中華民國僑務委員會領發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七九九六號 每份零售港幣叁毫

督印及承印者華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

美國務卿萬斯返國

限制戰略武器 美蘇談判失敗

萬斯承認空手而來空手而去 由莫斯科飛波恩轉倫敦訪問

（路透社莫斯科卅一日電）今日，蘇聯外交部長葛羅米柯在此間舉行一次幾乎是史無前例的記者招待會，顯然是由於同美國國務卿萬斯談判限制戰略性軍備問題陷於僵局所致。在記者招待會宣佈舉行之時，萬斯國務卿經已飛往西德波恩，向領袖特進報告其在蘇聯談判的實況。說此次記者招待會空前未見，是因為在最近幾年，克里姆林宮領袖並無在蘇聯境內舉行如此龐大的招待會，或然有之，亦只是布里茲涅夫偶或接見記者羣，解答一些問題。預料葛羅米柯主要是向新聞界講及此次美蘇談判的結果。

（合眾國際社莫斯科卅一日電）今日，美國國務卿萬斯已經由此間轉往西德波恩，繼續其訪問行程。在此間訪問期間，由於蘇聯共黨總書記布里茲涅夫拒絕接納美國總統卡特所提出的兩項建議，結果，令到兩國的限制戰略性武器談判宣告失敗，不歡而散。而他亦可謂空手而來，又空手而去。萬斯國務卿已於本港時間今日下午三時十分（莫斯科時間上午十時十分，格林威治標準時間七時十分）離開此間，前往波恩及倫敦作訪。他在行前說：「儘管見以為，此行並有寬讓。我們的目標不止一個。」要想就限制戰略性軍備達成協議，並非一夜之間可以做到。」儘管為談判未果而大感失望，萬斯仍然表示，將於今年五月在日內瓦會晤蘇聯外長葛羅米柯，繼續談判戰略性軍備。假如說他今次訪蘇有所收穫，就是雙方協議成立八個工作小組，討論關係到兩國的重要軍事及外交問題。

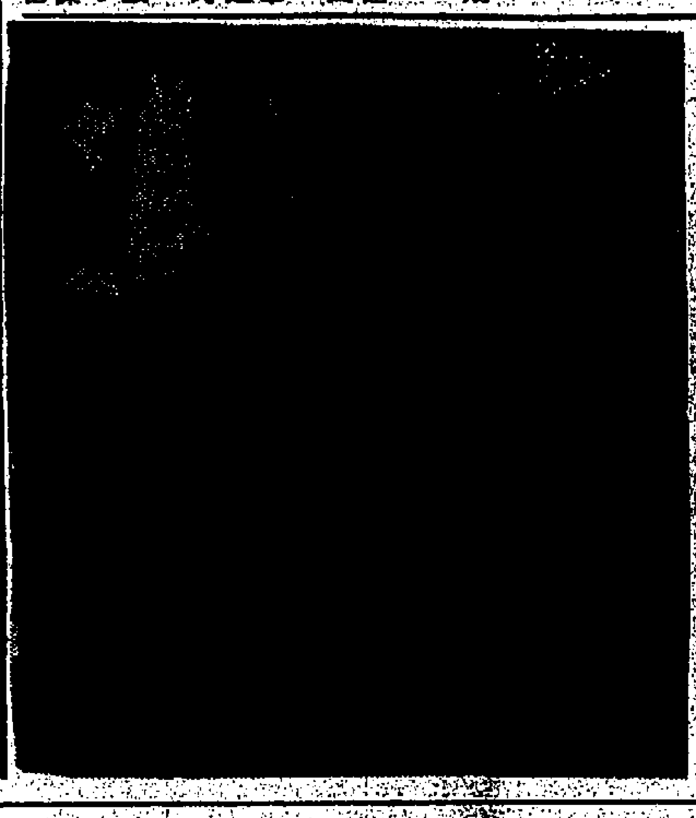
是，當他談到國務卿萬斯與蘇聯外長葛羅米柯，五月談判時，他說：「如果我們覺得下（五）月討論的結果，顯示蘇聯不以堅定的信心真可能達成協議，并且顯示我們談判，我就不得不考慮，進一步致力於發展及部署傳統武器。但是，我希望事態不會令我作出此決定，除非我親信蘇聯表現得信心不足，我希望他們會有這種堅定信心」。

（路透社美國華盛頓卅日電）卡特總統今日說：儘管蘇聯人拒絕美國在限制戰略武器問題上的建議，國務卿萬斯在莫斯科的會談仍然是有收獲的。卡特對國會領袖說：「蘇美限制戰略武器會談將於五月上旬在日內瓦舉行。」卡特說：「萬斯對限制戰略武器提出兩項建議，這兩項都被蘇聯拒絕。」

卡特嚴重警告 美發展核武器

美蘇下一回談判五月舉行 蘇聯如缺乏誠意談判

（美聯社倫敦三十一日電）英國報紙星期四對美聯戰略軍備限制談判破裂的反應出奇的不定。新聞刊於頭版首頁，但社論卻沒有擾評。英國廣播公司在電視和電台廣播中，都以頭條報導是項消息。（美聯社美國卅日電）美國總統卡特星期三晚：如果蘇聯不以堅定的信心同美蘇武器談判，他就不得不考慮加速美國的武器發展。美蘇下一回合的武器談判五月舉行。莫斯科談判破裂之後，卡特與記者談話時說：他想「繼續力謀」與蘇聯達成範圍，削減武備的協定。卡特說：「我并不急，只要有條理的進行就夠了。」但



國府春祭陣亡將士

中央政府春祭陣亡將士典禮，廿九日上午在台北圓山國民革命忠烈祠舉行，由嚴總統主祭，五院院長陪祭。（中央社記者陳永魁攝）

太平洋美軍司令宣稱

美國對印度洋 基本政策不變

（路透社摩里士比港卅一日電）今日，駐太平洋的美國武裝部隊總司令韋斯納海軍上將在此間宣稱自從卡特總統在今年一月廿日正式就職以來美國對印度洋的政策並無改變。韋斯納將軍說，他並不相信美國政府在闡明變更印度洋政策。同時，他對記者們指稱：「在現階段，就印度洋形勢而論，美國的印度洋政策根本不會起劇變。」

紅軍老將王恩茂調任管理吉林省

四人幫垮台老幹紛紛抬頭

（路透社北京卅一日電）根據當地電台的一次廣播稱：以鐵腕治事而享盛譽的一名老將王恩茂，受命統治華北吉林省。自從四人幫激進份子於去年十月垮台而致政治大變動以來，此為被任命為省級首腦的第十一位新人。在一九六〇年代初期，王恩茂是毗連蘇聯的新疆區的軍事和民事首長，後在一九六六—六九年文化大革命期間，他的部隊據報曾大力鎮壓向他挑戰的紅衛兵極端份子。原任南京軍區政委的王恩茂將軍，曾一度被調任吉林共黨第一書記，兼革委會主任。王恩茂將軍被認為一名溫和派人物。

（法新社北京卅一日電）一名高級中共官員在先前發表的一幀官方照片不見了踪影，可是他現在又重現於照片上。在毛澤東遺孀江青等四人幫因圖謀不軌而於去年十月被捕之後，照片是經過修改。中文「中國建設」月刊於上月發行的十一、十二月期中，其中刊登的一幀照片顯示非洲外交官在毛澤東逝世之後向中共領袖昆通國會的情景。將這照片與激進派領袖被捕之前官方報章於去年九月發表的舊照片比較，觀察家指出外交部禮賓司長朱傳賢（譯音）失去踪影。可是在「中國畫報」最近一期中的同一幀照片，朱某又再出現。這份畫報共約有十五種語文的版本。

瑞士雷達表

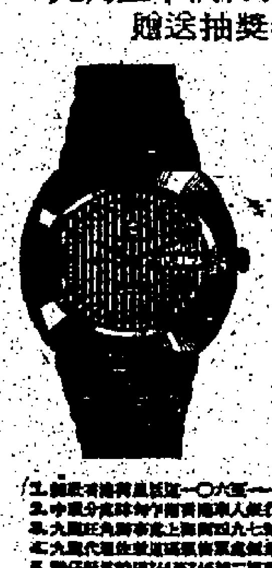
贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

<由四月一日至四月三十日止>

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張多刊多送



頭獎：瑞士雷達表男庄永不磨損鎢力晉文型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

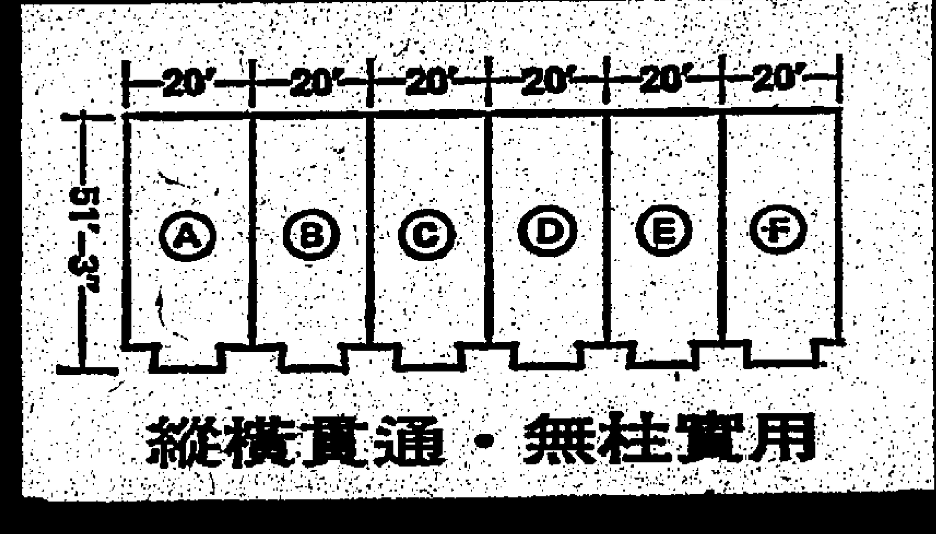
二獎：瑞士雷達表男庄鎢力晉文型自動星期日曆電子表一隻。價值HK$650.

三獎：瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350.

金龍工業中心 4期

奉天運 紫氣來 坐鎮南 最後座

九二優待 美 欲購從速



縱橫貫通・無柱實用

千二呎起 十年付款 月供千幾

廠王之王

1期發售 搶手沽清

2期發售 聯袂光臨 瞬即沽清

3期發售 親友相會 先睹為快 稍候向隅

4期發售 最後一期 機會難再 勿失交臂

平原黃金地・四通八達城

唯我獨尊廠・創業實興家

鷹君

地盤售樓處假日照常辦公 電話：12-256098

香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

某大置業發展集團徵求在港九可供工業、商業及住宅發展之地產，如有意出讓者希撥電話五一二四八六九六或五一二五八五七三余、鍾或司徒君三位接洽。

轉名啓事

敬啓者本公司定於一九七七年四月一日起將原用源興公司之名改為

源興紙業有限公司

是日存貨休業一天翌日繼續業務

謹此通告

源興紙業有限公司

香港灣仔船街17至19號地下

電話：五一二八〇一五一 五一二七一二六九 五一二八〇四二〇 五一二七九九八二 五一二八〇六一八

清明時節倍思親

香港佛教聯合會籌募善款 丁巳年清明思親法會 恭請全港大德僧尼海外各地高僧主持法事 歡迎各界人士隨緣。附薦、延生、行善積福、功德無量

法會（日期：一九七七年三月卅一日至四月六日 農曆二月十二日至十八日；地點：香港銅鑼灣東院道十一號佛教黃鳳翎中學黃炜審小學）

AMANO 安勉勞打咭機

"P"型電子石英鐘NiCd蓄電

"J"型自動月底日子調整

9100, 9200, 9400型打咭機 鋼売堅固耐用

Manufactured by Amano Corp

總代理：誠通有限公司 電話：5-454241, 5-459708

法國文化協會法文班招生

四月十四日開課即日開始報名

地址：香港新尼詩道一二三號 電話：5-277825；九龍佐敦道五十二號 電話：3-693257；香港銅鑼灣大坑道 電話：5-278025

囍

我倆謹定一九七七年四月二日下午四時於跑馬地聖瑪加利大堂舉行婚禮特此敬告

各親友 賀禮辭謝

林彥翔 何麗英 仝啓

金冠酒樓

十四週年酬賓

由即日起凡光顧早午茶市晚飯宵夜按照牌價滿廿元者送贈券二元餘照類推但星期日及特價筵席煙酒等恕不贈送

鹹甜美點每款一元四角

壽筵喜酌……特價優待

九龍彌敦道66號

訂座電話：K六六六二九一至八

甘肅農村共幹出動 協助羣衆抗旱 保護春耕播種

自去年冬季以來甘肅雨雪奇缺

（法新社香港卅一日電）北京傳播媒介透露：中國現正發動一場海、陸、空三軍一齊動員的抗旱「人民戰爭」，來應付自一九四九年立國以來最嚴重的旱災。新華社最近報導：中國海軍飛機已準備在上空製造「人工雨」。報導又說：戰艦及海軍飛機已用來運輸抗旱物資。據早時北京電台稱：中國人民解放軍空軍部隊已參加河北、湖南、山東及山西等省的抗旱鬥爭。據報受旱災影響的地區遂及甘肅、陝西、吉林及廣東等省。

（特訊）據北京消息：甘肅省農村廣大干部和羣衆積極響應國務院關于緊急動員起來抗旱奪豐收的號召，正以高昂的斗志投入了抗旱保麥保春播的鬥爭。目前全省一千二百萬畝多小麥絕大部分長勢良好，一千多萬畝春小麥已播種了三分之一以上。去冬今春，甘肅省的慶陽地區，中部干旱地區，蘭州地區和河西走廊的許多縣，社雨雪較少，干旱嚴重。爲了戰勝干旱奪取農業豐收，中共甘肅省委在春節前召開搞好備耕生產的電話會議，春節后又召開全省春耕動員廣播大會。國務院發出通知和召開抗旱緊急電話會議后，甘肅省委又及時召開省委常委會議和全省電話廣播會議，研究和部署抗旱抗災奪豐收的措施，動員全省農村干部和羣衆立即行動起來，組成浩浩蕩蕩的大軍，大打一場抗旱保麥保春播的人民戰爭。省、地、縣三級機關共有兩萬五千八百多名干部奔赴農村，幫助基層黨組織開展黨的基本路線教育，推動抗災保麥保春播的鬥爭。在抗旱鬥爭中，甘肅各地抓緊揭批「四人帮」這個綱，中共景泰縣委九名常委中有八名帶領干部下農村，和羣衆一起學習文件，密切聯系實際揭批「四人帮」甩開膀子搞春耕，使全縣春播工作比往年進展快，質量好。定西縣曾崖公社大坪大隊，是甘肅中部干旱地區抗旱奪豐收的先進典型。這個大隊運用多種形式深入揭批「四人帮」，社員思想大解放，各生產隊之間開展社會主義勞動競賽抗旱春播搞得熱火朝天。各級黨組織在春耕生產中，關心羣衆生活，注意安排好羣衆生活，并引導和鼓勵羣衆，以大寨爲榜樣，發揚自力更生，艱苦奮鬥的革命精神，克服暫時困難，奪取今年豐收。慶陽、天水、平涼、定西等地區，立足當前，放眼長遠，春耕生產比往年抓得早，抓得好。所有計劃播種的地块都進行了耙磨，鎮壓，以利保墒播種，同時，各社，隊還採取增施肥料和地膜，鎮壓等辦法，普遍加強了多小麥田間管理。甘肅省工業，交通，商業，物資等部門大力支援農村抗旱播種，優先生產和調運種子，化肥，農藥，農業機械，灌溉機具，塑料薄膜等抗旱和春耕急需的物資。蘭州市交通局抽調運輸潛力，組織了機關廠礦企業單位汽車二百輛，開往農村支援抗旱春播。

北京「人民日報」大爆內幕 姚文元是兩面派 打着紅旗反紅旗

喬裝打扮欺世盜名一貫反革命

（北京電台卅一日廣播）今天「人民日報」刊登上海「人民出版社」批判說文章：「評反革命兩面派姚文元」。文章指出，毛澤東對「四人帮」結帮營私，早有察覺，並多次對他們進行過嚴厲的批評和教育，對待毛氏的批評教育，四人帮一直採取陽奉陰違的兩面派態度，要眞地套一套原來將反革命兩面派是他們的本色由來已久，即以反動政治文痞姚文元來說，此人長期以來，喬裝打扮成一貫正確的革命正派，欺世盜名，今天我們要揭開他的僞裝，還他一個反革命兩面派的本來面目。一九六七年一月姚以反周揚英雄的姿態出現，發表了一篇「評反革命兩面派周揚」的長文，但是批評周的種種認識，有許多恰恰是他自己的黑貨。文章說：直到一九六五年八月，文革前夕，姚還把周揚的報告奉爲經典，姚反周是假……評周文章，就像是姚這個反革命兩面派的自畫像。文章說，姚以所謂批胡風起家，混進文藝界，一九五七年六月以後姚大寫批右文章，儼然成了反右先鋒。姚眞是反右先鋒嗎？否，假的就是假的，一九五七年春之實施階級右派乘中共整風時期，向黨發動猖狂進攻，在這黑雲亂翻的日子裏上海的一個右派頭角人物王若望在四月廿六日的文匯報上，發表了一篇「步步設防」的極爲惡毒的文章，文章的主旨是放手讓資產階級進攻，而無產階級不但不准反擊，連防禦也不許。姚看風轉舵，投機取巧，迅速無常，兩面三刀，迅速爬上了文藝理論權威的寶座。

四人帮背着中央，私下創設所謂「黨史」給姚立了一塊功碑，說是他的「評三家村」一文，發表後，全國人民立即掀起了批判劉少奇的高潮。文章揭露：三家村的主持鄧拓，除參於「三家村」一文外，還單獨寫了一大批反黨文章，就是在「燕山夜話」一的讚賞追隨者，姚當是在「燕山夜話」的陰伍中名列前茅的一個之當時，姚對它是拜倒的，並拿它當作自己的範本，他追不及待地步鄧拓的後塵，一九六二年五月卅日給上海「人民出版社」寫了一封信，急急忙忙把三年來的文章，請求出版社給他出一本類似「燕山夜話」那樣的東西，姚自己寫的文章就有不少同「燕山夜話」一樣的貨色，有的簡直像孿生姊妹一樣……文章最後說，姚始於是一個叛徒特務的幸子混進革命隊伍的階級異己分子。

蘇修抨擊北京擴大反蘇宣傳

阻撓和破壞局勢和緩

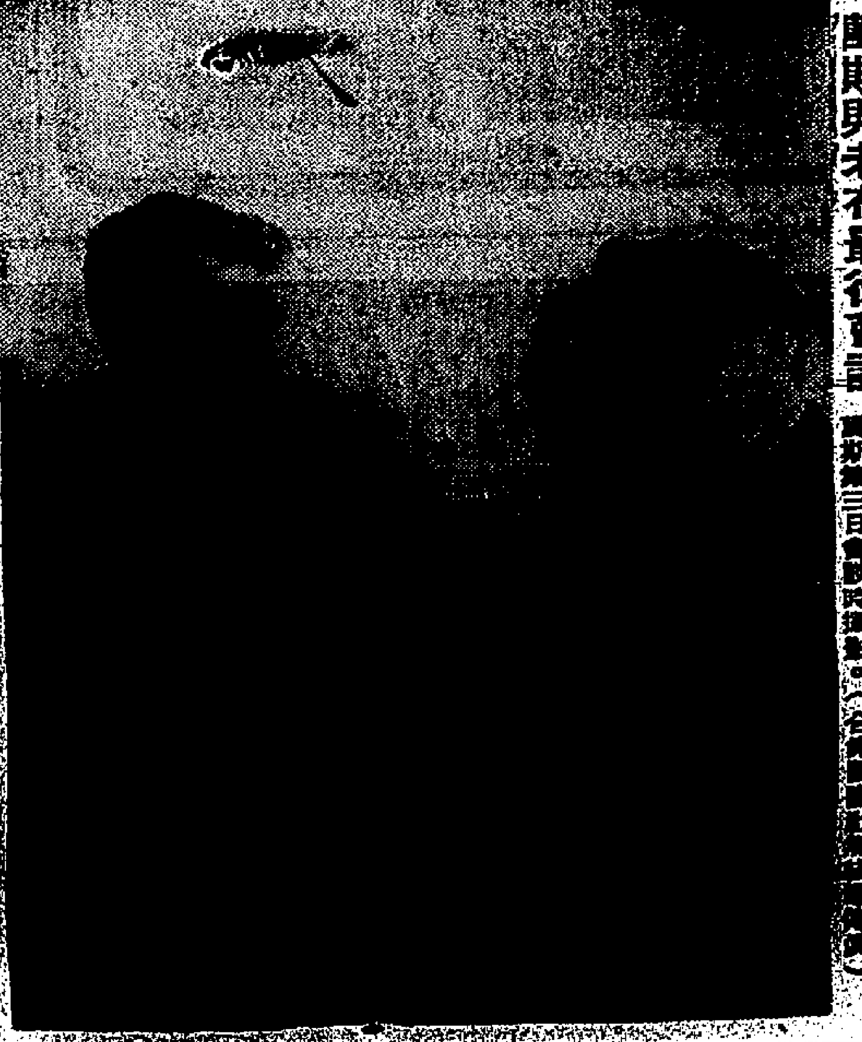
（路透社莫斯科卅日電）蘇聯又恢復興北京罵戰，今日指責北京遂動反蘇宣傳，目的在阻撓蘇聯的政策和破壞局勢和緩。蘇聯消息報一篇評論，指責北京副總理李先念曾於歐斯底里地賀人，在最近的訪問中，他曾警告蘇聯，謂蘇聯準備與北京作戰。

該評論稱：「北京報章，沒有一天不發表反蘇和反共言論。北京的官腔干涉了蘇聯的國內外政策，詆毀全世界進步力量，號召與帝國主義聯盟，目的在破壞國際緊張局勢的和緩。

（美聯社莫斯科卅日電）消息報星期三說：北京正蔓延着反蘇精神病，各階層官員都採取毛澤東逝世前所行的宣傳題目。

政府的報紙說：儘管北京的宣傳機關改組，繼承江青派宣傳人員者，因罷了他們過去的方式。

該報說：雖然江青與四人幫已罷黜，他們那種詆毀蘇聯的政策繼續不變。



萬斯與老布最後會談

三月卅日蘇聯領袖布里茲涅夫在克里姆林宮與萬斯……萬斯第三日會談時攝影。（合衆國際社圖片傳真）

社論

華國鋒一花獨放

今日的華國鋒，可說是一花獨放。他既是黨與軍委會的主席，又是國務院總理，以一人而繼承毛周二人地位，手握黨政軍三者的大權。這是中共建黨五十餘年來所未有的。「華」字同「花」，不就是一花獨放嗎？

蘇聯史大林只在大戰時，有此地位，毛澤東過去曾主「百花齊放，百家爭鳴」，對於華國鋒之獨攬大權，不知將作何解？

就毛澤東言，稱爲主席，迄今四十餘年。最初在一九三一年東北事變時，中共以蘇聯之力成立蘇維埃政府，毛澤東在贛南瑞金，以朱德的槍桿被稱爲主席，但徒有虛名，實權在國際派手中。其後因圍剿，西走陝北，三五年遵義會議，始取得軍權，次年到達延安，因西安事變，國共再合，決定共同抗戰，蘇維埃政府改爲邊區政府，主席爲張國燾，毛澤東雖大權在握，但只是中共黨主席，紅軍也改編爲第八路軍，以朱德與彭德懷任正副總指揮。當時的周恩來以中共代表身分，長駐重慶，負責統戰。

一九四五年八月日本投降，抗戰勝利，由美國調停，毛澤東代表中共到重慶談判和平，國共兩黨發表「雙十宣言」，但因勢力爭奪，馬歇爾調解失敗，爆發內戰。結果國軍從東北而華北直到淮海，遭戰皆敗，和談既無成功，南京之後，廣州亦告陷落，於是外蒙大臨都成爲人民共和國，四九年十月，毛澤東走上天安門，與朱德並稱爲正副主席，周恩來爲國務院總理，五四年第一次人代會開會，仍由毛朱任正副主席，五八年第二次人代會，毛因大躍進失敗，乃改由劉少奇任主席。可注意者，在此次人代會中，江青與王光美都成爲人民代表出席會議。從延安到北京，這是江青首次在政治上露頭角。也表示毛澤東與劉少奇鬥爭開始，實爲以後文化革命的伏筆。

我們由此可見毛澤東任主席經過，正式取得政權後，總理仍爲周恩來。至於代表國家元首的政府主席，則到二次人代會，毛竟辭去讓與劉少奇，而只保留其黨主席。且在此時，由於彭德懷的清算史大林，中共受其影響，致在五六年八屆全會的黨章中因爲鄧小平任總書記，曾將以毛澤東思想爲中共指導理論基礎的文字，指爲個人崇拜，加以刪去。故在文革以前，毛爲黨主席，但副主席五人，即劉少奇、周恩來、朱德、陳雲、林彪。到文革後，劉少奇失敗，九屆全會的副主席就只有林彪一人，作爲繼承人了。七三年十屆全會，林彪失敗，副主席改爲周恩來、王洪文、康生、葉劍英、李德生五人。華國鋒於六九年九全大會始當選中委，到十屆全會升爲中央政委。質言之，華國鋒之躍身中樞，迄今不到十年。

文化革命迄今十年，實其由來，實由黨主席毛澤東與人代會主席劉少奇二主席的權力鬥爭。故去劉以後，毛即反對再設主席，因此與林彪發生相爭，林彪既死，七五年四屆人代會主席改稱委員長，由朱德繼任。此外又一原因，則由江青對王光美隨劉少奇訪問國外，被稱爲第一夫人，心懷嫉妒，故欲去之而後快。但作爲文革的導火綫，則由「海瑞罷官」的劇本，有當爲彭德懷鳴不平，致爲毛所不滿，乃暗奪取宣傳機構及文教權力。這就是上海四人帮的所由形成。但華國鋒發跡之地在湖南，他以韶警毛的故鄉而受特達之知。故由「你辦事，我放心」的六字，眞官，平地一聲雷而從中央政委被任爲國務院副總理兼公安部長，不過一年，周恩來去世，即升爲代總理，不久由天安門事件，又升爲黨的副主席，到九月毛去世後，竟成爲毛、周二人的繼承人，以黨與軍委會主席並兼總理。無怪舉世驚爲未有。

並且華國鋒之主席由中央政委推而擢升，十屆全會中的副主席，如周恩來與康生已故，王洪文被捕，李德生曾爲鄧小平所代。在中共中央今已經有變動。幷持者又獨一葉劍英一人。故如華之一花獨放，未免太冷落寂寞了。當此之時，泰天到來，正是百花爛漫的季節。像文革前，夕爲海瑞罷官而有不平之鳴。姚文元指爲有黨翻案，彭德懷罷免國防部長之案。今日大陸一般人無論在黨在軍，都同情鄧小平再出，最近至如副總理李先念在與「太晤時報」記者的談話中，也明白表示只是時間問題，由四要華國鋒來加決定。現在文革之案，就是時間問題。何況今日的委員，或在京者已人數不足了，或病廢，或在外地。

總而言之，今日中共政權的造成，只是因爲四人帮已全部翻轉，天安門事件被捕者也已無罪獲釋，倘說鄧小平之再出，需要中央政治會議通過，則華國鋒一花獨放之主席就是問題。何況今日的委員，或已故或被捕，都不足了。今日中共此次變動，周恩來之死是第一幕，爲宮庭派與幹部派之爭，第二幕是毛澤東之死，爲宮庭派兩個四人帮之爭，結果華國鋒四人帮，江東興……汪東興的實力，鄧小平不比登蛋，吳德、汪東興爭取時間，增強其四人帮（華國鋒、紀登奎、吳德、汪東興）的實力，鄧小平不比江敗。現在第三幕爲幹部組案派與華國鋒四人帮之爭，將在四月清明到五一勞動節間作出決定，究竟是一花獨放，還是各花齊放，華國鋒若不能再來一次文革，時間上已不許擴拖延了。

著名京劇演員 譚富英病逝終年七十二歲

（特訊）據北京消息：中國共產黨黨員，第三屆全國人大代表，北京市政協委員，著名京劇演員譚富英因患病症治療無效，于一九七七年三月二十二日在北京逝世，終年七十二。譚富英同志追悼會于一九七七年三月三十日上午十時在八寶山革命公墓舉行。

毛理斯博士演講指出 國府十項建設功能 裨益西太平洋防禦

（中央社台北卅一日電）來華訪問的美國著名地緣政治學權威，佛州美國聯合大學校長毛理斯博士，今天指出：「一點，美國有識之士，應該瞭解中華民國的十項建設，因爲從地緣政治學觀點來看，這些建設對美國西太平洋防禦具有重大的戰略價值。」他們不但將增強自由中國的國力，且將增進自由太平洋地區的繁榮與安定，并且強化美國在西太平洋的防禦地位。」這位前任美國參議院國內安全調查委員會主席，今天應邀在中國文化學院的國際問題座談會中發表演講。座談會由該校恆教授主持。二次世界大戰時曾任美國太平洋艦隊總司令尼米茲上將心戰指揮官的毛理斯博士說：「所有美國人都應記取戰時日本以台灣爲基地，發動太平洋戰爭的悲慘歷史教訓。今天中華民國人士在台灣苦心經營十項建設所流的每一滴汗，將同抵救美國人民的一頓血！」

毛理斯說：「我和我的舊部顧貝克博士（按：顧貝克博士曾在輔仁大學擔任教務長職兩年）同樣堅決相信，十項建設不僅是中華民國的寶貴資產，也是美國與自由世界的可貴資產，我願代表千千萬萬沉默的美國人，以一首讚語爲ＡＡＢＢ的四行詩，表達我們對貴國十項建設的主持人蔣經國院長及全體工程人員的由衷感佩之忱。」

英女皇伉儷返抵倫敦

（路透社英國倫敦卅一日電）在展開七週的太平洋與澳之行後，英女皇伊利沙伯今日返抵倫敦，面晤英首相及其他閣員……英女皇與菲臘親王在倫敦的希夫羅機場受到卡拉漢首相迎接。女皇伉儷在四月份只有兩次約會。女皇伉儷在四月的第一週，跟卡拉漢乘車赴溫莎堡之後，她留在該處至五月的第一週，她在此次西太平洋，新西蘭和澳大利亞之行中，旅程逾三萬哩。

日本經聯團代表 一行抵達北京 希望早訂和約

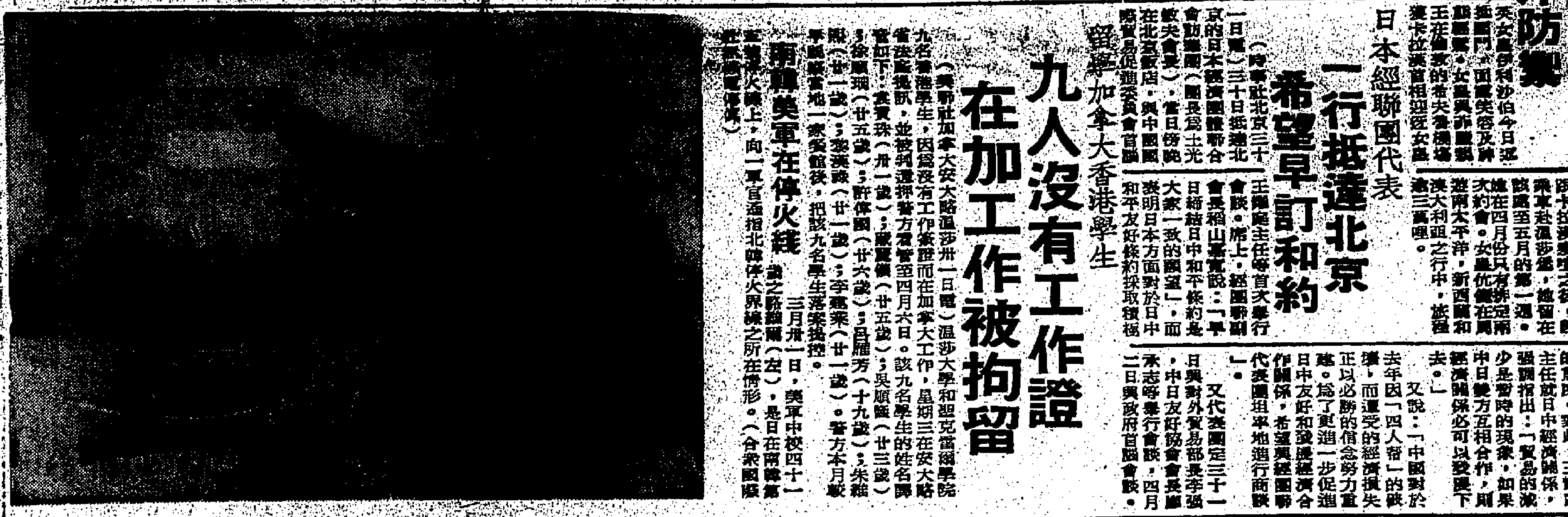
（時事社北京三十一日電）三十日抵達北京的日本經濟團體聯合會訪華團（團長爲土光敏夫會長），當日傍晚在北京飯店，與中國國際貿易促進委員會首腦王耀庭主任等首次舉行會談。席上，經團聯副會長稻山嘉寬說：「早日締結日中和平條約是大家一致的願望」，而表明日本方面對於日中和平友好條約採取積極的態度。對此，王耀庭主任就日中經濟關係，強調指出：「貿易的減少是暫時的現象，如果中日雙方互相合作，則經濟關係必可以發展下去。」

又說：「中國對於去年因「四人帮」的破壞，而遭受的經濟損失，正以必勝的信念努力重建。爲了更進一步促進日中友好和發展經濟合作關係，希望與經團聯代表團坦率地進行商談。」

又代表團定三十一日與對外貿易部長李強，中日友好協會會長廖承志等舉行會談，四月二日與政府首腦會談。

留學加拿大香港學生 九人沒有工作證 在加工作被拘留

（美聯社加拿大安大略溫莎卅一日電）溫莎大學和迎克當爾學院九名香港學生，因爲沒有工作簽證而在加拿大工作，星期三在安大略省被捕，並被判遣押警方看管至四月六日。該九名學生的姓名如下：吳寶珠（廿一歲）；徐鳳珊（廿五歲）；黎美珍（廿一歲）；許偉國（廿六歲）；李惠萊（廿一歲）；呂麗芳（十九歲）；吳順飈（廿三歲）；朱雜年。警方本月較早時曾在當地一家餐館後，把該九名學生落案控控。



南韓美軍在停火綫 三月卅一日，美軍中校四十一歲之路德爾（左），是日在南韓第一軍官邸指北韓停火界線之所在情形。（合衆國際社圖片傳真）

許辜上書與小道消息

鍾華敏

一

近傳廣州部隊黨委與廣東省黨委上書共黨中央，提出五點建議，其中最主要的是，要求對毛澤東作出正確的評價，不必再行掩飾他的缺點錯誤；其次則爲要求給翻案彭德懷、鄧小平案，檢討三面紅旗、文化大革命的錯誤。

這裏所謂「缺點錯誤」，實際上就是鞭毛的屍。因爲毛澤東的缺點錯誤，已昭昭在人耳目，如果准許公開批評，黨員羣衆恐怕全可出來說話。而彭案，鄧案以及三面紅旗、文化大革命，又全是毛氏親自發動的。

毛氏生前，「四人帮」未倒，這些事自然無人敢提。現在毛氏已死，「四人帮」被囚，理應把以上諸事作一結算。可是五個多月以來，作爲黨中央新領袖的華國鋒，還在繼續高舉毛氏掩飾，還要把毛氏的門爭路線貫徹到底。所以這個五點建議，尚不止於鞭打毛屍，更重要的是藉此反對華國鋒。

照習慣，黨委是「黨委會」的簡稱，而黨委會的首長是第一書記。許世友是廣州部隊司令員，但他也兼任省部隊黨委會第一書記，此一職位高於司令員及第一政委。廣東省黨委會第一書記，則是韋國清，他在廣州部隊是第一政委兼黨委會書記或第二書記。因爲這個上書，是由軍隊地方兩個黨委會連署的，稱爲許韋的上書，自無不可。

二

最初傳播這一消息時，是說港客在廣州聽來的，因爲兩個黨委會上書之前，曾將原稿發到下級徵求意見，故其內容得以傳開。揆情度理，此言似屬可信。

華國鋒接任黨中央主席後，彼將中數黨一些枝枝節節的問題，至於黨政建設大計却毫未觸及。照黨章，應應召開中全會以至全國代表大會，貫建政治局及政治局常委會，人大常委會和國務院，華氏却是對此並不重視，即使一個召開會議的預告亦不發布。像文革之第二年，各地奪權武鬥，那樣的一片大亂，兩報一刊的社論還不只一次發出過在適當時期召開九大的預告。現在是這樣的一個盼望也沒有，好像他一手而執中央黨政軍的最高權力，將永遠延長下去一樣。這應是當前人人感到苦悶困惑的一個大問題。

其次，鄧小平的問題，幾次呼之欲出，誰是否要不肯？華國鋒明知鄧爲「四人帮」迫害，如今衆望所歸，大有斯人不出如蒼生何之概，但却一味拖延，不僅遲設法使其復出，如此延宕愈久，民怨愈深。

三

道一個消息之後，緊接着傳出了許辜上書的全文，港台有些報紙紛紛刊出。筆者仔細讀了之後，覺得許辜以兩個黨委會的名義上書之事，容或有之；但可斷言，刊出的這個全文，却是百分之百的屬品，一望而知。

第一、華國鋒上台之後，學效毛澤東，一直把他這個主席放在「黨中央」之前，許掌上書實無必要與個遺來。書的下款是在「中共」之下並列兩個黨委而無「會」字。照中共的公文慣例，上頭既有「中共」，下面不用「黨委」；正確的寫法是「中共廣州部隊委員會」或「中共廣東省委員會」。專司公文的秘書人員，不會錯得如此離譜。

其次，照現行黨章，黨組織的下級固可向上級提出建議，但是措辭不能太過鋒利。內容意義儘管予上級以難堪，詞語却仍須委婉。此書的行文語氣，直如黨中央對下級的通知。有些個別語句，在中共的公文十分罕見，如最後的「以上所見對與不對，請批示」，這就不是公文用語了。

最重要的一點，是這黨東西的原件，怎麼來的？是油印，鉛印，還是鈔錄的？所有刊登這一文件的報紙全未加以說明。這就不能不令人起疑：如此機密的文件，絕對保密的文件怎會流傳在外，即使向下級傳達，照向例也是决不准抄錄或筆記的。

四

如果許辜眞是這樣上書，可以說是吐出了億萬人的心聲。當前亦有許辜數於出來說話，他們都兼任黨中央政治局委員，擁有可觀的實力。

如果是事後的僞造，那又不會如此言從字順。中共自文化大革命以來，即有所謂小道消息流傳。紅衛兵的蚊形小報，就刊登了很多小道消息。「四人帮」當權時，小道消息更爲盛行，江青曾公開予以指實，說是有人專愛聽信小道消息。毛氏死後，小道消息更是滿天飛。最早所傳夫年六月三日毛澤東的「最後遺言」，曾經中共正式予以否認，就是小道消息。駐北京的外國記者四人帮」之就逮，最初即是美國記者用小道消息傳播出來的。也往往聽到小道消息，即以專電向外傳佈。「在北京治談，也是小道消息。後來日本記者又報導×共兩×代表有假，但無論眞假，最初的散放者全有其用意。小道消息有眞企圖使其散放的小道消息發生一點他們預期的作用。因此，我們對於小道消息，應該有所區別，不但分清眞僞，即使不眞，亦宜追尋其作僞的動機。關於僞造許辜上書的用意，實欲使其廣泛流傳，喚起廣大幹羣，注意當前的國事，利用憲法上准許的自由，如大字報大辯論，予華國鋒施權以威脅。過去的李一哲大字報，工農要求改善生活的大字報，就全是貼在廣州街市上的。許辜上書全文所言各節，幹羣未必能得到，想得到亦不敢說得出，現藉兩個黨委會的提議，他們就或可予以呐喊。至於故意把上書全文搞出顯明錯誤，那就是爲了易於使人看出是僞造的，自己才好置身事外。如此說來，誰是僞造者不是已經很明白了麼？

美將在海外設辦事處 取代軍援顧問團 包括台北等十九國家地區

（中央社華盛頓三十日電）美國國務院一位高級官員今天要求國會立法，以在海外設立管理美國安全援助計劃的辦事處。這些名爲防衛事務辦事處和防衛合作辦事處的機構，以及現有的武官辦事處，將取代目前的軍事援助顧問團。主管安全援助的國家次卿本森夫人今天在國會作證時宣佈：「政府計劃在今年九月三十日以前撤消所有軍事援助顧問團。」本森夫人在出席衆院國際安全及科學事務小組委員會時又宣稱：「我們正……：要求將允許繼續指派美國軍事人員在海外管理安全援助計劃的特殊授權。」據本森夫人說：由于安全援助計劃將由改換新名稱的特別辦事處管理，此實際而言事，美國並未眞正撤消軍事援助顧問團。然而，就美國國務院消其在世界各國的軍事援助顧問團的意義而言，美軍顧問團將不復存在。此外，本森夫人告訴小組委員會：「我們正逐步取消軍事援助顧問團過去擔負的顧問功能及訓練任務，在許多情況下將改由爲特殊目的暫時指派的人員擔任。」

李森夫人解釋說：在要求的新授權下指派軍事人員擔任的工作，將是確保適當執行美國保證的安全援助計劃。這位政府官員強調美軍人員將不是武器推銷員或派駐外國軍事顧問。

加總理發言人否認 總理夫婦分居

（路透社加拿大多倫多卅一日電）加拿大總理杜魯多的一位發言人今日形容報導杜魯多與他太太瑪嘉烈已同意分居是「極端無稽的」。多倫多電視台於昨晚節目中稱：獲悉了杜魯多與太太瑪嘉烈方面已同意分離，但並無詳情披露。此項謠傳是杜魯多婚期六年後傳出。記者曾設法找到他們。總理是在渥太華官邸中，但却不接記者的電話。據報導稱廿八歲的杜魯多夫人希望到紐約做一位攝影師，但總理的秘書人拒絕加以評論。

台省議會大會開幕 會期七十九天

（中央社中興新村卅一日電）台灣省議會第五屆第九次大會，今天下午揭幕，并舉行第一次會議，由議長蔡鴻文主持，商訂了這次大會的議事日程，省政質詢辦法，并修訂了省議會人民請願案處理規則。這次大會議事日程，共七十九天，預定到六月十七閉幕，會期中將審議六十七年度台灣省地方總預算暨營業及非營業基金預算，并對省政各部門施政進行質詢以及省政總質詢。台灣省政府主席謝東閔，明天上午將向省議會作施政報告，民政、教育、建設、農林廳、及社會、警務、交通八位廳處首長，也將分別提出工作報告。二日起將休會五天，預定六日復會，繼續聽取省府各單位首長的工作報告，以及各省營事業單位負責人報告六十七年度營業預算編製情形及營業狀況。

今日本報新聞精華

新差餉率獲立法局通過

新訂差餉率自百分十八減爲百分十一點五，昨日已獲立法局通過，財政司夏鼎基指出小型樓宇納差餉人將獲受益減低，港府差餉總收入逾七億六千餘萬。（第三張第一頁）

警非禮少女罪成候宣判

去年十二月廿二日灣仔碼頭附近，一警員藉口調查失蹤少女，挾持一名十八歲少女到游樂場貨車上，强行非禮，後由警探截獲，將該青年警員拘押查訊，並落案檢控。昨在北區裁判署裁定罪成，還押監房，等候調查始宣判。（第二張第三頁）

港府會地缺乏長遠政策

鍾士元議員概述各議員意見時，指出港府缺乏長遠會地政策，致地價高漲，鍾氏要求港府擬定全面性用地計劃，並建議擴大補充免稅額受惠範圍。（第三張第二頁）

業內銀鬆拆息低成一厘

銀行三底結算過去幾役年見暢旺，拆息低成一厘。業內頭寸鬆弛，工商一度出現退票增多，客戶借款態度亦消沉，客戶貸款要求如常進行。外商稍後已告減少，客戶貸款要求如常。月尾平倉壓低美匯，廠商受損失已苦不堪言。（第五張第一頁）

新界欠地價年半內清償

新界司對積欠換地權約一千萬方呎問題，表示正考慮於十八個月內清償。沙田鄉事會並表示：當局對補償數有無可能更改亦將考慮。（第五張第三頁）

本報合辦青少年設計展

華僑日報教育版與香港學童美術設計協會及先施公司聯合舉辦一個全港青少年藝術設計展覽，目的在倡導青少年投入新的藝術境界。展覽共分三組，收件日期由七月五日至八日，獎品豐富。（第四張第一頁）

加州化驗污水發現一個金礦

（美聯社聖荷西一日電）美國科學家在加利福尼亞州一個城市的污水渠中發現了一個金礦。美國地質研究所星期三報導說：巴洛阿爾托市的污水渠污泥經化驗後發現每公噸含有價值二百美元的金和銀。甚爾自維比森博士說：這種含量比桑蘇塞維爾尼亞市甘斯托克金礦的礦沙的含量還要大。甚爾自蘇森博士說：「科學家把該市的污泥灰化驗，目的是要決定該處的污泥，是否適合作肥田料用。」

挪亞方舟是否存在

（合衆國際社佛羅利達州傑克遜維爾三十日電）兩名曾參與上土耳其山區科學探險的人士星期三日稱，他們計劃於本年再作一次大探險。德克薩斯州伍爾克斯頓地區的會員英厄斯及麥科米克說，一九七四年曾登一萬六千九百四十六呎高的亞拉拉特山，以尋覓挪亞方舟的八名探險隊的人員。該隊會上次探險之後，一本名爲再發現挪亞方舟的書已經出版，且載有該隊的幾張照片，但由於該處防禦嚴密，英厄斯說，他們在探險時曾被士耳其當局禁不准拍攝幻燈片。英厄斯說，近年挪亞方舟，因有關土耳其當局的防止，及因爲有刊在各國……麥科米克稱：方舟曾在世紀中已遭蘇聯軍一九一六年，最近一次探險隊於一九……大年，由俄國軍的一百五十人探險隊又於……空中發覺方舟之後，他們確曾進入方舟，測量及拍攝照片。他們發現木質及若干的遺物，並帶回物毛及其他遺物，惟而有關政府的其後不久俄國即有布爾什維克革命且制止此項消息。麥氏稱，我們獲知此項發現的唯一方法，是經由四人的叙述，他們都是革命而生存，後來到美國，并及其加拿大。該兩人有此事，談出此事的碎片。方舟英厄斯說，是於一九五五年由法國探險家在該地區獲得的大片木材，且是由三十取得的碎片。麥氏稱，方舟已因天然事故而有所移動。

瀛海一勺

王儲會與名畫金魚公主共餐遭受損壞

（美聯社倫敦三十一日電）「每日郵報」週三報道：英國王儲查理斯王子日前乘坐軍艦訪問比利時時，並曾與一名可能成爲其妃及英國未來皇后的美女共進午餐。這家小報對於傳說查理斯將與盧森堡公主瑪莉阿絲特烈結婚的消息，力追不捨，雖然白金漢宮及盧森堡皇宮已加以否認。英國王室信奉英國國教，而瑪莉阿絲特烈則信奉天主教。

閒話專欄作家耶普斯特說：這次午餐於去年十二月八日，在布魯塞爾附近的拿騷宮進行，譚普斯特又說：據比利時皇室貴族說：「這次午餐充滿訂婚的氣氛。」

（路透社西德漢堡卅日電）漢堡市公共事業當局的發言人今日說：瑞士畫家保羅·奇里的作品「金魚」，被一名參觀者用酸性液體投擲，以至受損。該發言人說：昨日，一名身份不明人士以酸性液體擲向該幅名畫，事發後不久，該畫的受損部位即被查出。該幅名畫價值五十萬馬克（大約十二萬五千英鎊）。它被損後可以得修復，但有專家才能發現修復後的畫與原畫的不同之處。該畫繪於一九二五年，表示一條紅色的金魚在游動，背景是黑色，該畫在一九三七年被納粹黨徒沒收，自一九五五年以來，一直在漢堡展出。

美國學生議感兩架客機相撞

（美聯社美國北卡羅連納州德爾咸卅一日電）杜克大學一名自稱爲術士的學生說：「他在加那利羣島空難前一星期，確實預言到該宗慘劇」。該學生名爲宋戳，據說：他有超然神力，他并在杜克大學校長桑福面前，寫下了他的預言，預言該案是兩架飛機……美國大專院校籃球錦標賽的賽果，然後把他的預言用信封封起來，放在桑福書桌的抽屜裏。當晚傳利星期二在機場感電報，拆開信封時，發出他寫下的預言，是北卡羅連那州拉雷的「新聞與觀察家報」星期二的第一版頭標題，標題是：「史上最慘重空難。」

泰國流產政變案牽連越來越多

警方續捕叛變份子 三名記者涉嫌被捕

警方嚴重警告消息失實之報紙

（本報曼谷卅日航訊）泰京南警總巡他努上校，及副總巡順通中校，昨天率警員搜捕參加此次叛亂的可疑份子，現經已確證有節陸軍運輸處長差猜少將，他係與碧叻上將同時被開除軍事最高統帥部時，差猜少將於是宗出辭職。

此組警察經於本月廿八及廿九日兩晚徹夜搜尋差猜少將，結果都落空，料他經逃內地。刻下已積極偵查此位將領的藏身之處。

除了南陸軍運輸處長差猜少將外，還有操泰報總編輯，即泰國女富翁之子侍乃頌鎮，也係由此組警察根據警廳所下達的拘票通緝中。他在警察抵達私寓之前不久，先乘其私家車外出，料他經已乘船逃往外國，該警方雖在距曼谷擒捕，他卻未發現乃頌鎮此人。除任泰文操泰日報總編輯外，於曾吉府還擁有一家大酒店。

此外還有退役及現役警官，也是參與此次叛變的可疑份子名單之列，即前警總監乃他之將安落警上校，及有一名京畿警署副署長警上尉也有若干報人在受嫌疑之列。

政府官邸消息透露，凱民聯黨公務員的進展說：國務院長辦公廳丈長汶良中將及國務院長辦公廳警察專員乃熙，菊沙空往民聯黨凱民聯黨全體公務員於本月廿五日自下午六時的作業，着每位僱勳公務員作書面報告於該段時間的活動詳情，以會報國務院長辦公廳，俾作審查。

（泛亞社曼谷卅一日電）曼谷警方昨逮捕三名涉嫌捲入此次政變陰謀之新聞記者，另扣留已故乃炮將軍之一名助手。三記者為「朝泰報」之正副總編輯與「每日新聞」之專欄作者，至於已有六名非軍人身份之人物被捕，兩天之前，一電台之兩名人員首先被捕。

又泰國警察總署已向此間某報提出嚴重警告，指其曾於前日刊出一段毫無事實根據之新聞，該段新聞謂警方已在各邊境設立檢查哨，禁止十五名涉嫌參加政變之人物離境。

台直升機飛阿里山途中

遇亂流迫降折斷 正副駕駛員微傷

七名記者等十二人安然無恙

（本報台北卅一日航訊）運乘客與服務人員共搭載十四人的一架省林務局S五八型直昇機，三十日上午十時三十分，於飛往阿里山途中，因遭遇亂流墜毀於林口，除正副駕駛於直昇機斷成兩段時略受碎玻璃擦傷外，其餘十二人奇跡似的安然無恙。

機上搭乘七位記者與一位女客，他們是中央社孟繼張、聯合報譚、台視盛竹如、陳正誠、中視胡雪珠、張宏雅、警察電台李淼、及安萍生，在林務局副局長許啓祐、阿里山林區技術人員安惠麟，省府直昇機隊隊長朱聖濤陪同下，由正駕駛席陳霖、副駕駛張嘉寶、機工長區長飛服務，飛往阿里山採訪火災後森林遊樂區新建工作。

據稱：經飛時的氣象資料除新竹以北稍陰外，中南部與阿里山的天氣良好。直昇機是在到達林口上空時，因遭遇亂流失速搖動。由席陳霖駕駛選擇兩座山坡之間有死溝的一塊平地緩慢下降，於距地面約兩公尺高度時，因尾部碰觸竹叢，墜地斷成兩段。

駕駛直昇機亦已有四年飛行經驗的席陳霖，已有廿二年五千餘小時飛行經驗。他於快落地時緊急切斷電源，關掉油門，才使直昇機落地免於爆炸起火，僅正副駕駛略受玻璃碎片擦傷，直昇機墜毀地點在林口鄉頂福村二鄰十三號附近水田中，當地駐軍部隊與下福派出所員警曾出動救援。

四十四萬噸巨油輪

台灣中船建成 預定六月下水

造價八千萬美元

（泛亞社台北卅一日電）中國造船公司所承造的第一艘四十四萬五千噸級大油輪，已預定今年六月下水，十月交船。這艘油輪為美國萬國航業公司訂造，另一艘同噸級的油輪，已開始建造，預定本年底完成下水，造價每艘八千萬美元。中船公司尚承造招商局所委託的兩萬八千噸級貨輪四艘，現已進行建造，還有僑商最近與中船簽定十二艘六千一百噸級木材船，並要再簽六艘的委建合約。

蘇拒南韓建議在蘇水域捕魚

日圖打開漁談僵局

（合眾國際社漢城三十一日電）漢城一份報章星期四說，蘇聯已拒絕南韓漁民在蘇聯二百浬經濟水域內作業的可能性。「新亞日報」說：蘇聯是透過第三個國家對南韓建議作出答覆，所謂第三個國家相信是指英國或日本。該報引述政府人士的話說，蘇聯指出，它與漢城政府並無外交關係。在三月一日莫斯科實施二百浬經濟水域政策之前，經常有南韓漁船在蘇屬的堪察加半島外作業，每年約可有四十萬噸的漁獲。

南韓官員較早時曾說，他們正透過第三國尋求與莫斯科會談，繼續以取得蘇方批准，讓南韓漁民在該區作業捕魚。如喪失堪察加半島外的漁場，南韓的遠洋漁業會蒙受重大打擊。

（泛亞社東京卅一日電）日農林相鈴木善幸昨天聲言，即使蘇聯邀請他也不打算再訪莫斯科，打開兩國漁業談判僵局之道，傳至福田赳夫首相耳中後，立即召見鈴木及外相鳩山威一郎和自民黨幹事長田直至官邸磋商。

據消息靈通人士透露：福田曾規勸鈴木不必動肝火，指出日蘇間的漁業談判必須繼續進行，希望以耐力爭取有利的條件。據說：鳩山外相建議由自民黨幹事長園田直飛莫斯科，敦促蘇方稍作讓步，鳩山認為日方由非官員出與蘇較易於轉旋。當見田當面徵詢園田直之意見，後者表示遵命。

據消息靈通人士說：園田直將採取的不是特使之身份成行，他將與蘇共領袖布里茲涅夫及蘇聯總理柯西金[illegible]，預料園田直將於本週末成行。

大廈設賭場艷窟

台北市長指令 警方嚴格取締

（泛亞社台北卅一日電）台北市長林洋港昨指示警方加強高樓大廈的管理，以免成為應召站及賭場等不良場所。

據稱：一些大廈除了成為地下旅館出租給觀光客外，有的已成為應召站及賭場，不但影響社會風氣，而且影響其他居民的生活安寧。

華僑日報旅行團
創新舉辦

遊加美面生開別

H.K.$9,600

讓我們帶你暢遊
景奇然天美北的麗壯偉琦

出發日期：一九七七年五月卅日・全程十九天

- 山火路希（夏威夷州）
- 大峽谷（亞利桑那州）
- 拉斯維加斯（內華達州）
- 大鹽湖（猶他州）
- 黃石公園（懷俄明州）
- 賓夫（亞爾柏大省）
- 路易士湖（亞爾柏大省）
- 碧石鎮（亞爾柏大省）
- 羅省、三藩市、溫哥華

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974,5-246379

瑞芬氏
註冊商標
經中英非政府化驗立案

男性專用強身妙藥
外搽 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理 香港裕寶民藥行 香港皇后大道東二十號二樓 電話 272302

近有僑圍廣嗣藥露發售，謹聲明本藥廠主人曾僑實方可購買，如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受損。
瑞芬氏藥廠啓

港九影院聯合廣告

麗都・麗華・民樂・英華：今天五場 愛有明天（甄珍、秦漢、柯俊雄主演，賴成英導演）香港艾曼妞 明午場、夜場
海運・百樂 H702412 K678091：今天五場 千刀萬里追；成龍
新都・快樂・樂聲：今天五場 超寬銀幕 千刀萬里追（譚道良、白鷹、金剛、林大偉主演）
紐約・凱聲 3-816656 5-768721：今天五場請早！ 兩分鐘警告 TWO-MINUTE WARNING
京都・麗聲：今天五場獻映 千刀萬里追（譚道良、白鷹、金剛、林大偉、張美君主演）
國寶・南昌：今天五場 床上的故事；今天映 愛有明天
龍華・恒星・福星：今天聯映 愛有明天；千刀萬里追；香港艾曼妞
新光・普慶 H632959 K849977：今天續映 原野（胡金銓導演，許冠文、鮑方）
利舞台・倫敦・影都：越盛映越 貓（CAT BALLOU）
皇后・皇都・嘉禾・黃金：今天五場獻映 床上的故事 BED FOR DAY BED FOR NIGHT；明晚午夜場：四大門派
南華・南洋 3-881755：今天五場獻映 原野（一部感人肺腑的電影 一曲動人心弦的史詩）
帝國・帝后：今映 床上的故事；李三脚 威震地獄門
今天五場 香艷鉅片即日 倩探女嬌娃（劉永、燕南希、思維、邵音音、史仲田、丹娜、南宮勳、伊芙蓮主演）
狂滿 今天五場 神龍猛鼓 DRUM
今天五場獻映 原野
昨滿！三院五場 神龍猛鼓 DRUM
今天五場 千刀萬里追；今天五場 床上的故事；明晚午夜場 四大門派
今天放映 床上的故事 十八銅人；愛有明天
第三週五場請早 安東尼昆 施丹連奴 歌蓮姬莉 嘉寶仙 主演
今天五場 俏探女嬌娃；愛有明天；屈原
最後今天！未看從速 21 HOURS AT MUNICH；明天獻映 怪宴
獨門武器，今天 俏探女嬌娃；海軍突擊隊
肉彈 今天五場 海軍突擊隊
今天五場 床上的故事；吾妻偷情；肉女金剛

九龍基隆街37-47號（大單邊柏樹街）

嘉利大廈

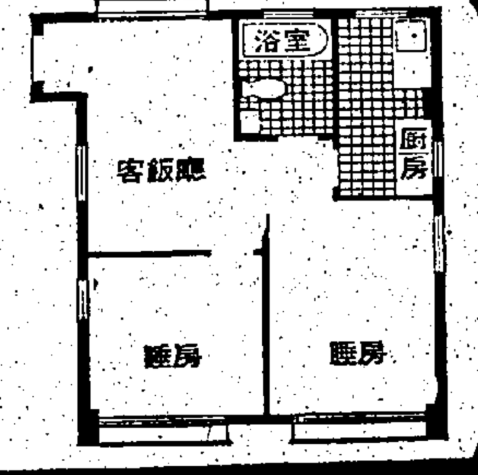
- 洋樓設計 • 三面單邊 • 廳房皆窗 • 冬暖夏凉
- 顏色浴缸 • 冷熱水喉 • 梗房間格 • 柚木地板
- 煤氣設備 • 電視天綫 • 室內電綫 • 免費安裝

備有精美說明書，電索即奉
地盤辦事處電話：3-964696（假日照常）

接近旺角區，尚有104年期，子孫久享

一廳兩房只售　十五年分期月供
九萬元起　六百餘元起

旺地舖位，合各行業用
每間只售二十二萬餘元起



恒基兆業

紅磡鶴園街40號地段（國華戲院側鄰）

恒豐工業大廈

75年期

單位由二千六百餘呎至全層五萬五千餘呎，隨意選購。

每呎祇售$167起

一成首期・十年低息分期，勝過納租

用料上乘，設備優良，大型客貨電梯八部，載重4500磅，另客梯四部、載重3000磅。電動旋轉地台，專供貨車掉頭使用，貨運便捷。

地王廠址，交通便捷
舊地成本，訂價特廉
收租息厚，自用理想
餘樓無多，洽購從速

新鴻基　☎5-222083　恒隆　☎5-795128
地盤☎3-655961 假日照常辦公

港九五大酒樓聯合舉辦通宵筵席宴會

國際酒樓夜總會　旺角彌敦道六一二號　電話：三－三〇二四二四
豪華酒樓夜總會　油麻地彌敦道三四三至九號　電話：三－八四三九三九
總統酒樓夜總會　北角英皇道四二一至九號　電話：五－六一二二六一
百樂門酒樓　灣仔軒尼詩道三三八號　電話：五－七三一二二
文華大酒樓　旺角豉油街十八號　電話：三－八四六五〇四

通宵筵席・歡迎定座・名厨主理・專人接待
飲食行業人仕・酒店旅業人仕・夜總會舞廳人仕・
娛樂事業人仕・夜間作業人仕・各界各行業人仕・
席數不拘多少・夜班專人侍應・大厨親自烹調

營業日期：由一九七七年四月一日開始接訂酒席・
營業時間：下午十一時至翌日凌晨七時・
開席時間：午夜十二時至翌日凌晨三時・
雀局時間：下午十一時至翌日凌晨七時・
餘　　興：可在夜總會擺酒席（不收節目費用）
　　　　　宴罷可在貴賓廳雀局消遣・
優　　待：免收鵝片費用，名茶檳芥全免，特價酒水供應・

酒樓同業光臨，可以自行寫菜，可以自行發斤両，可以自行計價

通宵筵席宴會菜譜：

甲種：每席八百元	乙種：每席四百五十元	普通每席三百五十元
沙律大龍蝦	四式大拼盤	一品大拼盤
兩大熱葷 乳燕珊瑚 油泡帶子	兩大熱葷 百花釀蟹拑 彩鳳香螺片	兩大熱葷 荔茸焗貼蝦 瑤柱扒鮮菇
[illegible]	[illegible]大生翅	[illegible]生翅
[illegible]	[illegible]鮮鮑片	蠔油燒雙鴿
清蒸[illegible]	[illegible]	太白薑葱雞
[illegible]	魚肚[illegible]北菇	杏圓炖螺頭
棉花炖[illegible]	金華玉樹[illegible]	玉樹[illegible]魚捲
[illegible]	生[illegible]	生磨杏仁[illegible]
鮮菇[illegible]	八珍炒飯	羊城炒飯
火腿上湯[illegible]	干燒伊麵	[illegible]伊麵
羊城四美點	美點雙輝	美點兩式
合時生果盤		

東華三院丁巳年董事局就職啓事

敬啓者：本屆丁巳年董事局就職典禮，謹訂一九七七年四月一日（星期五）中午十二時在東華醫院大禮堂舉行，恭請民政司黎敦義先生頒發丙辰年總理顧問獎狀，行政局首席非官守議員簡悅强爵士監誓，敬請蒞臨指導，藉增光寵，按歷年董事局就職之日，各界友好均惠贈花籃花牌致賀，隆情盛意，良深感紉，惟鑒於現時社會需求日增，各項服務日見殷切，各界友好惠贈花籃花牌，不若折為現金，以捐助本院作為擴展社會服務之經費，如此，則各界之惠贈可獲得充份運用，而廣大市民亦同叨恩惠，東華三院歷年能維持各項服務，並將範圍日益擴展，對服務社會具有一定意義，敢盼熱心人士仍本愛護三院，關懷善業之熱誠，鼎予贊助，謹此佈達，恕柬未週，諸維鑒亮

東華三院主席張威臣
副主席 鄧國邦 馬清偉 邱木城 馬介璋
總理 范伯豐 文禮提 呂志和 王國良 曾永剛 文玉堂 嚴葆華 楊炳炎 梅應森 張子方 陳維翰 連運平 湯景賢 劉惠業 陳少雄
謹啓

金威工業大廈

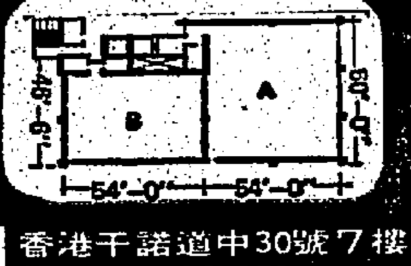
葵涌　和宜合道與業成街交界一地段

設計精簡 挂少位闊 美觀實用 排機管理 建築堅固 效率增強

快將完成

二仟六至萬六呎

地點旺　工源足
單邊樓　光猛爽
七年供　利息廉



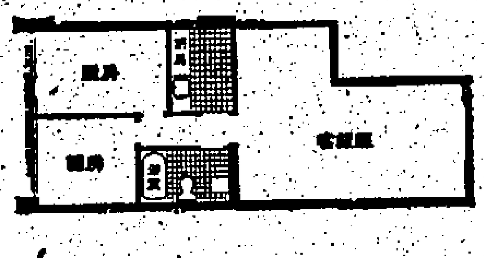
鷹君集團　香港干諾道中30號7樓　電話：5-257351

凱德大厦

功樂道地段KTIL652號
官塘高級花園洋樓

平通觀塘　特價86折

每呎＄203
再售單位25個　售完即止



向南面海　間格實用
選料上乘　交通方便
首期一成　十二年付款
每萬元月供本息$119.50
650呎及703呎

洽購處：凱聯酒店凱悅酒店地庫B26室　電話 3-674695 3-451328

下葵涌工業大廈出售

裕林第三工業大廈

葵涌健康街近禾塘咀道，面對大窩口徙置區，工源充足，近貨櫃碼頭及地下鐵車站，交通方便，每層四千五百呎起至一萬三千呎，快將完成，存貨無多，欲購從速。

洽購處：裕林置業有限公司
電話：（五）四五〇一七五－八

華僑晚報分類廣告
每天二元　費廉效大

告羅士打餅店

遷址暨灣仔道新店開幕

酬賓大特價

由四月一日至四月卅日港九各店同時舉行

西餅全部九折

・餅券・
十打起八折
三百打起七五折
五百打起七折
（港九各店無限期通用）

	地址	電話
總店：	香港皇后大道中公主行商場四號	（5）231917 （5）242298
新店：	香港灣仔道232號A	（5）722055 （5）729191
中區分店	砵甸乍街30號	（5）234323
東區分店	銅鑼灣怡東商場	（5）772177
九龍分店	窩打老道61號	（3）039948

告羅士打西餅
夠型　夠料　夠份量

歡迎惠顧

萬邦工廠

北角鰂魚涌華蘭路

建至天面
特平租售
車路改善
暢通無阻

租：每呎$1.40　按金兩個月　租期三年
售：每呎只售$140起

萬邦投資有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003 5-253620
地盤電話：5-632329

利安地產有限公司啓事

本公司董事局宣佈：派發一九七七年七月卅一日止會計年度中期息每股三仙予一九七七年四月廿三日登記冊上之股東。

本公司由一九七七年四月十七日至一九七七年四月廿三日（首尾兩天包括在內）暫停辦理股東過戶登記手續

承董事局命　秘書：冼祖昭

一九七七年三月三十一日

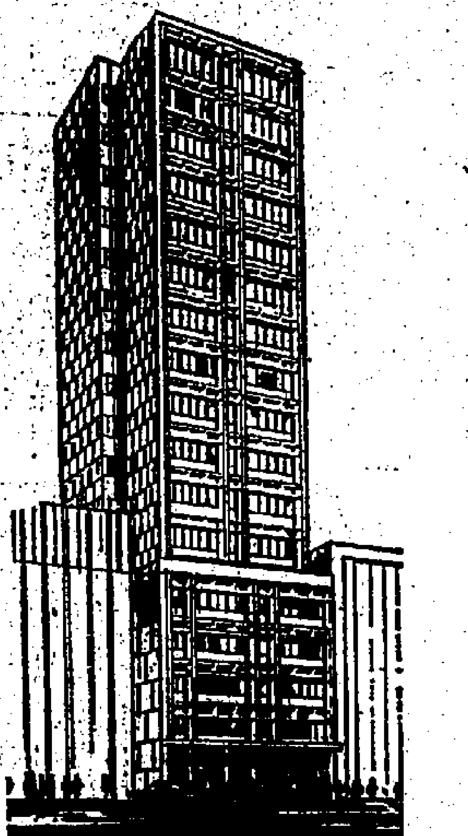
赫德大廈

尖沙咀赫德道12-14號

高級商業大廈
特價出售

旅遊商業中心
毗近銀行酒店
外形豪華壯麗
間格四正實用

每單位面積由784呎起
每層兩單位電梯兩部



大昌物業管理有限公司代理
香港中環中建大廈按十二字電話5-223112-7　地盤電話 3-672386

消息詳確
羅萬有包
請長期
訂閱華
僑日報

[illegible]

一公升巨型「可口可樂」
註册商標

現已上市！

認眞方便！認眞經濟！

飲幾多，倒幾多，
開樽後可用原蓋再封，
密封存氣.

Coke adds life...
TRADE MARK REGD.

「可口可樂」添情添趣
註册商標

Bottled under authority of The Coca-Cola Company by SWIRE BOTTLERS LTD. "Coca-Cola" and "Coke" are registered trade marks which identify the same product of The Coca-Cola Company.

本港新聞

四大僑團响應 華僑日報救童助學 慈善義唱
籌得十二萬餘元
義振金聲善長仁翁點唱電話澈夜不絕

(特訊)本港四大僑團商業通濟公會、嶺南曲藝苑、盧氏宗親會，及順德聯誼總會為响應華僑日報讀者救童助學運動，昨(卅一)日晚八時，在商業電台發行盛大歌唱慈善晚會，港九以及新界離島每一角落都播出一片慈善歌聲，感動善長仁翁源源來電商台點唱，直至深夜十二時，獲得善款總數十二萬四千五百零三元。四大僑團主腦人出錢出力，抱着為善最樂的心情，完成這項救助清貧學子使命，確是難能可貴，福有攸歸。

此次參加義唱的慈善曲藝家和粵劇紅伶計有王啓德、盧玉綺演合唱「落霞孤鶩」，徐中吉唱「一代藝人」，盧玉綺棉、黃麗薇合唱「紫釵記之緣」，靳永棠、鄭紫琴合唱「金枝玉葉」，馮麗、梁玉卿合唱「新帝英烟夠合敘圓」、「金枝玉葉」，李寶瑩、羅家英合唱「梅花仙」，梁翠芬唱「林冲之幽怨」，梁金國唱「白楊塚下一凡僧」，麥靜芝、洪珮碧合唱「藍袍恩桂香」，陳非儂、盧觸宗合唱「蕭何月夜追韓信」。總共十闋名曲。

中西名音樂臨場拍和者有黃其浩，馮華，麥森，王粵生，劉兆榮，劉建榮，羅正庭，盧錦超，馮國平，譚燕煥，張漢傑，盧修，許飛龍，盧寶泉，潘子珉，何富，高覺華，張冠峰，梁灼華，沈榕，鄭重，曾漢章，石光，李述棠，路文，杜詠，葉樹坤，葉瑞文，劉柏熙，溫泉，陳靈英，宋錦華，靳永棠，梁炳，梁亨，彭少峰，李麗揚，區坤祥，梁浩波，張冠雄，黃桂忠，何蘇，陳寄鑲，楊顯鐘，鄧貴全，何義，吳詠梅，黃炳琦，郭錦華，盧超駿等。

昨晚演唱程序，由於事前縝密安排進行異常順利秩序井然，並由華僑日報經理岑才生太平紳士分別頒贈銀盃與四大僑團參加義唱人士，藉資留念，以表謝忱。(宇，濤)

圖為華僑日報經理岑才生頒贈銀盃予徐中吉。

偷伐政府松樹出售 漁夫與地盤散工 分別簽保守行為

(新亞社)一老漁夫與一地盤散工，合作斬伐漁農處種植之松樹出售，為警員在街上撞見揭發，兩人同被拘控，昨解中央裁判署審訊，兩被告均認罪，高富法官聆取案情後，着判兩被告各繳保五百元，守行為一年。

首被告於求情時稱：因近來天氣不好，出海作業，雖有收穫，與次被告是老友，而其剛巧無工開，才出此下策，而又從未犯過法，希望法官給予一次自新機會。

兩被告：(一)何倫，七十一歲，漁民；(二)劉高，卅二歲，地盤散工。同被控於三月廿九日，在離島廣洲偷竊香港政府廿株松樹。

案情透露：兩被告聽聞廣洲有很多松樹，因此商議同往斬伐出售，於當日上午八時，同租一艘舢舨前往，經一日時間斬得廿株，每株均約五呎高，至晚上十一時半返抵西貢碼頭，為兩警員發覺，經盤問下，兩被告承認是從廣洲斬伐得來者，擬運往沙田出售，兩警員遂將兩被告帶返西貢警署落案提控。

三賊刦上海街一住戶 縛四男女掠財物千餘

(特訊)三名刦匪，分持兩槍一刀，闖入上海街一住宅樓宇，綑綁兩男兩女，掠去千多元財物。

昨晚七時五十五分，三名年約二十餘歲刦匪，分別持有兩槍及一把利刀，闖入上海街五九七號十樓一單位，威嚇屋內兩男兩女，加以綑綁，繼而大肆搜掠，刦去一千三百多元財物，得手後逃去。案發後，事主掙脫綑綁，致電報警。(合)

勒索譚永成疑犯 下週解地院審訊

(新亞社)已故女星林鳳之丈夫譚永成，迭接打單信及電話，恐嚇勒索一百萬元疑案，警方據報展開偵查結果，一可疑青年男子涉嫌被捕落案，昨第二次解上中央裁判署提訊，高富法官以控方對案情偵查經告一段落，諭將案押候四月七日星期四，轉解維多利亞地方法院審訊，被告暫無需答辯，還押監房看管候審。

被告再度要求担保外出候訊，但為控方激烈反對，主控在陳述反對理由中透露：本案案情非常嚴重，案中原告譚永成，於去年十月間，被人投函打單，恐嚇勒索一百萬元，作為對其妻林鳳死亡之賠償，今年三月間，又接到電話，恐嚇勒索廿萬元，有關本案另一疑犯在逃未獲，刻警方正在厲行追緝歸案中。

被告吳邁和，廿一歲，報稱推銷員，住灣仔道，被控罪名：三月廿一日，在本港地區，恐嚇勒索譚永成廿萬元。

藐視法庭被判簽保 巴籍警長上訴駁回

(特訊)因擅將法庭響章公佈，被裁定藐視法庭罪名成立判簽保五百元及守行為半年的巴籍警長伊甫哈辛汗，昨由大律師代表向高院上訴，要求推翻原判，但結果為上訴庭駁回。

上訴庭在駁回上訴時指出，上訴人在案中確有藐視法庭行為，並被起訴及定罪，而上訴人所接受之懲處反映對該案所作出藐視行為的多寡。

案中上訴人巴籍警長伊甫哈辛汗，因在一份法庭響章指摘高等法院一位副按察司，涉嫌串謀一名大律師與一位檢察及高院首席書記官在控訴助理警務處長莫榮一案中，有串謀妨碍破壞司法公正行為。

上訴人並於去年六月間將上述響章連同控狀呈交紛紛裁判署後，繼於同月卅日先後將響章之副本分別寄與港督及另外六個部門，包括廉政公署，高院首席按察司，律政司，警務處長，偵緝處長，大律師公會。

檢察官指稱：上訴人在響章中指稱並非真確且使人生產誤會，以為主審法官有辦案欠公之嫌，同時上述人擅將法庭響章公佈，乃屬藐視法庭行為。(均)

義唱頒贈銀盃

(一)本報經理岑才生頒贈銀盃予商業通濟公會盧玉綺，王綺棉，黃麗薇及王啓德。(二)本報經理岑才生與嶺南曲藝苑歌唱名家靳永棠，鄭紫琴，馮麗，梁玉卿合攝。(三)本報經理岑才生與盧氏宗親總會首長及藝員合映。(四)本報經理岑才生與順德聯誼總會主席何竹平伉儷，總務湯幼剛及全體藝員合攝。

香港政府公佈

官地租借條例(香港法例第四十章) 根據第十七條所發之佈告

致下開地段內分段之業主及在該土地擁有任何產業或具有任何權益，部份業權，或利益關係之人士：

地段號數：九龍海段第四十號I分段　地址：鶴園街與民樂街交會處

(一)查上述地段內之分段現已由工務司根據官地租借條例(香港法例第四十章)第十六條第(二)款之規定，着令加以測量，而有關測量結果之圖則，亦經繪就。

(二)該圖則現存放於香港花園道美利大廈二十樓門口走廊及九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量處，以供公衆人士查閱。查閱時間為本佈告刊登日期起之六十天內每日由上午九時半至下午四時半(星期六及公衆假期除外)。

(三)任何人士如聲稱其本人對該圖則所載之任何土地具有利益關係，而認為該圖則有錯誤之處以致損及其該項利益者，得於本通告刊登日期起六十天內，以書面向工務司提出聲辯，述明該項利益之性質，其本人認為該圖則有如何錯誤之處，及提供充份理由以作支持，並請求將該圖則予以訂正。特此佈告週知

一九七七年四月一日

工務司 麥德霖

香港最高法院 一九七七年公司結束事件第十五宗 為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱—開源針織廠有限公司
註冊地址—九龍通州街一〇六三至一〇六五號四樓
遞呈日期—一九七七年二月九日
頒發結束令日期—一九七七年三月二十五日
茲定於一九七七年四月十九日(星期二)在香港遮打道三號香港匯豐大廈十樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議時間如下：
債權人—下午二時三十分
出資人—下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 翟克誠

香港最高法院 一九七七年公司結束事件第十六宗 為頒發結束令及首次債權人及出資人會議通告

公司名稱—GROWTH MANAGEMENT SERVICES COMPANY LIMITED(鴻展顧問有限公司)
註冊地址—香港德輔道中三百一十七號德商業大廈十八樓
遞呈日期—一九七七年二月十四日
頒發結束令日期—一九七七年三月二十五日
茲定於一九七七年四月十五日(星期五)在香港德輔道中三十一至三十七號中國聯合銀行大廈七樓破產管理處舉行首次債權人及出資人會議時間如下：
債權人—下午二時三十分
出資人—下午三時三十分

破產管理官暨臨時清算人 翟克誠

香港最高法院 一九七五年公司結束事件第八十八宗 優先債權付款預告

公司名稱—友利電子有限公司
註冊地址—香港遮打道三號香港匯豐大廈十樓
債權登記截止日期—一九七七年四月十六日
清算人—破產管理官
清算人地址—香港遮打道三號香港匯豐大廈十樓

破產管理官暨清算人 翟克誠

工商署 進出口貨品報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照進出口(進出口貨品登記)規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三款獲豁免報關之貨物，則不在此限。

如超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰款，本署不再另行通告。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰款數額增至一百元。每宗總值超逾二萬元，罰款則增至二百元。

對於未有充份理由而不依法報關之公司或個別人士，本署決提出控訴。

工商署署長 左敦

告示 街道(改建)條例(香港法例第一三〇章)

香港總督已根據街道(改建)條例(香港法例第一三零章)第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：—

(甲)在大窩村附近興建一條橫跨青山道之天橋，其範圍業已在圖則NH2971(以下簡稱「上述圖則」)內用黃色表明；

(乙)將大窩村附近之一段青山道，及由青山道通至聖芳濟校角教導所間之一條壆路之路線，路面闊度及水平予以修改，其範圍已在上述圖則內以黑斜線表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座門口中西區民政署諮詢分處，九龍大埔道北九龍裁判司署大廈五樓新界民政署及新界荃灣香港上海滙豐銀行大廈，荃灣理民府，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發之命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年四月十八日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益及該物業所受影響之情形。此外，對於該項工程可能使該物業遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年五月十八日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九七七年三月十八日

工務司 麥德霖

告示 街道(改建)條例(香港法例第一三〇章)

香港總督已根據街道(改建)條例(香港法例第一三零章)第六條之規定，現擬頒發命令進行下開工程：—

(甲)興建一條高架道路及一條行人天橋，其範圍業已在圖則NH二二二九(以下簡稱「上述圖則」)內用黃色表明；

(乙)將部份荃灣道之路綫及一條連接興芳道與青衣橋之道路綫予以修改，其範圍已在上述圖則內以黑斜綫表明。

上述圖則現存於香港政府合署西座地下中西區民政署諮詢分處，九龍大埔道北九龍裁判司署大廈五樓新界民政署及新界荃灣香港上海滙豐銀行大廈，荃灣理民府，供各界人士查閱。

任何人士如反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年四月十八日或該日之前將反對書送達工務司署。

凡申請賠償者，必須在申請書中敘明受上述工程影響之物業，其本人對該物業所擁有之權益，及該物業所受影響之情形。此外，對於該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度，亦須在申請書內作出估計。

申請賠償人士必須用書面向工務司提出，並須於一九七七年五月十八日或該日之前將申請書送達工務司署。

特此公佈週知。

一九七七年三月十八日

工務司 麥德霖

地政測量局長宣佈

中區賣重官地 定期拍賣

座落地點：香港皇后大道中與摩羅下街之間
地　　段：內地段第八四二六號
面　　積：約一千七百七十九點四平方公尺
用　　途：限作非工業用途

拍賣日期與地點：一九七七年四月二十九日星期五 下午二時三十分 大會堂九樓演講廳

下列三幅官地亦將同時公開拍賣

香港春磡角環角道
地段：郊外地段第九八九號
面積：約二千二十九點一平方公尺
用途：限作私家住宅用途

九龍油麻地深圳街十一號
地段：九龍內地段第一〇三六四號
面積：約一百點五平方公尺
用途：限作非工業用途

九龍蒲崗村道蒲芳里
地段：新九龍內地段第五七三〇號
面積：約九十七點七平方公尺
用途：限作非工業用途

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下諮詢處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

民政署公告

茲招承建商投標改建及擴闊淺水碼頭一座，另投標修葺廟宇內各項大小工程共一單，地點在新界西貢大廟灣之東碼頭及天后古廟，欲知詳情者，請於一九七七年四月一日至四日於辦公時間向中環德輔道中余榮本大廈七〇六室民政署建築部索取投標章程。特此公告

一九七七年三月三十一日

民政署署長 黎樂庭

市政局招標報告

茲招商供應花園長椅。

(二)投標表格可向香港北角英明道一號市政局物料供應處索取，有關詳情亦可向該辦事處查詢。

(三)截標時間為一九七七年四月二十九日星期五正午十二時，希為留意

此佈

市政局投標委員會秘書 姚愛珍

市政事務署公佈

一九七七年四月一日及七日政府無報公佈，招商承投下列之事營權：

(一)在下列海灘售賣小食：
(1)新界青山道龍珠灣海灘
(2)新界青山道雙仙灣海灘

(二)在下列海灘售賣小食，並搭帳幕以供公衆人仕租用及設置更衣處：
(1)新界西貢白沙洲海灘
(2)新界大嶼山銀礦灣海灘
(3)新界青山道釣魚灣海灘

(三)在新界青山道青山灣第六號攤位售賣紀念品

標表格及一切詳情，可向九龍洗衣街水務局新座三樓二三〇室市政事務署新界區總處索取及查詢。

市政事務署署長 惠柳新

庫務署佈告 有關一九七七年四月三十日到期繳付之差餉

政府宣佈寬免辦法後，由於法律及技術上原因，一九七七年四月三十日到期之徵收差餉通知書須延期約一星期始可發出。差餉繳納人除非至一九七七年四月十五日仍未接獲通知書，否則不必與庫務署聯絡。

鑑於此次阻延及四月內公共假期特多，庫務署決定將各收款中心(即中區、銅鑼灣、九龍城及油麻地)之辦公時間延長如下：

星期一至星期五　上午九時至下午五時
星期六　上午九時至下午一時

該署促請各差餉繳納人注意如經郵局寄付支票(但請勿將現金郵寄)，可避免排隊輪候，詳細規定請參閱通知書背面。

運輸署佈告 為荃灣青山道與大河道交界處禁止西行車輛自青山道向右轉往大河道事

一九七七年四月四日上午十時起，荃灣青山道與大河道交界處，禁止西行車輛自青山道向右轉往大河道。

上述措施，旨在改善該路口之交通情況。

屆時該處自當設有適當交通標誌，以指導駕車人士。

此佈

署理運輸署署長 李舒

運輸署佈告 為文華里重告通車事

茲因地下鐵路之西環車站，其入口處及通氣槽，經已建造完竣，故自一九七七年四月二日起，文華里，介乎德輔道中及干諾道中之間以北一段，重告通車。

鑒於該處可供車輛行走之路面，闊僅十二呎，是以重型兩噸之車輛，應盡量避免駛經文華里。

屆時該處自當設置適當交通標誌，以指導駕車人士。

此佈

署理運輸署署長 李舒

運輸署佈告 為清明節時港島採取特別交通措施事

因清明節，故一九七七年四月五日港島決定採取特別交通措施，以方便前往墳場掃墓之人士，詳情如下：

(1)道路封閉及交通改道

(一)四月五日(星期二)上午八時至下午八時，凡遊道，自押巴甸水塘道口起之一段，暫禁通車。

(二)同日上午八時至下午六時，下列街道，改為單程路：
(甲)金粟街改為自域多利道而至嘉益道之單程南行路。
(乙)歌連臣角道改為自道成道而至石澳道之單程西行路。

(三)四月五日上午八時至翌日(六日)下午六時，道成道改為自環翠道而至歌連臣角道之單程東行路。

(四)上述各段時間內，如交通情況有此必要，當局得不經事先通告而將歌連臣角道封閉。

(2)公共運輸設施

四月五日，港島增闢下列專利巴士特別路線：
(甲)路線第二十一號A(中區至華人基督教墳場)，服務時間由上午七時起至下午六時止，每隔七至八分鐘開出一班。
(乙)路線第八十九號(筲箕灣至歌連臣角道)，服務時間為上午七時至下午六時，每隔七至八分鐘開出一班。

(三)所有專利巴士，於開於華富邨，香港仔及黃竹坑時，均不使用華人基督教墳場對面之巴士站。

屆時各處自當設置適當交通標誌，以作指示，如無必要，請駕車人士避免行經各該區域，凡遵例停泊於上述各區內之車輛，警察得毋須事前通知而將之移去。此佈

署理運輸署署長 李舒

運輸署佈告 為油麻地道窩打老道及彌敦道交界處夜間暫禁通車事

一九七七年四月二日(星期六)午夜十二時至翌日(三日)清晨六時，暫禁通車，以方便於該處進行之地下鐵路建築工程。

期內，下列之交通及公共運輸措施，將告執行：

①交通改道

(一)夜間九時至十二時 窩打老道之東西行車道，僅許單線行車。

(二)午夜十二時至清晨六時 所有窩打老道及染布房街交界處之交通，概須改經衞理道而至加士居道或改經染布房街，再沿皆老街而至塘尾道。

(三)午夜十二時至清晨六時 所有塘尾道之交通，不准東行前往窩打老道。新填地街與窩打老道之交界處及上海街與窩打老道之交界處，禁止車輛向右轉。介乎彌敦道及上海街之間一段窩打士街，改為單程西行路。

(四)午夜十二時至清晨六時 除專利巴士外，所有南行交通，至亞皆老街與彌敦道交界處時，概須改經塘尾道，專利巴士則改經彌敦道，砵蘭街及文明里，然後返回彌敦道。

(五)介乎彌敦道及砵蘭街之間一段文明里，改為單程東行路。

②公共運輸服務措施

午夜十二時至清晨六時，專利巴士，暫須改道，詳情如下：

(一)九巴路線第三號、七號、七號A及七十號之巴士，沿窩打老街西行至衞理道時改經衞理道，加士居道，佐敦道而至彌敦道及佐敦道碼頭。

(二)九巴路線第三號、七號、七號A及七十號，自尖沙咀及佐敦道碼頭開出後，改經彌敦道，加士居道，衞理道而至窩打老道。

(三)九巴路線第一號、一號A、二號、三號C、四號、四號A、六號、六號C、九號、十三號、七十一號及海底隧道路線第一〇二號、一〇四號、一〇五號、一一二號、一二二號之巴士，沿彌敦道南行至登打士街時，改經登打士街、上海街、窩打老道、砵蘭街及文明里然後返回彌敦道。

(四)九巴路線第二號E，十二號，三十號，三十六號B及五十號，沿上海街南行至窩打老道時，改經窩打老道，砵蘭街及文明里然後返回彌敦道。

屆時上述各處自當設置適當道路標誌，並派有交通警員，以指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長 李舒

本港新聞

藉調查失踪少女爲名
警非禮少女
挾往灣仔海傍貨車上强行施暴
被控裁定罪成還押監房候宣判

（新亞社）一現役警員，涉嫌在灣仔碼頭對開之空地處，藉詞調查失踪少女，將一少女挾持到貨車上非禮，爲女之男友向巡邏警員投訴揭發，將其拘捕落案，控以非禮等兩項罪。昨解銅鑼灣裁判署審訊，被告否認控罪，法官聆畢全案證供後，裁定被告罪名成立，准將案押候四月十四日，以便等候感化官調查被告之身世，及勞役中心報告，始行宣判，法官將被告一千五百元担保撤銷，着庭扣留還押監房看管。

被告於自辯時稱，當時懷疑女爲一失踪少女，爲其男友拐帶，遂帶她往附近加以盤問，並在其身上搜出一張疑是救濟所之放假證明書，而與她在車上互相撫摸時，是得到其同意者，並且兩人均除去部份衣服，至解去她之褲鈕時，她才稍有反抗。

被告伍少披，十九歲，住渣華街，現役警員，三八四三號。被控兩罪：（甲）去年十二月廿二日，在灣仔碼頭對開空地，竊取女子林××一幅相片，（乙）同時同地，在貨車AP九二六八號內非禮該姓林之十八歲女子。

案情透露：當晚受害少女與其男友在灣仔碼頭對開之空地拍拖，被告與一男子截住他們，謂懷疑她是失踪少女，要帶她往附近加以盤問，並着同行男子看住其男友，然後帶她到附近一輛貨車上施暴。受害少女拼命反抗，並要求被告將其釋放。被告上下其手約十分鐘後，將她釋放返家。受害少女之男友爲被告同行男子看管下，雙雙行至軒尼詩道克街附近，撞着一隊探員，該隊探員見其神色有異，上前盤問，謂其女友爲一警員扣留。該隊探員見事情重大，遂將兩人帶返灣仔警署調查。被告返家後致電其同行男子，其家人謂他在灣仔警署。被告遂即往警署，爲探員加以盤問下，被告謂該少女已回家。探員遂向少女之男友查問地址，找得該少女，經進一步調查下，揭發此案，探員遂將被告落案提控。

凌晨開片斬人
乍非道兩黑幫四人浴血
自行赴院求治警據報追查餘人

（特訊）兩幫人馬約五十人，昨凌晨四時，在乍非道新昇平酒樓門外，展開大廝殺，一時間，刀、劍、鐵尺亂飛，殺聲震天，附近居民亦被驚醒。結果，四名青年，被斬至渾身鮮血，在同伴協助下，自行前往瑪麗醫院求醫，引起醫生懷疑，通知警方調查，根據四人口供，追緝其他在逃人等。

近來，灣仔區兩幫人馬，由於利益問題，經常發生小規模衝突與爭吵，昨晨四時，兩幫人馬的阿頭，帶備人馬，身懷武器，相約在灣仔乍非道新昇平酒樓門外談判解決，雙方赴約人馬，各約二十五人，約共五十人，成均勢之局。

兩人馬的阿頭，負責談判，其他的人馬，則散佈四週，虎視眈眈。兩幫人馬的阿頭，經過一陣子的接觸，無法達致協議，於是一個手號，兩幫人馬，拔出武器，包括刀，劍，鐵尺，單車鍊，水喉鐵，喊殺一聲，衝前，開大廝殺。

由於當時夜深人靜，殺聲震天，附近許多居民，於夢中被驚醒，打開窗口俯看，見狀不敢報警，大約十五分鐘後，一帮人馬被殺退，現場留下四名渾身鮮血的青年，躺在地上呻吟，後來其他同伴將他們扶起，開來一輛私家車，將他們送往瑪麗醫院求醫。

因爲各人身受多處刀傷，引起負責診治醫生懷疑，於是打電話報警，警方抵場調查，了解真相後，即通緝其他在逃人等歸案。

四名傷者爲姜×豪，十八歲；魏×強，廿八歲；陳×良，十八歲。（合）

中區鱷魚恤
又被賊爆竊

（特訊）港島干諾道中鱷魚恤公司昨晨發現遭匪爆格，偷去鱷魚恤衫及西褲一批，收銀機亦遭撬開。警方現時正展開調查中。

遭爆竊之鱷魚恤公司位於干諾道中五十一至五十二號，昨晨九時，該公司何姓女負責人返抵上址正欲開舖，即發現室內物品凌亂不堪，收銀機遭人撬開，另失去一批恤衫西褲。於是致電報警。（合）

女童失足墮樓
重傷送院救治

（特訊）昨午一時，一名女童在跑馬地桂芳街二十三號四樓玩耍時，得意忘形之際，突然跌落二樓平台，致身受重傷，後由人報警，傷者由宇車舁往醫院留醫。傷者盧敏儀，三歲，與家人同住上址。（合）

一名女雜工昨午被發現倒臥於德輔道西一個建築地盤電梯底內，後由消防員到場將其送院急救，惟卒告不治。圖爲當時她被救出時情形。（本報記者攝）

西區大厦建築地盤內
老女工電梯底死去
疑是失足墮下無人發覺重傷死

（特訊）一名年老地盤女雜工，昨午在西區均益大厦建築地盤內，被人發現倒臥在電梯底內奄奄一息，後被送院急救，卒告返魂乏術而死。

據悉：死而前晚放工後並無回家，至昨日地盤管工又發覺其沒有開工，因此警方相信她可能是由前晚至昨日清晨一段時間內墮落於電梯底受傷而死。

事發現場爲德輔道西三四三號均益大厦第二期建築地盤。該廈正興建廿五層高住宅大厦，工程已差不多完成，但電梯尚未有安裝妥。昨日下午四時卅分，數名工人正躉在C座地下進行安裝電梯工程時，突然發現離地面約六呎深的電梯底內，有一名老婦受傷昏迷，於是立刻致電報警。

警方人員聞訊，迅即聯同消防員趕至現場，將老婦救出，惟當時她已僅餘絲絲氣息，頭部受傷流血，經送抵醫院後卒證實不治。

死者名葉鳳，六十五歲，住灣仔洛克道卅X號四樓。死者有兩子一女，全部已婚，其丈夫於十餘年前已去世。她與長子及媳婦同居上址。

據說：死者在該地盤工作已有年餘，日薪五十元，她間中會到親戚或工友家中渡宿，故前晚放工後沒有回家，其兒子並不以爲意，詎料至昨午，她便被發現在地盤遇事。

有關死者於何時及從何層樓跌落電梯底，當局仍在調查中。（合）

涉嫌向警務員行賄
觀塘警方拘三男子
掃蕩外圍狗及賭檔二疑人給欵

（港訊）三名男子因涉嫌向兩名觀塘警署警務人員行賄而於昨晚被捕。

兩名收受馬檔之男子涉嫌向一名警員行賄十五元，另一名涉嫌與一賭檔有關之男子則以一千元賄賂一名警察，以圖對方不將他們拘捕。

在第一案件中，兩名收賄人前晚在觀塘巧明街後巷遇見警察行近時，就將一個膠袋拋在地上，警員拾起膠袋，發現裏面有十五元，一些馬經炭紙和一枝原子筆。

爲謹慎起見，他們又再給警員五十元茶錢。當晚稍後時，一名警察帶領一隊警員，掃蕩物雜者一個賭檔，拘捕了十三名男子，其中一人在被押上警車時拿出一千元給該警察作爲「茶錢」。

藏玩具氣槍子彈
三人判簽保罰欵

（新亞社）警方日前根據線報，在深水埗區，先後共搜獲三枝玩具氣槍，及一百一十一發塑膠子彈，並拘獲三名男子，帶返警署落案被控，昨分兩案解北九龍裁判署審訊，兩案被告三人均認罪，麥高能法官於審閱感化官，對被告三人身世之調查報告後，判首案及次案第一被告簽保五百元，守行爲兩年，另每人罰欵兩百五十元，另着成兩被告之父親分別簽保五百元，負責約束其子之行爲。

次案之第二被告，則被判罰款共七百五十元。

首案被告男子李××，十六歲學生。被控兩罪：（一）三月廿一日，在九龍蘇屋邨杜鵑樓三樓二八三號室無牌藏有兩枝氣槍；（二）同時同地無牌藏有一百一十發塑膠子彈。

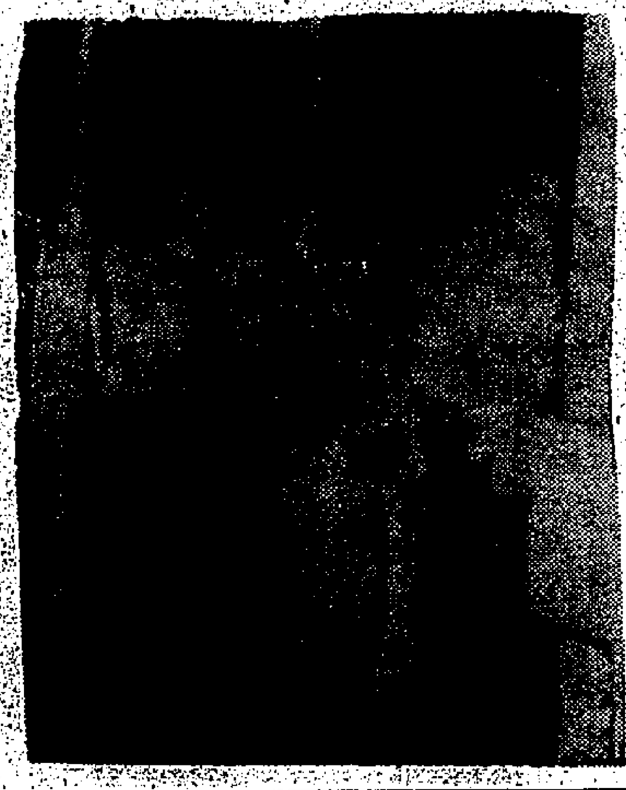
次案被告男子二人：（一）陶振興十七歲學生；（二）李天明廿九歲電子工人。同被控兩項罪名：（一）三月廿一日，在九龍深水埗蘇普里二號門外，無牌藏有一支氣槍；（二）同時同地，無牌藏有一粒塑膠子彈。

案情透露：警方根據投訴及線報，分別於三月二日晚上八時四十分及下午四時，派員前往蘇屋邨杜鵑樓二樓二八三室及深水埗蘇普里二號門外，調查之後搜獲三枝玩具氣槍，並有一百一十一粒塑膠子彈，當時兩案之三名被告均在現場，探員並分別警誡被告等三人，帶返警署落案檢控。

青年男女餐廳服藥擾攘

（特訊）一對青年男女，昨午在灣仔間餐廳內，不知原因，竟雙雙服食某種藥物，大鬧一番後，被送往醫院救治。

事發於昨日下午五時十五分，兩名年約廿餘歲男女，進入灣仔洛克道三九三號金屋餐廳內飲茶，當伙記送來清水後，兩人突然取出某種藥物服食，跟着便在餐廳內擾攘一番。警方人員接報後，即趕至現場將兩人送院救治。（合）

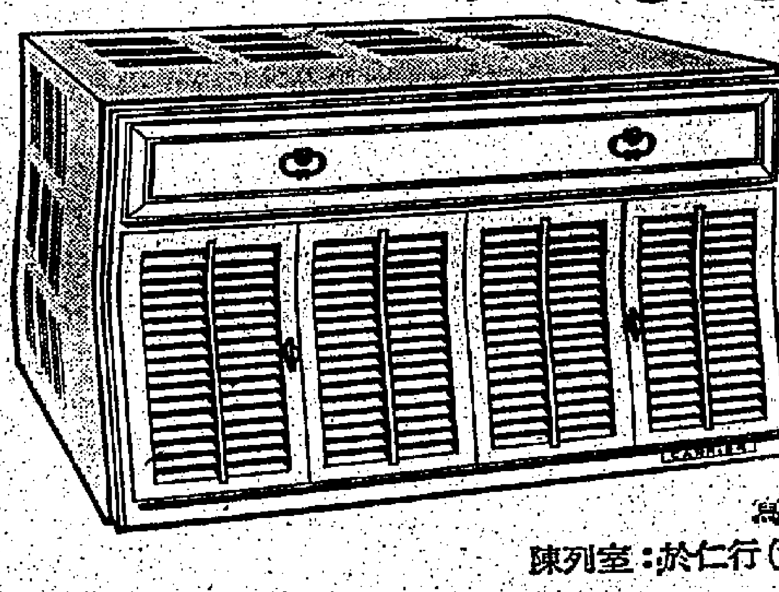


在灣仔金屋餐廳內服食某種藥物男子，事後被送院救治。（本報記者攝）

華僑日報 學童美協 先施公司 聯合舉辦
青少年設計展覽

華僑日報教育版，香港學童美術展覽協會，及先施公司聯合舉辦一項具有突破性而普及全港青少年的藝術設計活動，目的在倡導青少年設計，進入新的藝術境界。展覽共設三組，收件日期由七月五日至八日，獎品豐富。詳情請參閱教育版。

CARRIER
開利冷氣早買早着



宮廷型51SE0087
8,100冷量單位
- 全機美國製造。
- 壓縮器、冷凝器及散熱器保用五年。
- 自動調溫計，靈敏控制室溫，絕對慳電。
- 獨立排氣，抽氣系統。
- 免費標準安裝及保養一年。

香港夏天特別熱，屋企變咗大焗爐。一家人想過舒服生活，必需裝番部開利冷氣機，愈快愈好莫猶豫！
開利於1902年發明冷氣，一向以經久耐用馳名，今日品質更爲上乘。本年推出之宮廷型，冷量恰好啱你用，慳電第一冇淚費。

Carrier world's number one air conditioning maker

總代理：開利有限公司
寫字樓：荷蘭行808-810室 電話：5-231007
陳列室：於仁行(太古大厦)一樓商場108室

高級翻譯

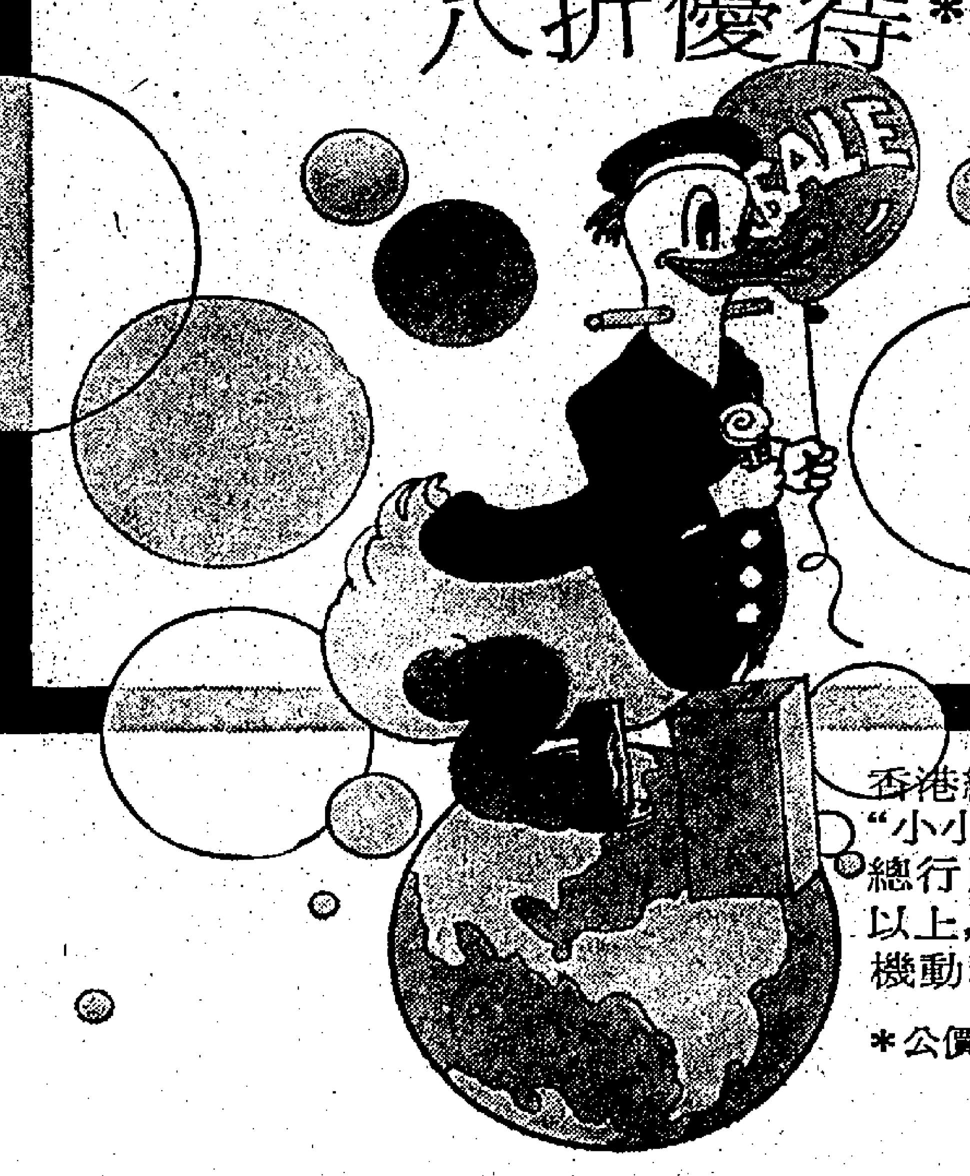
高速函授學校所設高級翻譯（大學程度）及普通翻譯（F1至F7）兩大課程，協助學生致取英國高級翻譯文憑。[illegible] 305402）。四月七日開課。

四月六日
開始預售
置業良機萬勿錯過

美孚企業有限公司
售樓處：
美孚新邨蘭秀街二十八號C地下(萬事達廣場)
電話：3-728411-4

先施兒童週

童裝、玩具、童鞋
八折優待*



香港總行特設"小小樂園"，凡在總行購物滿十元或以上，可獲「兒童機動玩具券」一張。

*公價及特價貨品除外

先施公司
香港·九龍

結業大清貨

各種貨品包括男女衣料及其他百貨

歡迎同業洽商一切從廉

垂詢請電5-230' 1 內線19

本港新聞

信用卡在港使用漸廣泛 可使商號增加客戶 使用者獲信用憑證

羅裕民在觀塘扶輪社午餐例會專題演講

（特訊）海外國際信用卡有限公司海外信託銀行區域總經理羅裕民昨午在觀塘扶輪社演講有關信用卡現金概況。

羅氏指出：在繁榮的商業都市及國家中，信用卡的地位已日趨重要，最簡單的例子——在美國信用卡已不單是一種商業交易上的工具，而且代表了一個人的身份，地位，在某些城市中，無論購物，謀職或甚至訴訟都需要信用卡作爲憑證，現金在某些時候，地方，根本起不了作用。

究竟信用卡的魔力在甚麼地方呢？爲何能在短短數十年間雄霸西方社會，更而踏入較保守的東方市場呢？這些問題就是我今日準備與各位研討的要點。

所謂「人無信而不立」，這句話，不單祇在古時有效，在現今社會中更見重要。信用卡的流通主因就是作爲一種信用的憑證，爲持有人產生立即生效的優點，及加上長期性的得益。

信用卡對市民的貢獻。即時之得益：

（一）方便消費和購物——由於信用卡公司衆多，參加它們組織的商戶遍佈各地，所以市民無論在購物或消費，都極爲方便。

（二）減少携帶現金而又不會失預算——使用信用卡可減少携帶現金，從而避免遺失或被盜竊的危險，而又同時享受到擁有大量現金在手的各種方便，徹底消除在消費時失預算之可能性。

（三）結賬更可不用簽發支票——用信用卡購物時，便可省卻簽發支票的麻煩。

（四）全月消費紀錄，簿記助手——由於信用卡公司每月都會寄出月結單，將持卡人的全月消費，詳細紀錄，無形中，幫助各人明白自己的消費狀況，對於個人或家庭的財政預算，都有相當幫助。最少我們可以知道錢用到那裏去了，從而衡量我們的各項收支。

（五）培養良好的財政控制習慣——對若干少數人仕，信用卡實際協助他們對於控制財務。

舉例：

我在信用卡的工作中，發現了一個很奇怪的現象，就是若干少數人在收到信用卡的初期，首三個月的消費額相當大，甚至可能超出了他們的支付能力，所以在隨着的三數個月中，他們的消費額回降，可能是逐漸填補出超數吧！不過在過了此三數個月後，他們的消費，便會逐漸鑒升至一個較爲固定的數額，約爲收入的百份之十至二十。由此可見信用卡可以促進個人對錢銀的控制，培養良好財政預算習慣。

（六）各信用卡公司的個別服務——以海外信用卡爲例，則擁有七個突破性服務：①代辦澳門船票，酒店；②訂購平價機票；③提取急用現金；④可以派代表，維修平治車輛；⑤代售美心餅券；⑥適用於港九蜆殼油站；⑦預訂華聲娛樂券。

未來之得益：（一）日後信用的憑證——一個當選人，在數十年來都保持良好的信用，但在社會上，有誰知道？有誰可以作他信用的憑證？但當然，一個生意人，有店舖來展示他的信用，但一個高級職員或者教師，又如何能夠證明呢？信用卡就是一個社會上大衆接受的公證人。因爲信用卡公司對於各持卡人均保存着長期的信用紀錄，可以提供有效的信用資料。甚至在某些情形之下，信用卡更可以作爲信用憑證呢？舉例：㈠分期付款購物；㈡求職。

（二）簡易調動少量現金——可以直接利用信用卡，提取少量現金，無須再辦理手續或担保人。

信用卡對商業的貢獻：（一）新客戶之源流——信用卡爲各店戶集合了一羣有信用的消費者，任由它們吸納，促進生意繁榮。

（二）助長營業額——當店戶加入了信用卡的組織，便立即獲得一批好客戶，得到更高營業額，它們所增加的生意，肯定可以超過付出給信用卡公司的服務折扣，而且更能得到可觀的利潤。

（三）培養長期客戶——祇要店戶提供良好服務態度，便可擁有一批長期客戶，因爲用慣信用卡的人，自然會光顧接受信用卡的公司。

（四）節省投保費用——信用卡更可減少現金交易，免除了盜竊、爆劫的危險，甚至可爲店戶節省保險費。

（五）信用資料來源——信用卡公司亦可提供信用諮詢資料，增加商戶對交易的信心。

（六）不用應付細客戶之信用期要求——毋須各公司分別進行信用調查，節省人力物力。

（七）減少銀行界受到的壓力——在現代化的社會中，各項零售交易均會直線上升，對於現金及支票的需求日益龐大，因而銀行所受到的壓力亦日見增加，工作負担重，人力物力的消耗大。但信用卡則可消除了此種煩惱，減少現金及支票的往來，文件工作亦順序減低，解除銀行的壓力。

舉例：在美國，有部份地方，信用卡已徹底代替了現金及支票，在大額的交易中，店戶都會要求用信用卡作爲交易的媒介，因爲他們可以獲得信用的資料作爲交易憑證。

羅裕民在觀塘扶輪社演講，旁爲代社長林芬（本報記者攝）

報失車輛

（港訊）如你發現以下失車，請電警方熱線五——二七七一七七。

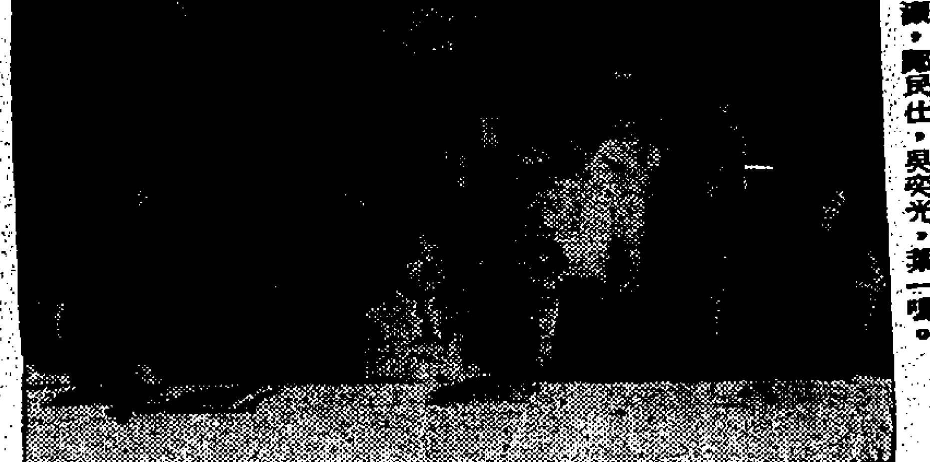
七四夏利電單車（黑色）BH四一六四
羅利士房車（橙色）AK四六六
七三霸特房車（紅黑色）AP七七九七
踏馬電單車（綠色——白色）AX七〇
四九福特房車（啡色）AZ一〇八三
六九大發房車（紅色）AP八〇七九
七五本田電單車（銀）BH六九六六
七五柯士甸房車（白色）BK二八六二
七五本田電單車（黃色）BJ四一四三
六二偉士牌電單車（啡色）E八九二
羅利士房車七一年（藍色）AW八八二
六九福特房車（銀色）AP三七一六

長沙灣工廠大廈廠商員工運動會 上週舉行盛況空前

（港訊）由教育司署康樂體育事務組，深水埗區辦事處，長沙灣工廠大廈廠商會，長沙灣工業福利會暨互助社聯合主辦之長沙灣工廠大廈，廠商員工田徑運動大會，於本月二十日（星期日）上午九時，假旺角球場舉行。

運動會開幕禮，首由銀樂隊演奏，由教育司署康樂體育事務組主任容鐵根，長沙灣工廠組經理黃寧漢，深水埗民政主任麥振芳主持剪綵，大會長陳伯衍（深水埗區康樂體育主任）主席致詞，副主席林炳文致謝詞，到會嘉賓有四九龍康樂體育主任趙炎信，長沙灣民政分處主任容少輝，長沙灣工廠大廈辦事處主任張永明，各街坊社團首長，長沙灣工廠大廈廠商會，互助社，會長，董事，理監事，及參加田徑比賽之廠商員工家屬等逾二千人，比賽競爭激烈。

比賽項目，於下午四時完畢，隨即舉行頒獎禮，由大會各會長，顧問正副主席，委員頒贈獎品與各健兒，及致送紀念品，與各嘉賓後，運動會宣告圓滿結束。茲錄大會職員名表：名譽會長：容鐵根，黃華漢，麥振芳，陳蘇，卜樑，蔡鑲。名譽顧問：趙炎信，黎國樑，陳霽恩，張永明，容少輝，會長陳伯衍，陳旭，顧問：陳文，馮新，鄒坤銘，吳滋興，林炳文，伍銳，羅潤槐，羅澤儉，黃大偉，吳淸泰，張始，朱漢亨，陳克振。主席：梁全，副主席：鄒坤銘，吳滋興，楊榮，陳祥，陳國權，卜樑，林炳文，孫洪發，委員：胡文禮，黃乃源，馮淦華，崔顯章，黎沃華。



圖爲港九洋服商聯會，與七海旅運有限公司雙方簽約留影（前排左起）：主任委員謝光平，大會主席陳志民，理事長莫賓，七海旅運總經理梁迅中，名譽會長何漢，監事長馮昌適，譚潤桃，勞嵐生，甄希成，余麗源，林權，劉智英等。（後排右起）馮卓生，盧中壯，文植臣，黃思源，鄺民仕，吳奕光，葉一鳴。

出席亞洲洋服大會 各國代表集香港 七海旅運榮獲負責接待

（港訊）首次在香港舉行，之第七屆亞洲洋服業大會，業已定於四月四日，在本港會議中心，君麗宮隆重開幕，將有超過三百位來自東南亞地區，包括：日本、韓國、新加坡、馬來西亞、印度尼西亞、中華民國、泰國等各國代表前來香港，參加此一項國際性盛會。

大會爲期約一週，作爲主辦機構之港九洋服商聯會，經爲各國出席代表安排，一連串之盛大活動，包括：洋服時裝表演，呢絨展覽，港暢島遊，環遊新界，海上夜總會，宴及澳門一日遊等，內容豐富，多采多姿。所有各項節目安排，及有關接待工作，大會經委由屬會會員之「七海旅運有限公司」負責辦理，並於昨日假港九洋服商聯會，正式簽署合約，積極展開各項籌備工作。

畢打街怡和大廈 易名會德豐大廈 毗鄰易名馬登大廈

（港訊）由一九七七年四月一日起，位於中區德輔道中及畢打街交界之怡和大廈將易名爲會德豐大廈而比鄰畢打街十四號至十六號亦將命名爲馬登大廈。

中區之心臟將改新面貌，郵政總局已拆卸，告羅士打大廈亦行將改建，而於仁大廈已易名爲太古大廈。

泰山輪今日出塢 港澳綫明起加班 噴射船今日起增至七班

（新聖社）港澳綫客輪泰山號入塢大修，工程告竣，定今（一）日出塢復航。據港澳輪碼頭經理陳顯祥稱，由於清明佳節期近，泰山輪出塢後即將班次加密，并由明（二）日起另訂新班期來往，方便港澳旅客。同時遠東水翼船公司屬下之「金星」及「木星」號兩艘噴射船，亦由今（一）日起開始，每日由六班增至七班（港澳對開），尾班船則延至下午六時開行。

四艘客輪由明（二）日起新訂班期如后：

星期一：港開：松山，下午二時半，泰山，五時半，南山，八時半，盧山，午夜十二時正。澳開：泰山，午夜十二時，盧山，下午十時，及下午四時正，南山，凌晨四時五分，松山，凌晨五時正半，盧山，下午七時半。

星期二至星期五：港開：松山，下午二時半，泰山，五時半，南山，八時半，盧山，午夜十二時。澳門：南山。

[illegible]

噴射水翼船「金星」（一）及「木星」號，由今（一）日起每日對開開行時間：上午九時，十時半，中午十二時，下午一時半，三時，四時半，及六時正（尾班）。

衝入餐廳狂斬男女 佐敦道兩男子持刀行兇 男女茶客男傷較重疑尋仇事件

（特訊）佐敦道馬華餐廳，昨晚發生茶客遇襲事件，被兩名持刀男子，衝入餐廳狂斬，男女受傷，男傷勢較重，遇兇者斬人後逃去。

昨晚八時許，一男一女茶客，到佐敦道十二號馬華餐廳，入坐卡位，女面向大門，男背門而坐，各自點奶茶及餅奶。兩人入座不及二十分鐘，兩名持刀男子，闖入餐廳，不由分說，向男事主，女事主企圖制止時，亦一併遇襲，該對男女，雙雙浴血，遇兇者斬人後逃去。

男傷者陳錦韶，廿六歲，傷頭及手部，傷勢嚴重，女傷者方雲[illegible]，二十歲，頭受傷，傷勢較輕。據稱女傷者打扮入時，常與男傷者到上述餐廳進餐。警方懷疑該案有尋仇成份，刻調查中，仍在追查。（合）

疑與上水劫竊案有關 邊境探員拘獲兩男子

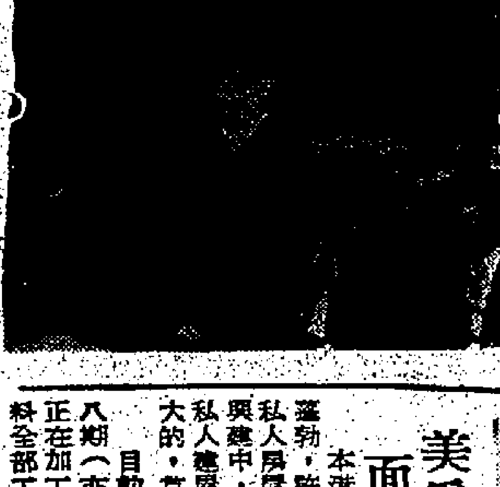
（港訊）邊境探員，日前在上水拘捕了兩名涉嫌與上水多宗劫案有關之男子。據警方透露，自去年年尾以來，上水共有十多宗劫竊案，損失總額約二千至三千元。負責調查之探員於四時在聯和墟佈下埋伏，並在其中拘捕了兩名男子，並在其中一人身上搜出一隻偷來的手錶，此錶稍後已由事主認領。警方現時正展開追查其餘贓物。兩名同爲廿五歲之疑匪均無職業，現仍被扣留在邊境警察總部問話。

美孚五期業主住客聯會 三週年會慶暨會員聯歡

（港訊）美孚新邨第五期業主住客聯誼會，廿六日假座九龍荔枝角酒樓舉行成立三週年紀念及會員聯歡，到會嘉賓有鄒偉雄議員，永安公司郭順夫人，皇家香港警察美孚派出所陳偉本所長等。

首由大會主席區偉基致開會詞稱：「本會成立已屆三週年，此實由列位會員坊衆一致擁護，確是非常榮耀與非常快樂的盛事。本會過去三年來會務工作，雖然沒有很大建樹，而年多來會員坊衆熱心愛護，推誠協助下，不斷謀求發展；如經常舉辦多項聯誼性康樂活動，純是爲大衆會員謀福利工作，盡了應盡的責任。本人衷心檢討，過去之成就尤覺渺少，而未來之策勵更感關切，委員均能秉承創會宗旨與信念，及廣大本邨居民鼎力支援，爲會務推進而努力的精神，誠令人鼓舞！本人在此對各界人士厚愛的雅意，謹致萬二分謝忱。」

嘉賓鄒偉雄議員致詞後，分別由主席區偉基致送錦旗，「法家拂士」及陳偉本所長接受會長錦旗坤致送錦旗，「保境安民」。副主席吳志堅致謝詞，大會設有幸運抽獎，及周氏先生担任演奏結他音樂助慶，使席間倍添歡樂，賓主至深夜盡歡而散。



圖爲美孚新邨第八期建築模型

美孚第八期開始預售 面海向南設備更完善

本港的建築業蓬勃，許多獨立樓宇及私人屋邨計劃都在相繼興建中，環顧全港所有私人建築計劃，規模最大的，首推美孚新邨。

目前，美孚新邨第八期（亦即最後一期）正在加工興建上蓋，預料全部工程將在明年天竣工，屆時，整個美孚新邨即大功告成。

第八期開始預售樓宇，料將必於起廣大置業人士熱烈反應，美孚新邨本身固有的優點外，也是由於第八期樓宇面海向南，方向八佳，與及屋內設備，較其他各期更爲完善之故。

匯豐[illegible] 牛津大學橄欖球隊

（港訊）香港上海匯豐銀行要員辛詩禮及柏立基代表該行設宴招待英國牛津大學橄欖球隊。該隊有二十四名成員，來港前曾在日本進行比賽，戰績甚佳。該隊將與香港隊比賽，然後回國。

圖爲該隊四名隊員及匯豐銀行要員。左起：克拉克，孟文士，柏立基，辛詩禮，白利安（隊長）及甄孫。

第四十二次主辦業績輝煌 本報美加團優點多

旅程豐富充實，內容洋洋大觀 節目精心安排，五月二十啓程

華僑日報美國加拿大旅行團，在僑作外遊的人士心目中，已成一個友誼的象徵。歷屆美加旅行團在熱誠與敦睦的領隊安排下，團友多結下深厚友誼；團友在享受本報美加旅行團外勤與內勤人員的週到服務後，雙方亦產生密切關係，幾視本報爲本人與親友當然與義務的旅遊顧問。本報美加旅行團負責人亦有問必答，知無不言，言無不盡。本報與顧客有這樣不平凡關係，完全由於七年來所辦四十一屆美加旅行團輝煌業績累積的成果。

本報爲了要擇此種與顧客打成一片的精神，再接再厲舉辦美加旅行團，以無負舊雨新知之期望。第四十二團已定期五月式十日出發，現已開始報名。此次爲西海岸十六天旅行團，行程包括檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、溫哥華、三藩市等地。

第一站即爲有太平洋天堂之稱的檀香山（又名夏威夷），此地的草裙舞、音樂、海灘與高爾夫球場，都是聞名於世，港人亦多心焉嚮往，以一遊爲快。

該島在美國各州中與中國人淵源最深，除了有一個龐大的華人社會，更是中國革命發源地，國父孫中山先生即在該島策動推翻帝制。美國第一個華僑參議員亦產生於該島。第四十二屆美加旅行團以檀香山爲第一站，無異先培養好團友對中美關係的瞭解，提高以後旅程中的興趣。

茲將參加華僑日報美加旅行團第四十二團簡則列下：

（一）旅程日期：七七年五月二十日至六月四日，全程十六天。（二）旅行地區：檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，狄士尼樂園，溫哥華，三藩市等。（三）旅遊費用：每名港幣八千二百元，包括乘搭泛美七四七關體客機來回及所有航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，機場及餐館小賬等。（四）登記辦法：登記時交全費或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足。（五）報名日期：經已開始，額滿即止。

登記地點：本司乍街華僑日報中區辦事處。查詢電話：五——二五一九七四，五——二四六三七九。

西北VIP美國旅遊計劃 給你更多享受

「比預期爲多……無論在登機前、旅途中及抵步後

沿途舒適方便
● 電話預留座位服務
● 遠東與美國若干主要機場，安排貴賓室歇息
● 為單身乘客編排特設之貴賓座位——既寧靜又可欣賞電影
● 最新發行電影、身歷聲，* 以及在機上可選購免稅品

貴賓式酒店、租賃汽車折扣
● 遠東與美國有五十家以上酒店特價優待
● 租賃汽車及私人轎車服務，均享有折扣

「花花公子」俱樂部、貴賓餐廳
● 在「花花公子」俱樂部享受特價晚餐，欣賞表演，外加一把「花花公子」鎖匙
● 在全美STEAK & ALE餐廳享有貴賓式優待

職業球賽與購物
● 美國各項職業籃球賽、棒球賽入場券，可享有折扣
● 各種體育用品、利惠出品、唱片與錄音帶，均享有折扣

額外之貴賓式利益
● 在夏威夷及佛羅里達使用的VIP度假現金優待咭
● 在全美MARRIOTT酒店，可享受美金十元之折扣
● 各種翻譯服務，亦有折扣優待

* 在橫越太平洋航線上，經濟客位租用耳筒收費美金二元五角，在遠東航線上，耳筒則免費供應。

西北飛更多的美國城市……總共卅九個

747由香港至東京	
上午十時	星期三、四、五、日
上午十一時	星期一、六（經台北）

747每日由東京至美國	
下午三時四十五分	西雅圖、紐約
下午六時卅分	安哥拉、芝加哥、紐約
下午七時廿分	檀香山、洛杉磯、明尼亞波里斯/聖保羅
下午九時卅分	檀香山、三藩市、洛杉磯

訂票及索閱VIP旅遊計劃說明書，請與各大旅行社或西北航空公司接洽：香港雪廠街2號聖佐治行 電話：5-243061　九龍半島酒店 電話：3-675001

西北航空公司
我們讓你兩全其美

本港新聞

新差餉率減為十一點五 獲立法局通過

財政司指出小型樓宇受益減低 港府差餉總收入七億六千餘萬

（港訊）立法局昨通過一項根據差餉條例而作出的決議，使到財政司在提出財政預算案時所說明的三項差餉建議生效。

財政司夏鼎基在要求通過決議時說：他第一項建議係由一九七七年四月一日起將普通差餉率由百分之十二減至百分之七點五。這項建議係與較早時重估團課差餉租值有關。他指出，一九七七至七八年度的團課差餉租值將會大致比目前載於估價冊內者為高，因為冊內的團課差餉租值係根據公開市場租金水平評估，而原有之團課差餉租值係在一九七二年評定，當時之租金遠比今日之租金為低。

財政司說：「由於租值的重估，一九七七至七八年度的差餉收入有可能比上一年（一九七六至七七年）度大為提高，因此本人於本年一月五日在本局宣佈，本人可以建議減低差餉率百分比。」他繼說：「在符合使普通差餉收入逐漸增加的政策之下，本人認為將普通差餉率減低四個半百分點是適當的，並且對市民有好處。」

至於財政司第二項建議是要求將市政局差餉由百分之六減低至百分之四，他指出自從一九七三年四月一日以來，市區除了繳付普通差餉外，同時亦繳付市政局差餉。他解釋說，當時將市政局差餉率定為百分之六，係為爭取足夠收入，以支付該局一九七三至七四年度的預算開支實額。該百分率使該局一直都能獲得足夠收入來支付開支實額。

夏氏解釋說：「鑑於一九七六年重新估值後的新團課差餉租值，市政局乃贊成，而政府亦建議將市政局差餉率由現時的百分之六改為百分之四。」他指出，實施這兩項建議的影響，乃將市區的差餉總額由現時的團課差餉租值的百分之十八減至百分之十一點五。

財政司說：「結果在某些情形下，所付的差餉總額實際將比以前少。」

夏氏繼而指出：「大多數階層的一部份差餉繳納人士，其所付差餉額將減低，但受益者主要是小型樓宇，店舖，各類商業樓宇，工廠及倉物樓宇的佔用人，以及住在戰前樓宇單位內約一千名差餉繳納者。」

財政司接着解釋他的第三項建議，即是將新界區的普通差餉減低，使能與建議中市區所享有之削減率比較。

根據此項建議，荃灣及葵涌一九七七至七八年度的普通差餉將由百分之十八減至百分之十一，而其他七個由去年四月一日開始需要繳付差餉的新徵收區的普通差餉百分率，則為百分之七。該七區為元朗，大埔，沙田，屯門，清水灣道，聯和墟安樂村，和石湖墟。

至於由一九七七年四月一日開始評估差餉的新地區——西貢，其普通差餉百分率將為百分之五點五。

夏氏說，對新評估的團課差餉租值按新差餉百分率徵收普通差餉，估計一九七七至七八年度的普通差餉全部收入，將為七億六千七百萬元。他並指出，港督現已根據稅收保障條例簽署一項稅收保障令，使到他在財政預算案中所提議的差餉寬減辦法生效。

根據該項寬減辦法，任何差餉繳納人士，不論其團課差餉租值的增加為何，其一九七七至七八年度所付的差餉增加幅度不應超過其在上一年度所付的差餉的百分之三十三又三分一。此外，一個差餉繳納人在一九七八至七九年度須付的差餉，又不應比一九七七至七八年度所付者增加超過百分之三十三又三分一。

差餉今年度加幅不逾三分之一 下年仍不逾三分一

財政司暗示明年差餉率再增加

保障香港紡織品出口 田元灝議員促請港府

（港訊）立法局非官守議員田元灝昨日促請政府請求英國重申保證，當歐洲共同市場提出不利於香港，及使香港遭受不平等待遇的建議時，英國政府絕不參與其事。田氏係於立法局恢復辯論預算案時，作以上呼籲。

田元灝議員提及報章報導謂歐洲共同市場為使多種纖維紡織品協定限制更嚴而提出的建議，英國亦有份參與。田氏表示對此項報導極感關注。他指出，現行的多種纖維紡織品協定，對出口國來說已經是一種限制。

他說：「據報章報導，歐洲共同市場擬使該協定限制更嚴，因此，未來談判的基礎對於出口國家更為不利。若這些報導屬實，而事實上，亦似乎並無理由懷疑其真實性，則顯然破壞了英國工業部高級官員的保證，及令人鼓舞的論調。」

田氏憶述最近曾到港訪問的祁理爵士曾強調香港與英國政府之特殊關係，並強調英國政府共心，保證凡有關貿易關係等事宜，定必會顧及此特殊關係。

田議員說：「本港居民有權獲得英國政府重申保證，當歐洲共同市場提出不利於香港及使香港遭受不平等待遇的建議時，英國政府絕不參與其事；實際上，在這種情形下，我們更仰望英國政府進而維護本港的利益。」

他又要求當局發表聲明，闡明有關未來多種纖維紡織品協定的前途，及評估在日內瓦為此項協定將於今年年底期滿的協定舉行續期談判可能有何進展。

他說：「雖然此種評估的準確性與占卜無異，但政府如果擁有足以向工商界提出保證之事實與資料時，則希望當局予以發表，以恢復及堅定工商界之信心。」

田元灝議員透露，香港代表團將於本年九月前往加拿大，參加第二十三屆英聯邦議會協會會議，並擬於會上建議將一項名為「國際貿易協約」之論題列入大會議程內討論。他說，此舉之目的乃將最近澳洲實施之關稅限返，及加拿大單方面取締雙邊協議之事件提交大會討論。

今日天氣　晴朗溫暖

預測今日吹輕微至和緩東風，天色明朗，天氣溫暖但頗為乾燥，預料今日之室外氣溫最高約為攝氏廿七度。

電船收費率今日起提高

深夜渡海一元五角

（港訊）私人租賃電船的費用將由今日起予以提高。費用增加幅度視乎船隻大小而定；載客逾五十人的大船加百分之廿五，載客不超過三十人的小船則加百分之三十一。

租賃時間的計算方法亦將予以調整，一旦超過四十分鐘，以後每二十分鐘即作一次計算。同時，由九龍公眾碼頭至港島皇后碼頭的深夜電船渡海服務，其收費亦由一元增至一元五角。

海運署發言人昨日說：「新收費率係經過該署與港九電船同業商會舉行冗長的研討，並對電船業之利潤作出詳細調查所釐定者。」

在研究加價問題時，雙方曾考慮到電船業經營費用與工資增加，以及海底隧道開放後影響業務下降等因素。電船上次調整收費的時間係為三年前。新收費比例如下：

租賃時間	載客不超過30人之船隻	載客30至50人之船隻	載客50人以上之船隻
一、四十分鐘以下	十三元	十七元	二十元
二、四十分鐘至一小時	二十元	廿六元	三十元
三、以後每二十分鐘或以下	七元	八元	十元
每分鐘收費率	三角四……	四角二	五角

孟家華神父建議車稅按級遞增

訂簡單汽車徵稅制 鼓勵市民購小型車

車輛越大徵稅率應越高

（港訊）立法局非官守議員孟家華神父昨日促請政府擬訂簡單的汽車徵稅制，以鼓勵市民棄用大車而選購小型車輛。

孟神父在立法局恢復辯論財政預算案時建議小型車（六〇〇CC至一、五〇〇CC）的稅率應以算術級數計算，逐漸遞增。至於一、五〇〇CC以上的車，其稅率則應以幾何級數計算，一籌重稅去阻嚇市民購買「體積大、噴氣多的金屬怪物。」

他說：「根據現行稅制，車輛越大，稅率比較上便越輕；車輛越小，稅率比較上便越重。他認為這種稅制度祇有在童話故事的仙境裏才能自圓其說，在現實世界，真荒謬絕倫。」

他指出目前大型車平均每升納稅二角二分，適合小家庭節省空間的中型車（同類車中最大的一種）平均每升要納稅三角五分，而小型車（六〇〇CC）每升要納稅五角八分之多。

他認為最荒謬的是祇能乘兩輪電單車往來的工人，他們的車輛所佔的面積最小，僅佔小型車的六分一至四分一，而他們的負擔卻最重。他指出按照目前不合邏輯的稅制，以每輛一〇〇〇CC的電單車計算，每升要納稅一元七角五分，稅率恰是大型車的八倍。

不過，孟神父讚許政府給予私家車主一個「喘息」機會，並希望政府能藉此機會，將現行車輛徵稅制大事整頓。

在談及團課差餉租值評估時，孟神父認為是「一方法無實際根據」的。他說：「『公開市場租金』及『公平市場租金』的先決條件是具有自由的供求狀況，交易及平衡的供求狀況在香港並不存在。」他又表示，大部份住宅樓宇都受管制，其租金並無「公開市場」可言。至於所謂「公平市場租金」，一般而言，其他樓宇的業主都是「社會中的強盜」，由於一般業主都是貪得無厭，香港根本就無「公平租金」這回事。

他表示減低新差餉徵收率，規定差餉增加額不會超越上年度差餉額的百分之三十三，在目前而言，可算是一個甚於不正確的論調而作出的解決方法。他認為容許業主將差餉增加轉嫁到住客身上，不當。

孟神父在本年度財政預算案中，何種要求補救，政府方法在下，可以採取。他估計，另一個差餉租值，比較公平，而差餉徵收制度，應根據社會實況而定。

孟神父並指出，子女免稅額的增加只是路旁的一點幫助，但目前家庭負擔沉重。

孟神父最後強調：工人要得到提高生產力，工作人員必須誠實勤奮。

中區文華里 周末復通車

（港訊）運輸署宣佈，介於德輔道中與干諾道中之間以北的一段文華里，將於本星期六（四月二日）上午十二時正恢復通車。該段道路重新開放，是由於地下鐵路西環車站之入口處及通氣槽已經建成。由於該處可供車輛行走之路面闊僅十二呎，故駕車途經兩頭之車輛應盡量避免駛入文華里。屆時上述地點將設適當交通標誌，指導駕車人士。

小評

第三年後「打回原形」

財政司提出的新差餉率自百分十八減為百分十一點五的建議，已獲立法局通過。今年差餉的增加幅度，不超過百分之三十三點三。

但財政司在他的解釋中加上了一句「按語」，他說，一九七七至七八年度差餉加幅不超過百分三十三，同時，一九七八至七九年度也不超過百分之三十三。

這一按語，已經為明年提高差餉率加上伏筆。差餉徵收率加幅不逾三分之一，但第三年後就打回原形。團課租值大幅提高，實有因由也。

救傷車救護服務應加強

方心讓醫生在立法局提出救護車服務，目前只局限於將傷者送往醫院治療的運輸服務。依據方醫生統計，若救護車擁有無綫電通訊設備，與「分區醫院」直接聯絡，必要時向醫生請示如何當場處理病人，可能每日有四人有機會獲救，不致在送院途中不治。

現時香港交通擠塞，且不少欠缺司機，無習慣讓救傷車先行，在這情形下，方醫生的建議，是值得當局認真考慮。

鼻病患者應知

陳鐘示中醫

流鼻涕，鼻塞，甚至影響眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，頭痛頭暈，濃涕流入咽喉，引致喉炎，濃涕流入氣管，引致氣管炎，哮喘，等等不良後果。此病在英美各國極為重視，醫學界人士，目前正努力研究預防及根治之對策，無論內服或外用，目前市上似仍無根治之藥物。可以殺滅此種濾過性病菌，但此種治療之藥物，多服更能損害健康，使病者精神日漸衰頹。凡有患鼻病者，身體抵抗力日漸減弱，陳醫師綜合治療，功效卓著，大可將年餘病狀治療，經過詳細報告，見效。

普通急性傷風如不及時徹底治療，日久便成為鼻竇炎，鼻腔肥厚，不獨頭痛頭暈，甚至全身乏力。

香港九龍彌敦道...號 時間上午十時至下午...時

茂昌隱形眼鏡

信譽保証　全日戴用

清楚・舒服

廿載經驗　負責到底　先進技術　高級設備

茂昌眼鏡公司　隱形眼鏡中心　大道中・銅鑼灣・旺角

恭賀

邱木城獅兄　榮膺東華三院丁巳年副主席

鄧蘭邦獅兄

嚴葆華獅兄　榮膺東華三院丁巳年總理

梅應春獅兄

德沛群生

南九龍獅子會

楊受成　甄衛邦　崔志剛　黃佐基
關大成　陳偉周　黃星光　JOHN DA ROZA
鄧家雄　李紹富　陶赫平　韋應恒
林建名　譚翰章　文融哲　黃拾義
林少軒　伍伯誠　石國基　歐達明
鄧飛雲　關志偉　喬健民　楊達生
汪卓弘　許培櫻　莫國樑　袁善本
向華榮　趙宏琦　袁柏新　朱石穀
錢國忠　黃志鏗　周衍源　陳通生
程萬琦

全體獅兄敬賀

恭賀本會理事長

馬介璋先生　榮任東華三院丁巳年副主席

造福人群 榮耀桑梓

旅港潮陽成田同鄉會

馬文傑　馬燦昇　馬國基　馬國瓊
馬成香　馬陳仕　馬益河　陳樹立
馬明耀　馬周勇　馬鎮波　馬燦駒
謝德民　馬燦金　馬漢忠　馬金明
馬禎雨　馬成清　馬禹宣　馬燦偕
馬志松　馬林財　馬楚光　馬識仁
馬光壽　馬超凡　馬成鑫　馬鑾庭
馬熙仁　陳啓明　馬煥杰　馬桂希
馬陳成　羅少康　陳謌康　馬鎮源
羅志堅　馬振光　馬八步　馬亞四
馬介欽　馬成勤　馬成泰　馬南初
馬家駿　馬木楠　馬陳勝　馬化澤

仝人敬賀

恭賀

鄧爾邦先生　榮任東華三院丁巳年副主席

造福人群

香港工業評論報有限公司

岑建生　何國才　趙永雄　羅裕豐　廖希頴　仝敬賀

聘高級行政人員

某地產發展公司聘請高級行政人員一名，須具五年行政及公共關係經驗，精通中文，大學預科英文程度，年齡三十歲，有意請親繕履歷，近照，電話號碼，寄本報信箱173號。

徵求貨倉出租

本港某機構現誠徵求非工業原料貨倉出租，佔地約二千方呎，在港島，樓頂高，地下並易於貨車出入。

有意出租者，請書詳情徑香港郵政總局信箱六九四一號。書面註明徵求貨倉出租。

澳門旅遊服務處

MTS

復活節期間代客訂售船票及酒店房間，由四月一日開始代訂售復活節期（即四月八日至十一日四天內）澳門葡京及新麗華酒店，每房配售來回船票三位不收任何手續費用，房租（連稅及按金）須於訂房時預付，如欲訂購復活節後之週末房間及船票，則請照常於該星期一到下列各服務處訂購。

碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下　電話：5-239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3-672838
旺角預售處：通菜街二三〇號　電話：5-807193

德禮大廈（德禮商場）
（旺角彌敦道荔枝角道交界）

酒樓招租

面積式萬餘呎　專用電梯　地點適中　設備齊全
已批酒樓圖則　有停車場　交通方便　歡迎參觀

德禮商場
洽租處：香港發展地產部有限公司 旺角德禮大廈十六樓 電話：3-819231-3

本港新聞

缺乏長遠售地政策 致地價高漲

鍾士元建議擬定全面性用地計劃

要求擴大補充免稅額受惠者範圍

（特訊）首席非官守議員鍾士元博士昨日在立法局會議中，就各議員對新財政年度預算案所發表的意見作一概述，並籲請政府對該等建議鄭重加以考慮。

鍾博士代表各議員就預算案辯論作一總結時指出，各非官守議員所提及的事項甚多，但大致可分爲六大類，即編製預算的策略和財政政策，貿易、工業與經濟，社會福利與醫療服務，房屋與教育，公共開支管制及稅收。

鍾氏形容稅收問題爲在預算案辯論中最重要的項目，並將大部份議員對補充個人免稅額之意見複述一次。根據財政司建議之補充個人免稅額，單身者最高爲二千五百元，已婚者最高爲五千元，而倒扣率則爲百份之二十。

鍾博士却提出另一建議，他認爲最高補充個人免稅額應與個人免稅額上次提高以來生活指數的增長對銷，即單身者及已婚人士的補充免稅額應分別爲四千元及八千元。

根據鍾氏的建議，補充個人免稅額的受惠者將推廣至每年入息不超過三萬四千元的單身者及入息不超過六萬八千元的已婚人士，而根據財政司的建議，則每年入息不超過二萬五千元的單身者及五萬元的已婚人士才有資格受惠。

雖然這項建議會導致政府損失部份收入，但鍾博士强調非官守議員都認爲這建議「並無不合理之處」及值得財政司以「同情的態度加以考慮」。

他說，假如財政司認爲此項建議難以接納的話，他希望政府和非官守議員能共同商議，以尋求一個雙方可以接納的方案。

他並重申兩位議員極力要求實施的供養父母免稅額，因爲「華人的傳統與習慣，確有供養父母的任務」。

談及差餉及應課差餉租值的問題，鍾議員表示支持孟家華神父對政府評估應課差餉租值的基本方式所作出之批評。

差餉成間接稅 任客獨付無理

鍾氏認爲孟神父的論點甚合邏輯：「他指出差餉現在已是一項間接稅，而不再是一項服務收費，因此要住客單獨負起繳稅的責任，實在有欠公允。」

鍾氏並說：「胡文瀚議員亦認爲政府既然只准業主每年加租百份之十，爲甚麼自己却可以增加差餉達百份之三十三又三份一之多？胡氏認爲第一年的差餉最高增加額若能減爲百份之二十五，將可減輕許多人的困難。」

鍾氏認爲差餉問題引起市民反感的癥結，是由於應課差餉租值與實際租金的比率，由六成至八成之間躍升至一倍以上。他希望政府能對應課差餉租值劇增的真正原因加以澄清，使市民對此複雜問題有較深的瞭解。

談及公共開支的管制，鍾氏主要表示政府對非官守議員所提出之建議遲遲未有答覆，因此感到失望；他希望能夠獲得一個「正面」之答覆。

他重申李福和議員提議設立政府帳目委員會之問題。該委員會的主要工作爲審查政府部門的帳目，執行一項制度，使到受補助的機構有義務將款項用途交代清楚，並就核數署長在年報所提出的特別批評，進行深入研究。

談及房屋及教育問題時，鍾氏指出，「居者有其屋」計劃「有助於培育市民的歸屬感，及加强社會的安定」。

他說：「在香港這樣的地方，不少人把居留當爲短期作客性質的。因此我們如果想繼續生存，這兩點是極爲重要的。」他促請政府對鄧蓮如議員有關銷售方面的建議加以注意。鍾氏指出：香港的未來幸福所恃的只是人力。鍾氏强調本港必須有比較完整的教育計劃及比較均衡發展之工業教育及工業訓練來全力發展香港的人力資源。

在提及各議員對社會福利及醫療服務的高見時，鍾氏質問誰人還有理由說香港對社會福利的發展，不夠重視。

他是指自一九七一至七二年度以來，社會福利的開支在短短的六年間，增加幾達八倍，而在一九七一至七二年度的撥款爲五千五百萬元，到現在一九七七至七八年度則打算增至略逾四億三千萬元。

社會福利撥款 切勿忽行忽止

鍾議員並跟其他議員一起促請政府認眞考慮改變用於擴展社會福利的撥款政策，務以避免在策劃有「忽行忽止」的現象，務使我們的社會福利工作能有穩定進展。

他亦主張將老弱津貼計劃的年齡限制先從七十五歲降至七十歲，最後再減低至六十五歲；並對住院老人沒有資格領取津貼這項歧視措施予以消除。

論及醫療及衛生服務時，他促請政府對方心讓醫生的建議予以認眞考慮。他說方議員「對於我們的醫療衛生服務問題，有極寶貴的意見。」他說：「政府醫生流動率之大，已是公開的秘密，假如我們要改善醫療服務水準的話，就必須迅速解決這項問題。」

談及貿易、工業、與經濟方面，鍾議員說大部份非官守議員並不高興政府土地及售地政策。他說，事實上，土地是生產的一個必要因素。他指出：因爲本港沒有一個長遠的售地政策，致使地價高至脫離現實的水平。

他舉出一個例子，來證明由於不符合現實的高地價之影響，使香港以出口爲主的製造業，在資本及生產成本方面蒙受重大不利。他說：「我確信許多非官守議員，都支持胡文瀚和鄧蓮如兩位議員的見解，認爲我們對於土地的生產與使用需要，都應該有全面而週詳的計劃，使到私人與公共需要都可得到適當照顧」。

由於香港的貿易夥伴單方面廢除雙邊貿易協定，及來自本港的主要貿易對手兩方面之競爭，鍾議員特別注意香港的出口，尤其是成衣與紡織品的出口所面對的問題。

他支持田元灝議員要求英國政府重新保證，不會在歐洲經濟共同體參與對香港不公平或有惡劣影響香港的事情，而且進而採取較積極的行動，去維護香港的利益。

談及整個一九七七至七八年度預算案時，他說：雖然側重理論的人士及部份市民，認爲不夠刺激，和缺乏想像力，但所有非官守議員均一致在原則上支持財政司對預算案的良好工作表現表示讚賞。他需要的目的，亦需要研究。

撥付更多經費 提供社會服務

高苕華發言力促港府 摒除過去財政預算保守作風

（港訊）高苕華議員昨日在立法局會議中說，香港經濟既然較前好轉，政府應摒除過去兩三年來在財政預算上一貫保守作風。高苕華議員係在立法局恢復辯論財政預算案第二天會議時致辭，她的演詞強調下列四點：政府應撥付更多經費作社會服務之用；撥出「整筆補助金」以發展社會福利計劃；擴展老弱津貼計劃及修改對志願團體的補助政策。

談及社會服務問題，高議員說，如果經濟狀況的改善尤較預期更佳的話，但願政府考慮撥付更多經費提供社會服務，尤其是推行各項社會福利工作，以彌補近年來的不足。

對於政府實施各社會服務計劃之撥欵方法，尤其是擴展社會福利的開辦方面，她表示在見解上有所保留。

高氏續說：「一九七六年的香港社會福利發展五年計劃檢討書內有一項聲明：『計劃書內所包括的任何建設和活動，並不表示保證一定實施』，特別使人不禁引以爲憂。她認爲政府必須改變目前逐年檢討的辦法。

爲避免興衰更迭，和確保本港的社會服務工作能維持穩定的進展起見，她建議有關擴展社會福利工作的支出，應脫離現有的安排而依賴一項較穩定的財政來源。她說：「由於我們現在擬訂一系列有關康復、老人及青少年等服務的程序計劃，我建議政府應按業經積極審考慮並且實際可行的程序計劃，而撥出『整筆補助金』作爲事工計劃在所需之時間內所需用之經費，特別是各項新建設的非經常支出，以確保那些計劃均得以付諸實施。」

她指出：事實上，「整筆補助金」這方法早已採用於支付兩所大學和理工學院經常和非經常經費，不僅限於一年使用而是爲更長時間的開支。

她並建議訂出一系列應辦的社會福利工作，然後撥出定額欵項作爲某一段期間發展該等工作之用。她說：「決定這筆欵額時，當然亦應考慮預期由政府獎券基金方面獲得的收入。」

談及老弱津貼計劃時，高議員對財政司之降低接受老弱津貼年齡限制的建議，表示歡迎。她建議將年齡限制先降至七十歲，最後再減至六十五歲。她認爲倘若接受老弱津貼仍是不分貴富的話，該項津貼的受惠者必須包括住院的老弱人士。

此外，由於老弱津貼計劃已推行了三年，她覺得正宜檢討其效能，而老弱津貼是否眞能協助老弱人士達到額外

論及志願團體及津貼政策時，高氏强調政府必須承認各志願團體「不容置疑的存在價值，並應補助其擴展服務所需的全部費用」。她說：「至於志願團體薪給爭職員低薪的情形亦必須停止。這不單只爲公平的緣故，而是對那些獻身於促進社會福利的工作者表示重視。」

胡鴻烈對出售公營樓宇 售價須切實際

地價不應太高否則失却意義

主張推廣老弱傷殘計劃

（港訊）胡鴻烈議員極力主張推廣老弱傷殘計劃，使包括受老人院及同類性質機構照顧的老弱人士在內。胡氏昨在立法局恢復辯論會議席上表示，在上述機構內居住的老弱人士與社會上其他老弱人士對於個人津貼，有同樣迫切的需要。

胡議員說：由於此項計劃並不需要查受惠人的入息多寡，故在考慮申請者的資格時，應以年齡爲唯一準則。他表示當他獲知政府可能會考慮把接受老弱津貼的年齡降低時，甚感欣慰。

胡氏對於受津貼的福利機構工作人員的新金問題，亦表關注。爲着要保持服務的質素及持續性，他籲請政府「負起責任，向所有政府津貼志願福利機構內的工作人員支付全薪，亦即具有同等學歷及同等職責的政府人員所取的薪金。」他並要求每當公務員的薪金有所調整時，志願機構的工作人員的新金亦應相繼獲得調整。

談及住屋問題時，胡氏對政府擬邀請地產商參與推行「居者有其屋」計劃之舉，表示欣慰，但他對此類樓宇單位的售價頗感關注。他說：「最重要的是定價方面應該切合實際。」至於地價方面，他認爲亦應以最低限價而非依照市值計算，否則，此項計劃就會失却意義。

對於有能力購買單位而須繼續在公共屋邨居住的人士，他認爲政府向他們收取的租金，不應超過其家庭總收入的百分之十五。

胡氏指出，財政司表示有可能在重訂租金方面採取較具彈性的政策，以便考慮各住客的付租能力，單位的座落地點以及樓宇內設備等其他因素。他歡迎此消息的發佈。他認爲當局按照入息水平計算租金額，或採用英國現行的恩減租金制度。

三匪行刦酒家 掠現欵千五元

（特訊）刦匪行刦，一如揭欵，三賊配備私家車，兩匪入內，制服酒家燒臘師傅，手執燒臘刀，在七十名茶客面前，由櫃檯掠得一千五百元，得手後，從容坐車離去。

昨晚九時卅分，三名刦匪，配備一架AV三三七一×號灰色私家車，留下一人駕駛私家車門外佇候，其餘兩匪進入福榮街九號利苑酒家，先行制服燒臘師傅，再手執燒臘刀，迫近櫃檯，在七十名茶客，衆目睽睽之下，掠得一千五百元現欵，得手後，從容由正門而出，登上私家車離去。

案發後，警方到場調查，但匪踪已杳（合

陳壽霖促港府應爲經濟前途策劃

確保工業經濟發展滿意 需要技術人材供應充足

（港訊）陳壽霖議員認爲香港應該開始計劃本身的經濟前途，縱使開始時會有不周，亦應從速起步。陳氏昨日在立法局恢復辯論預算案的第二天會議中致詞時又說，他並不否認任何工業自由發展以利用世界市場短期需求的政策，一直奏效。但他指出：「我們斷不能以過去的成就自滿，一心以爲將來必如過往一般好景。」他說，財政司在預算案演詞中論及香港經濟前途時，曾促請大家注意一點，即本港經濟在一九七六年迅速復甦後，其前景陰霾蔽天，晴雨難料。

陳氏又說：「財政司再次提醒我們，我們的經濟增長主要仍受我們無法控制的外在因素所支配，例如輸入本港產品的國家的政策，便對本港經濟有直接影響。」他續說：「本人因此提及幾個問題：香港究竟有無周詳的經濟策略？有無負起決定自身前途的責任？香港要有前途，究應何去何從？」

陳議員指出，雖然本港似乎有某些計劃在進行中，例如設法吸引海外人士投資於高度技術化的工業，土地政策，成立香港工業邨發展公司以及擬發展工業教育等，但却缺乏了一個統籌全局經濟的大計。

陳氏强調說，任何經濟發展計劃的成功，主要是視乎是否有足夠熟練技能的人材。因此，本港一方面須確定地估計要達到工業發展目標所需的人力，另一方面，則須制訂一套既實際又可行的計劃，以培養本港唯一及最寶貴的資產——人力。

陳氏說：「要達到第一個目標，我們必須有可靠的人力供求預測，這不但可協助製訂政策者在教育及經濟方面作出明智的決定，更可使本地及海外工業家在計劃投資或擴展業務時有所參考。」他續說，這種預測仍有改進的餘地，除了與過去的數字比較之外，亦應與各主要工業計劃中之產品增長率互爲參照。

陳氏認爲人力計劃須不能脫離普通教育或工業教育計劃。前者應反映出社會的需求，而後者的產生則必須以前者作爲根據。他預料一九八〇年提供的三年補助中學教育對未來的人力供應情況影響甚大。因爲屆時會有百分之四十的中三畢業生獲得中四、中五的補助學位，其餘百分之六十的中三畢業生既然沒有補助學位繼續升學，則進入社會工作當屬順理成章的事。

但是，陳氏認爲實際情況却未必如此。因爲很大部份家長由於子女獲得額外的三年補助教育，很可能會利用因此儲蓄下來的金錢，盡一切辦法使子女進入私立學校攻讀中四、中五。

這種情形的長遠影響將令大部份青年滿十七歲後方開始工作，他們於完成中學教育後，大多希望能當白領階級，而不願意投身工業界。

至於短期影響，則是使本港工業界在兩年內缺乏一批生力軍。他預料將來的情形會是，工業界及私立學校將會爭相羅致這些中三學生，而工業學院亦會與私立學校爭取學生。

陳氏促請工業界作好準備以吸引青年人投身工業界。他建議設法提供深造機會，以及盡量供應領工作頭目職位於工業界時，使他們覺得前途有保障及補足感。他說：「在談及各級技術人材的培養時，我們不能把工業教育和工業訓練分別孤立起來，而應視作一個整體來加以考慮和計劃。」

陳氏認爲目前這方面的情況是不大令人滿意的，而培養技術人才的主要兩方面，即工業教育和工業訓練的發展並不均衡。他指出，本港每年用於的工業教育欵項遠遠超過工業訓練的費用，由此可見兩方面發展不均衡的情況。

陳氏表示，如要提供所需的技術人材，工業教育一定要與足夠的工業訓練。「否則，我們只會產生出一些半製成品，這對畢業產本身和工業界都沒有好處。」

他建議政府設立一機構，專責處理工業教育和工業訓練，以確保技術人材的培養不致因各部門的具體要求而受到牽制。陳氏認爲這樣才追得上時代，才能反映出香港對培養技術人員的重視，以及有助於增加海外投資者對香港的信心。他表示香港未來的經濟及社會發展視乎能否應付日趨繁複的工業對技術人材的需求。

陳氏强調說：「這種需求必須用可靠的方法來評估，這即是說，在可能範圍內，評估必須與預訂經濟計劃互相呼應。我們必須視技術人材的培養爲一項重要的資本性投資，在計劃和推行上不能因障礙而中止。」

上環深水埗若干街道 週末凌晨起停水五時

（港訊）上環及九龍深水埗西區若干樓宇，將於星期六（四月二日）凌晨一時至上午六時，暫停供水五小時，以便進行夜間測漏工作。上環方面之樓宇位於德輔道西、摩理臣街、街及皇后大道西範圍內。深水埗方面之樓宇位於長發街、東沙島街、元州街、東京街和青山道範圍之內，其中包括汝州街、發祥街與永隆街。

聞

先夫馬公威字承忠府君 痛于公曆一九七七年三月卅一日（夏曆丁巳年二月十二日）上午十一時壽終養和醫院積閏享壽七拾有餘遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆四月式日（夏曆二月十四日）（星期六）上午十一時大殮正午十式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人 馬鄧潤弟 謝婉玲
孝子 秀焯 媳 潘淑美
永協 永昌
女 惠珍 婿 李孟毅
惠儀 巧儀 寶儀 嘉儀
孫男 耀勳 耀能 孫女 瑞瑤
外孫女 淑宜
胞弟 强 弟婦 黎淑芬
科 弟婦 韓少珍
侄男 劍熾 劍永 永壯 姪媳 孔憲京
姪女 潔貞 潔德 潔瑩 潔雯
姪孫男 兆忠
胞妹 彩玉 妹倩 程廣泰
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三〇八式三一—六
通訊處：協昌隆印花鐵製罐廠 地址：順寧道卅七號 電話：八六六〇式一

聞

歐公應智（法號慧林）府君 於公曆一九七七年三月三十日上午六時三十分壽終九龍法國醫院積閏享壽七十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆四月式日（星期六）下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

承嗣子 光年
兄 應禮 嫂 譚慧卿
胞姊 就桃
胞侄男 渭中 侄媳 譚慧嬋
侄女 杏芝 侄婿 何佐
徒 天池 天雨
外甥男 潘嘉駒 甥媳 邱月英
陳炳秋 甥媳 張鳳
譚務基 甥媳 雷樹桂
邱永康 甥媳 呂潔金
陳炳棠 甥媳 黃桂瓊
外甥女 譚嘉璇 甥婿 胡榮賞
表弟 陳鐵蘇 表弟婦 李婉仙
譚啓明 表弟婦 邵燕珍
譚啓泰 表弟婦 何秀珍
侄孫男 振雄 侄孫女 倩儀 倩薇
外侄孫男 何樂基 外侄孫女 何彩容 何敏容
外甥孫男 譚光興 譚光輝 譚光賢 潘俊傑 外甥孫女 潘淑霞 譚瑞霞
泣告
親屬繁衍 恕未盡錄

通訊處：寶年酒樓 九龍彩虹街一號 電話K九三式一五一—五
治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三〇八式三—六

聞

先夫馮公錦章府君 痛於公曆一九七七年三月廿九日零時五十二分壽終九龍醫院積閏享壽七十有七歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇四月二日（星期六）下午一時卅分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

未亡人 馮曾帶容
孝男 炳祥 媳 李煥瓊
蔡祥 羅潔華
蘭祥 胡翠卿
桂祥 吳清賢
廣祥 崔麗娜
孝女 潔儀 玉霞
孫男 振瀚 博華 冠華 孫女 婉華 嘉倫
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡馬頭圍道十號（近火車站紅磡隧道口） 電話：三—六式四三三〇（十線）

聞

先慈陳母范婉嫻太夫人 痛於一九七七年三月卅日（丁巳年二月十一日）午時壽終香港聖保祿醫院積閏享壽六十有五不孝子女孫兒等隨侍在側遵禮成服遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇四月二日（二月十四日）正午十二時卅分大殮在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

孤哀子 偉森 偉萍 偉汶 偉志 媳 李亦萍 黎淑珍 陳慶凱
孤哀女 鳳潔 鳳寧 鳳兒 婿 周慶銘 羅振華 盧文超
孫男 孟熙 孟怡 孟昌 孟韶 孫女 穎瑤 穎琼 穎鈿
外孫男 羅樹棠 周嘉騰 周德勝 盧德瑋 外孫女 盧穎婷 羅穎芬 羅穎姿
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六—八
親屬繁衍 恕未盡錄

謝

姻戚世友敬鑒

先夫李榮晃先生 息勞歸主於昨（卅一日）在世界殯儀館大殮辱承 誼親臨參加安息禮拜 惠賜花圈厚賻 高誼隆情存歿均感 謹此致謝

妻 李張名馨
子 仲怡 倫怡
女 靜怡 美怡 慧怡 婿 吳利明 陳永強
暨 外孫男女等
叩謝

聞

先慈李母陳太夫人 於公曆一九七七年三月卅一日上午八時卅分壽終養和醫院積閏享壽七十有九歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月式日（星期六）中午十一時半大殮十式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

子 道明 媳 游氏
達乾 梁氏
達成 鄭氏
女 潔儀 婿 洪榮樞
偉儀 王潤桐
倩儀 何吉棠
勵儀
靜儀 婿 黃文達
七妹 文儀
孫男 家輝 慶新 培新 家歡 穎新 家俊 孫女 慧玲 慧鈞 慧蘭
外孫男 何浩賢 何俊賢 何達賢 黃龍彥 冼慧紅 外孫媳 阮氏 呂氏
外孫女 何慧賢 黃穎兒 洪慧文 外孫婿 郭志華
外曾孫 何栢麟 郭穎豪 何穎新
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六—八

本港新聞

鄧蓮如在立法局辯論財政預算時建議
港府應運用較大影響力 保護對外貿易競爭能力
工務建設少於開支原因何在請求解釋

（港訊）立法局非官守議員鄧蓮如女士，昨日在立法局恢復辯論財政預算案時，建議政府對市場力量運用較大的影響力，尤其是實供力量影響及本港對外貿易的競爭力時，更應如此。

鄧女士表示純對而言在自由競爭制度下，資源的運用最爲有效，並能將實際收益提升到最高水平。雖然如此，她卻懷疑到七零年代末期及八零年代初期，當我們的生產和經濟趨向多元化，而我們亦愈來愈受世界貨幣制度不穩定所影響時，本港才設法去適應是否適當。

鄧議員一方面知道本港的情況與其競爭對手之情況大不相同，一方面則對政府爲私人企業（特別是工業）所推行的營地政策，以及對港元的管理方法有所懷疑。她指出，財政司在預算案演詞中承認政府迄今未能擬定一項提供土地的計劃，這也就是說政府並無提供土地作爲售實用途的計劃。她說：財政司似乎已承認可供出售的土地，就是等於由拆遷，收回官地及填海所得的土地擬充公共用途後所剩餘的部份。

鄧蓮如議員強調，令她感到憂慮的是，這種態度暗示政府只把這些土地視爲換取財政收入的資源，而實際上土地卻是生產的重要因素。她又認爲鑒於用地的限制條件，工業邨的概念並未能適應此種需求。

論及港元的管理時，鄧議員表示實成財政司利用外匯基金的資源來應付匯率「短期的不規則及不穩定的波動」，而非用以對抗「基本趨勢」的政策。但她希望財政司能夠區慎考慮，過去十四至十五個月內港幣對美元升值達百分之九的現象，是否反映本港的貿易實況。她說：即使答案是肯定的話（因爲去年本港的貿易逆差大幅削減），如此強而有力的港幣是否有助於維持本港一九七七年間的出口增長？」

鄧蓮如議員更表示，根據她的觀察，本港來年的貿易情況似乎不大有利，因此她無法肯定港幣是否能夠繼續保持世界第三個最强貨幣的地位。

她指出，因爲入口貨成本低的益處，要有相當時日才能在整個體系內發生作用，本港出口的競爭力及盈利額，都會因此蒙受損失。因此，她建議財政司加倍注意「基本趨勢」，或者應該說是「基本趨勢」對整個經濟體系的影響。

她說：「他不願太過倚賴成本和價格的伸縮性有助我們適應某一匯率的理論。長期來說這個理論可能正確，但香港人在這期間也需要過活。」她認爲財政司應更積極運用外匯基金的「大量」資產，以改變「基本趨勢」，尤以該趨勢過份受到技術性及貨幣因素影響時爲然。

關於本港利率方面，鄧議員認爲本港的利率與其他地區的利率之間的距離，應比以往拉得更近。她說：「這事主要應由銀行決定，但由於港幣的外匯價可能蒙受不利，政府應在資金流動對外匯市場造成太大影響時，鼓勵銀行調整利率。」

在談及工務建設開支少於預算的情形時，鄧蓮如議員謂，她對於財政司再次未能使一九七六至七七年度非經常開支的開支達到預算數目這點，表示異議。她要求財政司解釋非經常開支少於預算的原因及指出每個原因的比較重要性。

她繼謂：「本人特別想知道因爲高估合約價格而造成的影響有多少，財政司是否認爲工務司署這一個主要有關部門已有足夠人手和完善的組織來應付繁重的任務，或者政府是否感到官方機構的制度無論如何都有不妥之處等等。」

鄧議員並要求財政司提出保證，一九七七至七八年度非經常帳超過二十億元的開支預算是比較現實的。她同時希望財政司非經常開支的撥款預算，特別是工務司署和房屋委員會方面，可提出更充份的理由和切實的分析。她又詢問財政司，目前財政科或其他部門採取什麼措施以監察和審核公共工程計劃實施的進度。

鄧議員說：「本人認爲應讓非官守議員知道有甚麼內部監察的措施，及經常知道各項計劃的進展情形。」

評及財政司的一九七七年經濟預測時，她表示：「雖然過去十二個月來本港出口貿易極爲蓬勃，但本人認爲對今年的情形仍不應過份樂觀和自滿。預測一九七七年本港生產總值按實質計算將增加百分之七，這是一個相當高的數字。」她指出，這數字和本港的增長趨勢相符，而且顯現是以各種假定爲根據。

鄧蓮如議員雖然對上述數點抱有保留態度，但她強調財政司的一九七七至七八年度預算案並無不妥之處。她並讚揚財政司及其屬下人員所編製的預算案演詞和有關文件，內容清楚，層次分明，足以成爲闡明政府的一個主要例證。

香港電燈集團有限公司
通告

凡擬獲派截至一九七六年十二月三十一日止之末期息者，務須於一九七七年四月四日星期一下午四時前向股權登記處辦理股票過戶手續。自一九七七年四月六日星期三至一九七七年四月十八日星期一止（該兩日均包括在內），股票過戶工作暫停。

秘書 符勵志謹啓

孖士打律師行之全體股東欣然宣佈葉錫安先生已在一九七七年四月一日加入爲股東。

中華基督教會香港區會
聘請中學各科教師

本會直屬中學聘請下學年度中學各科教師，包括工藝導師及工業教師若干名。申請人須爲大學或教育學院畢業生或具同等學歷。請逕函九龍太子道一九一號本會辦事處索取表格。申請日期由四月十二日至三十日止。

又本會直屬小學本年不擬接受教職申請，如有空缺，將交由教育司署安排，尚祈察諒。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO. 150 OF 1977 準於一九七七年四月二日即星期六日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 2ND APRIL, 1977 (SATURDAY) AT 11.00 A. M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍亞皆老街門牌八十三號SINCERE HOUSE 十四字樓一四一三號SUEN SIU KONG（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三零二二四

通告

本會計師在一九七七年四月一日脫離關秉紳林海涵會計師行股東之職，並於是日在香港中環砵甸乍街十至十二號致生大厦十四樓繼續執業。

電話：五—二三〇一九一（二線） 五—二五一六八六（直綫）

林海涵會計師謹啓

申請歸化英籍啟事

梁淑鈴（LEUNG SUK LING）又名（OLEANDER LEUNG SUK LING）又名（OLEANDER LEUNG）現住香港西營盤歐利臣街2號五樓前座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啟事

黃仲文（WONG CHUNG MAN）現住香港九龍東頭村光明街42—44號十三樓現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

申請歸化英籍啓事

麥瑞康（MAI JUI KANG）又名（MAK SUI HONG）又名（JOHN MAK SUI HONG）又名（JOHN MARK）現住香港九龍大角咀道153號中英樓十樓34號室現向港督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

道歉啓事

特藝有限公司乃馳名之電子唱歌小鳥玩具發明者及製造商已將該類出品在英國註冊立案成爲款樣設計第九六九五一四號之所有人

成功電子有限公司承認曾有侵犯特藝有限公司有關上述註冊款樣設計第九六九五一四號權益之行爲

成功電子有限公司茲向特藝有限公司公開道歉並保證不再仿造，入口出售，或使用及經營實質或假冒侵犯特藝有限公司依照該註冊款樣設計之電子唱歌小鳥玩具產品。

一九七七年四月一日

成功電子有限公司啓

重要聲明

啓者：成生有限公司之股東譚耀君及譚明基君現已辭去在公司各職位，並轉讓其二人名下各所佔上述公司之股份，如有任何華洋轇轕及手續未清者，請於一九七七年四月三十日前與譚耀君及譚明基君辦妥逾期本公司概不負責特此聲明。

一九七七年三月三十一日

成生有限公司董事會啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V.C.J. ACTION NO.797 OF 1975 準於一九七七年四月一日即星期五日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 1ST APRIL, 1977 (FRIDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興隆大廈三樓五室本拍賣行內將存在香港德輔道中華僑大樓四一〇A室之"COSMIC ENTERPRISES LTD."（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

大地產投資公司
誠聘經理

熟悉地產發展經驗，策劃公司業務，並具有商業投資才幹者，月酬式萬元以上。應徵者請惠書中英文詳細履歷各一份，逕寄香港郵政信箱第九八三八號陳先生。（賜函守密）

通告

啓者茲爲曾在 LATELY RESIDING CARE OF SMITH, 16 ALBANY TERRACE, DUNDEE, SOMETIME OF RAS ABU ABOOD ROAD, DOHA QATAR, ARABIAN GULF AND USUALLY RESIDING AT APARTADO 51 BENISA (ALICANTE) SPAIN.之已故退休銀行職員DOUGLAS ALEXANDER SMITH之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經既司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七七年六月一日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前逕遞下列代理人：

香港上海匯豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中匯大廈十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港歷山大廈十一樓

一九七七年四月一日

退股聲明

香港九龍彌敦道七四八號A地利行一二〇九室金豪貿易公司（以下簡稱「該號」）向由香港九龍花園街十九號二樓郭燕珊[illegible]二十九號七樓區金萍[illegible]及香港九龍花[illegible]四號七樓D座（以下簡稱「退股人」）合資經營該號茲經承股人及退股人雙方同意自一九七六年十一月三十日起退股人退出，該號股東承股人仍以金豪貿易公司名稱在上述地址繼續經營該號之生意及盈虧及一切債務或任何華洋轇轕等情概與退股人無涉并由承股人負責而退股人嗣後在外一切行動轇轕等亦與金豪貿易公司無涉特此聲明。

一九七七年四月一日

退股人代表律師 冼秉熹律師行啓

結束營業啓事

啓者：新興旅遊社，經[illegible]五十三號地下，向由張國興[illegible]業生，業生及業新之合[illegible]

[illegible]

一九七七年四月一日

新興旅遊社 代表律師 張永純律師行啓 大道中五號恒昌大廈五〇五室

ANNOUNCEMENT

The Directors of SUNFLOWER TRAVEL SERVICE LTD. and BOND'S TOURING INTERNATIONAL LTD. have pleasure in announcing that effective 1st April, 1977, the operations of the two companies will be merged. The directors believe that the combined operation, capitalising on the strength and expertise of both companies, will be able to service our customers more efficiently and effectively. The expanded organisation is operate under the name of

SUNFLOWER TRAVEL SERVICE LTD.
新華旅行社有限公司
1419 Star House,
Salisbury Road,
Kowloon, Hong Kong.
Tel.: 3-690283–6

HONG KONG, 1ST APRIL, 1977.

離職啓事

吳奕民君經於一九七七年三月二十七日，辭去本公司應有職位，嗣後吳君在外一切行動，均與本公司無關，特此通告。

百適公司
嘉年電子製造有限公司 同啓

離職啓事

廖萬安先生由登報日起已辭去本廠一切職務今後廖君在外一切行動概與本廠無涉。特此聲明

一九七七年四月一日

法高製造廠有限公司謹啓

香港童軍總會條例

啓者：香港童軍總會條例之修訂法案將於立法局會議提出首讀其原文在本日即一九七七年四月一日出版之香港政府憲報內刊出

香港童軍總會代表律師
胡百全律師事務所啓

遷址通告

敬啓者由一九七七年四月四日（星期一）起
新安置業有限公司
利安地產有限公司
多盈利置業有限公司
之股票過戶處東方過戶有限公司之辦事處將遷往：
香港皇后大道中三十七號
余道生行七〇五—七〇六室
電話：五—二三五五七三 五—二三七九六〇

一九七七年四月一日

東方過戶有限公司啓

通告

香港維多利亞地方法院離婚訴訟雜案
一九七七年第三十六宗
關於離婚提議事
申請人：JERRY FRANCIS XAVIER
答辯人：XAVIER 陳麗蓮（XAVIER CHAN LAI LIN）
致 XAVIER 陳麗蓮（XAVIER CHAN LAI LIN）原寓香港[illegible]后廟道一百四十二號興天大廈八樓F座

啓者申請人JERRY FRANCIS XAVIER [illegible]

[illegible]

一九七七年四月一日

申請人代表律師曾超正律師樓啓
事務所：香港遮打道太古大廈九二三室

大厦名稱更改通告

由一九七七年四月一日起，位於畢打街十八號至廿二號之怡和大厦將改稱爲會德豐大厦，同時畢打街十四號至十六號亦將命名爲馬登大厦

一九七七年四月一日

CRAWFORD REALTY LIMITED 謹啓

拍賣大帮夾板各類毛冷及布料等廣告

[illegible]

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命賣重物業出投

[illegible]

計開

[illegible]

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

賣主代表律師 潘世安律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓
香港皇后大道中三十六號興隆大廈二〇五室

廣生行有限公司開派一九七六年度末期股息特別紅利通告

啓者本公司一九七六年度末期股息每股派式拾伍元及加派特別紅利每股壹百元定由一九七七年四月一日（星期五）起開派請各股東携同息摺及股息收條移玉到

本公司股票過戶登記處
T.C. SECRETARIES & NOMINEES LTD. 收取
地址：香港中環德己立街三十號至三十二號德仁商業大厦十六樓
派息時間 上午十時至十二時 下午二時至四時 星期六下午 星期日及公衆假期 停派
再者本公司一九七六年結册經已按址投郵付呈但恐股東中或有住址變更無從郵遞請照函知以便補付

一九七七年四月一日

廣生行有限公司謹啓

中國聯合銀行派一九七六年股息通告

敬啓者本銀行訂於一九七七年四月一日（星期五）起派一九七六年度（截至一九七六年十二月卅一日止）股息（每股港幣一元正）請各股東到香港德輔道中三十一號本行按照手續領取爲盼此佈

一九七七年三月三十日

總理 余兆麒謹啓

嘉華航業（香港）有限公司啓事

啓者：嘉華航業（香港）有限公司—註册地址香港德輔道中一四一號國際大厦八零六室，茲本公司已於一九七七年三月三十一日停止營業，自動清盤手續同時進行，特此登報啓事如上。

嘉華航業（香港）有限公司啓
香港德輔道中國際大厦八〇六室
電話：五—四五〇三二一一三

香港兒童安置所慈善餐舞會 抽獎券中獎號碼（29.3.77）

首獎號碼 20364

（如有錯漏以該所公佈爲準）

名次	號碼	名次	號碼	名次	號碼
2	21695	35	15571	68	12236
3	13964	36	18511	69	11112
4	03917	37	13932	70	04881
5	14061	38	20829	71	13364
6	21022	39	21638	72	11878
7	03188	40	22128	73	12256
8	03340	41	11213	74	03364
9	11590	42	12371	75	12890
10	07788	43	19662	76	04635
11	03322	44	22207	77	12334
12	20243	45	19752	78	13413
13	01548	46	14045	79	06585
14	11554	47	06420	80	11901
15	11947	48	21163	81	19945
16	20224	49	20392	82	12525
17	14211	50	01036	83	20248
18	04875	51	12092	84	01891
19	15612	52	02395	85	11453
20	14194	53	22023	86	07817
21	15635	54	21799	87	02203
22	22741	55	21941	88	10771
23	04446	56	18170	89	04695
24	07820	57	20777	90	06561
25	13953	58	16861	91	04938
26	13914	59	07676	92	11211
27	20468	60	03768	93	17924
28	11826	61	10726	94	13780
29	11304	62	06544	95	16673
30	14509	63	03232	96	12197
31	19751	64	20705	97	03556
32	01037	65	03833	98	13767
33	16089	66	04589	99	20722
34	13782	67	16146	100	11555

拍賣名廠房車廣告

茲承破產管理官及清盤人之命定於一九七七年四月四日星期一下午五時起在畢打行土庫本行拍賣房內將下開名廠房車拍賣。

計開爲林肯 CONTINENT 房車一輛，福士房車一輛，MERCURY COUGAR 房車一輛，DAIMLER SEDAN 房車一輛，福特蘇地亞房車一輛及勞斯萊斯銀影形房車一輛

欲知詳細，拍賣細章及看車等請電五—二二三八六六零便可。

香港畢打行土庫內 電話二三零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮傢俬，打字機，計數機，電視，瓷器，銀器，擺件，手錶，古玩，電柜，地毡等廣告。

茲定於一九七七年四月四日星期壹上午十時三十分及下午二時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之各款傢俬包括床，大柜，酸枝檯，梳化，麻將檯，電視，瓷器，玻璃器，銀器，擺件，手錶，古玩，鋼及柚木傢俬，洗衣機，電柜，打字機（包括電動打字機）各類加數及計數機，地毡，文件柜及其它雜類物品等，投得者於下種時須即將全部貨價交清

欖勿兄弟拍賣行啓

本港新聞

九龍城七區委會昨春節聯歡盛會
主席鄭航謝各方指導

（特訊）九龍城民政區第七分區委員會昨假麗相逢酒家舉行春節聯歡會，由該區民政主任苗華安太平紳士致區頒發感謝函與各委員及其他志願工作人員，代表政府對他們推行全港清潔運動，撲滅罪行運動及溝通政府與民衆間橋樑而貢獻之服務，深致謝忱，並鼓勵該會工作成功，將來擴大分區，有賴社會賢達多提意見，搞好社區。

席間由主席鄭航致詞，稱該委員會本屆任滿在即，過去常得政府各部門人員來指導，下情得以上達，工作略有所成，下屆仍望得大家大力支持，使工作做得更好，並祝各位萬事勝意，身體健康。

梁紹雄副主席代表接受感謝函，譚鑑正訓

圖：鄭航主席在會上致詞。

主席致謝詞。

出席聯歡會嘉賓有民政署苗華安太平紳士，陳百傳，張明波，英勇勢，浙錦儀，曾民輝，保：余偉麟，黃嘉西，楊燕，市政事務：葉衛波，馮如英，教育處：丘偉民，馮漢傑，區長星。

各分區委會主席：雷福康，黃榮標，顏杞蓀，區志和，黃彬，麥舜琰。

七分區委會：鄭航主席，副主席：譚鑑正，梁紹雄，邵游溥，委員：李華，吳炳林，林桑，游鑑達，李紹民，謝機洲，鄧偉基，毛沛標，陳權剛，楊裕康，黃興邦，黃智勳，黃成浩，陳福祥，陳佩弦，伍毅時，麥顯賢，古茂娟，謝滋佳，李效萃。

日本摔角家訪港 由怡和洋行贊助

著名日本摔角家高見山先生，日昨在另一名摔角家白田山先生陪同之下抵港，進行五天訪問。兩人此行係由怡和洋行代理之白馬威士忌贊助下來港。

高見山先生出生於夏威夷，原籍美國，在日本摔角界享譽極隆，曾於一九七二年獲得日本摔角最高榮譽之「帝皇盃」（EMPEROR'S CUP），是日本有史以來第一個奪獲此項殊榮的外國人。高見山在摔角擂上經常以勝利者姿態出現，甚獲摔角迷讚揚。高見山先生將於本月卅一日下午三時蒞臨大九百貨公司公開露面，參加該公司慶祝十七週年紀念項目，並定於翌日，即四月一日離開本港，結束此行訪問。

基隆街「嘉利大厦」恆基兆業特價預售

著名地產機構恆基兆業有限公司興建之嘉利大厦，位於九龍基隆街三七至四七號（大單邊桔樹街）。該厦樓高十六層，圖則設計一流，用料上乘，每層兩梯六伙，每伙柚木地板，梗房間格，顏色浴缸，氹頂天線，煤氣設備，一廳兩房，九萬元起，十五年分期，月供六百餘元起，旺舖每間只售二十二萬餘元起，預售期間，訂價從廉，並有九五折優待，購者踴躍，欲免向隅，宜早往香港德輔道中四三號永隆銀行大厦六樓恆基兆業洽購，電話五—二二七六（五線），地盤電話三—九六四六九六（假日照常）。

圖為「嘉利大厦」外貌

讀者文摘四月號出版

香港讀者文摘四月號現已出版。本期特稿「追蹤尼斯湖怪物」叙述科學家為解答這世界上最久懸之謎所作出的鍥[illegible]搜索探查。此外「[illegible]眼術般的專遊」一是一位美國外交政策專家最近訪問中國大陸歸來的觀感。他認為很多美國記者的報導都誤解了大陸的真相。其他要目有「跑步有益健康」，「仙島容里」，「義大利大地震」，「孤帆萬里征」，「偵探小說名家克里斯蒂」及英漢對照「死亡邊緣七分鐘」等。

由專業人仕主辦 百宜旅運展業務

由旅遊界專業人仕所組成的百宜旅運公司已於三月四日開業，經營一切與旅遊有關業務，如訂購機票及酒店房間，策劃觀光路線，團體及個別旅行等。

該公司的成員為經理陳演賢，票務主任劉麗貞及沈孝玲等。

百宜旅運公司地址是中區萬邦行一壹零二室，電話五—二二六六二九九及五—二二六六二九零。

圖為百宜旅運公司經理陳演賢。

華僑日報

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限列兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話
5-221583

賜洽處

1. 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓穎雞軒
6. 美孚新邨第一期百老匯街15E 三聯坊衆街坊會
7. 西環卑路乍街14A 西環街坊會
8. 荃灣眾安街三九二樓正康公司
9. 北角海港道36號（北角碼頭對面）特港華行

保子紙袋 雪條紙袋 腊油紙袋 **紙袋** 平底紙袋 風琴紙袋 禮物紙袋

紙餐巾

厚層．雙層．三層紙餐巾．大小尺碼齊備 可印三色印刷．常備現貨供應．電叫即送
三達機製紙袋廠有限公司出品
九龍青山道永康街 37–39 號 遠成工廠大厦九樓
電話：3-710766．3-712101．3-715225

健康寶．玉旨油．皮膚膏．平安露．

健康寶 提高健康 青春活力

有健康記無鍵日，健康宜防衰老時
能激底調和臟腑合作服後有「五得」特效
食得、瞓得、做得、屙得、耍得
每日一粒，替你解除衰、病、老！
男女老幼，長服可保健康常在青春常駐。
總批發：玉旨行 香港大道中十九號五樓 電話：二三一一九登一

健康寶．玉旨油．皮膚膏．平安露．

完善牌打咭機

詳情請電：— 3—935959 937474 捷昇有限公司 九龍大角咀通州街73號五樓
MARUZEN
看更鐘
陳列室：— 致生公司 中環砵甸乍街12號二樓 九龍彌敦道442號A地下

閃光牌停電自動照明燈

詳情請電：— 3—935959 937474 捷昇有限公司 九龍大角咀通州街73號五樓
款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。
各大電器行均有代售

旅遊介紹廣告 收費廉 効力大

吳國平 曾在電視示範催眠學
教授自我催眠療法
大預防精神崩潰，根治神經衰弱，失眠，恐懼，焦慮，緊張，頭痛，自卑，害羞，心悸，口吃，暴躁，醫治心病，改善記憶，增強意志，矯正心理，防止自殺
中環德輔道中廿五號四樓電話：H七六六八七二一（預約）

紹榮鋼鐵廠有限公司

S.W. STEEL

承接建築紮鐵包工包料 保證照工務局則樓標準
（領判紹介迎歡）
電話：H—二五五三九一 H—二二四三六一

大業千秋

香港松坂屋百貨公司開業二週年紀念誌慶

黃廷方 黃志祥 敬賀

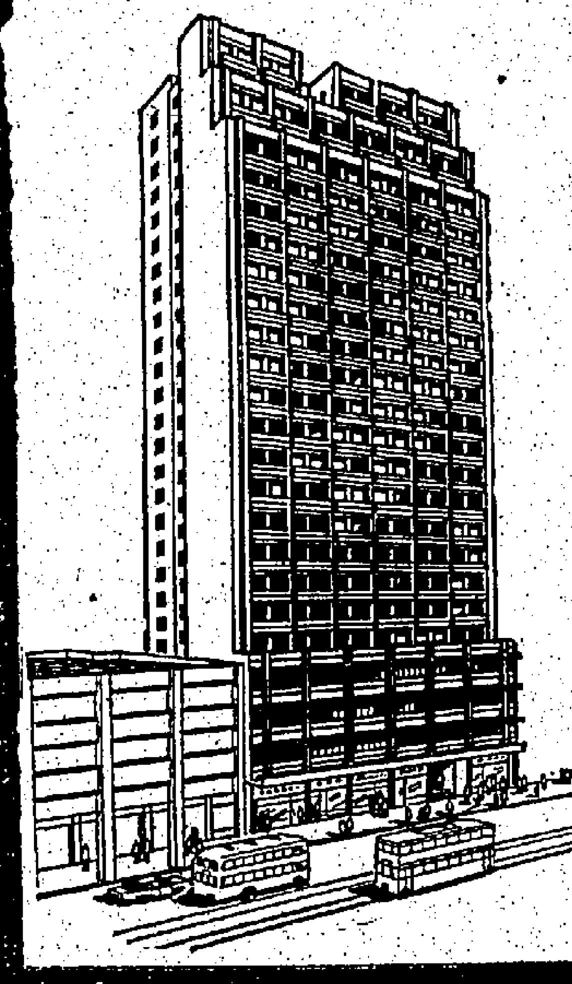
宏興有限公司 鷓鴣菜增價啓事

敝公司出品兒科專藥宏興鷓鴣菜，能助小孩增長發育，轉弱為强，寧神安睡，根基穩固，向蒙各界人仕信任深感謝忱！際茲原料上漲，印刷品及工資增加，迫不得已於四月一日起稍為調整售價，惠顧諸君定能洞悉實際情形，予以見諒！

地址：香港北角英皇道一四七至一五一號鷓鴣菜大厦二樓
電話：五—七一七八六七，七〇一一六七，五—七〇八九四〇

香港軒尼詩道 298號

廣生行大厦



已有入伙紙 即買即住

999年期

灣仔地王，交通便利，高尚豪華，圖則新穎

商業樓宇廉租 閣樓及二、三樓每層約9000呎。

住宅分層租售 四樓至十樓每單位六百餘呎至千餘呎十年分期，勝過納租。

尚餘無多，欲購從速。

每單位均裝有煤氣喉及防盜門鈴對講機

洽購處：廣生行有限公司 香港德輔道中250號 電話：5-435214

菲律賓旅行團

七天$1,190.-

四月五日．五月二十日

早機去，晚機回，足七天，遊百勝灘，火山湖，碧瑤等名勝，供應早午晚餐，住宿一流酒店，保證沿途不另收費用，特價優待社團，學校，工廠集體參加。

一明旅行社有限公司

電話：3-675681,663983,671059,687908

多利來夜總會

四月一日 二日 慶祝四週年紀念

盛大狂歡舞會

選舉 第二屆多利來小姐 金牌小姐

港台星皇牌歌星連天登場客串二日晚潘冰嫦、林建明抽獎

贊助者：通利琴行。文志唱片公司 海燕唱片公司，永恒唱片公司
法國VIVRE PERFUME CAPTAIN FOR MEN 法國金寶萬級千邑拔蘭地受羅時裝公司

九龍旺角彌敦道748號A,14樓（麗聲戲院隔鄰）
電話：3-945361 ,3-951980-2

香港家政中心使我們得益良多

香港家政中心乃香港電燈集團附屬機構，成立以來，深受各界人仕歡迎，家政中心設備完善，師資優良，是學烹飪技巧與家庭手藝理想中心。
家政中心所舉辦的課程包括：

烹飪：
家常小菜
中國家鄉菜
筵席大菜
北京菜
上海菜
中式點心
初級西菜班
巴黎佳餚精選
甜品及餅點
印尼食譜
國際烹飪

家事管理：
烹飪先修班
宴客藝術
餐枱擺設
儀容科
日常及社交禮儀

特別興趣：
圖案刺綉
調酒
鈎織班
裁剪班
宴會插花藝術
飾物花製造班
草月流插花藝術
初級針織班
布製玩具
生菜蔬菜切花班
美酒欣賞

大部份課程，為期十星期畢業，並獲頒發証書。
本年度新班，將於四月份開始報名，五月份正式開課，額滿即止。

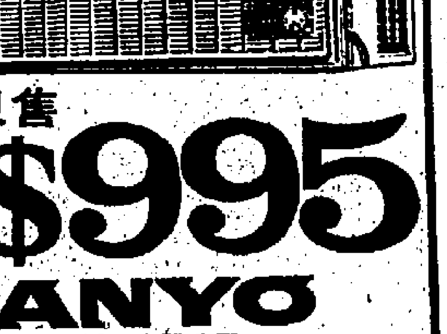
本中心印有精美章程，歡迎親臨索取或電話垂詢。

香港家政中心
香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓
電話：5-796535

本人對下列課程甚感興趣
姓名：
地址：
電話：
香港家政中心 香港電燈集團 WK

請加入三洋大家庭

三洋 旋轉式壓縮冷氣機



- 冷度特强
- 寧靜無聲 適合睡房

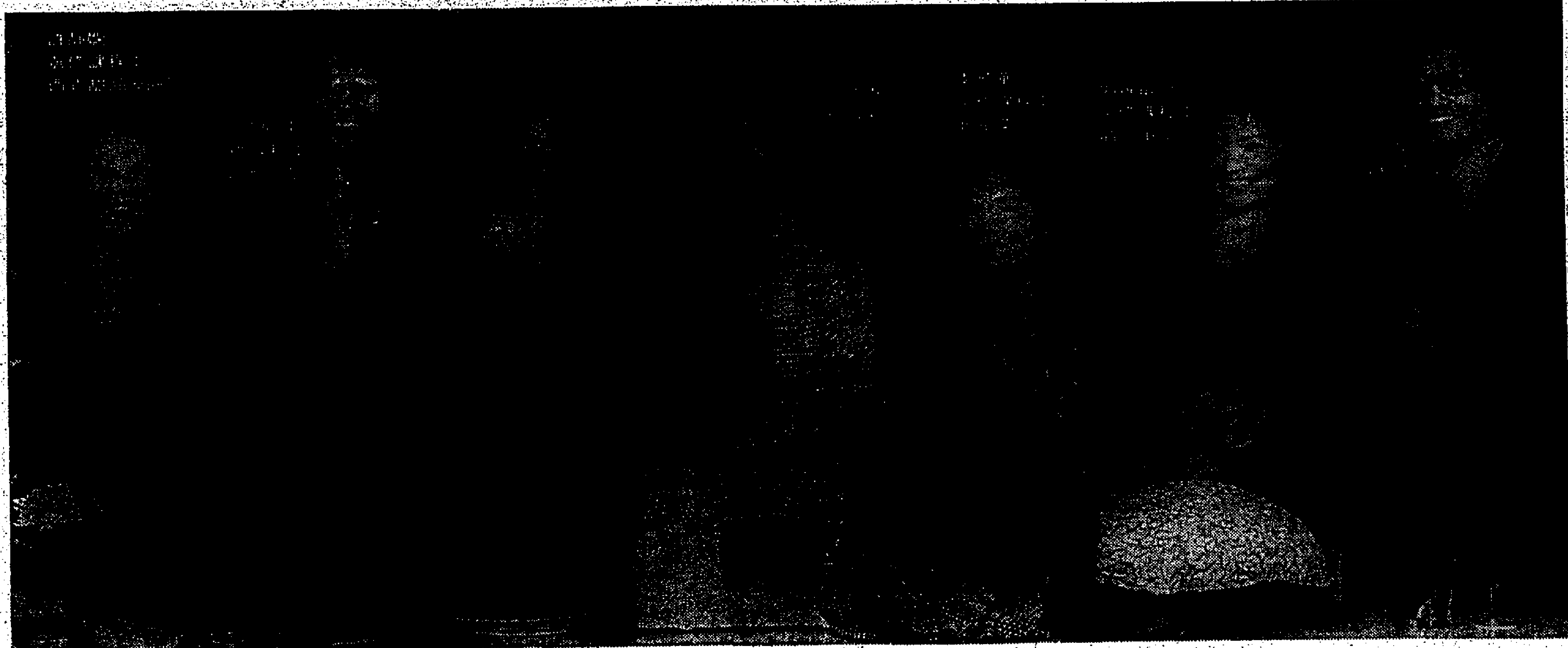
SA 85B型

特價連安裝只售

HK$995

SANYO

總代理：建誠三洋電器有限公司
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購



華僑教育

華僑日報 學童美協 先施公司 聯合舉辦 青少年設計展

目的倡導青少年設計邁入藝術新境界 設三組七月五日至八日收件獎品鼓勵

（特訊）華僑日報教育版、香港學童美術展覽協會、及先施公司現合辦一項具有突破性而普及全港青少年的藝術設計活動，定名為「香港青少年設計展」。此項活動即將在本港展開，目的在通過任何技巧，去表達有新新意念的、將幻想與現實構思而成的平面、立體或半立體的藝術製作。

同時，該項展覽亦是希望倡導對當代社會文化教育、商工業、房屋建設、交通、城市發展、科技應用之創新意念設計。主辦當局期望盡量提羅本港良好之青少年設計藝術製作公開展覽，藉以使大家互相觀摩，切磋而獲得更大進益。

展覽參加辦法如下：

（一）凡居住本港之青少年及在學學生均可參加（包括新界及離島在內）。

（二）個人或集體創作之設計作品，均同受歡迎。

（三）所有設計作品必須是近期製作而非抄襲。

（四）參展組別分有公開組（不限年齡，全港任何人士均可參加）、學生高級組（十六歲或以上）、學生初級組（十五歲以下），但參展者只能選擇其中一組參加。

（五）參加學生組之作品，由校方彙集，再送收件處。

（六）每校送出參展之作品，總數不得超過三十件。

（七）作品之尺寸大小，應以三十吋乘三十吋乘九十吋（高）之範圍為原則。太大、太重、易碎、難於搬運處理或易於虫蝕、發臭及與媒介物接觸易發生危險之作品，均不予接納。

（八）展覽作品之種類及應用材料在上述原則內并無限制。

（九）作品類形可包括：任何形式藝術品設計，如浮雕、塑造、陶瓷、雕塑、織物印染、立體造型、實驗造型、立體構成、紙塑、金屬鑄接、工藝品設計、應用設計（如廣告設計、玩具設計）

（十）送件、退件，所有參展作品須於本年七月五日至八日（上午十時至十二時，下午二時至五時）送往九龍窩打老道五十號真理堂或香港中環先施公司大廈展覽收件處，又於七月十四至十五日在上述同一地點及時間將退件領回，七月十六日通過本港各大眾傳播媒介公布入選及獲獎名錄。

（十一）展出日期：七月廿二日至八月五日連續展出兩星期。

（十二）評選委員會將由著名設計家、建築師、藝術家及教育司署代表組成，評選委員會決定後，將不作任何更改。

（十三）獎勵：分公開組、學生高級組及學生初級組。

（甲）特別榮譽獎：①團體特別榮譽獎將獲先施公司送出大英百科全書一套及獎牌一座。②個人特別榮譽獎將獲「先施設計獎」港幣現金一千元及獎牌一座。

（乙）榮譽獎多項：①團體榮譽獎將獲精美紀念品。②個人榮譽獎將獲港幣三百元及獎牌一座。

（丙）優異獎十八名，將獲獎金一百元及獎牌一座。

（丁）凡入選及獲獎作品皆頒贈展出證書。

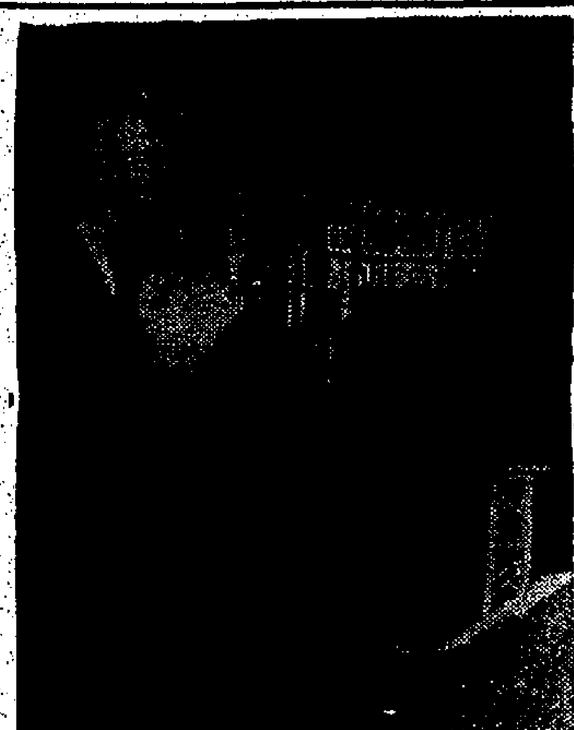
（十四）部份優秀作品可由香港學童美術展覽協會送交參加一九七七年十二月在芬蘭舉行之「世界兒童藝術展」。

（十五）所有參展作品，必須在參展之標籤上填寫各項目，以便刊印目錄時得以查核。

（十六）參展標籤於四月中旬將發或可向主辦當局索取。

（十七）參加本展覽不收任何費用。

（十八）展覽會由華僑日報、香港學童美術展覽協會及先施公司聯合主辦。



庇理羅士女校開放日展出之海洋公園吊車模型。

教育當局向教師會指出 津小今年縮班影響不大 教師職位全部獲得保障

教署職業輔導組五五開始登記

（特訊）香港教師會以有關津貼小學今年縮班問題，對若干教師職位有所影響，各校教師因未明瞭確實情形，至表關切。該會特將兩星期前與教育當局會談經過及結果予以發表。該會會長吳源興、副會長辛無逸、總秘書周廣智、福利主任潘柏年、津貼組主席租均民、理事辛思巡及法律顧問陳華川等於三月十八日聯往教育司署，與林達滋助理教育司及梁重順溪理助理教育司會談，商討有關本年津貼小學縮班，受影響之教師輔導職業問題，向當局要求今年一如往年保證受影響之縮班教師全部獲得職位，不能有一人失業。並詢當局發表今年受影響之確實班級及教師數字。

林達滋助理教育司當即指出據今年調查統計所得，共縮班三百六十八班，開新班二百十二班，比對相差九十六班。如以一點一計算，受影響教師僅一百零六人，並不如外間所傳之嚴重。但本年退休教師有百餘人，另有若干辭職教師及轉任中學教師，因此，縮班受影響教師，必能全部獲得職位，決無失業之虞。教署輔理此項輔導工作，已有兩年經驗，定可順利完成。

至於每班人數，雖然規定四十五人，但對開班人數多少，有時要視實際情況而定，不能硬性執行。例如新界離島學校，有些班級不足規定人數，亦不能不批准其開班，以全港計，批准每班學生平均數字，去年為三十九人而已。在特殊教育班方面，當局正擴展發展，對批准開辦之學校，將儘早通知，俾有充分時間準備。

職業輔導 今年「職業輔導組」由鄭思高級教育官負責，各分區高級教育官協法辦理，已定於五月十五日開始登記，受影響之縮班教師，屆時由校方通知，按照以往辦理處理，縮班教師不必疑慮，宜安心工作。所有職業輔導問題，全由教育司署直接辦理，並無委托任何機構或團體代辦。該會發言人稱：該會兩年來對縮班教師職位保障問題，均能圓滿解決，凡屬津小現職教師，倘有因受縮班影響其職位有特殊困難者，該會定當樂於盡力協助云。（琳）

校際音樂節優勝者表演 昨晚由胡法光夫人頒獎

各項演出者均為音樂比賽精英

（特訊）香港新法書院一首弦樂奏鳴曲，展開了校際音樂節優勝者表演的第二晚項目。雖然這是優秀的年輕音樂家表演，但大會堂音樂廳仍未能全場滿座，莫非知音者少？

頒獎儀式由市政局議員胡法光之夫人主持，計共二十一項：賓星權醫生紀念盃：香港新法書院（中級組弦樂團）；杜紹鴻夫人盃：韓慶堂（第三級鋼琴挑戰組）；賓洪華博士盃：聖安東學校（小學一至三年級節奏樂）；盛宜恩博士盃：鍾崖安娜（初級組小提琴獨奏）；愛德蓮女士盃：香港瑪利諾修女學校（小學三、四年級合唱隊）；香港電台獎學金（公開組琵琶獨奏）：張振玲；黃錫彬紀念盃：鄭可、韓慶榮和梁罴明（鋼琴三重奏）；史托盃：英皇佐治五世學校（十三歲以下合唱隊）；香港管弦協會盃和香港電台獎學金：聖士提反女校（管樂小組）；拔萃會盃：德望學校及拔萃男校（高級組混聲合唱隊）；瑪利諾行盃：香港日本人學校（初級組手風琴隊）；會挑戰盃：吳兆基（第七級鋼琴）；林子豐紀念盃：拔萃男校（高級組男子合唱隊）；黃樂傳盃：香港童軍第一旅（男童軍管樂隊）；特別獎：彰源樂及黃汝民（民歌二重唱）；許鄧慈盃：安士剛（鋼琴奏鳴曲）；香港電台獎學金：羅玉珍和陳潔儀（藝術歌曲）；愛德華杜朗盃：朱羅拔及梁國麟（高級組雙鋼琴）；趙不煒夫人盃：梁志輝（小提琴協奏曲）；香港電台獎學金：中樂中學（中樂小組）；格雷盃：香港新法書院（中級組女子合唱隊）等。

附加頒獎項目：賓永滋醫生盃：聖保祿院）；黃飛然女盃：聖保羅男女中學（快速讀譜唱隊）；陳保祿盃：正欣（鋼琴伴奏）；李香港管弦協會盃：莎拉歐蕾比和米蘭尼（必士管樂二重奏）；許永徐盃：胡雄賢、許永雄（手風琴二重奏）。

頒獎儀式在簡單而隆重的氣氛下順利完成，下半場的音樂表演節目，在無司儀之介紹下，繼續舉行。（與）

本報特約升中專欄 智慧社最新出版 升中試測驗暢銷

中文試卷測驗第七版應市 各冊最後版僅餘少量存書

（港訊）為華僑日報主編「一九七七年中學入學試試題預習專欄」的智慧出版社，本年出版之升中試各科測驗，由於題型新頴，備受各校普遍採用，其中「中文科試卷總測驗」更於再版後兩天售罄，該社仰各校要求，決再印第七版，並定今日應市。該社之升中測驗，計有：（一）中英數試卷總測驗（十二試卷，定價四元五角）、（二）八二中英數模擬試卷（十試卷，定價四元五角）、（三）中英數試前最後測驗（八試卷，定價三元五角）、（四）消風社出版之中英數試前測驗（六試卷，定價二元五角），各冊均僅餘極小量存書，各校訂購，即請電五—七八〇二九八、五—七八〇九〇三智慧社洽云。

私校聯會呈反對書 爭取參加派位計劃

（特訊）香港私立校聯會主席歐陽英昌及副主席鄭明昭等昨（卅一）日到教育司署代表該會向教育司陶建遞交反對公函一通，要求教育司署於四月四日前作為答覆，並表示將會見記者。該會呈教育司之函件是反對一所擬定之一連串行動之最近一步，爭取參加派位計劃，此外並有記者招待會。

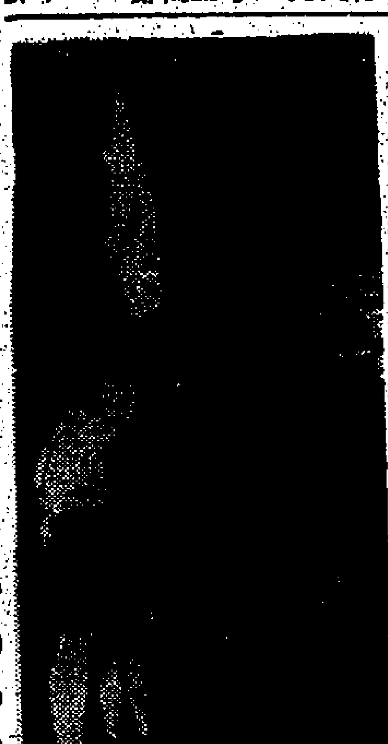
該會發言人指出：該會要求當局擴大派位計劃，是只爲使家長有更多選擇學校的權利。其中目前約有三十八間已向當局申請，而只有十間被接納。（趙）

尚有續刊，刊於第六張第二頁）

玫瑰書院紅十字會 青少年團成立典禮

助理總監羅慶麟頒證

（港訊）玫瑰書院日昨假堅道明愛中心大禮堂舉行紅十字會青少年團成立典禮，大會於下午五時開始，敦請紅十字會助理總監羅慶麟先生頒發會員證書及徽章予二十位新團員，隨後主持宣誓典禮，並有該校學生表演民族舞蹈、民歌及鋼琴演奏等節目助興，會後該校假明愛餐廳招待嘉賓，大會至晚上八時結束。



玫瑰書院紅十字會少年團成立典禮，隊員宣誓。

庇理羅士開放日 海洋公園室內遊

模型製作深得好評

（特訊）庇理羅士女子中學昨（三十一）日及今日一連兩天舉行開放日，以海洋公園為主題展出以海洋公園作為主題之學生作品。是次展覽用照片、圖畫及電動模型對海洋公園作了非常全面的介紹，正值香港市民熱烈談論前往遊覽海洋公園之際，該校以此為專題介紹，非常合時。

展品分別 海洋公園之地理、歷史、生物及物理四方面作有系統之介紹。說明海洋公園於一九七零年即已提議建造，一九七零年得英皇御准，香港賽馬會作財政支持，政府撥出黃竹坑共一百七十畝地作公園發展，但由于天雨、火災及建造時曾發生爆炸等原因影響，因而遲至今年一月才可開幕。建造費用高達十五億港元。展場中有互大之海洋公園全圖，以燈光指示各處遊玩地點，並以電動及空中吊車模型操作示範。奇妙人造海浪在海洋館模型裏起伏不停，並有圖片介紹海洋館所採用之石塊是採自非洲海岸，說明海浪之人工製造原理。海洋館裏各種海洋動物如企鵝、鯊魚、海豚、海獅、海狗等亦以有趣的圖畫繪畫出來，解釋牠們的生活習性及訓練之情況。最後則介紹海洋公園裏之海底動物珊瑚及珊瑚魚，用水晶膠製作出大型珊瑚礁模型，並搜集了很多活的珊瑚及珊瑚魚展出。

昨日參觀有教育司署高級人員，今日海洋公園之總經理亦會到場參觀，並已撥出二百張免費入場券贈給該校，以獎勵該校學生們製作之認真及熱誠。該校並歡迎各界人士於今日蒞校參觀。

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
四月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街15號十四樓	5-231207
校址——	
香港：中環荷李活道33號	5-439599
北角英皇道129號	5-781914
九龍：油麻地彌敦道501號	3-854392
尖沙咀河士甸道81號	3-671353

FULL COURSE 全科
Day-Business Studies Group Certificate
ELECTIVE COURSES 選科

Professional-	
Bookkeeping (elementary & intermediate)	簿記
Accounting (higher)	會計
LCC Higher accounting questions	LCC會計題解
Accountancy	專業會計
Costing (intermediate)	成本會計
Chinese bookkeeping & accounts	中文簿記會計
Elements of Hong Kong taxation	香港稅法
Secretarial-	
Shorthand (theory & speed)	速記
Typing	打字
Commercial correspondence	信札
CIF & documentation	進出口文件及計價
Inward & outward bills	銀行押匯
English conversation (intermediate & advanced)	英語會話
English for commerce	商業英文

即日開始報名・簡章備索

香港 九龍 葵涌
聖瑪加利女書院通告
本校定於四月一日起派發一九七七至七八年度中一（FORM 1）新生申請入學表格。
報名處：
香港第一校：薄扶林道保德街33—39號・電話：5-472665
香港第二校：灣仔譚臣道13—15號・電話：5-281831
九龍第一校：太子道348—352號・電話：3-835252
九龍第二校：荔枝角道99—101號・電話：3-966675
葵涌第一校：下葵涌興芳道204—208號（近葵涌道警察總部大廈）電話：12-256138
校長：香港：譚林婉華女士（香港大學榮譽文學士，美國加州大學教育碩士）
九龍葵涌：王鳳英女士（香港大學榮譽文學士）

MANSFIELD COLLEGE
格致英文書院
招秋季學期男女新生
（一）班級：小學一年級（PRIMARY 1）中學一年級（FORM 1）
（二）考試：四月三十日（星期六）下午二時
（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台 電話：K六八零二零一一三
校監 鄭亞濤

博允英文中學
招77—78年度中一（F.1）男女新生
報名日期：即日開始
考試日期：四月廿三日（星期六）下午二時
校址：九龍油蔴地南京街三十號
電話：三—八五七七八七、三—八八九九一二
校監兼校長 廖國宏

利瑪竇書院
招考一九七七至七八年度新生通告
本書院各屬校將於四月一日開始派發下學年度新生入學申請表格。
招考班級：英文中學部：F.1
中文中學部：中一
小學部：小一至小六及幼稚班高初級
大學預科部：F.6 Arts, F.6 Science, F.7 Arts, F.7 Science及中文部中六
報名處：香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九號
九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道5號及18號（長沙灣球場側鄰）
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號
九龍第四校：牛頭角道新九龍地段53號（淘化大同公司側鄰）
（詢問電話：香港275014・九龍691812）

港九女青年會職業青年部
聯合招四月份新生及插班生
科目：速記 國語 日文 結他
士風舞 船務文件 電器修護
美容儀態 手工製作 刊物設計
查詢：五—二六五五九九、三—〇三九二二一（內綫一二零）

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）六十元
◀每日下午五時截稿▶
賜洽處：總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

業主請注意
若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代為處理
ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 860 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

廠房出租
九龍落山道
瑞英工廠大廈
8樓全層約 16,000平方尺
7樓後座約 8,000平方尺
有意請在辦公時間內電 K-655897 或 K-639128 張姑娘洽或投函九龍尖沙咀郵箱6503號

香港柴灣內地段57號近巴士廠
冠華鏡廠 第二工業大廈
新型廠房 工業中心
柱少實用 電梯充足
租金每尺 0.95
接洽處：冠華鏡廠 12-245021（6綫）
地盤假日照常5-571884

九龍城太子道438—442號
龍崗道口大舉邊
商業樓宇招租
地下及二至五樓適合酒樓行業
（二至五樓每層面積4700呎）
特點：專用電梯（可載23人）樓梯寬闊
地下旺舖四千餘呎適合銀行、百貨及各行業
洽租處：香港德成大廈1106室電話5-263222

兆業大廈（105期）
九龍旺角花園街183-189號（近太子道）

住宅：	四樓A座	500呎另平台750呎	售$215,000.
	四樓B座	420呎另平台220呎	144,000.
	四樓D座	500呎另平台650呎	205,000.
商業樓宇：	三樓A座	750呎	160,000.
旺舖：	183號地下1,000呎		800,000.
	（不交吉，現租銀行月租$5,500.）		
	185號地下1,006呎（交吉）		700,000.
	187號地下1,100呎（交吉）		800,000.

即買即住・首期一成
餘九成可分十年低息付款
永安祥置業有限公司
寫字樓電話：5-430303-9 地盤辦事處電話：3-956430

代售樓宇

松柏新邨（連裝修）	2,600呎	4房2廳	$1,500,000
玫瑰新邨（連裝修）	2,350呎	3房2廳	$ 900,000
薄扶林山金碧園連天台	2500呎	3房2廳	$ 750,000
寶馬山道泰景大廈	2,000呎	3房2廳	$ 560,000
巴炳頓道精緻園	1,625呎	3房2廳	$ 540,000
跑馬地樂景台	1,200呎	3房2廳	$ 450,000
摩星嶺道衛星花園	1,100呎	3房2廳	$ 298,000
維新道昌業大廈	1,100呎	3房2廳	$ 270,000

香港置地有限公司
洽購處：香港置地大廈
電話：5-265471
內綫 254

中環利源東街25號
商業樓宇分層平租
5—275052 5—437477

又一村花園洋樓
①地錦路5號 ②玉蘭路2號
高尚住宅 最新設備 經已動工
分層出售 分期付款 三房一廳
由三十餘萬元起單位有限歡迎預早訂購
華亨金飾參茸行 電話K950942

利安工業大廈
觀塘鴻圖道梁拾號
觀塘內地段一五五號
觀塘地王・交通方便
樓身特高・光線充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處・業建置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336 H-431337
地盤：K-890035

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

廠房平租
港島鰂魚涌海提街十八號五樓，四仟餘呎，適合工廠及貨倉，月租三仟五佰元接洽電話五：六二零一六一內綫一三零鄧小姐

海聯大廈・嘉洛商業大廈
高士打道221-226號 灣仔洛克道114—120
地下旺舖 一、二、三、樓適合
樓上高級寫字樓 酒樓・學校・工商業用
（租金每呎二元）
現貨特價租售
二成入伙 十年分期
怡華 中環雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162

娛樂圈

見過張艾嘉這裝束嗎？

相信香港觀衆，不但在國語、粵語片裏未見過波斯背景，就是西片也未見過。龍剛導演對東方文物有特別興趣，他爲了要使觀衆換一換口味，便不惜花費數十萬旅費和器材搬運費，去乘飛機要飛十五個多小時才能到達的石油產國波斯實地拍攝。

這就是快將在麗聲上映「波斯、夕陽、情」一片。該片女主角，有機會演出這套電影，十分開心，她說：「我的運氣眞好，也許我正在行運也，坦白說，自從看了龍剛導演的「應召女郎」，我就希望有一天可以演到他的戲。想不到今天做了他的新片的女主角，還要去波斯拍。」

「去波斯，那不是很辛苦嗎？」

「才不呢，我不怕辛苦，我這一生人，最喜歡旅行，去什麼地方我都不怕，我自小就住寄宿學校，四處爲家，旅館宿住到慣，所以，聽見可以去波斯拍，我開心死了。」

結果，她如願地到了許多前所未見的東西，自己還要扮演波斯少女，穿起那種名爲「却都」的波斯服裝。讀者們，請閉目一想，這些電影鏡頭，你以前見過沒有呢？保證你沒有見過。

這裏的插圖是張艾嘉的波斯裝束，她在「波斯、夕陽、情」一片後，演技非常精湛，眞是動人之至。（小林）

怪宴　在「怪宴」中，富豪的管家阿歷堅尼斯伏屍暗室，神探彼得福在場找尋命案綫索。

波蘭斯基上法庭　名導演波蘭斯基最近（三月廿九）被控迷姦十三歲女童，在洛杉磯法院提堂時，受到記者包圍訪問。（國際合衆社無綫電傳眞）

預測今年電影業蓬勃　復活節前後大片成籠

香港今年的電影事業，預測將會有比最近兩三年來更蓬勃，五六月間在此地舉辦的國際電影節，相信會令電影市場大爲躍進，事實證明了今年年初以來，在港上映的外國片都如百花齊放，這顯示出買片者和院商都具有遠見和充份信心。

復活節假期前後，都有不少佳作，國片方面有基本的三部大作：「屈原」、「千刀萬里追」、「海軍突擊」，西片方面都很有份量，有「大滾友與小老千」、「怪宴」、「瘋狂列車」等，趁着十日八日的假期，好片都紛紛出籠，在復活節的後期，以至四月尾，都有幾部大片推出，例如跟着「屈原」檔期推出有法國、西班牙、義大利三國聯合攝製的「喋血雪山」，以及得獎的「巴禍合風雲」等。

三月和四月都是片商看好的時期，因爲學校考試未開始，會看戲的觀衆較多，所以很多名片都趁期而出，像「喋血雪山」這部原來是美國名小說家傑克倫敦的名著「白牙」，一向評價極高，教師亦常推薦給中學生閱讀。傑克倫敦本身受教育不多，他的寫作都來自浪遊生活中的體驗，特別同情貧苦人民，鼓勵其反抗強暴，向社會的腐敗革命，這對於青年人很有鼓勵作用。傑克的小說和馬克吐溫一樣都是平民化而又常被改編成電影，這部三國合製，攝於阿拉斯加寄地，請得法蘭高尼路、雜娜莉絲，法蘭度寶等拍攝歷一載始完成的名著巨影，相信頗具可觀價值。

立體電影　千刀萬里追　今十院聯映

東傳公司出品世界第一部立體功夫片「千刀萬里追」今天起正式公映，港澳十影院聯合推出。

「呂四娘」海報　不用古龍之名　金童大感不滿

金童在台灣拍片時，曾宣告今後以古龍爲藝名，一連拍了兩部片，其中一部是第一公司之「呂四娘闖少林」，與上官靈鳳合作演出，現在該片快將在港上映，但所有海報仍沿用金童這名字，此事，引起金童昨親向第一公司，表示抗議。

據金童日昨在第一公司內稱，他在台與第一公司簽約的時候，簽約的藝名爲古龍，因這個新名字爲台中一位有名看相先生所改，謂他婚後，這個名字似乎不合，而且形狀相衝，建議改用「古龍」一名，並謂「古龍」雖蟄伏多時，終有一飛沖天之一日。

改爲古龍名字後，果然風送滕王閣，連接多片，但第一公司的意見認爲，古龍這個名字，在港觀衆似乎並不認識，可能以爲一個新人，有礙票房收入，爲了影片宣傳方便計，仍用金童這藝名，拒絕金童提出要求。

程可爲臉患紅疹，避見記者。

林建明與江毅演出「宋江怒殺閻婆惜」。

被台灣片商邀請與秦祥林主演時裝片的歐陽佩珊。

歐陽佩珊影視兩忙　林建明回無綫報到　程可爲患紅疹失踪

△麗的靚女藝員歐陽佩珊最近爲一台灣製片商看中，邀其與靚仔小生秦祥林合演一部時裝文藝片，但因歐陽佩珊剛接拍了電視劇「浪淘沙」，忙得不亦樂乎，所以對此邀請，只表示考慮。歐陽佩珊本來就出身電影圈，她以前拍過的影片如「琼花仙子」、「瘋狂殺手」、「黑色星期五」等，但票房都未如理想，年前才在導演楊權的介紹下，加盟麗的，從此一帆風順，又再度獲製片商的青睞。原來製片家認爲台灣文藝片老是秦祥林配甄珍，就是秦漢配林青霞已然令觀衆生厭，於是腦筋一轉，便動起歐陽佩珊的念頭來。歐陽佩珊已向公司請得一段假期，與陳思敏主演「手扣」一片，如果她願允台灣片商之邀，則又須再續假，歐陽佩珊表示，她是很希望能與秦祥林合作的，但未知公司能否給予那麼長的假期。

△林建明病癒昨日回無綫參加「歡樂今宵」的演出，對此次突然腹痛入院，沙姐稱爲是撞邪，原因是那天晚上她拍攝「追上梁山」中之「宋江怒殺閻婆惜」，直至深夜之時才收工，又匆忙的未及向導演蔡繼光拿取死人利是，於是就發生了這次意外。林建明說現在病癒出院，一定要向導演補拿利是。

原定廿八日赴澳門拍攝「大報復」的外景，現因林建明這一病只好改爲在廠內搭景再拍，計劃中赴泰國拍攝的「金鎖匙」一片，亦只好延至八日才起程，林建明說這次飛泰，自己一定要帶備乾糧，不敢再亂吃那邊的辛辣食物，以免舊病復發。

△無綫藝員程可爲前晚在公司錄映「北斗星」一劇時，突然發現臉部出現紅疹，且蔓延十分迅速，瞬息間，手、腳及身上均遍佈，把程可爲嚇了一跳，後公司馬上派車將之送往附近的聖母醫院，經醫生診斷後，證實是患了德國疹。記者昨日獲悉此事後，往聖母醫院去探她，但醫院說並無此人，後又往伊利沙白、廣華醫院查探仍是得以上答覆，致電程家，又無人接聽，據推測，可能程可爲因爲臉部難看，不欲接見記者。

「千刀萬里追」國語立體片　西片三院綫今聯合上映

國語片立體的動作片「千刀萬里追」今在港上映了。「千刀萬里追」這部國語片在台灣、日本上映都大收旺場，在香港上映，情況也比較特別，不是在習慣性上映國語片的院綫上映，是在上映西片的院綫上映，而上映國語片的院綫同時上映。這情形過去是少有的。由此可見院商對該片的重視。

是三條西片院綫聯合同時上映，「千刀萬里追」的戲院是：京都、新都、麗聲、皇都、快樂、海運、金門、樂聲、大光明。

「千刀萬里追」是東傳影業公司出品，導演張美君與演出者羅道良本定早兩天就來港助威，大搞宣傳的，結果兩個都抽不出時間，甩底了，只有該片的老板王萬祥，却從日本回來了。王萬祥是從日本去安排該片在日本五十家戲院同時上映，日本企業也實在來不住口，因爲是立體片，要加拔王萬祥，表示日本光生也來了，該片今在香港上戲院供本本，也有生百家在五十院同時上映了。是否亦爲香港觀衆熱烈歡迎，可以立見了。（林天）

心聲　顯影

「千刀萬里追」是中國人攝製的第一部立體影，以最新式的單立體攝影法拍成，配合立體效果特別顯著，故此使觀衆如置身其中，響音有五聲帶立體音響，使新式立體功夫片拍成後，已成爲世界知名的影片，作世界性的發行，今在香港公映不加票價，以新一致的灰綫立體眼鏡，則一元按金借出給觀衆，散場後換回一元，以示決不加價宗旨云。「千刀萬里追」由張美君導演，羅道良、唐歐、林大興聯合主演，白鷹。

香港艾曼妞　介紹午夜場

「香港艾曼妞」是一部描寫一位艷麗迷人的少女，不惜拋開一切的全心全意去愛一個有婦之夫，他以爲可以享齊人之福，誰知夜夜換嬌娃，金剛亦難頂，終於要投降走回妻子的懷抱。

片中有大膽香艷的鏡頭，劇情說明一個少女愛上一個有婦之夫如同飛蛾撲火一般危險。「香港艾曼妞」將於本星期六（四月二日）在麗聲綫優先介紹午夜場，該片是由狄波拉、劉志榮、李道洪、劉雅英等領銜主演。

急於在台開新戲　牟敦芾來港要人　方逸華答應十天後派出

牟敦芾從台灣回來向方小姐要新片演員的期，這件事，便是下期往六廠探恬妮的。恬妮媽媽，我們等到他時有點意外，但他便說：「我們大家是好朋友，對不對？」又說：「岳爺是很好的人，好老公，恬妮找到這樣一個好老公，我也替她高興。」

我們想不到拍照，又很想照大好片，他們不要弄得很好？別因爲記者什麼的，張岳爺的小牟也都想個個都很頗而且這個小姐所以不很合的確方小姐跟牟敦芾「追作人」的。

剪刀，石頭，布，方小姐已派陳思佳，劉德華，李修賢，陳思佳，妞妞等人，到台灣去，至於鄭希一過角，可能會換上施思，牟敦也可能找胡茵夢。

牟敦芾說：「胡茵夢這個戲是我演過的，多年來，很想找她演戲，不然，她是很欣賞我的，一部戲。」

「剪刀、石頭、布」後可找她演一個女演員，一部戲，他說：「不是怎麼不喜歡她，不過，她還是一個很着迷的人，這問題不是男人的問題。」他說，與方小姐談完後，牟敦芾自稱「一枝牙籤」的「行李」返回市區去，在大門口盡穿件鮮胸裝的陳思佳，陳思佳立即跑到他身邊談個沒完，這個青年很浪漫的導演，似乎對什麼人都很有吸力哩！

一部社會寫實片「雛妓」

「雛妓」是一部意大利的社會寫實片，它描寫的是六個年齡由十二至十六歲的少女怎樣走上淪落爲生的迴避生涯裏，在目前這個世紀，幾乎什麼現象都有存在的可能性，雛妓更成了時代產物的一種，聽起來似乎難以令人想象，但她們實際上是存在的，雖然爲數絕不龐大。所以這部片非但是社會寫實片，若干地方還保有濃厚的紀錄片味道。

一個年輕的少女，怎樣會做起妓女來呢？影片「雛妓」就藉着六個女孩子的出身及遭遇表露出來。她們之中有些爲了貧窮被迫接客，有些由於年紀輕而受人甜言蜜語欺騙失身，有些被後父强姦而淪至墮落火坑，其中亦有富家小姐爲了好奇而誤墮風塵。總而言之，這部片十分寫實派，拍得很有心思，它主要道出年輕少女操皮肉生涯的因素，就是一個「窮」字。

合演這部「雛妓」的六名女星是仙施亞曼比蒂、妮絲汀娜譚麗妮、安娜烈姬莉寶、安娜碧蒂、丹娜姬仙妮以及李狄亞歐莉絲、眞實年齡由十四五歲至十七八歲不等，她們在片中有大膽而自然的演出，但卻並非全部都是職業演員，不是職業演員而能夠演出職業演員的水準，這一點倒是非常難得。

△十六歲的安娜烈姬莉寶在「雛妓」中的造型。

芝露克拉寶情場失意　全心拍片成功已在望

當艾路柏辛諾在名成利就後，離開同居多年的芝露克拉寶時，芝露顏色憔悴，身體瘦削，喝黑咖啡吃鎮靜劑的時候，多於吃麵包。她的朋友都擔心芝露會毀滅自己。

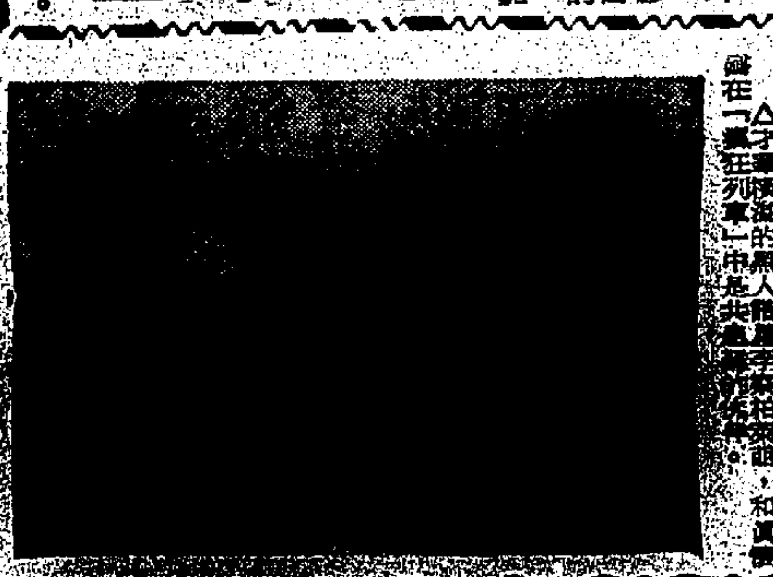
但今天，他們看了「瘋狂列車」一片，就會驚奇的發現，這個芝露和三年前的芝露，眞大不相同了。的確，芝露在「瘋狂列車」中，演女秘書，使人煥然一新，儀態萬千，她面有光采，身材豐滿，即使是演戲，却也看得出她眞的神采飛揚。

什麼使芝露改變？也許，她經過失戀的激勵，大徹大悟，已將身心投在事業之上，漸漸的看到成功的果實，因此整個人都不同了。不妨說，失戀是芝露事業的推動力。

今年卅二歲的芝露，在艾路離開她後，慢慢振作起來，往荷里活發展，獲紐約時認識的朋友，薛里法里帮忙，找她演「美實與蛋白」，這部片是失敗之作，唯一的成功，影評人說，是芝露演的已故藝星寡婦自白。

芝露有張可愛的面孔，可扮美人，平時的家庭主婦，又因爲她畢業於莎拉羅倫絲女子大學，肚中有墨水，在舞台演過不少戲，包括賣座的音樂劇「比平」等，所以，在需要新血補充的荷里活，便對她另眼相看。

「瘋狂列車」是芝露第一部賣座片，接着她要演以職業足球爲題材的「半強硬」，以及「不婦的女人」。她在尋找有色方面很積極，她說：「沒有本質上毫無價值的戲份，只看表現如何，意圖如何。天知道女權運動的劇本附死人，我只想在銀幕上，多見到女人」。



△才華橫溢的黑人藝星李察普賴亞在「瘋狂列車」中是共演者，和眞傑……

東華三院丁巳年總理就職典禮特輯

未來一年的工作

張威臣主席

董事局未來一年的工作，將集中於各項急需服務上去，概而言之，有以下幾個方面：

一、應屆董事局均以擴展服務，配合社會需求爲首要急務，因此，新董事局第一項工作是加强籌款活動，應付各項巨大的開支，並盡一切努力將公衆捐款作最適當及最有效的運用。

二、本院是個具有一百零七年歷史的機構，辦理多類繁複的事務，因此，在管理及行政上，必須不斷改善，以應時代的需要，過去認爲是好的事物，未必與現代標準相符，因此，我們不能否認本院存在一些待改善的地方，而這些地方是可以透過適當的管理和組織，來加以改進的。日前已委託專業城市管理顧問公司，對本院管理組織進行廣泛調查，並提出改善的建議。整個調查工作的目的，是要在管理方面，獲得更高效率和更有效地推行本院各項服務。這項調查將顧及在職工作人員的利益，同時並不影響本院服務的有效進行。

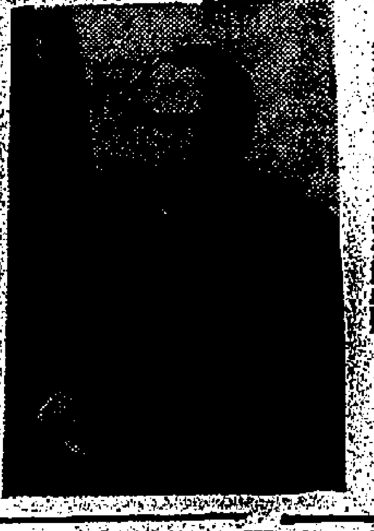
三、本屆董事局將致力增進職員與董事局之間的良好關係，加强合作，對於職員福利，工作環境等將進行全面檢討，並盡可能作出改善。這項工作的目的在提高士氣，促進辦事能力。

四、爲配合社會日益增加的需求，應屆董事局會倡議多項計劃。本屆董事局將全力進行該等計劃，促其早日實現，例如：

（一）百週年紀念樓全部啟用。
（二）病理檢驗大廈建設工程。
（三）屯門辛亥年總理中學——本院第五中學及葵涌伍若瑜夫人紀念中學——本院第六中學。
（四）船灣安老院。
（五）愛民托兒所及葵盛托兒所。
（六）本院第二間老人宿舍及第三間青年中心。
（七）鑽石山殯儀館及紅磡殯儀館。
（八）實現以下幾項置產發展計劃：
甲、灣仔東華新廈。
乙、域多利道百年大樓。
丙、灣仔菲林明道及莊士打道幾項建築工程。

董事局全力以赴，同時，政府和整個社會的幫助，更是不可缺少。在此，我衷誠呼籲各位給予本院鼎力支持，協助擴展院務，造福社會。

簡悅强爵士主持監誓



黎敦義民政司主持頒發紀念狀

張主席威臣略歷

張主席威臣，三十九歲，高要人，香港出生，九龍華仁畢業，港大建築系學士，註冊建築師，英國及澳洲皇家建築師學會會員。紐約戲院董事長，張司徒建築師股東，威路電影發行公司董事。城市設計會委員，中區獅子會創會會長，廉政公署社區關係市民諮詢會委員，評議會常委及校友會委員，港九戲院商會副理事長，港青年商會參議員，南華體育會永遠會董，香港兒童安置所義務秘書，香港羅囚協會，扶幼會及鄰舍輔導會委員。

馬副主席清偉略歷

馬副主席清偉，潮陽人，廿三歲，爲前三院主席馬錦燦先生之第四公子，美國辛希那大學經濟學士銜，大生銀行有限公司董事兼經理，大生地產發展有限公司董事兼經理，港九物業商會副主席，金銀貿易場會員，潮州商會會員，暴力及執法傷亡賠償會會員。

馬介璋副主席

鄧爾邦副主席

邱木城副主席

馬清偉副主席

張威臣主席

邱副主席木城略歷

邱副主席木城，卅六歲，揭陽縣人，早年受教於香港，負笈美國，獲化學學士銜，任合興某子廠實業有限公司董事總經理，任合興貨倉有限公司董事長，新界大酒樓有限公司副董事長，仁濟乙卯副主席，南九龍獅子會會長，愛丁堡公爵獎勵計劃委員。

鄧副主席爾邦略歷

鄧副主席爾邦，開平人，卅五歲，創設鄧爾邦律師行，歷任四邑工商總會理事，開平商會顧問，鄧氏宗親會法律顧問，倫敦香港協會委員（一九七〇年至七三年）。

馬副主席介璋略歷

馬副主席介璋，潮陽人，卅六歲，現任達成製衣廠有限公司董事長總經理，達成印染廠有限公司董事長，雅麗製衣廠（澳門）董事長，中紡勳鄉有限公司董事長，周氏珠寶有限公司董事長，榮興染織廠有限公司董事，現任港九潮州公會永遠名譽會長，潮陽同鄉會名譽會長，旅港潮陽成田同鄉會理事長，港九潮州公學董事。

呂志和總理略歷

呂總理志和，新會人，四十八歲，嘉華石礦有限公司主席總經理，大亞石業公司主席，德敬建築置業有限公司董事長，歷任香港合約石礦公會主席，英國石礦學會（香港分會）主席，域多利獅子會小組主席，仁濟醫院丙辰年總理。

文禮提總理略歷

文總理禮提，潮州人，卅三歲，任萬象財務有限公司董事經理，萬象紡織有限公司董事經理，萬象地產有限公司董事經理，文榮中（香港）有限公司董事經理，東一藝業公司董事經理，並任華人留英同學會會員。

王國良總理略歷

王總理國良，上海人，四十一歲，現任聯邦打樁土木工程有限公司董事暨總經理，立豐建築工程公司經理，台北港台建築師事務所註冊工程師，台灣立豐建設工程股份有限公司董事長，並任台北獅子會（一九六七）會員。

范伯豐總理略歷

范總理伯豐，上海人，四十九歲，現任三禮實業有限公司常務董事，國泰針織有限公司常務董事，達豐貨倉有限公司常務董事，並任香港青山獅子會（一九七四至七五年）會長。

曾永剛總理略歷

曾總理永剛，番禺人，四十五歲，現任瑞香園行有限公司董事兼總經理，紹恒有限公司兼總經理，樂正惠業有限公司董事長兼總經理，瑞香園貨倉有限公司董事長兼總經理，並任香港域多利獅子會（一九七六）會員。

楊炳炎總理略歷

楊總理炳炎，上海人，卅六歲，現任洪興置業有限公司董事，黃葉企業公司董事，楊氏父子企業有限公司董事。

嚴葆華總理略歷

嚴總理葆華，寧波人，四十四歲，現任明珠製衣廠有限公司董事兼經理，振興染廠有限公司董事兼經理，啟利製衣廠有限公司董事，任仁濟醫院丙辰年副主席，南九龍獅子會會員。

梅應春總理略歷

梅總理應春，南海人，卅二歲，英國田納州大學工業管理系學士，現任金城織造廠總經理，寶鳳織造廠有限公司董事，歷任仁濟醫院丙辰年總理，香港紡織總會副會長，香港中華廠商聯合會會董，香港訓練局委員。

文玉堂總理略歷

文總理玉堂，寶安縣人，三十四歲，現任文彩洋行總裁，美國加州通力電子公司副總裁，並任香港飛行協會會員，中區獅子會會員。

張子方總理略歷

張總理子方，番禺人，香港出生，三十三歲，香港大學內外全科醫學士，現執業西醫生，並任香港醫學院會員，加拿大英屬哥倫比亞省醫學院會員，中區獅子會會員。

湯景賢總理略歷

湯總理景賢，新會人，四十二歲，中興織布公司董事長兼總經理，中紡紡織有限公司董事長，榮興印染有限公司董事長兼總經理，中紡染廠有限公司董事長兼總經理，中信布行有限公司董事長，中和紡織公司董事長兼總經理。

連建平總理略歷

連總理建平，潮陽人，卅三歲，現任連氏光明企業有限公司董事長兼總經理，並任香港中區獅子會會員，港九潮州公會永遠名譽會董。

劉惠業總理略歷

劉總理惠業，新會人，卅五歲，現任明怡企業有限公司董事兼總經理，明怡置業有限公司董事兼總經理，明怡運輸有限公司董事兼總經理，萬海有限公司董事，燕輝有限公司董事。

陳維翰總理略歷

陳總理維翰，南海人，年四十歲，早年受教育於香港工業專門學院，電機工程系，機械工程系，冷氣工程系，工程管理系，榮獲高級證書，爲英國工程師。現任有利公司主席，仁和公司董事會主席，並任英國工程管理學會會員，美國電機電子工程師學會會員，香港中區獅子會會員。

陳少雄總理略歷

陳總理少雄，潮安人，卅歲，現任鱷魚恤有限公司執行董事經理，並任南區扶輪社社員。

嚴葆華總理

楊炳炎總理

曾永剛總理

范伯豐總理

王國良總理

文禮提總理

呂志和總理

陳少雄總理

陳維翰總理

劉惠業總理

連建平總理

湯景賢總理

張子方總理

文玉堂總理

梅應春總理

秩序表

（一）丙辰年總理上午十時正到院向神農像行禮
（二）新任丁巳年總理上午十時三十分到院齊集
（三）丙辰年總理歡迎丁巳年總理到大堂相見
（四）十一時正丁巳年總理向神農像行禮
（十二時交代就職儀式開始）
（五）請來賓就席
（六）請丙辰年總理就席
（七）請丁巳年總理就席
（八）丙辰年張主席海生報告任內院務
（九）請民政司黎敦義先生頒發丙辰年總理及顧問獎狀
（十）請行政局首席非官守議員簡悅强爵士主持監誓
（十一）丁巳年總理宣誓就職
（十二）請簡悅强爵士致訓詞
（十三）丁巳年張主席威臣致詞
（十四）丙辰年總理致謝詞
（十五）酒會

康樂家庭

天氣反常溫度高 百貨公司推出泳裝 三點式今年最流行

敏感女性早已採購新花泳衣備作弄潮之樂

雖然現在仍是仲春時節，但由於氣溫早已升至攝氏二十度以上，甚至達炎熱程度，間中天氣還會降下至十多度，寒意還是未完全消逝的，不過，在天氣熱至二十四五度時，一般喜愛游泳者，都會紛紛跑到海灘去曬日光浴，甚至游泳，所以，事實上，游泳季節在香港，已經早已降臨，愛好泳者不知已經游了多少次矣，他們都已大展身手了。

因此敏感的百貨公司及商店，他們也已急不及待的將泳衣搬出推售了。相信大家都已見到市面上那些百貨公司都在最當眼的飾櫃處，擺出今年最時款的泳裝吧，而一向對時裝特別敏感的士女們，他們也都忙於選購泳裝了，據經營者說，現在雖然仍未真正回暖，但由於天氣炎熱，他們的泳衣銷量已有點成績，由此推想，今年的泳裝一定生意很旺盛的。

至於今年泳裝的款式，與去年比較還是相差不遠，沒有劃一的式樣，還是有一件頭與兩件頭的比堅尼式的，更有些是最古老的背心裙裝，而質料方面，法國名廠的泳裝，多數是用新花圖案的嘈士質料所造成，柔軟貼身，輕盈舒適，此外便是本港所出產的針織與捕織所製成的，圖案也非常醒目，現在的泳衣，很多還會配上一件同樣的沙灘褸，或披肩與半截裙，甚至配上拖地衫裙，更有些配上同花式的太陽帽與沙灘拖。總之，一套泳裝，既可下水游泳，亦可穿上來到街上走，更可以穿著去參加宴會，一衫可幾用也。

講到今年的泳衣價格，與去年也是差不多，一件頭的約由四五十元至二三百元，而整套裝的則多由一百七十五元至四百多元，不過通常是以中價貨約一百元以內的較受人歡迎。本來，泳衣價格平貴，應是以質料爲準，但事實卻與製造廠的聲名是有很大關連，一件看來很普通的泳衣，如果屬普通廠出產的，大約是售幾十元，但如果由外國名廠，那便會售至一二百元以上，因此，有人爲了要提高自己的身份，明知同一款式，都爭購花多點錢買名廠的，總而言之，本來游泳志在健身，只要有一件合身的泳衣便成，但一般講究衣着的，他們卻不會忽視泳衣的選擇。所以，有人年年要買新泳衣，對花在泳衣上的錢一點也不吝嗇，故此，經營泳衣的生意是不愁做的。

香港珠寶紐約展出

一位靚麗小姐在紐約所舉行的香港珠寶首飾展覽中，展出本港著名首飾店謝瑞麟公司之名貴珠寶，其中一條翡翠玉鑽頸鍊，價值十萬二千元，其他的指環包括玉、珊瑚及紅寶石。（合衆國際社）

醫藥顧問　任卓琪

貧血眩暈與月經不調

△伍女士：

你說現年卅三歲，育有四子女，曾有一名小產，已結紮輸卵管。三個月前，患上神經衰弱症，初則頭暈，心跳，驚悸，精神不集中，夜間仍然好睡，但不停做夢，致早上起來頭暈腦脹，坐立不安，因而恐怕隨時隨地會暈倒。

又說：最近二個月來，中西醫都看過不少，可惜都沒有效。心跳雖然減少，但每天起床都頭暈眼花，提不起精神，對任何事物均不感興趣。醫生多數說是貧血。

此外，間中白帶很多，晚間覺得肛門似有虫爬動，要我提供意見和治法。

上述病徵，主要是氣血虛弱，流虛帶，和可能患了寄生虫病。目前，當以補氣血及止眩暈爲急務，可服下方：

方用：防黨參三錢，西歸頭五錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，熟棗仁三錢，炙北芪五錢，茯神三錢，甘草二錢，廣木香六分，生薑三錢，大棗四枚（清水三碗煎，服）。每日一劑，以後每週服二劑。此方先連服一週，如眩暈仍[illegible]，可加入明天麻二錢，川芎二錢同煎，或佐以魚頭。

白帶可服下方：

方用：防黨參三錢，炒白朮八錢，土炒陳皮七分，炙草一錢，正淮山五錢，芡實[illegible]，炒扁豆六錢，車前子三錢，椿白皮三錢（清水煎服）。

[illegible]

儀容美

眉筆與眼眉

如所週知，眉筆是現代女性們的恩物，許多太太小姐們每日外出之前，照例地把眉筆掃上幾下，在她們的心理中，滿以爲這樣便會使一雙眼睛平添不少魅力，本來，愛美是女性的天性，這是無可厚非的。

祗不過，我覺得，有很多女性，眉毛本來長得很好看的，根本不用畫眉，但她們卻把它拔掉大部份的眉毛，再添眉筆的色彩，以致每次落粧洗臉之餘，眉毛簡直不成樣子。

其實，化粧的目的，是利用化粧品以彌補美之不足，這就是說，以天然美爲主，化粧爲副，雖然美容術已成爲一種專門藝術，適當的使用化粧品，可增加美感，但卻不應該把化粧品掩蓋下來，正如健美的乳房一樣，許多婦女，已不需戴乳罩了，因爲加上了乳罩，反而掩蔽天然美。如果你有一雙美麗的眉毛，應要用眉筆把它修整到像月兒彎彎的樣子，那就不必加以眉筆描畫，但如你把眉毛拔掉大部份，變成一條幼幼的線，然後以眉筆加上，實在是弄巧反拙的做法。

我以爲，要利用眉筆的女性，祗有眉毛太過疏落，才用得着，否則大可不必。眉毛疏落的，可添上些眉筆，實在可以補救，不得你的眼睛更迷人。當然，血氣虛弱，也會令到眉毛疏落的，但愛調補氣血也是補救辦法之一。

巴黎展・厚大衣

日前時裝專家在巴黎的秋冬成衣展中，介紹一款笨重而寬鬆的大衣，該大衣是以毛氈製，並有兩個巨鈕及披風式帽子。（合衆國際社）

華僑晚報　分類廣告　每天二元

體育

鬥志高昂比前戰判若兩隊
2—0 精工擊退愉園
全隊鬥志脫胎換骨精工一洗頹態
愉園痛失兩分聯賽南華間接有利

（專訊）甲組足球聯賽，昨晚在政府大球場舉行一幕兩雄爭霸戰，由精工對愉園，雙方經過九十分鐘激烈角逐，比賽結果精工以二比〇擊敗愉園，奪得寶貴兩分，對爭奪聯賽錦標仍有希望。昨晚到場觀衆頗爲熱鬧，共有一萬九千五百六十四人，收入十萬七千三百三十三元。

精工上役在總督盃決賽以〇比三慘敗後，有數員主將遭受統帥部嚴重警告，昨晚他們再度出陣迎戰愉園，各球員爲求出一口悶氣，以及重振聲威，大家均戮力作戰，演出鬥志高昂，與上役表現判若兩隊。愉園雖然踢來亦算不俗，但遇到百萬雄師之「超班馬」，終於宣告敗陣。

全場形勢而言，精工因平均球員質素較高，多時控球在腳，其中李桂雄、胡國雄、晏奴及居里等都拚盡搏殺，尤爲突出。由於精工守將採取貼身快速攔截，愉園鋒將根本難有發揮起腳機會。後防能夠延至下半場始告失守，已算盡了所能，輸波無話可說。邱永成狀態甚佳，他曾撲出何新華的兩度攻門，贏得觀衆不少掌聲。隊長張子岱近況也有起色。

愉園昨晚負於精工後，間接對聯賽爭持形勢對南華有利，愉園目前十五戰得廿二分，比少林兵少賽一場，但多失三分，爭標機會未敢樂觀。相反，十六戰得廿二分的精工，若以後各場能夠保持昨仗水準，則還有後來居上希望。

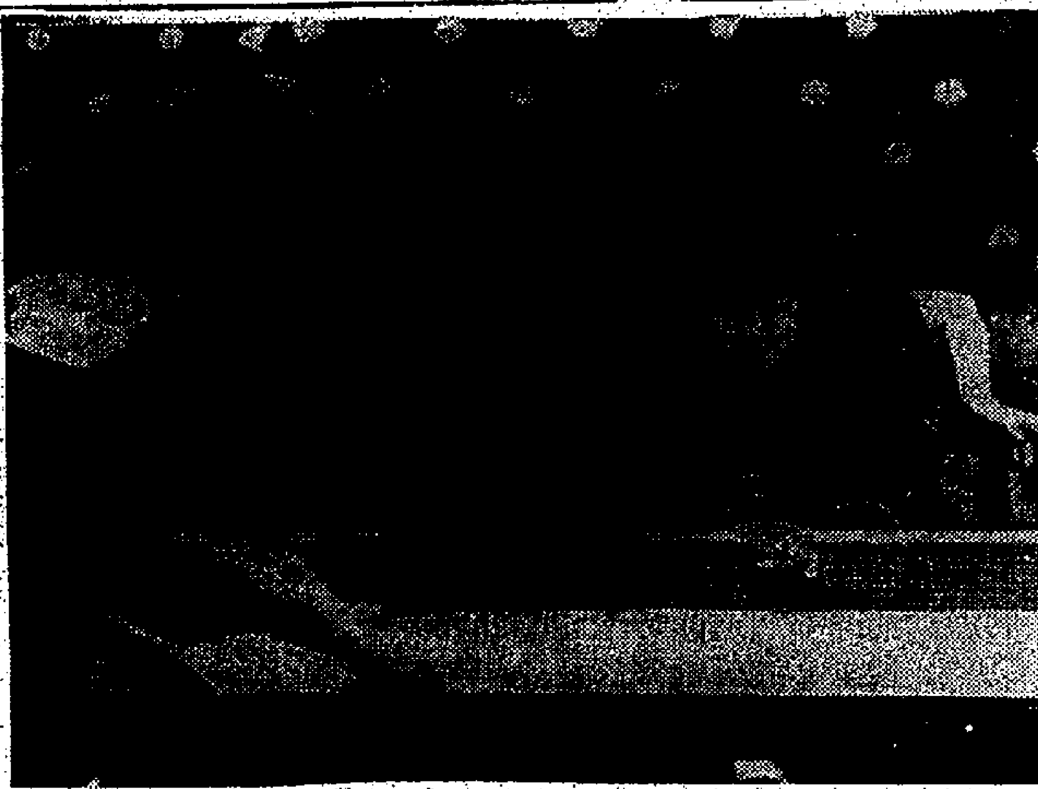
球賽展開，愉園搶攻，十五分鐘，鄧鴻昌右翼推進斜傳中路，劉榮業躍入蛾眉月起腳勁射，但欠角度，卡鍋撲拍救出險。廿八分鐘，晏奴右翼橫盪，胡國雄截得隨即大腳傳中，金在漢近門接應正擬挑射之際，卻被邱永成快一步衝出門去險球。廿九分鐘，胡國雄離門卅碼主踢罰球，轉撥右翼位何新華，再吊交門前晏奴單刀，惟張子岱回防及時，快步將球踢出底線。卅五分鐘，胡國雄離門廿二碼主踢罰球，橫傳何新華起腳施射，去勢急勁，但邱永成對位得宜，飛身接去。卅九分鐘，胡國雄得晏奴斜傳，近門十二碼躍頂頭鎚攻門，惟稍高越門而去。四十四分鐘，李潤華當衆犯手球被判警告。上半場完，雙方仍未打開紀錄。

換邊再戰，兩隊原班人馬上陣。兩分鐘，精工快攻，何新華中場直線長傳，李桂雄趨前衝過鄧鴻昌單刀，但他起腳稍爲遲疑，即被包抄的崔永生快步搶球出底線，化險爲夷。六分鐘，胡國雄以秀麗腳法左輔位，推過吳炳南，落底線回傳遠程，居里伏兵城門輕易飛頂破網。精工先拔頭籌。十五分鐘，愉園以鄧鴻昌入替受傷的黎新祥。廿五分鐘，余國傑右輔斜傳中路，鄧國根禁區邊緣叩關，惟腳頭無靈掠門斜出底線。卅四分鐘，胡國雄與晏奴中場短傳推進至蛾眉月，「大頭仔」最後妙傳左翼空檔金在漢近門十碼單刀勁抽掛網。精工勝至二比〇。卅七分鐘，何新華右輔滲入禁區單刀搶射，幸邱永成飛身撲出底線。四十分鐘，鍾楚維盤過三敵衞與張子岱眉來眼去，盤傳精彩異常，子岱左轉切入底線傳中，余國傑近門十碼飛頂，但欠缺勁之力被卡鍋撲躍起抱牢。愉園失此良機，已是回天乏術。兩後雖努力反擊，惟無法得逞。直至完場，精工二比〇獲勝。

兩陣如后：

△精工
卡鍋球
區永雄 麥新利 古廉權 張炳權
李桂雄 何新華
居里 胡國雄 金在漢 晏奴

△愉園
邱永成
吳炳南 李潤華 黎新祥 崔永生
鄧鴻昌 張子岱 鄧國根
劉榮業 鍾楚維 余國傑



在伯明翰舉行之世界乒乓球錦標賽，女子團體賽日本對南韓，日本谷佳代大戰南韓李愛麗莎之鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

甲組足球聯賽獨幕劇
市政三鬥流浪
四時一刻九龍警察球場展開角逐

（特訊）今日甲組足球聯賽，排有一場賽事，在九龍花墟警察球場舉行，由市政對流浪，下午四時十五分開波。頭場序幕戰預備組聯賽，於二時卅分先打頭陣。門票一律收五元。

流浪對市政甲組足球聯賽第二循環之戰，爲兩隊在今屆足球第三次碰頭，季初甲組足球聯賽第一循環，流浪以一比〇力挫市政，特別銀牌第一週，市政以三比一大勝流浪，流浪慘遭淘汰出局。今午第三度重逢，流浪爲雪復銀牌敗辱，市政爲護級救亡，將有惡鬥。兩隊實力半斤八兩，流浪整體合作較佳，市政人腳較平均，是一幕五五波硬仗，非經賽至完場，誠難預料鹿死誰手。

市政在甲組足球聯賽已出戰十五場，三勝四和，八負，得十分，排在第十席，倒數第三位，形勢已十二萬分危險，今後不論對手是誰，必須亡命搶分，才有一線希望逃出生天，否則將難逃降班厄運，市政是職業巨型班，竟陷出榜尾班成績，殊出人意料之外，目前降級形勢日趨緊張，光華十六戰，三勝，三和，十負，得九分，排在第十一席，倒數第二位，降班危機最大，元朗十六戰，四勝，三和，九負，得十一分，排在第九席，倒數第四位，海蜂十六戰，五勝，五和，六負，得十五分，排在第八席，倒數第五位，東方十六戰，五勝，六和，五負，得十六分，排在第七席，倒數第六位，市政今仗絕不容有失，如能奮挫流浪，前途便露出曙光，勢必搏盡，市政左後衞鄭偉綸坐滿波監，今仗復出，市政並獲得流浪主將馬迎祥轉會加盟市政，已辦妥手續，披甲上陣踢右後衞，對流浪倒戈相向，市政守衞力增强，應有希望在流浪身上搶分。

流浪在甲組足球聯賽已出戰十六場，五勝，七和，四負，得十七分，排在第六席，流浪今後尚餘六場比賽，只須再添上數分，便可坐穩，流浪隊心情輕鬆，踢風流波。流浪有主將麥當奴返英，馬迎祥改投市政，少了兩員好手，全隊實力削弱。流浪與致死隊市政遭遇，未容樂觀，市政鬥志較流浪旺盛，實有機可乘，兩隊勢均力敵俱無必勝把握，那一隊能抓住臨門一腳，或射球機會，便有希望贏波。（七此）茲將兩隊可能出賽陣容錄後：

△市政
[illegible]

△流浪
[illegible]

南華會辦第十二屆
保齡球週年賽揭幕
胡法光何世柱主禮

（時訊）南華體育會自去年落成之體育大廈二樓，擴充保齡場館，增設球道二十條，年來參加是項運動會員劇烈激增，全部球道六十條，經常整日開放。

該會主辦第十一屆保齡球週年大賽，定在今日下午七時正，在加山場館揭幕，屆時由該會主席胡法光，保齡業務管理委員會主委何世柱主持典禮。

場館啓用十一週年紀念，同時舉行，在下午六時至七時，設有酒會招待嘉賓，經柬請有關人士參加盛會。

據悉該大賽，由去屆起，增加元老組，少年男、女子組，參加人數更爲踴躍，尤其是少年組成績極爲突出，大有後來居上之勢，可見增加組別，對鼓勵新秀發揮球技，力爭上游起極大作用，確爲現下保齡運動中，一個成功賽會。

賽程由四月一日（星期五）起，至十六日止，十七日（星期日）下午七時頒獎，由該會副會長郭志權，副主席周志强，許晉奎，關志城夫人主持，繼舉行三人混合計分邀請賽，備辦禮券，及禮品，抽獎，屆時定有一番盛況。

賽程：

四月一日（星期五）下午七時半（公開組）男、女子五人隊際賽

四月二日（星期六）下午七時半（元老組）（少年組）男、女子五人隊際賽

註：如（公開組）五人隊際超過四十隊時，則在本（二）日作第二組比賽。

四月三日（星期日）下午七時半（公開組）男、女子雙人隊際賽

四月九日（星期六）下午七時半（元老、少年組）男、女子雙人隊際賽

四月十日（星期日）下午七時半（公開組）男、女子個人單打賽

四月十六日（星期六）下午七時半（元老、少年組）男、女子個人單打賽

四月十七日（星期日）下午七時正頒獎典禮。

香港電台足球隊 週日友賽體記會

香港電台娛樂事務組足球隊，定本月三日（星期日）上午十時特約體記會作兩場足球友誼賽，於銅鑼灣海軍球場，雙方陣容中，俱擁有不少個中好手，屆時想必有精彩緊張鏡頭演出。賽後，港台招待午膳，藉以聯絡感情。

迎戰廣東足球隊
兩場港隊人選產生

（特訊）爲迎本週日及下週二出戰廣東足球隊，足總昨午由遴選小組選出兩場香港代表隊陣容。經過半點鐘商討，人腳經已決定，原則上大部份入選球員，均爲征星之原班人馬。第二場只補入陳發枝及鄭國根兩員新將。

今早十時半，各入選球員須到陸軍球場進行狀態測驗，如經過考驗及格後，方成爲最後決選。如經考驗有不合格者，將由領隊、教練及主委勒合通過補選球員加入港隊行列。包勳將於今晨從烏溪沙返市區協助集訓事宜。

茲將昨日兩場人選陣容錄后：

△四月三日

隊長：胡國雄 副：郭家明、鍾楚維

張耀東 朱國權

潘長旺 蔡育瑜 曾廷輝 黎新祥 陳世九

鄧鴻昌 盧嘉興 李桂雄 梁能仁

劉榮業 胡國雄 尹志強 鍾楚維 郭家明

△四月五日

隊長：胡國雄 副：郭家明、鍾楚維

張耀東 朱國權

陳發枝 蔡育瑜 曾廷輝 黎新祥 區永鴻

胡國雄 郭家明 鄭國根 梁能仁

施建熙 劉榮業 余國傑 鍾楚維 馮志明

港小組主辦「總會盃」小球賽昨晚決賽，錦標賽，蘭齋隊以一比零勝卜公隊獲得冠軍，頭場友誼賽，港小組職員隊以四比二勝新中華元老隊。圖示：賽後由會長霍震霆頒發冠軍杯給蘭齋隊。

中學彈網比賽
明晨九時葛量洪展開角逐
五三隊參加運動員逾三百

香港教育司署主辦之一九七六年至七七年度全港中學彈網比賽，將於本年四月二日（星期六）上午九時正假九龍加士居道葛量洪教育學院體育館舉行。

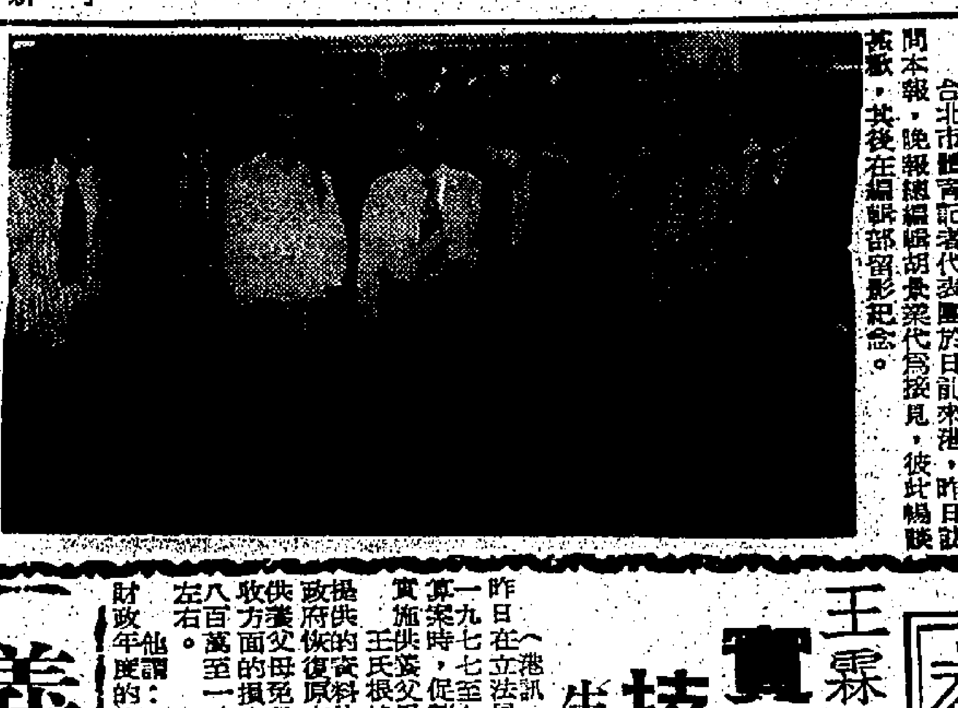
本屆參加學校共廿九間，隊際比賽共五十三隊，運動員人數共三百餘人，較去年增加百餘人。比賽共分男子甲、乙、丙及女子甲、乙、丙六組，皆以學生年齡作爲分組之標準。

比賽除隊際賽外，更設個人比賽，全部賽事，預料於下午四時完成，賽後隨即舉行頒獎。

本屆參加之學校如下：佛教大光中學，佛教善德中學，聖保祿明愛職業先修學校，官塘地利亞中學，美孚地利亞中學，德瑞國際中學，可風中學，何東女子中學，旅港開平中學，基新中學，何文田官立中學，官塘工業中學，民生書院，香港新法書院，九龍新法書院，寧波中學，少年警訊保良局第一中學，扶輪職業先修學校，順德胡兆熾中學，沙田官立中學，崇德書院，聖瑪利書院，聖文德書院，沙頭角官立中學，鄧鏡波中學，東華三院張明添中學，元朗公立中學，女青年會丘佐榮中學。

台北體育記者 昨午拜訪華協

台北市體育記者訪港團，昨晨拜訪各報後，午間拜訪華協會，由華協會正副主席朱少雄，凌鎮邦，總幹事李杏林，司庫胡祖堅，委員朱如新，盧松楷，劉鳴駒，黃波等負責招待，各報記者，梁自強，中央社副主任關作安等作陪。席上總幹事李杏林代表致歡迎詞，由台體記隊團長夏恩及華協會主席朱少雄互相交換錦旗留念，會後華協在英京酒家午餐款客隊，情況異常熱烈。



行、楊漢珠、蔡錦標、一崗、陳偉君、黃興寶、謝志光、陳興業、歐偉一、關至毅、何錦倫。

台北市體育記者代表團於日前來港，昨日訪問本報，晚報總編輯胡景棠代爲接見，彼此暢談甚歡，其後在編輯部留影紀念。

卅四屆世界乒乓球錦標賽
中共囊括男子女子雙冠軍
五比〇勝日男三比〇勝韓女

（英國伯明翰三十日美聯社電）在伯明翰進行世界乒乓球錦標賽上，中共在男女團體賽上衞冕成功。

男子直下五城

中共男子隊以五比〇擊敗日本，取得斯韋思林杯，完成連續九場賽事不敗紀錄。

在女子組方面，中共以三比零擊敗南韓，取得考比倫杯，保持十場賽事未曾敗北。

在男子組首場決賽中，黃亮對前原正浩，黃亮首先發球，直落六比〇後，曾被前原扳回十六比十六後，終以廿一比十六勝出。第二盤黃亮抽殺與旋球並用，又以廿一比十四勝出。

梁戈亮對河野滿一場，首盤梁戈亮即以廿一比十三，打破河野不敗紀錄。但第二盤被河野滿領先，終以廿一比十二拉成平手。第三盤梁戈亮首勝七分，以廿一比十二爲中共勝出第二局。

中共第一號名將郭躍華，以富於攻勢打法，對高島規郎一戰，首取六分，後被高島力追，成十三比六，但終被郭躍華以廿一比八勝出，第二盤又以廿一比七勝出，使中共以三比〇佔先。

第四局賽事，經常鎮定之河野滿，第一盤即在十三比十一時分下，被黃亮擊倒。河野使用只攻一邊日本傳統打法曾在第二盤中由十比十六扳回到十四比十六，但終以十五比廿一敗下。使中共離開全勝局面，只差一局。

第五局前原正浩對中共超級好手郭躍華，首盤即以十一比廿一敗下。但第二盤曾以十四比十一領先，其後更成二十比十五，但被郭以變化多端的旋球搶回五分，成廿一比二十，終以廿三比廿一勝出，使中共以五比〇比數，完成勝局。

女子連勝三場

中共女子乒乓球隊，在伯明翰舉行的第三十四屆世界乒乓球錦標賽女子團體決賽中，以三比〇擊敗南朝鮮隊，獲得世界冠軍。這是中共女子乒乓球隊自一九六五年第二十八屆世界乒乓球錦標賽以來，在世界錦標賽中第三次獲得世界冠軍稱號。

女子團體決賽的結果是：

張立勝李艾莉儀二比〇（二十一比十，二十一比二十）。

張德英勝鄭賢淑二比〇（二十三比二十一，二十一比十三）。

張立和張德英勝李艾莉儀和鄭賢淑二比〇（二十一比十七，二十一比十六）。

香港男子晉升甲組
港女躍上世界八强

第卅四屆世界乒乓球錦標賽經過五日數百場大小戰役後，男女團體賽已經功德圓滿，賽會全綫停火，休息一日。

香港男子隊以五比四擊敗保加利亞後，又以五比〇擊敗美國，報卻初賽時一箭之仇，以乙級冠軍的姿態，來屆升進甲級行列，總名次爲第十七。美國隊則以第十八名的姿態升級，男團甲級的包尾兩隊印尼（總名次第十五）、丹麥（第十六）則降落乙級。

香港女隊上屆只是第十七名隊伍，本屆曾勝瑞典、西德、法國、南斯拉夫等勁旅，躍升到第八名，成爲世界强隊之一。

世界乒乓團體賽總名次表

男子組

（一）中共，（二）日本，（三）瑞典，（四）匈牙利，（五）西德，（六）捷克，（七）蘇聯，（八）南斯拉夫，（九）法國，（十）英國，（十一）南韓，（十二）波蘭，（十三）羅馬尼亞，（十四）澳洲，（十五）丹麥，（十六）印尼，（十七）香港，（十八）美國，（十九）保加利亞，（二十）意大利，（廿一）印度，（廿二）希臘，（廿三）加拿大，（廿四）奧地利，（廿五）荷蘭，（廿六）以色列，（廿七）盧森堡，（廿八）蘇格蘭，（廿九）埃及，（三十）瑞士，（卅一）比利時，（卅二）伊朗，（卅三）馬來西亞，（卅四）新加坡，（卅五）芬蘭，（卅六）挪威，（卅七）新西蘭，（卅八）愛爾蘭，（卅九）威爾斯，（四十）土耳其，（四十一）西班牙，（四十二）沙特阿拉伯，（四十三）牙買加，（四十四）巴西，（四十五）特立尼達和多巴哥。

女子組

（一）中共，（二）南韓，（三）北韓，（四）日本，（五）匈牙利，（六）蘇聯，（七）英國，（八）香港，（九）瑞典，（十）捷克，（十一）西德，（十二）法國，（十三）羅馬尼亞，（十四）南斯拉夫，（十五）保加利亞，（十六）波蘭，（十七）比利時，（十八）印尼，以上甲級，（十九）荷蘭，（二十）美國，（二十一）盧森堡，（二十二）馬來西亞，（二十三）印度，（二十四）奧地利，（二十五）加拿大，（二十六）新西蘭，（二十七）澳洲，（二十八）瑞士，（二十九）新加坡，（三十）希臘，（三十一）蘇格蘭，（三十二）巴西，（三十三）丹麥，（三十四）愛爾蘭，（三十五）芬蘭，（三十六）牙買加，（三十七）西班牙，（三十八）特立尼達和多巴哥，（三十九）土耳其，（四十）挪威，（四十一）意大利，（四十二）智利，（四十三）威爾斯，（四十四）厄瓜多爾，（四十五）埃及，（四十六）伊朗，（四十七）根西，（四十八）冰島，（四十九）巴勒斯坦。

廣東足球隊
今大軍壓境

廣東足球隊今日下午二時四十八分抵達香港，定於明天下午兩時在珠城酒樓三樓招待記者，報告一切，足總亦已排定於四月六日下午八時在大會堂設埠際宴，歡待客軍，廣東隊名單如次：

領隊陳鏡開，副領隊孫凱風、黃良田，秘書張日揚，醫生馬澤明，教練蘇永舜，教練：楊球員梁維成，隊員：楊福生、賈秀輝、葉細權、林慶恩、吳志英、蔡錦新、何佳、杜智仁、楊偉湘、魏崇金、容志

體育節拳擊賽
今晚修頓舉行

（特訊）第二十屆體育節拳擊比賽，今晚八時正在灣仔修頓球場展開，全晚共賽九場，以少年警校參加拳手最多，其他拳會如李氏、鐵虎及皇家空軍等亦有拳手參戰，在九場賽事中，以朱家元對盧偉民一場最爲精彩，兩位在國術與拳擊擂台上，都有輝煌之賽績，雖然兩位都是同屬一會，但擂台比武，數來上陣無父子，未戰至最後一秒，尚未知勝負誰屬。門券可向各區民政司署免費索取，茲將今晚九場出賽拳手配搭列後：

第一場：小蠅級；康成（空軍）對江志鴻（鐵虎）

第二級：輕蠅級；孫志恆（少誌）對沈永明（少警）

第三級：雛蠅級；馮廣榮（少警）對黎英就（李氏）

第四場：羽量級；陳啓興（鐵虎）對陳偉志（少警）

第五場：羽量級：洛侯斯（空軍）對吳志賢（少警）

第六場：輕量級；張岳民（少警）對鄺文進（少警）

第七場：輕量級；朱家元（李氏）對盧偉民（李氏）

第八場：輕量級；麥均地（空軍）對鍾奕輝（少警）

第九場：羽量級；黃觀明（鐵虎）對黃世炎（少警）

總會盃小球
今上演三場

港小組主辦總會盃賽，今在維多利有三場上演，六時，金球對灣仔藍白，七時百勝對日輝維三號場。六時旭輝對煙廠青年。

分類世界體育競技
本港可能被邀主辦

（特訊）香港於一九八一年九月，將有可能主辦每兩年舉行一度的世界運動會，這項消息，是由昨日經港的世界運動會執委會主委史迪，於記者招待會中作出上述表示。香港奧林匹克業餘體育協會會長沙利士，亦一併陪同出席。

史迪指出，這個世界運動會，原則上依據下列三點目的舉行：（一）讓一些奧運會沒有舉辦的項目好手，有參加國際性賽事機會。（二）主辦國無須動用巨大費用作建築場館用途，它們只可把原有的體育設備，便能進行主辦事宜。（三）此項賽事，間接亦使到數爲至小的城市或國家得到主辦權利，不會成爲大國壟斷。

這項比賽，史迪曾經和數處地方的南韓及美國侯斯等接洽，但兩地對此都未感很大興趣。賽會原擬於今年在菲律賓首都馬尼拉舉行首屆賽事，但礙於時間倉促無法籌備及時，馬尼拉已表示不能於今年實現。不過，昨晚史迪會再度飛赴接洽，希望會於明年如願實現。在一九七九年，史迪透露運動會可能在北愛爾蘭都柏林舉行，至於他考驗選擇香港爲一九八一年世界室內體育賽場，原因是本港地點適中，通訊設備齊全。同時，本港擁利臣山室內體育館，位處灣仔的國家運動場及紅磡體育館，都會於數年內完成，到時本港應有足夠場地舉行各項比賽。

據目前預算，世界運動會將需約四百萬美元左右的經費，但主辦國可收益中（美國ABC電視台）得取到二百萬美元收入，其餘虧欠，亦有一百萬美元進賬。照計算所料，主辦國團可望到收支平衡。

如香港能夠舉辦成功，一九八一年九月是最爲適合的日子。雖然七月及八月是最適當季節，但因斯時是旅遊旺季，故須延期遷就。

項目方面，現時擬定暫有（一）羽毛球，（二）乒乓球，（三）草地網球，（四）健身，（五）壘球，（六）空手道，（七）保齡球，（八）桌球，（九）壁球，（十）滑水，（十一）小型足球，（十二）射擊等十三項。但這是有彈性而無規定限制。

至於香港是否積極進行籌劃此次「世運會」，沙利士個人並無若何表示，因爲期尚遠，他指示各項工作和場地等都能順利及時完成，則本港會考慮接納世界運動執委會的提名邀請主辦。不過，以昨日他面部表情所見，今次世運多半是只屬「空中樓閣」而已。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

告訴你有關新界鄉議局訪英的一點點

新界另一羣鄉民

編輯先生：我是另一羣新界鄉民，拜讀三月廿七日貴報讀者論壇刊登新界一羣鄉民的大函後，頗有所感。

第一、這位一羣鄉民先生，據說是新界原住民，但看其函內所提各點，對新界鄉議局與新界情況，尤其是對行將赴英之事，似乎認識不太深入而僅屬皮毛之見罷了。

第二、新界數十年來，因受舊例所束縛，使新界鄉民喪失了不少權益，是應該選擇任何途徑爭取機會謀求解決，至於有無成果或成果多少，那是另一回事，但鄉議局是絕對不能漠然置之，這是起碼原則。

第三、爲新界鄉民謀福利，這無疑是一個很動聽的題目，但絕對不是徒託空言而能達致的。鄉議局這次就是朝向一個長久未決的目標——解除新界舊例束縛，使從英國向操縱新界的最高當局謀求解決，那麼，鄉議局的目標應該是正確的，雖然此舉乃是與虎謀皮，成果很難預測，但也不失爲正義之舉，值得鄉民一致支持的。

第四、閣下自稱一羣鄉民先生，既然係新界原住民，應該是鼓勵支持或起碼熱衷鄉議局此行，既不支持，反澆冷水，這似乎有點違反常情，因此我懷疑你並非新界鄉民，而且別有懷抱，姑勿論怎樣，最好還是充實一點你對新界的認識吧。

新界另一羣鄉民謹啓 三月三十日

義唱籌欵花絮
薛腔善長潘鴻昭出錢又出力
滬籍殷商徐中吉粵腔極出色

商業通濟公會，鑑南曲藝苑，盧氏宗親會，順德聯誼總會四大僑團爲響應華僑日報讀者救童助學運動，昨晚在商業電台舉行歌唱晚會，八時開始，熱鬧的歌聲，又透過天空播到港九新界每一角落裏。

△「風雨難得故人來」，這回是廣播道上難得善長來，更難得薛腔善長潘鴻昭，他抱着滿腔熱誠，於七時十五分就駕車到電台來，並且手持樂器跑到播音室，安排商業通濟公會，準備「打頭陣」顯示他關心義唱。不久王氏昆弟姊妹王啓徽，潘王綺樞，黃麗薇紛紛抵達。一曲「落霞孤鶩」與「新啼笑姻緣」喉嚨作展，已贏得不少掌聲與善欵。

△最難得的是滬籍殷商徐中吉以粵腔高歌一曲「一代藝人」，以懷念阮玲玉之月兒拿手名曲，在潘鴻昭策劃之下，經過徐先生及王氏昆弟姊妹與黃小姐等出錢出力，連日奔走籌募連同潘鴻昭自募自捐善欵一萬一千元，以通濟一個單位，善欵超過十萬元以上，誠難能可貴。

△徐中吉一曲既罷，步入記者室忙送拱手「失禮」，他表示爲善盡一分力，工拙在所不計，其實這是徐先生的謙遜而已，當他引吭唱出「芳草天涯悼金粉，紫蘭香徑葬玉人」不僅運腔吐字，與廣東人聲調無異，而且七情上面跌宕有致。原來，徐中吉是一個標準蘇州人，以他與僑歎語，而轉變爲粵腔，仍不失爲舒情，而韻味十足之作。

△九時廿分由鑑南曲藝苑斬永榮，鄒翠翠等合唱「金枝玉葉」，一片薛腔聲調，兩人不特唱工穩純，且聲線甜潤，令人聽出耳油。

△九時四十分在大堂內由華僑日報經理岑才生主持頒贈「爲善最樂」銀杯與四大僑團主唱者，在鎂光燈閃爍下，領獎者臉上掛滿滿足的微笑，他（她）們心裏獲得無比安慰。

△最難得是粵劇老藝人「四哥」陳非儂以七十九高齡與盧氏宗合唱齣何月夜追韓信，中氣充沛，博得全場掌聲。

△李寶瑩與羅家英是近年來舞台一對生旦拍檔，他（她）們昨晚聯袂而來，爲濟貧學子請命，高歌一曲，點唱電話源源而來，可能是愛聽寶姐的戲迷，受到他們慈善歌聲的感動。

△粵劇名旦梁翠芬剛從大澳演罷神功戲，歌衣甫卸，便應順德聯誼總會之邀聯同該會領導人何竹平潘幼剛等到商台參加唱出，其熱心公益，令人欽佩。

△梁金國是盧氏宗親會邀來參加義唱的一位慈善歌唱家，他不獨在百忙中趕來，還重私人捐出五百元助學，出錢出力義不後人。

△昨晚義唱晚會內，商台廣播員葉佩文，黃天朗兩位擔任司儀，奔走全場十分賣力，有此美滿成就，誠爲勞苦功高。（宇·濤）

老藝人陳非儂中氣充沛如當年
李寶瑩與羅家英同爲貧童請命

本港新聞

王霖議員在立法局提出
實行供養父母免稅
技術問題不難解決
生活程度高子女免稅額應提高

（港訊）王霖議員昨日在立法局恢復辯論一九七七至七八年度預算案時，促請政府恢復實施供養父母免稅額。王氏根據財政司所提供的資料估計，假如政府恢復原有的二千元供養父母免稅額，則政府方面的損失只不過爲八百萬至一千二百萬元左右。

他謂：「這對下一財政年度的收支平衡來說，影響甚微；但對百分之二十的納稅人來說，卻有重大意義，同時亦符合一般市民之願望。」

王氏憶述政府於一九七三至七四年度取消供養父母免稅額，其主要理由爲填報失實，部份人士因父母不在本港，以致有關資料無從追查，以及對於該等人士不公平。

王氏卻認爲填報失實，只是技術上的問題，任何稅制最基本的原則，是要配合需要。王議員表示，雖然會有一些不良份子爲求免稅額而虛報資料，但他相信這些人士的數目究竟有限。他說：「我們應該對付一小部份害羣之馬，而不應因噎廢食。」

王氏指出，隨着電腦系統的廣泛應用，港[illegible]的方法。至於行政方面的困難，例如對「受供養父母」一詞下定義，以及規定納稅人說明其兄弟姊妹有否填報的情形等，王氏相信不難解決。

本港人士對於部份父母不在本港，有關資料無從追查及不公平的問題，王氏認爲這些人僅佔極少數。

他指出，當政府在取消供養父母免稅額時，曾將個人入息免稅額由七千元提高至一萬元，而所增加的三千元已將供養父母的需要計算在內。

王氏說：「一萬元的免稅額上升，但生活指數至今日，顯然只夠應付，而不夠供養父母的需要。」按照目前每人每月一百八十元的公共援助金計算，王氏估計每年父母的免稅額應該爲每人二千一百六十元，但爲方便計算起見，可以繼續採用原有的供養父母免稅額每人二千元。

個人免稅及其他補充中，政府將最低限額提高至四千元，讓王氏的[illegible]

今年銀行三底結算過去戰後罕見靜態

拆息低成一厘

業內頭寸鬆弛，結算不感壓力，向客戶催帳態度亦清閒，工商一度出現退票增多，稍後已告減少，客戶貸款要求如常進行。

（特訊）今年三底結算已成過去，呈現戰後罕見靜態，業內拆息最低成一厘。熱錢流入多，外商月尾平倉，美元兌價被抑低，廠家遭受匯水損失，苦不堪言。歐洲美元與亞洲美元利率堅穩。

據金融業消息報導：銀行三底會計年度結算，於昨（卅一）日，大致上已告完成。基於銀根的鬆弛，一般銀行在結算期間內，並不感到有壓力，向客戶催收帳款的態度亦清閒，除了在較早前工商退票曾一度增多外，及至結算期的最後兩天已告減少，而銀行亦未因結算而將頭寸抽緊，對工商客戶貸款要求，亦如常進行辦理。總括來說，今次的三底結算是在十分平淡的態勢中渡過的。

金融業人士表示：在三底結算的期間中，由星架坡及歐洲調來的美元又復增加，使美元兌價低跌，儘管當局透過某大美資銀行放出港元，壓低同業拆息，藉以和緩美元的跌勢，以利出口貨的競爭，雖在拋售力強大之下，收效不大。在過去兩天中，美元兌價回升至四六三至四六四的水平，但並不表示美元在有限度的支持下，轉穩過來。另外，在今年來，因美元下跌的關係，港商在匯水方面的損蝕已是有目共睹的事實。

據貿易界人士指出：去年十月底，有些五金和塑膠日用品簽約給美商，當時是按一美元兌四點八港元來計算貨價的，其後美商亦已依足金額開來信用證。但到最近港商付貨後，因每美元已跌至四點六港元左右，所以洋行得到的港幣貨款收入，亦已比去年十月底減少百分之四點三七。當初洋行資貨預算是有錢賺的，現因蒙受匯水損失，已幾乎變成無利可圖了。

貿易商還說，雖然近幾年來港商貨出口，為了減至受匯水損失，多已在合約上增添一條條款，訂明如付貨時外幣匯率下跌，則買家應負責補加貨價，使港商能彌補匯水損失，但在多數的情形下，這一條款並沒有甚麼效力，願意補償的海外買家只屬少數。所以，去年至

外商月尾平倉歷低美滙
廠商受損失已苦不堪言

尚待熱錢調入稍減後美元市勢才會回揚

今的英鎊、美元匯價輪番下跌，已對港商實貨出口的利潤，頗有影響了。

昨（卅一）日，銀行業內美匯以四六四至四六四點二〇開成，最高成四六五點五〇，最低成四六三點六〇。午後，再進一步下降至四六三點二〇至四六三點四〇。收市時仍徘徊於上述水平。英鎊對美元的比價雖升，但因港元轉強，相比之下，英鎊兌價亦略跌，業內入價為七點九二〇，昨日賣出為七點九八〇。

銀行界指出，昨日美元初見升勢，主要是上午外地吸入多美匯所致，但使美元因外商月尾平倉，做價被抑低，倘若現時港元頭寸的鬆弛，銀行業以後將會稍為收緊，美元市勢才會回升。

稍減，混亂的外商月尾平倉，雖不感多。歐洲美元利率，一個月期五厘一二五，二個月期五厘二五，三個月期五厘三七五，六個月期五厘六二五，亞洲美元利率，一個月期五厘一二五，兩個月期五厘二五，三個月期五厘三七五，六個月期五厘半，九個月期五厘六二五。

美與西歐冬衣單續拖慢
衣廠訂購布料減縮

目前用料大部已有準備，只限小量補充。夏衣出口較去年遜色，平均開工率降低耗料不大，牛仔布及TC布顯減。

（特訊）由於美國及西歐商家訂購冬季成衣繼續拖慢，本港製衣業不但訂購港產衣料比去年同期減少，訂購進口衣料同樣減少，現時棉質衣料價格偏低，合成纖維衣料價格偏低更為明顯，預料下半年衣料價格將會上升。

昨據布匹商透露：近兩月來，本港製衣業訂購棉質與合成纖維衣料均比去年同期減少，由於美國及西歐商家訂購冬季成衣繼續拖慢，須待新訂單有大量接入，纔恢復增加訂購。現時一般製衣料製造夏季成衣用的衣料，大部分已經有準備，只限於小量補充。由於今年輸往美國及西歐的夏季成衣比去年退縮，製衣業平均開工率比去年同期降低，對於衣料的需用量與去年同期相差很遠，尤以牛仔布及T・C・布料減少最為顯著。

布匹商指出：目前棉質及非棉質衣料價格均屬偏低，特別是T・C布及牛仔布價格且在去年同期水平之下，例如台灣一一〇×七六T・C匹布，新訂價C・I・F・每碼三角五分美金，去年同期每碼為三角六分半至三角七分美金。港產八〇×五〇牛仔布每碼六元二角至六元五角，去年同期每碼六元八角至七元。卡其布價格則與去年同期相差無幾。

布匹商又稱：本港製衣業需用的布料，除了本港布廠供應之外，進口更多。高級布料以日本供應佔最大比重，中級及中下級布料則由中國大陸及台灣供應較多。根據統計，去年進口布料總值四十億〇四千七百萬元，日本來貨佔十五億二千四百萬元，中國大陸來貨佔六億九千四百萬元，台灣來貨佔六億二千五百萬元。

布匹商表示：今年下半年棉質衣料及合成纖維衣料價格將會上升，因為現在價格均在生產成本之下，這種反常的狀態可暫而不可久，如果下半年國際市情好轉，價格自必作合理調高，製衣業近期內逐漸有較多新訂單接入，訂購衣料不應延緩，如果延緩訂購，可能會吃虧。

港股市勢成交顯增
做價普遍回醒

四證總值三千零一萬元，較上日多九百萬元。恒生指數升一點一二，僅銀行倉塢類微低。利安地產派中期息三分。

（特訊）昨（卅一）日香港股市交投顯著回增，整日交易總值比前日增加近一千萬元，各項股票做價普遍的回醒。做價全日大市之走勢顯示一般股市人士對後市仍有所顧慮。雖然在前日收市後各公司所宣佈股息的消息俱屬利好，惟是大市並未因此而產生強烈的反應，只開盤做價略見提升，其後做價轉為盤旋，迄至下午收市無若何變化，可想見人心仍普遍保持審慎態度。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為三千零一萬元，比前日交易總值增加逾九百萬元。上午半日交易數值有一千五百一十三萬元。在交易總值中，香港交易所佔八百五十四萬元，遠東交易所佔一千四百二十七萬元，金銀交易所佔七百萬元，九龍交易所佔二十萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為四一六・一七，比前日收市指數僅微升〇・〇二，下午收市指數為四一七・二七，全日只升一・一二。遠東指數上午收市為二〇六四・〇九，下午收市指數為二〇六二・八五，比前日收市指數微降一・一四。遠東分類指數中只橡膠類仍無變動，銀行及倉塢類微報低外，其他各類俱報升。金銀綜合指數為三五九・三八，比前日收市指數升一・四三，金指數為三六五・六二，比前日收市指數升一・九三，銀指數為三七三・五〇七，比前日收市指數升〇・五〇。在遠東交易所有成交之一百零四項股票中，上升者有五十一項，下降者有十七項，無變動者有三十六項。

據利安地產董事局昨日宣佈中期息每股三分，截止過戶日期為四月十七日至二十三日，整日成交依然多集。

歐洲外匯市場
黃金價微升

英鎊下跌美元走勢閃縮

（特訊）布魯塞爾卅一日電：星期四，美元在歐洲外匯市場的開市價略為下跌。黃金價格略升。

蘇黎世黃金開市價每安士報一四九・八七五美元，比上日收市價升〇・二五美元。倫敦每安士報一五〇・一二五美元，比上日收市升〇・二五美元。

法蘭克福美元開市價由二・三九一二降至二・三八八五馬克，蘇黎世由二・五四四八降至二・五四二一瑞士法朗，巴黎由四・九六五五法朗，布魯塞爾由三六・七二五降至三六・七〇比利時法朗，阿姆斯特丹由二・四九一五荷蘭盾。

倫敦英鎊由一・七二〇〇美元。蘇黎世英鎊由四・三七八降至四・三七三瑞士法郎，法蘭克福英鎊則由四・一一五〇降至四・一〇六〇馬克。

米蘭美元由八八七・二五升至八八七・三〇里拉。

香港金融行情表

（三月三十一日）

	單位	價
九九金每司兩（最高）		八三二・五〇
（最低）		八二七・五〇
（收市）		八二八・〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六三・五〇
美單	一〇〇	四六二・九〇
美鈔	一〇〇	四六二・三〇
英鎊	一〇	八〇・五〇
加拿大	一〇〇	四三九・〇〇
法國法郎	一〇〇	九二・一〇
瑞士法郎	一〇〇	一八一・〇〇
西德馬克	一〇〇	一九二・七〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・九〇
荷蘭盾	一〇〇	一八四・九〇
澳洲鎊	一〇〇	五〇七・五〇
日本円	一〇〇〇	一六・六五
菲律賓披索	一〇〇	五八・八〇
紐西蘭鎊	一〇〇	四二〇・〇〇
坡幣	一〇〇	一八七・三〇
台灣元	一〇〇	一二・三五
泰國銖	一〇〇	二三・四五
印度盧比	一〇〇	四七・一〇
澳門紙	一〇〇	九一・〇〇
南非蘭特	一〇〇	四四五・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八・五〇

中於數項熱門股，其他股票交投持續淡靜。做價提升較明顯者當為置地公司，開盆以七元成交，比前日收市價跳升一角半，係受派息的利好消息刺激，但高開後無力繼續，收市價仍企於七元。滙豐銀行昨日突受同吐之強大壓力，開盆做價低跌稍轉明顯，一度降至十七元三角，收市價亦僅企於十七元一角，比前日收市價跌一角。至於一般股票開盆做價普遍的比前日各該項收市價提升一兩個價位，隨後則在一兩個價位之間反覆，收市價尚多前日微升。

屈臣氏大藥房遷入怡和大廈

和記企業有限公司附屬機構，屈臣氏有限公司之屈臣氏藥房主店，已於昨日（卅日）由告羅士打行搬入怡和大廈（將改名會德豐大廈）新址。該藥房除設備齊全西藥部外，更有化粧品部、健康食品部及書籍部。該藥房為本港資歷最老西藥房，創於一八四一年。新舖是由和記企業行政總裁韋理夫人主持剪綵儀式。

紐約股市先揚後抑

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

政府本日公佈主要經濟綜合指數在二月表現良好，但股市對此毫無反應，並且作本年來最大幅度下濁，成交仍然疏落。分析家稱下降的部份原因係由於藍籌股和高價股再度遭遇到壓力，這反映出大規模投資機構在季末作出將手上持有的股票調整，但投資者仍然担心卡特所快要提出的能源計劃，利率提高，及第一季公司盈利下降。

在開市時股市稍為上升，持續上升的技術性回彈遭受壓力，但品級佳的股份掉頭下降。雖然經濟消息利好，但未能制止下濁，政府本日報告二月主要經濟綜合指數上升百分之〇・四，上月曾下降百分之一・二。另一個利好消息，係二月工廠新定單增加百分之一・六，一月時曾下跌百分之一・八。一位分析家稱任何股市回彈將會不能持久，除非成交亦增加。

本日成交頗少，只有一八・八一百萬股，比昨日一七・〇三百萬股為增加，起跌股票為一對三，紐約股市指數下跌〇・五九，收市為九五三・六〇，杜瓊斯

美國經濟指數上月回升百分零四

工廠新單亦晉

△美國商務部宣佈：二月份主要經濟指標上升百分之〇・四，一月下跌百分之一・二。

△英國四大商業銀行將基本息率由一〇・五厘減至九・五厘，息率現企去年五月以來最低水平。伊朗向沙地阿拉伯洽借三十億美元貸款。

△菲律賓政府預料，今年財政收支將出現盈餘七十億披索，但仍未足應付年內基本開銷。政府計劃籌款三十五億披索，同時有意修訂稅項法例，使政府能有十一億披索額外收入。

△二月份美國工廠新定單總值增加百分之一・六。

△法、日與印尼政府在婆羅洲東岸合辦之新油田現已開始生產，每日產油二十萬桶。印尼目前日產石油合共一百六十萬桶。

△英國新訂一九七六年公司法例將於本年四月十八日開始實施，新法例嚴密規定核數師資格及修正代理人持有公司股份制度。

海外新單持續注入
玩具廠需加班趕產應付

一般接單價較去年提高一成
交貨期排入八月普遍

（特訊）玩具業目前已開始進入旺季，業內產銷一片繁忙，部份大廠更需加班趕產，由於海外新單續有注港，預料今年玩具業將會承接去年旺態，而繼續發展。

據業內人士透露：目前玩具廠商所接入的訂單，大部份均排期到八月以後交貨，而且訂單大廠接至單年底交貨，部份內產銷表現繁忙，個別大廠更需加班趕產，雖然廠商近年間已添置及改良了生產設備，產量因此能大幅提高，但在訂單大量湧注的情況下，勞工短缺的問題仍未能完全解決，只是沒有去年同期那樣嚴重而已。

廠商表示：由於受到原料漲價，工資上升，廠租高昂，運費及其他雜項開支均告增加，令現玩具出口單價，約較去年調升約一成，幸好單價的揚升，未有影響到接單，就目前的接單情況來說，玩具業今年產銷大致可維持往年的水平而續有進展。

廠商指出：雖然接單情況可算理想，但在港元強勢與及內外競爭激烈的環境下，估計今年業商所獲的利潤只能看穩而已。從今年廠商所接入的訂單多偏重中上價貨品的形勢看來，本港玩具業是向高質發展，而事實上下價貨品市場，本港已失去優勢，南韓及台灣正迅速發展玩具業，這方面給以本港玩具業莫大威脅，是以產銷繁忙的玩具業，仍是有潛在隱憂的。

麵粉競銷熱化
個別價格暗退

加拿大粉根白粉沽低
麵飽粉來存不多企定

（特訊）麵粉市面雖然擾動，但港產爭銷形成白熱化，其中澳價有多或少個別牌子暗中退價，局部略為沽低，麵飽粉來存不多，價格企定。日本重根粉、個別牌子微有軟化。根白粉亦不例外，可能與港產暗中退價有關，美國白粉價尚堅企，但價高欠行。日本白粉上價貨尚可保持，下價貨局部沽低。

港產麵粉、銷勢正常，但因長期爭銷勢仍激烈，以暗中退價爭取多銷。加拿大重根粉，個別牌子稍平，五十磅新貨最高成四十七元，其次成四十五元至四十三元。

日本根粉，局部沽低，五十磅庄成廿三元及二十二元五，高級貨堅要廿二元，加拿大麵飽粉，有來不多，百磅庄成八十四元。日本普通根白粉局部軟化，成廿五元及廿四元。澳洲及台灣貨許久未有供銷。日本白粉，美麥根粉成卅三元五及廿九元。美國白粉價尚保持不變，惟市欠行，五十磅庄成卅六元及卅四元。澳麥數貨局部調低，成廿七元。

在開市時股市稍為上升，持續上升的技術性回彈遭受壓力，但品級佳的股份掉頭下降。但是，雖然經濟綜合指數本日報告二月上升百分之〇・四，但未能制止下降。主要經濟綜合指數上月會下降百分之一・二。另一個利好消息，係二月工廠新定單增加百分之一・六，一月時曾下跌百分之一・八，一位分析家稱任何股市回彈將會不能持久，除非成交亦增加。

蔬菜供應豐
市價普偏低

新品菜莧菇
新鮮西芹上市

（特訊）本港瓜菜市道，近兩天大陸來量及新界上市均正常，供需平穩，銷情仍未見暢旺，售價互有榮辱。據市場消息稱：近數月來本港瓜菜供應頗為充足，市場售價一直偏低，最近兩天仍沒有什麼變化。泰國勝瓜，青豆角，通菜亦有運港應市。其他新品種還有大蕹莧菜，台灣鮮菇等。價格較為偏高的品種有美國西芹及西生菜等，每斤售價高達三元二角至三元四角，內豆三元二角，粉葛五元六角，泰國青豆五元八角，都屬偏高。其他品種售價相宜，大致如下（每斤計）：菜心二元四角至二元八角，白菜一元至一元四角，芥蘭二元至二元六角，生菜一元三角，西生菜二元四角，大芥菜一元，芥菜仔一元八角，土芹一元四角，西芹二元八角，枸杞一元，韭菜一元四角，錦菜八角，椰菜花一元六角，西洋菜一元二角，菠菜一元四角，茄瓜一元四角，青瓜一元五角，通菜二元八角，蘿蔔九角，蕃茄二元六角，洋蔥二元四角，薯仔一元[illegible]角，西椒三元，蓮藕一元[illegible]角，青蒜一元五角，荷蘭豆三元，多爭五元六角，莧菜一元六角等。

國際盆價迭漲影響
咖啡紅茶加價

今起每磅再升一元五角
餐室攤檔咖啡紅茶飲品亦醞釀起價

（特訊）咖啡、紅茶今日起每磅加價一元五角，維庄咖啡亦闖入二十元，復活節假期，各餐室及咖啡檔將調升飲品價格二成。

業內人士指出，新鮮咖啡從四月一日開始，每磅售價再作今年內咖啡的第四次調整，由現時每磅十四元五角，增至十六元至十六元八角。

近期維庄咖啡亦有所調升，目前進口商已接獲有關方面通知，新貨入價將由每籍四百四十元提高至四百七十元，換言之，每磅維庄咖啡售價將由目前的十八元增至二十元。

是由於國際咖啡價格的漲升，創高峯所致，牽動期貨現貨價格迭跟進，商人說，市場人士惜售持價的「大好市」現象，不僅令貨價急漲，最使製造商頭痛的，便是求貨困難。

除咖啡外，散庄紅茶亦會在今日，每磅調高百分之二十，商人表示，三月二十三日斯里蘭卡拍賣市場在一個交易日中突漲百分之三十九，這種互相搶購的現象，是令人感到措手不及的，事實上，自二月份以來，紅茶價格已以每週平均漲升百分之十的速度提升，從來貨價格比較，目前已較年首時增加約百分之八十。為着平衡來價的大幅度漲升，從四月一日開始，散庄紅茶將根據來途及貨案而有不同增幅，由現時每磅七元至八元，一般調升至九元至十元，增幅為一元五角。

由於咖啡價格不斷報漲，和紅茶價格揚升，大部份餐室及咖啡檔亦計劃在復活節假期前，將各有關飲品價格提高百分之二十左右，據行內商人說，大約在四月七號或八號左右，各餐室均會先後調改飲品價格，一般而言，位處於中區的餐室，每杯咖啡或紅茶將由現時的二元增至二元四角，而九龍區則增至二元二角，這種不同增幅的行動，是受到地區性不同及部份餐室小賣部，至於咖啡檔咖啡和紅茶價格亦由每杯一元增至一元二角。

萬國寶通銀行職員
連綫電腦系統訓練

萬國寶通銀行的百多位分行經理、出納員和會計檢查員最近接受該行的分行通綫電腦系統訓練。

圖示幾位顧客服務員正在學習怎樣去使用設置於該行九間分行內的十七個NCR櫃員通訊機其中之一的鍵盤。

這系統把所有櫃員通訊機連繫至一中央電腦，因而可以把各類帳戶提存事項所需的時間減短，這個首次被香港美資銀行所採用的通綫系統將於下星期一於該行所有分行全面啟用。

巴產新盆尚少開來
紗市實銷大勢仍弱
局部底薄價稍提升

（特訊）巴基斯坦棉紗新貨盤尚少開來，且因訂價偏高，本港市場實銷仍弱，紗商訂購繼續減少，現時港市以十二支及十六支紗較為暢銷，其中又以十二支紗底最薄，價格亦較堅挺。

昨據紗商透露：巴基斯坦部分地區動亂尚未平息，紡織工業生產受到影響，現時巴基斯坦棉紗新貨盤尚少開來，因為供應歐洲的棉紗仍有一部分未能依期交貨，棉紗訂價仍然偏高，十支上級筒庄每包三百五十五美元，中上級筒庄三百四十美元，中級筒庄三百二十五美元，十六支上級筒庄三百七十美元，中上級筒庄三百五十美元，中級筒庄三百四十美元，廿一支上級筒庄三百九十美元，中上級筒庄三百八十五美元，廿一支上級筒庄三百九十美元及三百九十五美元，中上級筒庄三百八十五美元，卅二支上級筒庄四百六十美元，中上級筒庄四百五十美元。

紗商指出：最近三個月來，本港紗廠及棉織廠訂購巴基斯坦棉紗已經減少，目前以十支紗最為暢銷，十二支及十六支因為織造芯絨需用較多，貨底又以十二支最薄，價格亦較高，但每包超過一千八百元，布廠就認為無化算。卅二支來貨亦最少，不過，現在一般巴紗存倉量，比去年同期減少過半，估計各支紗存倉總量不會超過三萬包，倘若今後一兩個月實銷轉呈增加，價格將會提升。

昨（卅一）日市價大致穩定。巴基斯坦十支上級筒庄每包一、六八〇元，中上級筒庄一、六五〇元，中級筒庄一、六〇〇元，十二支上級筒庄一、八二〇元，中上級筒庄一、七八〇元，十六支上級筒庄一、八五〇元至一、八六〇元，中上級筒庄一、八二〇元，中級筒庄一、七八〇元至一、八〇〇元，廿一支上級筒庄一、九五〇元至一、九八〇元，中上級筒庄一、九一〇元，台灣紗……

訂價提高，E紗四月付船七至十支每包三〇〇美元。但港市現貨售價未能追上新訂價，每包只沽一、六八〇元至一、七〇〇元。E紗品質最好的每包一、八〇〇元，是成交價。港產七至十支，廠盤雖然開高一、八二〇元，成交價一、七八〇元，稍遜的開價一、八〇〇元至一、八五〇元，實銷仍弱，精梳紗開價二、八〇〇元，卅二支精梳成交價二、七五〇元，四十支半精梳成交價二、九〇〇元、八五〇元。

米貿選擇較易
拆商側重照價提用

（特訊）昨（卅一）日米市，大勢平穩。入口米商八家開盤，提沽食米廿五款，其中二十款有成盤的，大陸米佔二千四百七十中包，泰國米佔六百五十大包。

據米業人士指出：近月來，二、三盤商購入食米，以照價提用方式較多，因為品質需求較易選擇，在米市穩定當然方便得多，雖然每日開盤沽出數量，只及實際銷量三分之一，但三分之二則是附價提用方式成交。

成盤紀錄：大陸天字新絲苗每担一百卅五元，展字絲苗每担一百一十六元，生字絲苗每担一百〇四元，利字新油粘每担一百元，明字新油粘每担一百〇三元，新桂花粘每担九十九元，陽字新粘每担九十八元，洪字絲苗每担一百三十元，明字特級新油粘每担一百〇五元，鹿新粘每担九十六元，玉字新油粘每担一百元，泰國金鳳新香米每担一百二十元，金鶴新香三號米每担一百〇三元及一百〇一元，香鳳新香米每担一百一十五元，紅三喜新米每担一百〇六元，香鳳糯米每担七十七元，點觀音新米每担一百〇四元。

本港期貨交易所
棉糖列主要買賣

買賣合約尚待立法，市場裝修工程進行中，暫未確定開市日期。

（特訊）香港期貨交易所籌備經年，而期貨交易場所裝修及安裝新型設備全部工程亦於四月中完竣，但是何時正式開市買賣，目前尚未確定，因為期貨買賣合約還需待立法局開會通過。

據期貨交易所首腦胡漢輝解釋：香港期貨交易所籌備經年，上市代表訓練班並已開始接受訓練課程，至於期貨交易所裝修及安裝新型設備全部工程亦於四月中旬完竣，但是期貨交易所正式開市日期還未能確定，因為有關香港商品交易所有限公司實料，即是會員簡章已訂定條款。而交易所以有限公司名義向港府申請營業，另須詳盡擬定公司合約細則，大小各項法例條文比較現有的那份簡章最嚴格細緻。期貨買賣合約是交港府多時通過，還須待立法局開會在四個星期之後。如再有議論，可能會遲到該局放大假，期貨市場開市便有拖延至下半年八月後的可能。

胡漢輝解釋，當局對期貨交易所的管制條例，做到盡可能周密，使期貨買賣雙方有具體法例保障。例如地盤起樓，他打個譬喻說：前入圖則到工務局，等批出後，便可按步就班興建，屋宇建成後，除裝一口釘外，也要合標準字如一期貨買賣合約咬文嚼字，須經細加研究，反覆修訂，才能到局通過。胡漢輝最後強調，期貨交易所什麼時候開市，他無法作出確實的答案。

據悉：期貨市場開市，主要買賣為棉花、糖兩大類。買賣方式可由期貨進行交收現貨，第一個交貨期在十月份，第二個交貨期在七月份，第三個交貨期在年底十二月份。做期貨的會員，任何商行或有限公司須符合規定所屬公司有資本至少二百萬港元，作為交易所董事會批准的最低數額。

捷聯企業純利增加
派末期息每股八分

（特訊）據捷聯企業有限公司董事局宣佈：該公司及附屬公司截至一九七六年十二月底止年度，連同附屬公司，經審核除稅及減除附屬公司之綜合純利約為一千零五十六萬元，（一九七五年度為九百九十二萬元）。並宣佈股東週年常會定於五月十日舉行，屆時董事會將建議派發末期息每股八仙，（七五年度為七仙半），即全年派息共一毫二仙（七五年度為一毫一仙半）。另據董事會預測，如無不利因素影響，該集團於七七年十二月底止年度營業溢利將可增至不少於一千一百萬元，而每股全年派息將不少於一毫二仙。截止過戶日期於四月廿九日至五月十日，首尾兩天在內。

國際股市金融行情

（一九七七年三月卅一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	−2.90（424.40）	
午市	−3.40（423.80）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$16.85	$17.07
置地	H.K.$ 6.86	$ 7.08
怡和	H.K.$16.62	$16.84
和記	H.K.$ 3.10	$ 3.30
會德豐	H.K.$ 2.31	$ 2.58

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 +1.08（922.29）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 +24.71（5036.46）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.$ +0.35（149.80）	
尾盤	U.S.$ −0.55（148.90）	

美元開市價格：		
法蘭克福	2.3885	馬克
倫敦	1.7200	美元
東京	276.90	日元
巴黎	4.9655	法郎

金門出售壽德隆
予長江實業集團

怡和有限公司昨宣佈，其附屬公司金門（香港）有限公司已將壽德隆物業有限公司全部售予長江實業（集團）有限公司。壽德隆物業有限公司是壽德隆大廈之主要業主。壽德隆物業有限公司物業由是自本年四月一日起由長江實業接管。

袋鼠牌絲苗吃香
電影明星余莎莉主持
豐衣足食幸運抽獎品

電影紅星余莎莉，應澳洲袋鼠牌絲苗米總經銷源滙行之邀請，在世界貿易中心會為該行舉辦之豐衣足食幸運抽獎進行攪珠。獲獎者計頭獎十名，每名每月可得四十二斤裝袋鼠牌絲苗一包，全年供應共十二包，二獎四十名，每名可得四十二斤裝袋鼠絲苗一包，三獎一百名，每名可得四十二斤裝袋鼠絲苗米一包。

本港市面出售之澳洲袋鼠牌絲苗米，不但經過特別挑選，品種優異，飯味特佳；而且全部機械操作，不假人手，清潔合衞生。是次豐衣足食幸運抽獎，由農曆新年展開以來，各大米舖均熱烈響應，反應極佳。上述之獲獎者，請於四月十五日前向源滙行登記領取獎品，電話：五—四九二二一一。

圖片說明：余莎莉小姐主持攪珠，旁為：（右）源滙行名[illegible]，（左）林炯熾。

鮮蛋各途多到急水難消
大盆價格續降五至十元

（特訊）過埠雞蛋來不遂時，跌價與弱銷同時出現，昨到七千件新貨，四二〇庄正牌每箱僅成一二五元，四八〇庄副牌成一一七元，花旗貨降十元，入口商可能蒙受虧損。南非貨每箱積跌五元一元，三六〇庄三級每箱一二三元，四級一一八元，五級一〇六元，六級九十七元，七級九十元。星洲雞蛋有來不多，A級每百隻成卅元，B級成廿六元。美國四十五磅卅打庄每盒一〇八元，十二磅細庄一〇五元，中國大陸雞、鴨蛋到量保持正常，港九兩地維持在七千盒以上，成價企穩不變，茲將其評價分列如下，每千隻計。

上海大超雞蛋成三四元，一級三〇七元，二級二八三元，三級二八〇元，四級二七一元，江蘇一級雞蛋成三一二元，二級二八九元，三級二七七元，長沙超雞蛋三二四元，一級三〇一元，二級二七九元，三級二六〇元。衡陽超級鴨蛋三二一元，一級三一二元，二級二八七元，三級二七三元，湘鄉一級鴨蛋三一四元，二級二九一元，三級二八四元，深圳超鴨蛋三六三元，排蛋三三〇元，特級三一八元。

奧利安董事長孟泰富
宣佈太平洋區投資
委溫雅利任總經理

現正訪港的奧利安銀行有限公司（倫敦）董事長孟泰富，昨日（卅）宣佈，委任溫雅利先生為其香港附屬機構奧利安太平洋金融投資有限公司總經理。奧利安太平洋業務範圍包括亞洲及太平洋地區。

溫雅利是代替過去三個月來任該職何礫拔先生，何氏將繼續為奧利安太平洋董事長。溫氏未任新職前，曾在紐約國際銀行界担任高職十四年，包括設立及管理一系列國際性銀行機構。在意大利信託銀行紐約分行担任高級副總裁，具有豐富銀行業務經驗，曾服務於歐洲、非洲、遠東及美國。

圖，溫雅利先生近照

豆市呈暢淡各異
油綠黃豆價沽好

青島轉定大生仁局部低

（特訊）豆類市況銷勢各有不同，紅豆轉沽。油綠豆價定轉好，東北黃豆新備尚無期，青豆貨疏，加拿大貨撥沽好，美國眉豆無力掙扎，青仁烏轉定，大粒生仁疲弱，局部沽低，貴州珠生外銷有路，全部沽清，飼料市榮際互見。

天津紅豆轉手貨疏，現拆三九〇元，唐山紅豆轉拆三七五至三八〇元，星洲冒流貨一〇〇包碼頭以三六八元沽清，大盤新抱才元，油綠豆轉定，一七五元，邊羅土紅拆一八〇元，抗一〇〇包碼頭成一七〇元，拖木貨七五〇包碼頭成一七〇元，交或碼頭成一一五三元，邊綠邊拆一八〇元，去皮油綠豆一三〇包成一七〇元。

大運黃豆轉拆一一六元，東農轉拆一一四元，加拿大貨箱成四四元，二號到交一貨拆一六〇元，美國眉豆百磅一〇〇元。

青島不列級生仁倉交拆二六八元，三二提生碼頭成二八〇元，三三〇包起碼成二六七元，南美提生倉交二六五元，南非大粒貨……

股市成交價目表（三月卅一日 星期四）

香港會成交：8,540,000元　遠東會成交：14,270,000元
金銀會成交：7,000,000元　九龍會成交：200,000元

四會成交總額：30,010,000元

恒生指數：417.27+1.12　遠東指數：2062.85－1.14
金指數：365.62+1.93銀指數：373.57+0.50金銀指數：359.38+1.43

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行除各項	106.00	106.00	105.00	—	106.00	105.00
滙豐銀行除各項	17.30	17.30	17.00	17.10	17.00	17.10
海外銀行	2.40	2.425	2.40	—	2.425	2.425
友聯銀行	6.35	6.40	6.35	—	6.35	6.40
大馬中政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	108.0%	108.5%	108.0%	108.0%	108.5%	108.5%
（二）公用類						
九燈	19.90	20.00	19.90	19.90	20.00	—
港燈集團	5.15	5.20	5.15	5.15	5.20	5.15
中華煤氣	19.70	19.80	19.60	—	19.60	19.60
電話公司	32.00	32.00	31.75	32.00	32.00	32.00
油蔴地小輪除息	15.30	15.40	15.30	15.30	15.40	—
九龍巴士	4.475	4.50	4.475	4.50	4.50	4.50
中華巴士	36.75	36.75	36.75	—	36.75	—
（三）工商企業類						
安達臣	2.00	2.00	2.00	—	—	2.00
隧道公司	10.50	10.60	10.50	10.50	10.60	10.60
青洲英泥	23.20	23.20	23.20	—	23.20	23.20
滙隆	3.425	3.425	3.40	—	—	3.40
和寶	2.30	2.325	2.30	2.30	—	2.325
永安	3.10	3.10	3.10	—	3.10	—
和記	3.175	3.225	3.175	3.20	3.175	3.20
怡和	16.80	16.90	16.70	16.80	16.80	16.90
立興	—	—	—	—	—	—
生力啤酒除各項	14.70	14.70	14.70	14.70	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
僑光實業	4.00	4.00	3.875	4.00	4.00	3.95
屈臣氏	4.75	4.75	4.75	—	4.75	—
會德豐A	2.425	2.45	2.425	2.45	2.45	2.425
仁孚	1.09	1.09	1.08	—	1.08	—
信德企業	0.74	0.75	0.73	0.74	0.75	0.75

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	8.40	8.40	8.25	8.25	8.25	8.25
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	2.05	2.10	2.05	—	2.10	2.10
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	25.60	25.60	25.30	25.30	25.50	—
梅賓尼	0.285	0.285	0.285	—	0.285	—
鱷魚恤	1.97	1.97	1.96	1.97	—	1.96
信昌	2.00	2.00	2.00	2.00	—	—
美景（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.00	1.01	1.00	1.00	1.01	1.00
長江實業	5.30	5.30	5.25	—	5.30	5.30
香德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.86	0.86	0.86	—	—	0.86
寶百美	0.38	0.38	0.38	—	0.38	—
嘉年地產	4.45	4.50	4.45	—	4.50	4.475
置地公司	7.00	7.00	6.95	7.00	6.95	6.95
信託公司A	2.30	2.30	2.275	2.30	2.275	—
合和實業（除息）	2.575	2.60	2.575	2.575	2.575	2.575
新昌集團	2.625	2.65	2.625	2.625	2.65	2.65
和記地產	7.55	7.55	7.55	7.55	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.00	3.00	2.975	—	2.975	3.00
聯邦A	1.78	1.78	1.77	—	1.78	1.77
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.55	4.55	4.50	4.525	4.525	4.525
大寶	0.35	0.35	0.35	—	0.35	—
榮盛發展	0.92	0.93	0.92	—	0.92	0.93
嘉福	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—
新世界	1.40	1.42	1.40	1.41	1.41	1.41
香明建築	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—
寶君	2.30	2.325	2.30	—	2.325	—
大昌地產	1.09	1.10	1.08	1.09	1.09	1.08
大新公和	—	—	—	—	—	—
萬生	0.265	0.28	0.265	—	0.265	0.28
建煌置業	0.74	0.75	0.74	—	0.75	0.74
銘利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.51	1.52	1.51	—	1.52	1.52
明輝發展	0.54	0.57	0.54	—	0.57	—
捷聯	1.48	1.49	1.47	1.48	1.48	1.48
美漢	0.90	0.95	0.89	0.95	0.94	0.94
華光地產	0.81	0.82	0.81	0.81	0.81	0.82
海港工程	0.75	0.75	0.73	0.75	0.75	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	—	—	—	—	—	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展暫停牌	—	—	—	—	—	—
兆安	1.05	1.05	1.05	—	1.05	—
周生生	1.01	1.01	1.01	—	—	1.01
城都地產	5.20	5.25	5.20	5.20	5.25	5.25
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資（除息）	4.00	4.00	4.00	—	—	4.00
模漢	—	—	—	—	—	—
太古昌（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
南太平地產	—	—	—	—	—	—
恒生工業	0.28	0.28	0.28	—	0.28	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	0.47	0.47	0.47	—	0.74	—
華大	—	—	—	—	—	—
利聲	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.08	1.10	1.08	—	1.10	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.83	0.83	0.83	—	0.83	—
永泰發展	2.825	2.85	2.825	—	2.85	2.825
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.40	9.45	9.35	9.40	9.45	9.40
九龍倉	14.90	15.00	14.90	15.00	15.00	14.90
安全貨倉	1.30	1.30	1.30	—	1.30	1.30
均益倉	10.00	10.00	9.90	10.00	9.90	9.90
中華造船廠	1.00	1.01	1.00	—	1.01	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.325	2.335	2.30	2.325	2.325	2.325
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	14.20	14.20	14.10	14.20	14.00	—
大酒店	12.80	12.80	12.70	12.80	12.80	12.80
山帝國	0.65	0.74	0.60	0.73	0.74	0.71
美麗華	13.20	13.20	13.20	—	13.20	—
永新（除息）	—	—	—	—	—	—
百樂（除息）	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.75	6.80	6.70	6.75	—	6.80
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.00	2.00	1.98	2.00	1.98	1.98
長江製衣	5.05	5.05	5.05	—	5.05	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.80	5.80	5.75	5.75	5.75	5.75
會德豐船A（除息）	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
會德豐船B（除息）	0.38	0.38	0.38	—	0.38	—
萬邦航業	4.90	4.90	4.90	—	—	4.90
維達航業	5.75	5.75	5.65	—	5.75	5.65
東方貨櫃	3.85	3.875	3.85	3.875	3.875	3.85
華光航業	3.725	3.725	3.675	3.725	3.675	3.70
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	5.90	5.90	5.85	—	5.90	5.85
太平證券	6.75	6.75	6.70	6.75	6.70	—
怡和證券	6.75	6.75	6.65	6.70	6.70	6.65
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券（除息）	1.65	1.66	1.64	1.65	1.65	1.65
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯錫（除息）	0.18	0.1825	0.18	—	0.18	0.1825
邵氏（除息）	—	—	—	—	—	—
星島報業	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
國泰實業	—	—	—	—
麗新	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	—	—	—	—
萬寶	0.34	0.34	0.34	0.34
偉益	—	—	—	—
永隆基	—	—	—	—

華僑經濟

外圍普升走勢反覆 港金價格高開低收

收市八二八·〇仍升四元三角 馬元加元美元日元兌價齊低跌

（特訊）本港金鈔市道，昨日（卅一）大勢稍呈反覆，價格互有榮辱。九九金交投平慢，雖然最盆高開，走勢欲扳還低，但較上日價位提高。外資湧升，美元回降，其他仍在一五〇美元以下，顯示當地經過連日劇挫後技術調整，仍以投機性爲主，實質吸購不多，價格大致上是大跌後小回而已。國基會拍金尚距數天，將來變化莫測，缺乏利好支持，也是升勢和緩原因之一。影響所及，人心期觀望，在靜觀待變中賣多買少，趁高推售。外圍報盆，倫敦一四九·四五美元，上升一元零五仙，瑞士一五〇·〇〇美元，上升一元二角半，巴黎一四九·六一美元，上升五角一仙，加拿大期價一四九·八〇美元，上升一元三角，紐約一五〇·〇〇美元，上升一元四角。

當晨盆開出八三二·〇〇，比較上日收市價高八元三角，好友初期尚趁勢搶升一元四角，迨公價掛出八三三·五〇，較現市仍低，虛怯者隨趁高回吐抑低二元四角。以後走勢好淡相持反覆低趨，全日最高八三三·四〇，最低八二七·二〇，收市爲八二八·〇〇。

九九金上午開市八三二·〇〇，比較上日收市價高八元三角，最好八三三·四〇，最淡八三一·〇〇，收市八三二·三〇，下午開市八三二·三〇，先低下八三一·〇〇，八二九·五〇，後升上八三〇·〇〇，又低下八二七·二〇，收市八二八·〇〇，早晚盆差距低四元，比較上日回升四元三角。豁息去二角，場內上牌現貨交收九百両。

美元轉弱，美鈔開市四六二·四〇，最好四六三·二〇，最淡四六二·五〇，收市四六二·六〇，比較上日下跌八角。美電開市四六四·一〇，最好四六四·五〇，最淡四六五·五〇，收市四六三·六〇，比較上日收市下跌一元一角。金單開市四六三·五〇，最好四六三·八〇，最淡四六三·二〇，收市四六三·〇〇，比較上日下跌一元二角。英鎊續挺，倫敦轉匯價報一、七〇二五美元，上升一錢三厘，紐約告羅士一、七二〇五美元，上升一錢，現兌八、〇五，原盆乙式。加元續低四三九·〇〇，下跌一元，日鈔一六六·六〇，續跌六角，馬元一八三·五〇，下跌二元七角，台幣一二三·五〇上升五角。

清明節屆用家備貨 燒種猪俏盆價扳高

來途充裕，猪市成共八千餘頭。大陸燒種升四十元，新界五至十元。新界大猪跌廿元。

（特訊）港九生猪市道，昨（卅一）日大陸來貨續增，市場貨源充裕，交投平穩。因爲轉眼是清明省有利貨銷，肉商備貨料增。全日成量共八千七百卅餘頭。其中大猪六千二百餘頭，燒種一千七百卅餘頭，猪花八百餘頭。大陸燒種盤價升四十元，新界大猪跌廿元，燒種升五至十元，其他未見變動。

大陸猪共成八千餘頭，其中大猪六千一百餘頭，頭盆成三百六十元至三百五十元，尾猪三百四十元至三百三十元。燒種一千一百二十餘頭，揀手貨成五百五十元至五百四十元，其餘平均成四百七十元。另猪花八百餘頭，（浙江—洸江產）每担做九百元。以上猪隻係從：浙江、湖北、河南、湖南、廈門、梧州、廣東、海口、北海、湛江、陽江、江門、汕頭等地運港。新界上市七百一十餘頭，內大猪一百餘頭，頭盆成四百九十元至四百八十元，尾盆四百六十元至四百四十元，四百二十元。燒種六百一十四頭，（包括中猪）細身揀手貨頭盆成六百一十五元至六百一十元，尾盆成五百九十元至五百八十元，中猪頭盆成五百七十元至五百六十元尾盆五百五十元。台灣多家辦商近期將有大，中，小猪到港，本港市場猪肉供應可漸復正常。

新鴻基證券委任二要職

新鴻基證券有限公司董事會宣佈，委任方柏和君爲總稽核、林秀峯君爲新鴻基（美國證券）有限公司董事、梅利君爲新鴻基投資有限公司營業主任。

方柏和君爲英國銀行學會、英國特許秘書學會、英國公認會計師學會及香港會計師公會會員，具有豐富會計及稽核經驗。

林秀峯君爲建築工程師，曾在美國執業，後進入賓夕凡尼亞州大學華頓商科學院深造，一九六二至六四年在一著名美國股票經紀行接受訓練，現爲佳藝電視合董事及中文大學文物館委員。

梅利君爲英國人，芝加哥商品期貨交易所註冊營業代表，先後在英國期貨及股票經紀行任職，對買賣香港股票尤爲專長。

美國鞋類進口 競佔國內市場一半以上

廠家說構成嚴重威脅

（華盛頓廿六日電）美國鞋類工業貿易協會報道說，今年一月進口鞋類首次佔國內市場一半以上。

美國鞋業及其工會正在尋求限制鞋類的進口，美國鞋類業協會的此一宣佈，乃是爲獲得此種保護所作的最新努力。

總統必須在四月八日以前，對國際貿易委員會所作的建議作出決定。該會建議對進口的鞋類徵收關稅及實施配額。

該鞋業協會報告顯示，今年一月美國鞋類及拖鞋產量增加百分之十·九而爲三千二百一十萬雙，但較去年一月降低百分之十五·九。該協會指出，一月進口鞋類及拖鞋較去年一月增加百分之三十三，而爲三千三百八十三萬雙，意謂一月的進口數量佔國內市場的百分之五一·六，而在一年前的佔有率爲百分之四十五。

鞋類業協會主席李查森說，當某一種產品的進口數量超過國內市場的一半以上時，此一特定的國內工業能否生存乃是一嚴重的問題。

華人置業公司上年度 溢利三四五萬元 末期息一元二角

（特訊）香港華人置業昨（卅一）日假座希爾頓酒店舉行第五十屆股東週年常會。會董事局主席馮秉芬爵士報告：是屆該公司溢利除董事與核數師酬金並一切費用外，實得銀三百四十五萬九千四百六十五元，連上年撥下餘款二百八十八萬五千七百一十五元及撥回溢利稅準備三十一萬三千六百九十二元及由意外準備轉來二十萬元共得銀七百八十五萬八千八百六十二元（連同兩附屬公司溢利綜合計算則可供分配之數額共得八百九十九萬九千八百十一元），此款已於七六年七月二日派首期股息每股八角，共派銀一百三十二萬元，倘餘五百五十三萬八千八百七十一元。董事局擬分配如下：

（一）擬派末期股息每股一元二角，共一百九十八萬元（連上述首期股息共計每股二元，照一百六十五萬股計算，七六年度全年共派三百三十萬元）。

（二）擬將餘款三百五十五萬八千八百七十二元（綜合餘款五百六十九萬九千八百十一元）撥歸下年賬消計算。

現依定章董事馮秉芬、李福樹、李國慶、馮慶鏘、李福兆、李國寶、孔憲紹、黃祐川、羅怡基、傳楷、十位照例任滿告退。後由孔憲紹君提議上述十位續任爲下屆董事，並獲傳君和議，衆贊成通過。

清明節孝子賢孫省墓 寶燭鮮花銷路漸旺

時代轉移紙紮業商對生意未敢樂觀

（特訊）梅雨季中清明又臨，孝子賢孫省墓，寶燭漸多銷。惟時代環境轉移下，業內對生意落行未敢樂觀。據寶燭紙料商店表示：（一）於新樓舖租貴，工資不斷飆漲，成本加重，售價亦告提高。（二）省墓者更多使用鮮花，故對生意落行未敢過望。目前港九兩地專營寶燭紮作業者，估計不超過一百五十間，而筲箕灣漁區與九龍徙置區等開設較多。

油燭紮作紙料職工會秘書於昨日答覆記者香燭舖時，寮紮業在三十五年前，上環水坑口寶燭紮作全盛時代已一去不復返，目前幹該行業者僅爲老年技師，新一代對油燭製寶等已不感興趣。

金銀元寶大陸台灣均有來貨，但由於拜祭需求日減，故來貨也年見年報。

油燭元寶商並不否認，近年之元寶已見「縮水」，其尺碼已不若早年拜祭必用品俗稱「大光元寶」，刻已較少出售。中途舖位之寶燭店因購買人性僅作應景式存貨，甚至索性欠奉，意料鮮花需求較殷，寶燭生意仍弱。

白金期貨市 將易升難跌

巴豔氏金融周刊說……普呈上漲。

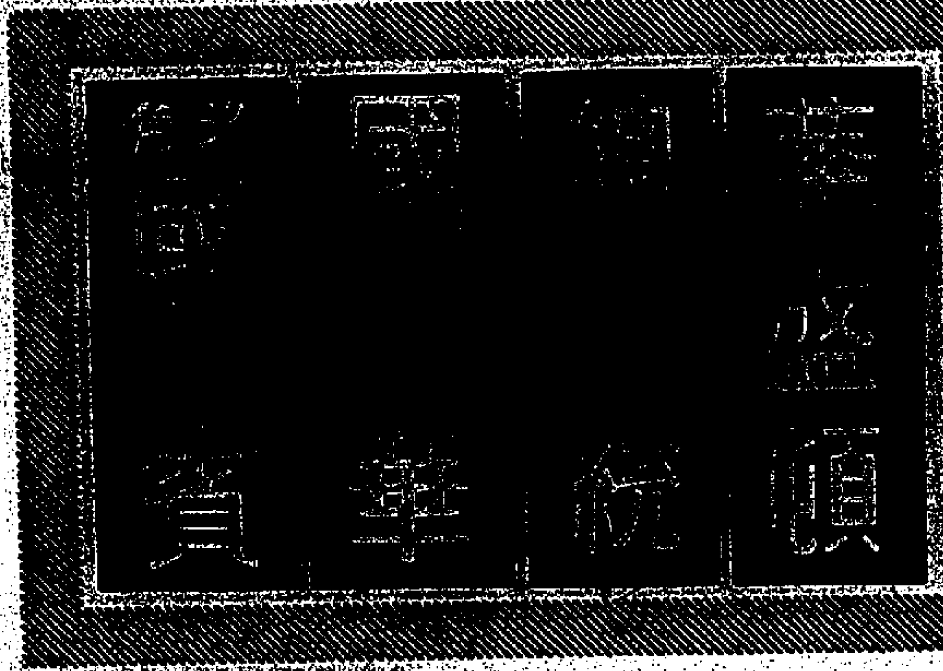
巴豔氏說，比價較貴金或白銀更爲稀少的金屬，在過去已獲得證明是跟其它任何名貴金屬一樣的有價值。

使用白金，特別是汽車業在製造反污染的觸媒轉換器更需要使用白金。該周刊說，美國工業界去年共購買九十萬五千盎斯白金，高於前年購入十九萬九千盎斯是用於珠寶業。

巴豔氏引述一位商品分析家的話說，今年上半年的白金價格可能會從目前的每盎斯一六四美元上漲至一八〇美元。其他許多分析家則認爲白金在近期內沒有太大的下跌可能，他們說，即使下跌，每盎斯的跌幅亦不會超過五至十美元。

哥倫比亞鉅獻　明天盛大獻映　今起預售

「烏龍偵探」主角：彼得斯拉
「桂河橋」金像獎影帝：亞歷堅尼斯
「六壯士」金像獎影帝：大衛尼雲
「哥倫布探長」巨星：彼得福
金像獎電影皇后：瑪姬史蜜絲
五大巨星合演



向你的高超智慧挑戰

大導演：羅拔摩亞 大傑作！

百萬獎金天下稱王！龍虎羣雄共赴怪宴！各展奇謀互相鬥智！

第一部奇門[illegible]影

劇情曲折 緊張懸疑 五大偵探比才能！

百分百娛樂性！ 百分百新趣味！

闖過迷魂橋！ 共赴死亡宴！

Murder by Death

新華　麗都　麗華　國都　民樂　寶石　英華　觀塘　恒星　聯邦　龍華

週末午夜場

惹火電影敬請提早訂座

明晚 優先介紹

狄波拉衣償有說，不由你不信！

狄波拉 領銜主演

新界版

新界積欠千萬呎地償 年半內清償

新界司就港督意見答覆沙田鄉會宣露

補償數額需否重訂亦將考慮

（特訊）新界政務司已就沙田鄉事委員會提出建議提出事函答覆，對于包括換地權益書，鄉村擴展區，徙置，補償，部門間之協調，醫療，康樂設施，教育及衛生出入排水系統等問題，將港督意見加以闡釋，其內容如下：

（一）換地權益書：督憲同意謂目前乙種公函換地所需之頗長輪候時間乃屬極不滿意，他新界民政署現正再行努力以清理積存之換地事案，且希望提供土地俾能於未來十八個月內償清約一千萬方呎之農地換地權益，因此比較近期之乙種公函持有人亦可籍以獲得換地。如在沙田施行一項對前已接受乙種公函換地權益書之人士有不利影響之辦法，則屬不公允者。換地制度現存之各項問題之真正解決辦法乃係廣泛地加速提供土地作交換之用。

（二）鄉村擴展區：沙田發展大綱圖則規定多個地區作鄉村擴展用，其中若干已在發展中，一俟有關之地點進行填築並獲得供應各項服務後，該等擴展區將可提供予村民運用。然而此等土地或其上之建築物旨在作眞正鄉村發展之用，而將其轉讓予外人乃屬極端不宜。（三）徙置：政府之目標係確保在清拆前有關人士獲得全面性徙置照顧，惟發展之加速進行以及清拆所須經過之長時間商談有時令此事難以實現。當局現正將處理收地及清拆事宜之人員增加，以確保可在清拆前進行一切必要之準備工作。（四）補償：過去已對補償定率作定期檢討，至於有無可能將補償數額重訂一事將予考慮。

（五）部門間之協調，理民府必須統籌其他政府部門之工作，並且確保當地人士之意見獲得充份考慮，在發展進行之期間，此項工作漸趨複雜及重要，當局一向小心確保理民府之組織足以應付此項工作。（六）醫療：本港之醫療設施乃爲整體而設，俾將資源作最佳之運用，目前沙田診療所於辦公時間內駐有一位醫生，瀝源邨隔鄰將於本年稍後時間興建第二間診所以應付當地居民之需要。（七）康樂設施，有關康樂設施，新市鎮發展計劃已有規定作全面性之供應，於人口增加並以填海方法獲得土地時，將進行提供此等設施，作爲臨時措施，有關方面正在沙田中學隔鄰興建擁有一個足球場及兩個籃球場之運動場。（八）教育：瀝源邨附近正興建兩所中學，當局正就興建學校一事作出準備俾應付陸續增加之人口之需要。（九）衛生與排水系統：於地基工程進行時，各村將獲提供較佳之排水系統，各村最終將會與主要之污水渠統連接，有關方面正建造鄉村公廁以推行關於改善衛生之計劃。

新界政務司稱：政府明瞭沙田區之問題，並正試圖以實際及關切方式其解決，當郊區蛻變爲一個大市鎮時，傳統之生活方式定會大受影響，政府將盡力減少不便之處，但不便之情形實難完全避免，該新市鎮將本港頗多居民之生活水準提高。

元朗區各界聯呈財政司 續反對突徵物業稅 請轉港督發還稅款

聲明遵令繳納後仍保留索還權利

（特訊）元朗區各界反對開徵物業稅大會主席鄧同光、鄧乃文、蔡創業、鄉任安、林偉培等，昨聯呈港府副財政司祖慶德，除對月前覆函表示遺憾外，並列舉各點要求轉陳港督如下：

（一）大函所謂政府斟酌徵收元朗區物業稅，查政府擬在新界徵收物業稅之「意向」，早于七五年十月經由新界政務司向新界鄉議局「表達」，並繼而于七六年五月公開此項「建議」，若說政府並無預早公佈，實屬不確，云云。考新界民風淳厚，文化水準欠佳，對「意向」、「表達」、「建議」等三種名詞，實不明其眞正意義何在，更不願作爲政府公佈施政的命令，含意模糊，字眼新辭，政府以此作爲徵收物業稅的根據，未免過於兒戲與滑稽，令市民大有莫明其妙之概。

對此史無前例之開徵物業稅，應如何鄭重其事，循堂堂正正，發佈施政手續，使家喻戶曉，有所遵從，今竟不此之圖，却以所謂「意向」、「表達」、「建議」之名詞，混充掩飾本應正式公佈而閃電强徵之事後補救伎倆，以冀作爲行政過失之遁詞，天下事豈有此理，市民再要請問一聲，「意向」二字之眞實含義，如何解釋？「表達」二字，更作如何解釋？「建議」二字又作如何解釋？綜之市民對此不成文名詞，實不能有效地代替正式公佈施政的法則，反對無理强徵，其理甚明，此難以信服者一。

（二）至謂物業稅與差餉同，目前物業稅之評稅值，與差餉值，乃分別評估，現時之應課差餉租值，乃根據一九七〇年代初期之租值而訂，因此，大致上比較七六年而訂之物業稅評稅值稍低一部，閣下有無留意過元朗市區發展記錄，現有一般之建築物，絕大部份爲最近一二年間所新建樓宇，所謂根據七〇年初期租值而訂者，實距事實太遠，致七〇年初期，此地尚係荒地一片，何來有屋，可訂租值，強詞百出，一假百假，難以信服者二。

（三）所謂在其他地區，藍圖區外之地點，均已在徵收差餉之列云云，我們要再行聲明，本區初徵收差餉，是一種史無前例之特殊情形，當時曾聆聽到除藍圖外不徵的宣示，距今猶在耳，事隔一年，即得寸便行進尺，今以「在其他地區藍圖外之地點均已在徵收之列」爲藉口，引用到已有成案之徵收地區，列入元朗區徵收，與口頭諾言不符，殊不公平，此不能信服者三。

（四）本區市民爲遵守功令，將閣下促請于七七年一月廿一日繳交懇案未決之物業稅，經轉告市民，姑且自動繳交，或願延期繳交，均由其自由決定。但凡已繳交者，本會有保留索還之權利，直至合理解決本案爲止。

最後聲明：市民已繳交之强徵物業稅款，均照七六年通知單所列數字交付，均請轉陳督憲，提前歸還，並勸令停止未經公佈之七六年初業稅的徵收，並盡日核算發還，以甦民困。

四萬餘人苦無郵局 葵盛邨居民望改善環境

電梯遭破壞垃圾箱亦少

（特訊）荃灣葵盛邨一部份居民對邨內缺乏郵政服務，衞生及環境未如理想，電梯遭人惡意破壞感到非常不滿。他們希望當局能立刻採取改善措施，以使到他們的居住環境較爲理想。

住在該邨的一羣中學生日前分別對記者表示：該邨現有居民四萬餘人，但邨內卻沒有一個郵政局，只有一個郵筒，居民如要辦理郵務便得專誠往附近的郵局，十分不方便。他們希望當局能在該邨內設一郵政分局。

幾位住在葵盛西邨的小巴司機亦申訴邨內的衞生環境未如理想。他們謂：邨內的垃圾箱甚少，有時手上拿着垃圾從西邨走到東邨也找不到一個垃圾箱，這實在令人感到驚奇。而街上滿地垃圾也未見有人清理，實在非常不合衞生。他們更表示：邨內的電梯時常遭受一些不良份子惡意的破壞，電梯內的按扭常被人取去或破壞，而電梯頂的風扇及指示牌亦遭打破，居民乘搭時可能會發生危險。他們希望當局能阻止這些惡徒繼續進行破壞活動，並且立刻修理被破壞的電梯。葵盛東邨及西邨現有居民四萬二千餘人，西邨的其中一部份建築工程仍在進行，現時有住客約一萬二千人，將來共可容三萬餘人。（敏）

荃灣發展交通繁忙 舉行交通安全運動

官民組成委會．展開連串活動 使五十萬人合力保安全

（特訊）爲了適應市鎮迅速發展而交通日益繁忙的需要，荃灣理民府與鄉事委員會等官民機構現已決定舉行爲期一個月的交通安全運動，以展開多方面的宣傳而加強司機與行人對交通規則的警惕，共保安全。

大會昨經籌備後，並已組成包括荃灣區各官紳首長的龐大委員會，分組推動連串工作，使安全口號響遍整個新市鎮。

目標在廣泛提醒荃灣區五十萬居民對交通安全重視的遠大運動，預定將有交通安全示範表演，選舉模範司機及行人，以交通安全爲主題的標語比賽，常識問答比賽以及分區晚會等多采的活動。擇定在沙咀道球場舉行的示範大會並將有舞獅、舞蹈、彈床及表演操等節目，寓交通安全常識於文娛，分區晚會亦有豐富節目深入住宅區演出。

此外，在運動期間並將派出流動車在區內街道作巡迴廣播，另在通衢及車站張貼海報及在各電影院放映幻燈片等，以全面加強宣傳。

該區本年度交通安全運動委員會成員包括：會長荃灣理民府兼市鎮專員許舒、郭惠康、白錫祺，警司賈禮懷、卓敏、鄧能，太平紳士邱德根、陳浦芳，教育官彭冲。名譽顧問黃寶珍、楊彼得、鄧元培、陳廣全、黃國富、楊晉培、何子平、許添、蘇卓明、林友光、蔡玉華、張張、李新賀、張國修、羅譜球、黃長棠、陳冠成、包石元、陳流芳、歐林彩珠、周啓明、莊遜、胡鈞福、梁靜波、李愛蓮。主席市鎮主任鄧國斌，副主席荃灣鄉事會副主席邱寶生。秘書黃碩儒、周劍鳴。教育組：包石元、林秀馨。宣傳組：馬識、江俊昌。示範組：鄭柏松、朱文華。行動組：黃帶喜、李新賀、黃智強。委員黃國標、黃家智、張輝江等。大會並準備於需時擴增成員，以合力達成這項運動的目標。（界）

各區選手熱烈競逐 新界田徑運動大會

十一日在九龍舉行

（特訊）新界鄉議局、教育司署康樂體育事務組及新界學界體育協進會聯合主辦新界第二屆田徑運動大會，將於本（四）月十一日（星期一）上午九時正假九龍界限街市政署運動場（旺角大球場）舉行，並於同日下午三時卅分舉行頒獎典禮，敦請新界政務司鍾逸傑議員致詞，新界學界體育協進會永遠名譽會長劉皇發太平紳士頒獎。大會會長陳日新，副會長張人龍、林樹泰、梅英雅、白宇逸，主席簡潤琛、張校儀、李立志暨東龍各有關人士蒞臨參觀。

據悉：本屆田徑運動大會，由新界各理民府推動進行，各區亦因此組成委員會籌備推動，並先行舉辦比賽，往參賽各項目之優勝者中推選爲代表區參加大會，因此預測本屆大會競逐將更激烈，成績更進一步。（木）

離島區女童軍運動 已趕上水準

選出楊永庥蟬聯四屆主席 理民府徐均平表示續推廣

（特訊）香港女童軍新界地方協會離島區會在會議中，推選及延聘第四屆職員，主席仍由楊永庥太平紳士蟬聯。

出席會議者有離島理民府徐均平，高級教育官鄧恩，理民府聯絡官吳雷，曾兆邁，總監王蕙珠，何愛鏡，楊永庥，姚啓亨，鄭炳有，鄭植華，劉永基，黃維忠，韓文，洪文憲，楊增德，鄧妙卿，何愛珍，陳惠蕭，簡吳瑞華，程民興，嚴洗芳，李超人等。

會長徐均平，及名譽會長鄧恩先後致詞表示：本會在楊主席主持下，各同人工作之積極，基礎日固，會務之推行，已趨上軌道。今後當秉此精神，繼續推廣，使離島青少年身心之活動，更趨健康。並勸各級領袖能抽出寶貴時間，從事此項有意義工作，極爲難能可貴，並致衷心感謝。

主席楊永庥在會務報告中指出：離島區會現有女童軍二隊，小女童軍十隊，成員如下：女童軍第卅二隊，長洲官立中學，隊員廿四人。女童軍第卅九隊，長洲明愛職業先修學校，隊員廿四人。小女童軍第廿七隊，長洲國民學校，隊員廿四人。小女童軍廿八隊，長洲漁會公學，隊員廿四人。小女童軍卅一隊，梅窩學校，隊員廿四人。小女童軍四十二隊，長洲國民學校，隊員廿四人。小女童軍四十六隊，大澳公立學校，隊員十八人。小女童軍第六十三隊，長洲傳德學校，隊員廿四人。小女童軍第六十五隊，大澳永勁學校，隊員十二人。小女童軍第六十六隊，大澳漁民學校，隊員十二人。小女童軍第六十八隊，坪洲志仁學校隊員十八人。小女童軍第六十九隊，坪洲志仁學校，隊員十八人。全區合共女童軍二隊，隊員四十八人，小女童軍十隊，部員共一九八人。此外並報告各項活動。

最後在延聘及互選中，推選出第四屆職員如下：會長徐均平。名譽會長鄧恩，梁重順，陳鎮源，陳伯榮，林樹泰，姚啓亨，曾運，莊朱才，羅天携，張新有，鄧麗興，方來，陳碧安，馮黃偉堂，郭明義，鄭植華，劉紹霖，李蕙芳，吳照，袁樹鈞，簡松盛，黃維坤，陳瑄，吳靄興。執行委員：主席楊永庥，副主席鄭炳有，義務秘書李超人，義務司庫程民興，義務審核洪文憲，楊增德，委員：羅漢榮，吳雷，曾兆邁，嚴洗芳，黃寶琳，劉永基，韓文，胡月暖，余堯祖，黃維忠，嚴光儀，王蕙珠（總監），至於林天鍵一缺，待教署派員時補上。（業）

新界太極拳師資訓練班舉行結業

（特訊）太極拳爲健身最有效之運動，近年來由於政府康樂體育事務處之倡導，清晨太極班遍佈港九新界各地，市民學習太極拳者，風起雲湧，政府康樂體育事務處爲應新界居民之需求，於去年十一月初創辦新界太極師資訓練班，敦聘鄭天熊師傅親自主持訓練，藉以培養優秀太極拳師資，俾能於新界各地推廣太極拳運動，使新界人士得以學習斯拳，增進健康，該班業經完成訓練工作，並於三月廿七日假萬金龍酒樓舉行結業典禮，儀式簡單隆重，由主席曾紀鴻致開會詞，繼由政府康樂體育事務處新界主任李立志授獎，鄭天熊師傅暨太極學會會長吳坤松相繼致詞，語多勗勉，現將該班結業學員姓名列後：高志雄，曾紀鴻，陶南，蕭鄧炳輝，崔藍山，鄧卓義，鄧瑞芝，麥鎮廷，陳廣志，蔡永，何志。

沙田警長勇救青年 事主贈旗

（特訊）駐守沙田警署警長劉錦鏗，以口對口急救方法救回一名十七歲中石油氣毒後已陷於昏迷瀕於死亡邊緣青年曾少文獲得重生，使其家人異常感動，昨由其父親曾炳林偕同前往大埔坊沙田警察分局，向劉警長及分局長陳子燦警司致謝，并分別致送兩面繡有「智勇雙全」及「造福人羣」錦旗予劉警長及陳警司，以示深切謝意。

石籬體育會舉辦 假日羽毛球訓練班

（特訊）石籬體育協會，爲北葵涌學生假日安排正當而有益身心的集體康樂活動，特舉辦爲期六個月全免費假日羽毛球訓練班，招收北葵涌區十二歲以上學生參加訓練。據該會負責人昨表示：此舉旨在幫助區內青少年學生提高羽毛球之技術水準，預備爲日後比賽打好基礎。週來報名參加者甚爲踴躍，他們來自東葵涌各間中學學生，此次公開招募名額六十人，訓練日期爲每逢星期日下午二時卅分至五時卅分，獲得保祿六世中學校長惠借場地舉辦訓練，並由石籬體育會陳木貴等担任教練。在訓練時間並邀請該會名譽會長按時光臨指導，聯絡電話一二一二四〇六七林女仕。（石）

古洞菜產合作社 慶祝銀禧大聯歡

（特訊）古洞蔬菜產銷貨款有限責任合作社於昨（卅一）日下午六時在社內舉行成立銀禧紀念暨丁巳年春節社員聯歡大會，敦請漁農處助理處長黃成連博士主禮，會後聯歡聚餐，並有幸運抽獎助興，人人有份。由該社理事長陳照輝，副理事長侯殿，理事彥羅維，聯羅善暨社員在場款接，熱鬧十餘桌，氣氛熱烈。（木）

上水惠州同鄉會有限公司改選委員會通告

（一）本會第二屆理監事選舉，定期本年六月一日上午十一時截票，中午十二時在本會所開票。

（二）凡未交年費會員，須於本年四月十五日以前來會清繳，方有選舉權與被選權，否則作爲自動放棄。

（三）會員地址及通訊處，如有變更，希即通知改正。

主任委員黃槙中 副主任委員陳林培

中華民國六十六年三月廿三日 本會電話：[illegible]

本港新聞

黎敦義頒獎狀 簡悅強爵士主監誓致詞

三院新舊總理今舉行交代就職禮

（特訊）東華三院丙辰丁巳年總理，定今午十二時在東華醫院大禮堂舉行交代就職典禮，恭請民政司黎敦義頒發丙辰年總理及顧問獎狀，行政局首席非官守議員簡悅强爵士監誓。據悉：丙辰年總理將於上午十時到院向神農皇行禮。丁巳年總理則於十一時卅分到院向神農皇行禮，十二時交代就職開始，首由丙辰年主席張寄生報告任內院務，繼請黎敦義民政司頒發丙辰年總理及顧問獎狀，行政局首席非官守議員簡悅强爵士爲丁巳年總理主持監誓並致詞，丁巳年主席張成臣致詞。最後由丙辰年總理代表致謝詞。新任總理除柬邀各界人士蒞臨觀禮外，並籲請各界人士，將惠贈花籃花牌，折爲現金，捐助三院擴展社會服務經費。

癌症已成頭號殺人疾病 防癌展覽本月舉行

教導市民預防癌病患者早求治

（特訊）癌症是香港第一號殺人疾病，爲增加市民對癌症的知識，加强預防的工作；香港防癌會與耶穌基督末世聖徒教會由本月起，將展開一連串的防癌展覽會。

耶穌基督末世聖徒教會會長麥智理昨在記者招待會上指出：根據統計資料顯示，在以往數年內因癌症死亡的人數達四千五百三十九人，癌病被列爲第一號殺人疾病，第二位才是心臟病。因此，教導市民認識癌症及早發現，並進行治療十分重要。而展覽會的目的就以教育對抗癌爲中心。

目前香港八種致命的癌症比率順列爲：肺癌，肝癌，鼻咽癌，胃癌，食道癌，乳癌，子宮癌和血癌，至於兒科癌症則以血癌及腎臟癌較多。

香港防癌會發言人稱：肺癌的致命率在八種致命的癌症中名列榜首，由統計資料所得七四年時因肺癌致死的人達一千一百七十三人，此數字近年來已直線上升；而吸煙者患肺癌的比例經實驗證明比不吸煙者居多，因此，展覽會上將有一具人體模型，以教導市民吸煙對身體的害處及如何影響肺部。

發言人又表示：兒科癌症在近年亦有增加，但及早發現，加以治療的被治癒者亦十分多，通常病發的兒童在醫治好後，而復原比成人快，因此及時發現的意義相當重要。

該此展覽會除向市民灌輸有關癌症的基本知識以外，並同時將病徵、診斷，病因，治療和有關癌症的預防，兒科癌症的診斷，現代採用的治療法等等向市民介紹，同時，港大醫科學生亦在場爲市民詳答問題。

展覽會上將展出有關的統計資料，相片，各種醫學器材，教育模型等，而富於趣味及實際的電影，卡通片等等亦會在會場內放映，以提醒市民對癌症的警覺性。

防癌展覽會將於下月五至六日首先在大會堂展覽廳展出，隨即移師澳門，在澳門展覽完畢之後，又分別在銅鑼灣區仁愛會院，尖沙咀街坊會，元朗大會堂，荃灣雅麗珊社區中心及觀塘職業訓練中心展出，免費入場。（蕙，美）

聖約翰救傷隊 下週工作程序

聖約翰救傷隊布遜勞總監於七七年三月三十一號發表七七年度第十三號通告及下週工作程序如下：

該通告由布遜勞總監簽發出：

（一）香港分區救傷車當值：四月三日至九日，灣仔乙隊。四月十日至十六日，東方隊。

（二）九龍分區救傷車當值：四月四日至十日，尖沙咀隊。四月十一日至十七日，港華隊。

（三）足球場當值：四月三日下午二時十五分，政府球場，運輸隊。四月三日下午六時十五分，政府球場，英皇書院救傷隊。

（四）馬場當值：會員場：四月二日，堅尼地城隊。四月六日，南華隊。四月十一日，英皇書院隊。公衆場：四月二日，中央隊。四月六日，東方隊。四月十一日，灣仔甲隊。會員場及公衆場担架當值：四月二日，孔聖隊。四月六日，聖保祿隊。四月十一日，灣仔乙隊。救傷站：四月二日，香港青年會隊。四月六日，灣仔乙隊。四月十一日，北角隊。

（五）海洋公園當值：四月二日，香港仔隊，水上漁民福利會促進會護士隊。及英皇護士隊。四月三日，銅鑼灣隊及水上漁民福利促進會護士隊。四月五日，香港仔隊，及水上漁民福利促進會護士隊。

（六）特別通告：夏季制服：由四月一日起本隊隊員均須穿着夏季短袖上衣，無需佩戴領帶。聖約翰週年感恩崇拜儀式：聖約翰救傷隊週年感恩崇拜儀式，將於一九七七年六月十九日星期日上午十一時在聖約翰大教堂舉行，香港聖約翰騎士團主持儀式。聖約翰救傷會各委員，聖約翰救傷隊總監督、長官及隊員全人出席。

（七）轉隊：區總部：四級分區參謀，黃浩深轉往加拿大，多倫多，聖約翰總部，由七六年六月二十三日生效。總部隊：組長：何燦基轉往香港分區總部，由三月二十七日生效。

（八）晉級：香港分區總部：組長：陳小敏（救傷見習）轉往英皇救傷見習隊，由三月廿八日生效。區總部：班長：柏順舟陞任爲組長，由三月二十八日生效。英皇救傷隊：組長：陳小敏，陞任爲副見習隊長，由三月二十八日生效。

（九）委任：英皇書生隊：支隊長：吳浩平委任爲負責主理隊事宜，由三月二十一日生效。

（十）實力總數：（甲）請假：香港分區總部：四級分區參謀，胡振平請假壹個月，由三月二十一日生效。聖心護士見習隊：見習，謝碧文請假三個月，由三月十一日生效。見習，蔡鍾鈞請假一個月，由三月十九日生效。灣仔甲隊：組長：黃雲鶴請假一個月，由三月十五日生效。（乙）轉往後備組：聖若瑟救傷見習隊：支隊長黃大偉轉往後備，由三月二十一日生效。（丙）辭職：九龍新法救傷見習隊：見習：李劍亮辭職，由三月廿八日生效。聖若瑟救傷見習隊：見習：張志榮辭職，由三月二十四日生效。大埔隊：隊員：陳立偉辭職，由三月二十四日生效。北角隊：隊員：朱耀波、程國鏗及梁偉成辭職，由三月二十八日生效。本隊共有隊員二千六百六十八人。現役共有隊員二千五百二十九人。

彩色華僑與舶庥傢俬 合辦

有獎問答遊戲
辦法簡單中獎容易
詳情請參閱
本期彩色華僑

順手剔一剔
巨獎是您的

彩色華僑
逢星期日隨華僑日報附送
•本期預告•

封面專題　充滿青春活力的陳秋霞
從言行看阿敏
尤伯連納重演戲寶
巴黎今夏流行　女神裝夠迷人
避免夫婦吵鬧
朱鐵和與牛精良
獎品盛行博彩成風
國際學校重視羣與體訓練
墓前的康乃馨（星期掌篇）

華僑日報 汎美航空公司 第41 42次聯辦

美加旅行團

（美加西海岸）

遊覽地區：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由七〇年第一團開始以迄現時的第四十一及四十二團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價。我們的一貫政策，是以最合理最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上，都是絕對無可比擬的。

累積了本報與汎美聯辦美加團的寶貴經驗和心得，我們更提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是經濟酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取銷行程，至於內容節目的豐富多采，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊歷所到，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲致畢生難忘的旅程。

第41團：77年四月八日至四月二十三日
第42團：77年五月二十日至六月四日
（全程十六天）
僅收HK$8,200
業績成就輝煌·深獲大衆讚賞
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974 5-246379

華僑馬經

老吉主編

明日八場賽馬排位配搭表

第一場 （處女班）（場外一班賽）一八〇〇公尺 （場內孖寶第一口首關）

（一）	勇將軍	11	一四〇	霍利安	蘇
（二）	特勤驃	5	一二八	劉同安	吳
（三）	大笑	1	一三四	葛雅仲	高
（四）	上將	6	一二九	關尼	賓
（五）	來快	7	一二九	夏達	米
（六）	克勝	10	一二四	馬彼得	賓
（七）	厚利	9	一一八	李漢明	譚
（八）	唉吔	12	一一八	浩德	布
（九）	永好	3	一一六	謝恩樂	朱
（十）	好伯爵	2	一一六	告東尼	米
（十一）	大富翁	9	一一六	盧約翰	朱
（十二）	特奇	8	一一六	甘光遠	鄧

第二場 （第三班）（連贏）九七五公尺 （場外孖寶第一口首關）（場外孖Q首關）（場內孖寶第一口次關）

（一）	樂福	12	一三三	霍利安	張
（二）	點金王子	2	一三二	詹亞健	吳
（三）	幸運王子	7	一二七	葉英健	朱
（四）	聰明女	11	一三〇	摩加利	摩
（五）	靈駒	4	一二九	馬彼得	賓
（六）	永福	14	一二二	陳毓培	鄧
（七）	金安	8	一二五	浩德	布
（八）	直搗黃龍	10	一一八	劉同安	陳
（九）	馬力	1	一三四	潘納	摩
（十）	人之裕	13	一三〇	李漢明	譚
（十一）	神駿	6	一二四	呂健威	張
（十二）	龍圖	5	一一九	羅國洲	蘇
（十三）	宸祿	9	一二八	告東尼	蘇
（十四）	少年遊俠	3	一一八	甘保頓	高

第三場 （公開賽）（場外科加士）一四〇〇公尺 （場內孖寶第二口首關）

（一）	永盼	5	一四五	摩加利	譚
（二）	新旺	6	一三三	潘納	譚
（三）	得意	1	一三三	葛雅仲	鄧
（四）	谷中天子	4	一一七	浩德	布
（五）	礎防	2	一一六	盧約翰	沈
（六）	太陽星	3	一〇九	劉同安	譚

第四場 （第六班）（連贏）九七五公尺 （場外孖寶第一口次關）（場內孖寶第二口次關）（場外三寶彩首關）

（一）	自由萬歲	5	一三六	浩德	蘇
（二）	高齡灰牝	6	一三四	夏達	米
（三）	安臘	4	一二四	周松強	吳
（四）	咖啡	8	一三一	吉能	杜
（五）	新玩意	1	一三一	盧約翰	張
（六）	好威力	3	一二三	劉同安	歐
（七）	飛行俠	2	一二四	葉英健	朱
（八）	玉叙香	9	一三三	洪偉平	布
（九）	森林之霸	10	一二〇	呂健威	蘇
（十）	滿堂歡	7	一二六	羅國洲	蘇

第五場 （第三班）（連贏）一六五〇公尺 （港督盃）（場外孖寶第二口首關）（四重彩）

（一）	快樂武士	5	一三七	霍利安	蘇
（二）	勇爵王	4	一三七	詹亞健	殷
（三）	金伯爵	3	一三六	告東尼	米
（四）	驊騮	7	一三五	浩德	布
（五）	攬拮	1	一二七	李漢明	歐
（六）	得心應手	11	一一九	白禮棣	高
（七）	勝佳博	13	一一九	羅國洲	黎
（八）	五陵星	2	一一七	摩加利	摩
（九）	銀王子	6	一一六	葛雅仲	殷
（十）	來來來	8	一一五	甘光遠	吳
（十一）	百花齊放	12	一一五	劉同安	譚
（十二）	勝利年	9	一一五	何鑑森	陳
（十三）	澳洲蘋果	10	一二一	馬彼得	賓

第六場 （第三班）（連贏）一六五〇公尺 （場外孖寶第三口首關）（場外三寶彩次關）（場內孖Q首關）

（一）	驟零霧	2	一三三	馬彼得	賓
（二）	生猛	3	一三三	甘保頓	高
（三）	遊奕	8	一三二	白禮棣	吳
（四）	獅王	4	一三一	浩德	布
（五）	一定起	5	一二六	摩加利	摩
（六）	金喜來	1	一二六	霍利安	譚
（七）	自力	11	一二七	章志豪	摩
（八）	爽快	10	一二四	詹亞健	朱
（九）	名將	6	一二四	告東尼	蘇
（十）	狀元	7	一一四	葉英健	殷
（十一）	神算子	9	一一七	羅國洲	蘇

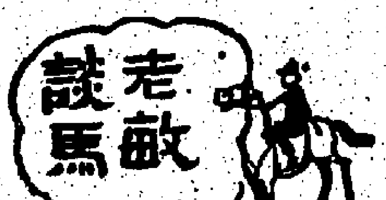
第七場 （第六班）（連贏）一六五〇公尺 （場外孖寶第二口次關）

（一）	必得勝	3	一三七	霍利安	陳
（二）	天秤座	8	一二七	呂健威	蘇
（三）	大快車	7	一二六	馬彼得	賓
（四）	雲威匯	4	一二四	浩德	布
（五）	福源	5	一一六	陳毓培	鄧
（六）	孜孜	6	一一八	梁保德	歐
（七）	利堡	1	一一八	告東尼	黎
（八）	好兄弟	2	一〇九	劉同安	畢

第八場 （第三班）（連贏）九七五公尺 （場外孖寶第三口次關）（場外三寶彩尾關）（場外孖Q次關）（場內孖Q次關）

（一）	馬翅	11	一三七	摩加利	陳
（二）	拿破崙	3	一三四	盧約翰	吳
（三）	良駿	2	一三〇	羅國洲	譚
（四）	追搗	5	一二八	林濂利	摩
（五）	天皇星	8	一二八	潘納	摩
（六）	錦鯉	12	一二八	詹亞健	朱
（七）	金寶	1	一二四	甘保頓	杜
（八）	濃雨	13	一二四	馬彼得	賓
（九）	遮打道	4	一二五	姚本輝	高
（十）	大喜事	6	一二三	告東尼	蘇
（十一）	大力士	9	一二二	陳毓培	鄧
（十二）	功夫	7	一一七	白禮棣	殷
（十三）	幸運者	10	一一六	浩德	布

場外孖Q二八場　小摩能否守兩關



明天賽八場，因而場外孖Q改爲第二搭第八場，這兩場馬，由第三班跑九七五公尺第一組與第二組担任，現在請先看這兩場的陣容。

第二場（第三班）一六五〇公尺

（一）	樂福	12	一三三	霍利安	張
（二）	點金王子	2	一三二	詹亞健	吳
（三）	幸運王子	7	一二七	葉英健	朱
（四）	聰明女	11	一三〇	摩加利	摩
（五）	靈駒	4	一二九	馬彼得	賓
（六）	永福	14	一二二	陳毓培	鄧
（七）	金安	8	一二五	浩德	布
（八）	直搗黃龍	10	一一八	劉同安	陳
（九）	馬力	1	一三四	潘納	摩
（十）	人之裕	13	一三〇	李漢明	譚
（十一）	神駿	6	一二四	呂健威	張
（十二）	龍圖	5	一一九	羅國洲	蘇
（十三）	宸祿	9	一二八	告東尼	蘇
（十四）	少年遊俠	3	一一八	甘保頓	高

第八場（第三班）九七五公尺

（一）	馬翅	11	一三七	摩加利	陳
（二）	拿破崙	3	一三四	盧約翰	吳
（三）	良駿	2	一三〇	羅國洲	譚
（四）	追搗	5	一二八	林濂利	摩
（五）	天皇星	8	一二八	潘納	摩
（六）	錦鯉	12	一二八	詹亞健	朱
（七）	金寶	1	一二四	甘保頓	杜
（八）	濃雨	13	一二四	馬彼得	賓
（九）	遮打道	4	一二五	姚本輝	高
（十）	大喜事	6	一二三	告東尼	蘇
（十一）	大力士	9	一二二	陳毓培	鄧
（十二）	功夫	7	一一七	白禮棣	殷
（十三）	幸運者	10	一一六	浩德	布

第二場，「聰明女」出閘快，不理排在那一檔都可以閘開騰空而出，這一次少了「四蹄飛」，同場對手差不多班次，（實高的未見大勇也）因而此馬仍有必入一二之位，可與一爭之馬，仍是以「靈駒」爲最有可能，求冷脚，「樂福」，「直搗黃龍」與「宸祿」，「金安」，尤其是「宸祿」，最有良機。

第八場「馬翅」與「功夫」鬥放，前者較爲可靠，同場快馬不多，「濃雨」如夠胆即拼可出伴冷。

老敏

明日入場賽事　各駒狀態　操練綜合報導

第一場　勇將軍拍跳見態勇，可惜脚患仍有疑問，雖以高估，大笑走過勁力充沛，肯定在狀態中，唉吔試來見靚，當脚患似已復原，力足可一戰，特奇鐘面走來，馬身雖靚，但力弱，難持，大富翁拍跳亦未見佳處，克勝拍跳，態已不俗，特勤驃則在頂點，已可出頭，好伯爵、厚利與永好均未十足，質亦較次。

第二場　樂麗試過，見大勇，聰明女試一段，走態在巔峯，永福慢試，有走態，瞄頭，三甲有望，馬力有神駿，呂健威見不弱，少年仍肥，幸運王子則已不俗，谷，百花齊放火氣旺盛，勝利年開步即打鞭，來勁度十足，金安亦有脚患，直搗黃龍平常，點金王子遊俠則平常，龍圖近態不俗，且有催谷，宸祿仍可小敵。

第三場　永勝試來在大勇狀態中，新旺試來可保持，水彈得慾，馬身見靚，但力則欠多少，質高，勁足，入位，谷中天子確有力，在此拔頭，十足，雖好，但仍非十磅，陽皇見有火氣，輕可太叻，入脚。

第四場　安臘試來見不俗，好威力在大勇，高齡灰牝試來狀態平常，滿堂歡脚患仍嚴重，飛行俠老退難復靚，新玩意前最試過大勇，脚急勁足，提防出冷，咖啡健康穩健，雖非此程材仍可一爭。

第五場　快樂武士試來見大勇，勇爵王起步仍有脾氣，力度仍未十足，馬身則相當靚，金伯爵平常，驊騮未見突出，攬拮未有再進，得心應手勇態已足，五陵星在巔峯中，銀王子拍跳，末段力推追不到，但返馬房時則火氣十足，來來來步姿輕爽但未催，靚，時速不優，勝佳博、澳洲蘋果拍跳倘有水準。

第六場　狀元拍跳見甚靚，生猛慢跳，眼見甚算不俗，獅王平常，一定起亦不外如是，金喜來拍跳見大勇，爽快平平，名將仍覺身肥勁弱，游奕未試，近期操足，但未有催谷，自力近期已有退化感，馬身雖靚，神算子勁力仍未足，機會平平。

第七場　必得勝試來見靚，好兄弟走過亦見步伐硬朗有力，利堡試過平平，天秤座走來亦只平平，大快車得火氣，福源昨早未試，已勇，當可一爭，孜孜但馬老，已難有作爲矣。

第八場　馬翅何健森試來見甚勇，良駿平常，錦鯉拍跳未見佳處，遮打道亦試來未出色，功夫火氣十足，幸運者亦內見有火氣，大力士則有走勢，拿破崙則只係平常，大喜事未試，追谷留谷，天皇星平路，會未足，亦非掛牌對手。

盧哥

場外孖Q

第二場　4 聽明女　135 靈駒　宸祿

第八場　8 濃雨　121 馬翅　功夫

老敏

下圖：「兒童城」由屠猷至見面，白頭老「谷」馬，自有他的一套，過一次獨上李漢明，已可以易勝，七歲雖馬，逃出生天，將來就必有將來了，圖爲馬主葉仲午伉儷，引入凱旋門之影，不獨李漢明高興，白頭「吳」更會開心，「兒童樂」以後，實有馬贏也。（吉）

場外孖Q派千七　六環彩分二千三

週三夜馬六環彩熱門馬多獲勝，祇有第六場威騮，因健康問題退出，經投大熱門安娜之寶，結果安娜之寶以一馬頸位之差敗居第三，兩大熱門「一纏熟」一斷纜，多在此場，及昨日公佈派彩，每注却有二千餘元，實在是大超賠率。馬會昨日公佈：

△六環彩　總投注八百九十九萬六千七百六十元，有三千〇一十七注中彩。每注派彩二千三百八十六元。

△場外孖Q　總投注六百七十五萬二千〇七十元，有三千〇七十九注中彩。每注派彩一千七百五十七元。

（頭關運贏）總投注八十萬〇八千九百五十元，有九千四百八十八注中彩。每注派彩：七十一元。

（尾關運贏）總投注八十一萬四千三百二十元，有三千〇廿八注中彩。每注派彩：二百廿三元九角。

我的三寶彩心水

・華棟・

今期三場外三寶此次場次略有更改，改在四、六、八三場，以下是筆者一好頭關的三寶心水：此是九七五公尺最短途，群龍無首之局，小休後所況仍「勇」，劉同安騎，比較之下，合拍力，機會非此較戰同程，冠同偶高，但有態，其次近有況，漸見是高齡灰牝安此下馬，有以一頗戰之力，以此班同程較大材，賽冠四，其又有博回升的賠率，可揭竿而起者也。

次關　六班一六五〇公尺，「生猛」中距離，又是混戰之局，雖是機會非此較程，只要到時快速，「一潑」平均，此此馬快速有力，一次到底，亦不可，亦剛有揷班的冠軍金喜來，是此賽另一力漸增實力，份子，不可妨礙其有以。

今論尾關，四班馬是九七五公尺，是較明朗的一場賽事，馬翅可望一放到底而歸，近況無懈可擊而有小休之利，如無意外，論勝條件，已非常有利，可作此賽重心。除此馬外，新揷班的「濃雨」也不能過份漠視之，近況勇而前速準且快，如前駒若有差池，可乘時而興者，以其機會最大。

頭關　好威力　高齡灰牝

次關　生猛　金喜來

尾關　馬翅　濃雨

紐約・凱聲

新藝瑪公司發行，環球公司繼「大白鯊」後又一無敵大製作！

今天滿座　五場獻映　12時 兩點半 五點半 七點半 九點半

驚險刺激　別開生面　災難巨片

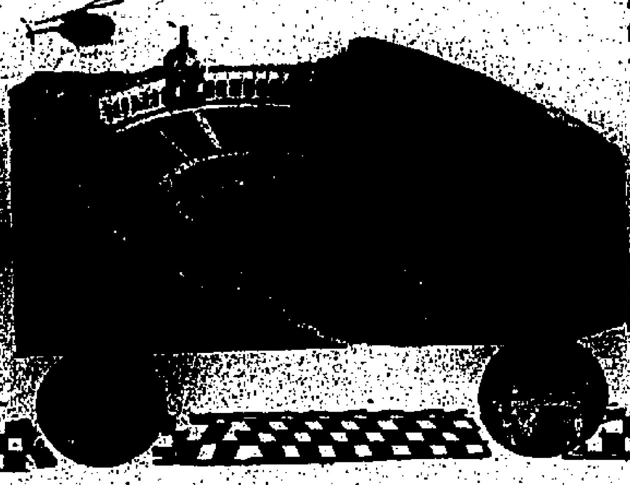
兩分鐘警告

查路希士頓

尊加沙域　瑪莉蓮夏茜　馬田保森　保布列　大衛治森　和路甲賓

恐怖殺手！人潮退兇，英勇警隊！十面追捕，血腥槍戰！半空懸屍，惶恐人群！互相踐踏！

場內氣氛緊張，風暴一觸即發，最後兩分鐘警告，誰是狙擊的犧牲目標！



定座早請

香港：皇后　皇都　東方　太平　金明

九龍：嘉禾　新聲　黃金　帝國　國寶　國際　油麻地　好景　澳門南灣

繼「半斤八兩」：嘉禾提供猛片，世界性公映第二部

明晚十一時半　嘉禾雙綫首映　週末午夜場

崑崙　少林　武當　華山

以動作勝　以場面勝　以眞實勝　以氣魄勝

四大門派

領銜主演：卡薩伐・田俊　陳星

監製：鄒文懷　編導：黃楓

卡薩伐連環踢六脚，快過李三脚

客串主演：關山　王俠

聯合主演：金剛　洪金寶　權永文　原森　張靜坡　皇封　任細官　洪性中　馬劍棠

兒童不宜

嘉禾貢獻・最佳影片　THE SHAOLIN PLOT

歐洲公司　威水片

影壇怪傑　安東尼昆　新進諧星　施連丹奴　女主角：『〇嬢』　歌姬蓮莉　藝術艷星　嘉寶　仙。　四大紅星聯銜主演

中西輿論一致好評

抛浪頭

豪華　大華　華聲

第三週！　五場請早

港九洋服商聯會舉辦

國際紳士洋服呢絨展覽

一九七七年四月一日至五日在九龍尖沙咀海運商場展出免費入場歡迎參觀

港九洋服商聯會史畧

第七屆亞洲洋服業大會主席 陳志民

溯於一九三五年期間由九龍洋服業先進鑑於集羣生存爲一人生集思廣益，團結一致才能有所進步生存發揚光大事業，對國家及世界聯合大同方能和平共處，因而在九龍始創組織洋服商會，地址九龍南北街五十一號二樓，繼而於一九四零年由陳管森君親自拜訪港九同業徵求聯合組織，成立港九洋服商聯會，參加入會者聞風響應。中環榮芳號方聯先生，德昌隆陳星海先生，德祥潘觀商先生，怡安泰陳佐乾先生，游鐵先生，鄭歐行先生，何釗先生，陳忠先生，陳紹光先生，徐昌泰先生，郭伯祥先生，甄永近先生，梁懷芬先生，陳鴻會先生，岑崇洽先生，馮國瑜先生，關錦昌先生等。本人時年祇得二十歲，追隨各先進之誘導學習，略知概況，先在南海商會座談組織事宜，繼而在德輔道南陽堂樓上假座許區生醫務所爲臨時會所，在一九四零年租賃中環史丹利街六號二樓爲會所，經常共商大計，排難，勞資糾紛，共負艱辛，爲同業謀求利益。初時經濟陷於困境，常賴同心合力共渡互艱。成立兩週年後，中日戰事開始，香港淪陷三年零八月之期，會務因而停陷，幸賴得會員陳忠先生等保存會所再於一九四七年重新復興，第一屆理監事之組織，繼由謝復生、游鐵、陳佐乾分任正副理事長，負担復興會務，調解勞資糾紛，共謀工商福利，復興艱苦才能奠定初基，繼由歷屆理監事全體同人努力耕耘，同舟共濟，會務如旭日之初昇，旋於一九六五年在全體會員精誠努力贊助，捐資購置會所，即今日之會所奠定永固基業，歷年來同人等羣策羣力團結一致，樹立風範，製定會員誠訓行規，廣泛徵求新會員，訓練裁剪研究班，贊助工業學校獎學金，獎勵會員子弟優異紀念獎，舉辦康樂福利旅遊組織，訪問各國同業，參加亞洲洋服業總會會員，技術交流，增進技術的改進。每年舉辦洋服時裝展覽，編印最新型樣本，搜羅歐美精華款式隨潮貫通，免費贈送會員作藍本之用，增進會務福利。本年度得蒙亞洲各國推舉主辦第七屆亞洲洋服商大會，得蒙熱心理監事同人及友好大力支持，同心合力，誠懇贊助，成績斐然，贊助金及特輯收入超逾十萬巨欵，爲香港洋服業創下輝煌的一頁，同時亦創舉香港首次舉辦國際紳士洋服呢絨展覽會，更令國際人士對香港洋服之認識，促進香港洋服業之進展，今後成爲國際洋服業佔有重要性之地位，希望同業們團結一致，發揚香港洋服業再進一步參加爲本會一成員，爲同業謀求福利發揚更大的光輝是所厚望也！

國際洋服與呢絨趨向

主任委員 謝光平

全世界的服裝中心對新型創作性新潮和古典式的設計與羊毛紡織的新產品，時刻競爭的在國際市場大展身手，尤其是對縫製和裁剪的新款式的藝術設計，舒適優雅，輕鬆溫文，豪邁莊重，瀟洒不凡，兼而有之。配合國際呢絨基本天然羊毛纖維，高雅的棉織品，及新發明的人造纖維，混成抗皺耐用，保溫及涼快的一切纖維混合新產品，奠定國際性的新貢獻，顏業時尚淺灰，藍，杏的優美色彩，明顯清新朗晰的綫條。

本年度港九洋服商聯會，得蒙亞洲洋服業總會推選主辦第七屆亞洲洋服大會，藉此盛會期中，特別舉辦香港第一屆國際紳士洋服呢絨展覽，提高亞洲洋服業技術，發揚富有創作性的精神，創造出類拔萃的新款式處表現亞洲洋服業在國際市場，如何佔得重要性的出口偉大成貿。同時展出世界著名呢絨之最新趨向和新產品，參加展出之洋服和呢絨，均是最新款式和流行的色素，種類繁多，琳瑯滿目，美不勝收，國際間之技術和智慧交流，互相切磋研討，最近服裝款式的趨向：1.(BRITISH)英國式流行輕盈的肩膊胸膛，及有型的窄袖。2.(COSMOPOLITAN)世界性款式，趨向於窄肩和窄胸，高而平方的膊位，高袖頂或平袖頂，以有修長的觀感。3.(CONTEMPORARY)現代式是修長的輪廓與膊頭的上，使適合身型配合。4.(TRADITIONAL)傳統式，保守傳統式的服裝，輕盈的肩膊，使中等身型的人倍覺輕鬆舒適之感。這新的設計和創作是經專家權威的悉心研究所得成果，才能得到國際洋服業推譽，今後希望亞洲洋服業，共同努力，發揚亞洲洋服的技術與設計，踏上國際領導地位，更大量輸出口，爭取貿易市場更輝煌的榮譽，是我們翹首企望者也。

亞洲洋服業大會贊助人合照。

大會贊助人芳名

（排名不分先後）

陳志民 莫 賢 潘 甫
徐昌泰 何 漢 何鴻森
趙 安 車志明 謝光平
梁 銳 李世衍 陸韶新
周釗虹 陳浩民 馮昌通
嚴國彬 趙 寬 郭裘少嫻
文植旺 陳兆琦 王傑士
梁大成 鄺民仕 廖中壯
鄧炳開 黃 榜 馮卓生
潘 根 司徒揚 吳奕光
歐陽袞 羅三民 黃郁生
區 錫 潘鷹開 鄧越儔
羅德明 何彬榮 陳介眉
許 活 方良釗 馮文楚
陳錫麒 陳哲生 阮桂洪
彭 榮 周志傑

港九洋服商聯會會員

（排名不分先後）

福興行 華泰行 協記行 美舒適 上水福昌 香港仔大方 大中 (元朗)星光 雅式 聯邦 鄧鏡波學校 亞部新時代 冠誠雄記 有利景發 南發九記 亞民興昌 業興亞紹 艮興亞李 中華添記 上海大連 上海狄龍 黃金時代

陳福興 意大利 張活海 馬士記 怡安泰 大東方 陳鴻輝 鄺民仕 集茂源 鍾賜記 司徒華 新時代 廣信行 意大利 孫麗華 榮懋行 謝光平 仕加美 源興行 司徒斌 陳占美 兆昌隆 亞細亞 陳兆琦 方榮昌 百萬金

占美 時興 郁生 新樂 美艮 茂昌 京華 偉雄 和興 萬利 漢邦 華納 百好 鴻運 新的 奇鋒 福利 靈敏 鑽石 美洲 南翔 永華 美都 新昌 奇藝 龍津

林肯 南京 華英 光明 雷東 北美 大人 金屋 怡泰 華冠 光華 聯益 英美 國泰 平安 榮泰 藝華 國際 的香 式美 萬方 環球 大同 啟祥 寶新 永泰

維新 爵士 幸運 漢強 錦陞 亞阮 九龍 花都 明新 鄭健 華彰 君子 麗化 威路 好好 飛鴻 伯爵 頂好 登希 大方 嘉度 黎文 大好 金華 天才

遠東 高雅 精益 第一 麗華 同益 翠文 亨生 惠隆 群利 沙龍 達昌 半島 式時 肯士 金峯 榮光 賴明 新昌 文興 瑛輝 雅倫 豪華 金龍

昌泰 永泰 天華 興昌 金橋 合昳 英皇 皇都 祥德 金漢 豪華 金綸 美德 金寶 同興 藍塘 新生

生泰 華紳 瑞士 大成 永生 高養 亞羅 繆肅 嘉華 建新 格蘭 文士 友蘭 嘉生 風度 應開 利成

梁達 泰祥 萬國 郭騰 新利 鄧炳 泰來 謝創 日發 榮新 藝斯 佳雅 廣成 精工 余深 新鳴 的式

得名 國泰 美輪 百成 大聯 美都 有名 方發 永生 嚴彬 安華 中興 美斯 賓仕 新昌 民強 榮華

金漢 雅士 先鋒 偉璋 金時 美輪 雅緻 譚華 何釗 壓頓 精美 麗裳 榮興 羅艮 新都 公棧 衡新

雅麗 信孚 式美 利昌 超時 榮華 新雅 高雅 萬成 大昌 富昌 新華 惠利

七海 華美 區海 彭榮 慶昌 劍橋 三千 達生 裕祥 新華 永勝 永生

嘉度 亞湖 鉅昌 英祥 亞經 關鎏 康華 美臣

劍橋 大東 麗昌 明星 元和 德祥 東亞 建成

嘉華 必達 福利 佳禮 利記 昌生 廣大 明新

謹訂於一九七七年四月一日(星期五)正午十二時假座九龍尖沙咀海運商場大堂舉辦國際紳士洋服呢絨展覽

恭請本會

陳志民名譽會長
何鴻森名譽會長
何 漢名譽會長
莫 賢理 事 長

主持剪綵儀式敬備酒會恭候

台 光

港九洋服商聯會仝人敬約

地 點：海運商場大堂
酒會時間：十二時至一時
展覽期間：四月一日至五日

最新運到意大利女裝涼鞋

款式繁多，每對由$58.-至$65.-

永安公司

With the Compliments of

柏倫仕廷（香港）有限公司
BRANDSTEN (HONGKONG) LTD.

老合興行

電話：五－二三六一六七(三綫)
（中環郵政總局對面）
德成大厦二〇一至二〇六室
香港德輔道中二〇號

專售 歐美名廠呢絨 兼製男女服裝

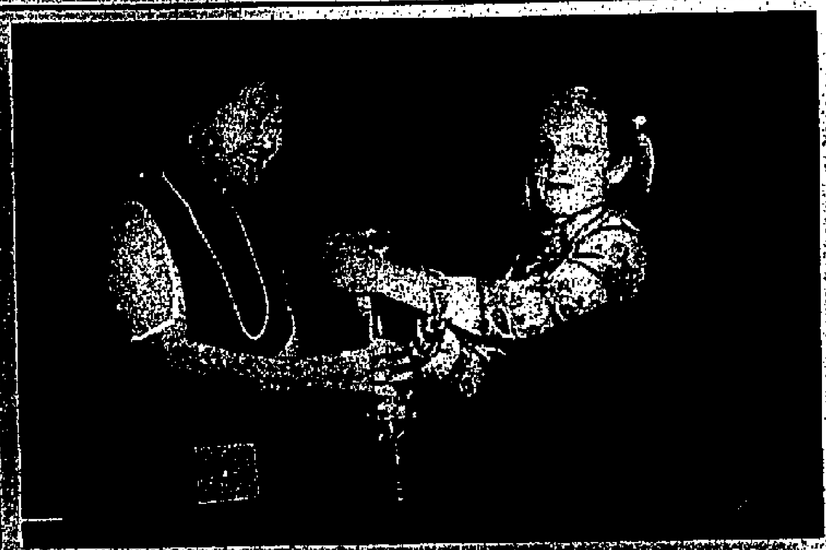
yeechoeng shirt
怡昌恤店
電話：5-764576
香港禮頓道95號C地下

男服精品店
銅鑼灣謝菲道513號地下（總統戲院側）
電話：5-796174

廿九屆校際音樂節 優勝者演奏會頒獎

由胡法光議員夫人主持

(一)中級組弦樂團：香港新法書院。
(二)第三級鋼琴挑戰組：鄭廖紫同學。
(三)小學一至三年級節奏樂：聖安東學校。
(四)初級組小提琴獨奏：鍾唐安娜。
(五)小學三、四年級合唱隊：香港瑪利諾修女。
(六)公開組琵琶獨奏：張振華。
(七)鋼琴三重奏：鄭可玲、韓慶棠、梁慧明。
(八)十三歲以下合唱隊：英皇佐治五校。
(九)管樂小組：聖士提反女校。
(十)高級組混聲合唱隊：德望及拔萃聯隊。
(十一)初級組手風琴隊：日本人學校。



國際紳士洋服呢絨展覽開幕誌慶

昌泰洋服 香港軒尼詩道470號地下 電話：H-760386

怡安泰 YEE ON TAI 洋服呢絨有限公司

大東方洋服 機利文新街8號地下 5-444934

何釗洋服

謝光平洋服 香港波斯富街65號地下 電話：5-766947

大東洋服公司 潘南 潘根 敬賀 香港皇后大道西31號 營業部電話H-436049

榮懋行 SIGN OF QUALITY 九龍北京道71—77號 誠信大廈五樓401—410室

閣下：
如購買英國、西德、西班牙，美國及義大利男裝西衣料、及裡朴請聯絡：英歐公司
電話：5-433664 5-433681

WITH THE COMPLIMENTS OF A.F. TOMPSON & SON LTD.
1511, Prince's Building Hong Kong Tel. 5-222426

曾文魯致意

本報擴大廣告服務 設代收廣告處
西環街坊福利會　西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244—246二樓樂趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角海港道　北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913
九龍美孚新邨　美孚新邨：百老匯街15D三樓，荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車費

行程任選 最低收費 1398元 泰國歡樂園
旅遊搵天鵝 包你唔會錯 旅程新穎 節目精彩 收費合理 享受一流
台灣遊覽 全省各大城市 阿里山日月潭 蘭嶼島好風光 最低收費 全部新行程 1095元
海洋公園聯遊 最低收費25元
天鵝旅遊公司

菲律賓特級豪華貴賓團
全程七天 費用：HK$1,290
出發日期：4月9,15,21,27日 5月3,9,15,21,27日
★超用新型707波音客機（碧瑤往返乘國內客機）
★超值豪華享受，包括四晚不同情調夜總會
★住宿一流大酒店 遍遊馬尼拉及碧瑤著名遊覽勝地
海外旅遊機構
皇后大道中35號商業大廈一樓102室
電話：5-246196—7 5-233847 澳門分社 87268

旅遊介紹
1.[illegible] H-229081
2.中環分處[illegible]香港華人銀行地下 H-231637
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 K-840749
4.九龍代理佐敦道碼頭售票處側邊
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓樂趣軒 H-747766
6.美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 荔灣街坊會 K-718532
7.西環卑路乍街14號A西環街坊福利會 H-461663
8.荃灣眾安街三號二樓正康公司 12-429081
9.北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 H-61391
成務電話 H-221583

菲律賓 七天 $1290 4月9,15,21,27日 5月3,9,15,21,27日
台灣 七天 $1280 九天 $1410
特快台證・廉價機票・百貨配售
海港旅遊公司 九龍彌敦道655號胡社生行1504室 ⑧-969747 ⑧-968188

特平機票 英美加包機・台泰菲快證
海洋公園 假日郊遊 $35 $68（特別優待團體）$14 $20
康樂旅遊公司 世界大廈501室 ⑧441531 441867

星晨 5-249622 5-256973
曼谷巴堤雅古城觀光團
乘超級空中巴士，暢遊巴堤雅，珊瑚島，著名佛寺，玫瑰花園，水上市場，大皇宮及古城館影等名勝，住假日及豐澤大酒店，多晚夜總會及乳蒸，星期日出發6天$1390。復活節團 4月7日
韓國板門店五天超級團
4月7日下午乘華航出發 住漢城巴喇沙大酒店 一流行程 節目豐富 $1,690
香港中環都爹利街8-10號興發行505-7

康泰旅行社
台灣 阿里山九天$1680 復活節團4月8,9日、每逢週一、六出發
菲律濱碧瑤五天 $1290 4月6,7,8,9
曼谷芭堤雅五天 $1380 4月5,7,8
日本本洲富士山七天 $2650 4月5,7日
韓日七天聯遊 $2690 4月16
韓國四天 $1690 4月8,9日

往台灣可帶合法百貨
機票$510 快證$120 環島團：4天$690 7天1090 9天1190
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大廈1817室

台灣 台證特快 機票價廉 百貨批發 利潤保證
和記貿易公司 電話：H-282320 香港軒尼詩道29六樓東亞大樓⑧字

台灣 順德百貨 快證100・機票500 環島四天690 [illegible]890
聯合旅行社

全恩社 旺角窩打老道 K889002 K859388
菲島精選團 五天1190 七天1380 5/4 9/4 ・純粹旅遊・專人領隊・

復活節 台灣 九天$1410 七天$1280 六天$1200 五天$1150
菲律賓 五天$1250 六天$1380
韓國 四天$1650 六天$1990
出發日期28/3 2/4 6/4 7/4 8/4 9/4 15/4 18/4 21/4 23/4 27/4
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610 金門旅遊公司 彌敦道684 K942821 K946441

菲律賓豪華貴賓團 全程7天 $1290
台證$120・廉價機票・百貨批發
金航 3-858846 3-857745 旺角彌敦道607號新興大廈512室

平價機票 成功旅運公司 5-440550 448271

萬能旅行社
美國 三藩市1600 紐約2150 溫哥華1700
巴黎1700 倫敦1420
台北515 東京880 曼谷840
菲島 1480 1290 台灣7天：1280 日本6天：1970

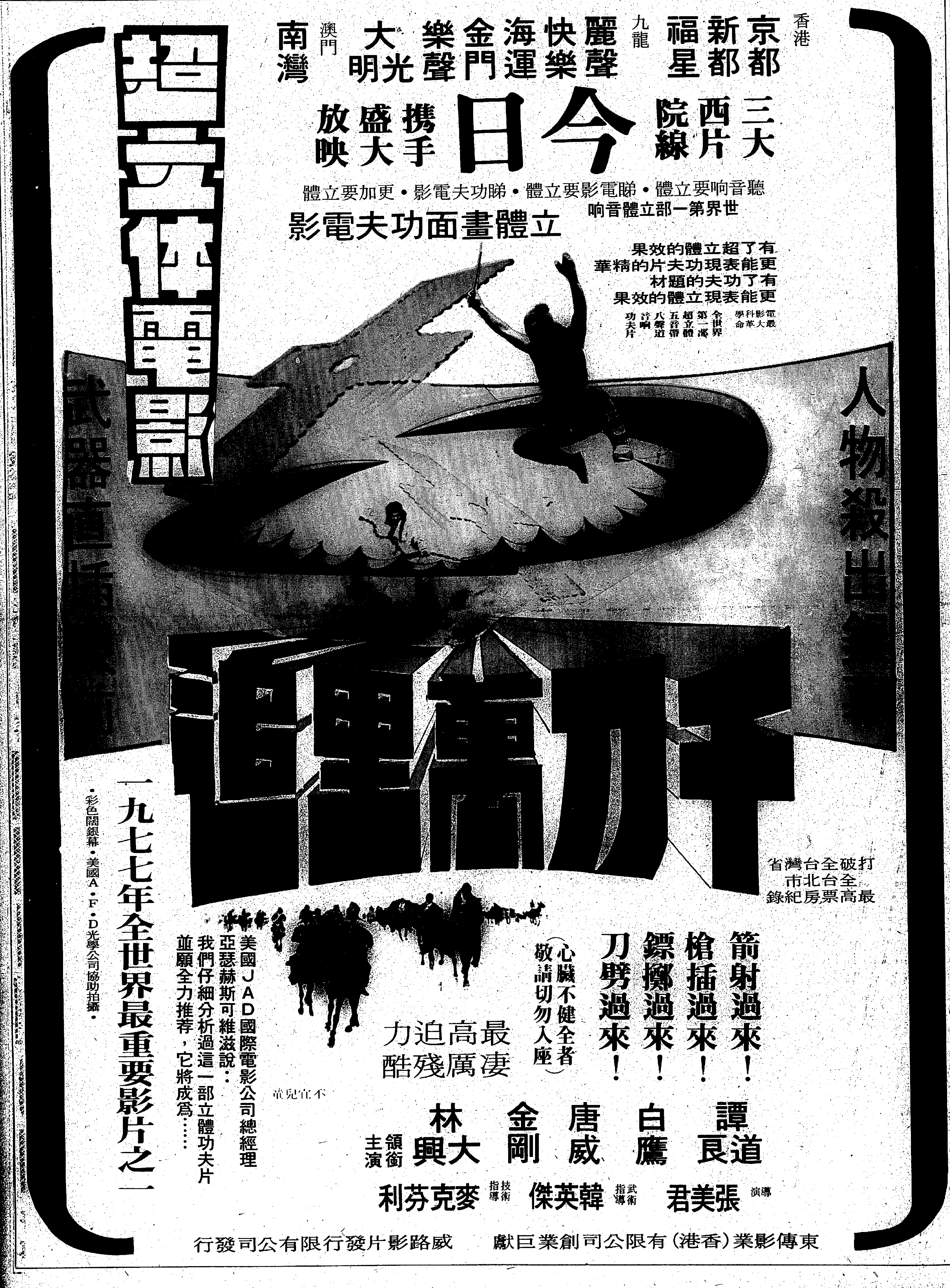
免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈908室 5-239147 5-254272 5-254276
英國1250 加拿大1290 美國1190 台灣團950 曼谷團1300
星加坡700 澳洲1700 歐洲1550 菲島團1300 美加團4990
台北210 日本400 曼谷350 星馬團2650 韓日團1590
馬尼拉350 紐約1590 耶加達900 代辦美加入學手續

刊在第一七頁 分類廣告

永濟

萬勝 大轎 小轎 952870 3-951013 235835

美加 $1500 台北 $520


香港 京都 新都 福星
九龍 麗聲 快樂 海運 金門 樂聲 大光明
澳門 南灣
三大西片院線
今日
攜手盛大放映
聽音響要立體・睇電影要立體・睇功夫電影・更加要立體
世界第一部立體音響
立體畫面功夫電影
超立體電影
有了超立體的效果
更能表現功夫片的精華
有了功夫的題材
更能表現立體的效果
電影科學
最大革命
全世界
第一部
超立體
五音帶
八聲道
音響
功夫片
武器直插
人物殺出
千刀萬里追
打破全台灣省
全台北市
最高票房紀錄
箭射過來！
槍插過來！
鏢擲過來！
刀劈過來！
（心臟不健全者
敬請切勿入座）
最高迫力
淒厲殘酷
不宜兒童
一九七七年全世界最重要影片之一
美國JAD國際電影公司總經理
亞瑟赫斯可維滋說：
我們仔細分析過這一部立體功夫片
並願全力推荐，它將成爲……
・彩色闊銀幕・美國A・F・D光學公司協助拍攝・
譚道良 白鷹 唐威 金剛 林大興
領銜主演
導演 張美君 武術指導 韓英傑 技術指導 麥克芬利
東傳影業（香港）有限公司創業巨獻
威路影片發行有限公司發行

視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

星牌M—3030三電源變壓器 一百瓦純功率後級放大器

——楊　子——

上回介紹過星牌之P—3030前級放大器後，今次要介紹其配搭，M—3030一百瓦能輸出功率之後級放大器。

記得多年前，大部份的晶體管放大器，都只採用一個電源變壓器，供應全機之電源需要。後來，經過多年研究，發覺只採用一個電源供給變壓器，晶體管之工作效果，並未達到理想的要求，尤以瞬態應變方面，絕對未合乎理想。再後期，更進一步採用了兩組獨立電源供應系統，以達至優良之瞬態應變。

有些讀者或會問，瞬態應變與電源供應有何關係。在一部晶體管放大器裏面，有數十枚功率晶體管，當在大音量輸出時，此等功率輸出晶體管便須大量之電源供應，其中尤以突如其來的峯脈輸出，更需突如其來之電流供應，如果供電系統之電源變壓器與及容量不夠充足之濾波電容器的話，在揚聲器聽到的聲音便會突然間「打」啞，如打爛鑼一樣。在電子機械來說，此可稱爲過荷狀態，導至不能容忍之失眞。

爲了補救這一弱點，有些廠家正設法改良變壓器之構造，例如製造圓型電鐵粉心繞線變壓器，C型鐵心變壓器等，以改良供電之系統（變壓器之工作原理並不在本欄討論之列），而且，在最大電流容量方面，提高起碼一位以上，以應付突如其來瞬態應變之需要。

星牌在前些時候，有幾款前後級合併式與及獨立式之擴音機，都採用了圓型鐵粉心電源供應變壓器，效果非常令人滿意。

繼P—3030前級之推出，星牌特別推出一部優質之後級放大器，M—3030以配合之。

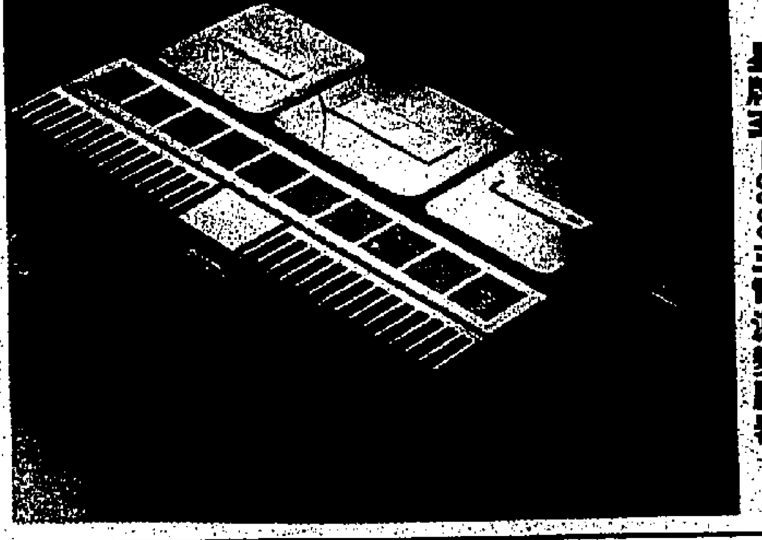
M—3030之外型，非常之專業化，正面只見一大片散熱片，中間有一粒LED指示燈，數時之後，便見到三個方型之變壓器，揚聲器接收點與及二對輸入插頭都在後面。驟眼望過去還以爲是以前之眞空管式後級放大器。

綫路設計，與P—3030前級一樣，非常先進，完全沒有交連電容器。惟一的一枚交連電容器，只設在輸入端其中之一對端子中以作超低頻濾波之用。

電源變壓器之分配如下：每一聲道共採用了四枚大功率晶體管，兩枚負實正週波，兩枚負實負週波，而此四枚功率晶體管之供應電源，都由一組獨立電源變壓器，經整流後，再經一對一萬二千微法之濾波電容器後才輸往，此兩組電源變壓器電流量達2.5A，電壓爲三十六伏特，此兩組電源供應系統，能確保無論在任何工作狀態下，都有足夠之電流供應與功率晶體管，使在瞬態工作狀況下，不會失電流突然供應不足而產生不能容忍之失眞。

本機其他之晶體管，亦由另外一組獨立電源供應，使在大功率輸出狀態下，因功率晶體管取去大部份電流而工作不穩定。此等弱點在採用了三組電源供應系統後，便不再存在。

本機之音色，配以P—3030，簡直天衣無縫，筆者試聽時，在星牌之中區陳列室，揚聲器配以星牌之SX7揚聲器，TT101唱盤與及MC—20動圈式唱頭試聽了各種各類之唱片，應幼細時有幼細，應粗豪時有氣勢，其中尤以大爆棚樂段，每一件樂器都井井有條地重現，瞬態應變，可謂相當理想。失眞率亦出奇的低，頻應寬闊平直，二十至二萬赫，全功率輸出時，失眞率更低。



星牌M—3030三電源變壓器

「量子行列聲源」揚聲器 推出兩小型新產品 音色柔順聲源寬闊

以新觀念設計的新穎揚聲體系「量子行列聲源」揚聲器（QUANTUM LINE SOURCE）自面世後，本欄即以第一時間向讀友介紹，不過當時的QUANTUM 1型屬大型揚聲體系，體積相當龐大，且定價過萬元一對，超出一般音響迷的消費能力。也許廠方亦有見及此採用相同的設計原理，用相同的單元（只不過減少數量）推出兩款較小型的「量子行列聲源」揚音器，分別稱爲二型及三型，二型爲中級產品，定價比一型相宜過一半，三型最細價錢亦最平，將爲二型之七成，這實爲音響迷之所樂聞。

「量子行列聲源」揚聲體系的高，低音單元均屬獨創一格。它的十二吋變音圈低音單元爲專利註册針對最傷筋的低頻共鳴和相位失眞而從新設計。解決低頻共鳴的辦法是用大小不同的兩套音圈分別推動丙級低頻，消除了阻抗頂峯的出現，結果令人十分滿意，低至十八赫是相當差竟不及三分貝：

INFINITY爲配合此新單元同時發展了可調整相位的分音系統並將高低音單元的位置作特殊的安排，使感應最快速的新單元得以發揮，「量子行列聲源」可以說解決了相位的協調問題。這新穎揚聲體系另一特點是該廠發明及自製的EMIT高音單元，此種特殊單元具有靜電揚聲器勻淨平順柔和悅耳的特點，而免除一般靜電揚聲器使用上的麻煩。實爲一種創新的揚聲體系。

二型採用三塊EMIT單元，兩個半球體中音，一個四吋線性喇叭中低音單元及變音圈十二吋低音。分音點在二百，六百及四千赫，負載功率從六十至三百五十瓦，阻抗四歐，頻應廿四赫至三萬二千赫正負二分貝，體積四十八吋四分三高，十八吋闊，十三吋深。

三型減少高中單元各一件，中低部份和二型相同，負載功率減少一百瓦，分音點一樣，頻應從廿八赫起一樣到三萬二千赫，阻抗同，體積和二吋闊深一樣，祗八吋四分三（即高四十吋）。

音色特點基本上和一型相似，喇叭邨相當柔順自然，給人聲源寬闊的感受。

謀得利搬遷大減價 各類貨品特平出售

謀得利搬遷清貨大減價，已於本月廿一日星期一開始舉行，數天來出現搶購人潮，令舖內擠得水泄不通。由於今次各類貨品的減價幅度比之以往十數年來之大減價更大，識貨之人紛紛選購合適貨品，大有代該店搬舖之概。不少種類之減價貨品已面臨售罄邊緣，遲來者相信會有向隅之事。

該店的四個部門，包括HI-FI部、唱片聲帶部、手提收音機、錄音機、電視機部及鋼琴、電子琴部均全面性大劏價。

據悉HI-FI部的產品，減價幅度相當驚人，美國名廠HARMAN KARDON，由五折開售；英國著名的LEAK HARRISON擴音機及揚聲器，售價由六折起。

一向並未列入減價貨行列之頂級擴音機如SAE、MCINTOSH等，這次也破例以八折發售，實是前所未有的創舉。

據悉謀得利中環於仁大廈（現易名爲太古大廈）總行，因受地下鐵路建造影響，即將遷往鄰近之太子大廈新舖繼續營業，因此在於仁大廈總行之貨物，打算全部推出，是一個絕佳的購買機會。

今天在利舞台演出

每晚5:45P.M.及8:00P.M.
假日加開2:30P.M.

創新綜藝劇・首次在港演出
不是電影・但有幻變的銀幕
不是卡通・但有卡通的特徵
不是木偶劇・但有木偶的面孔出現
不是舞台劇・但有眞人在舞台演出
不是歌舞劇・但有載歌載舞的劇情
粵語對白

票價：十、廿、廿五及卅五元
（十二歲以下半價）
售票處：藝園，於仁行地下
利舞台戲院
通利琴行及各分行

CAPITAL ARTISTS

日本童話歌劇團
仙巴歷險記

Arrow 美國雅路恤 恤中極品・人所共知
泰林
Green Spot
聯合贊助

Hi Fi 專家Larry Zide 的最新參考揚聲器
AR-10π

＊註：參考，意思是鑑別品質的標準

"……當一個低音提琴或管風琴播放低段頻率，太多揚聲器把所有低音變爲一個低音，AR-10π不同，AR-10π令你同時間、聽到非常清楚，各種低音的不同音色，兩個定音鼓明朗地奏出不同音調……
AR-10π的清晰度一直去，包括整個音域，以往，這樣的清晰就只是靜電喇叭單獨享有的特性……
……只有清晰不足夠成爲優良揚聲器，當我進行頻率響應測試，我發現AR-10π絕對順滑的原因，由30週至到超聽頻範圍，整個音域柔順，沒有峯和谷，純眞……
……AR-10π揚聲器是我的最新參考標準……"
Stereo & Hi Fi Times

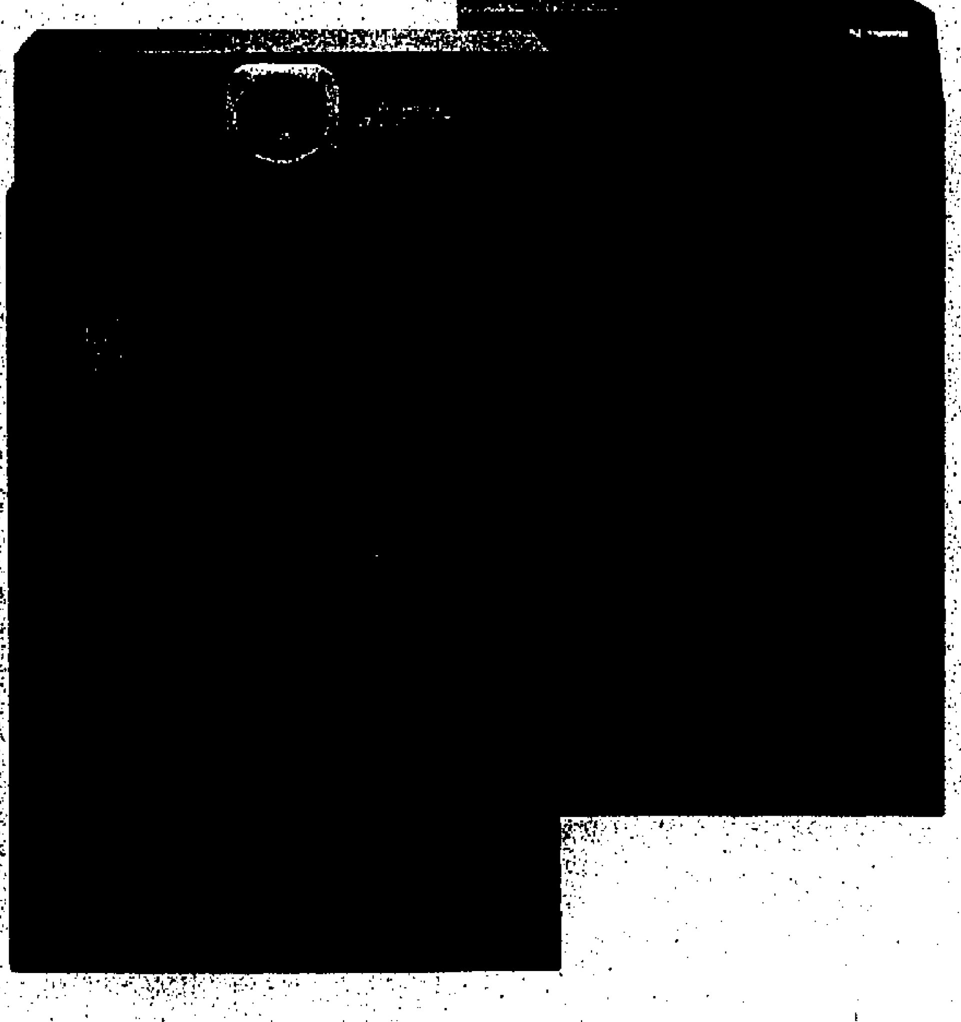
@$2,450.-

總代理：明發行
香港中環萬宜里21-23號地下　電話：5-254261，5-254216

請寄來一份AR-10π說明書 □中文 □英文
姓名＿＿＿＿　地址＿＿＿＿

Technics
SB-4500線性相位揚聲器

創先發明（BBD）原理，革新電子分音技術，克服單元在直線排列時高、中、低音同時抵達一平面上之技術困難；使重播定位層次分明，音域廣闊，音色更清勁。



承受功率：　75W（Peak）
輸出聲壓：　92.5dB/W（1m）

定價（每對）HK$ 1,150

NA849

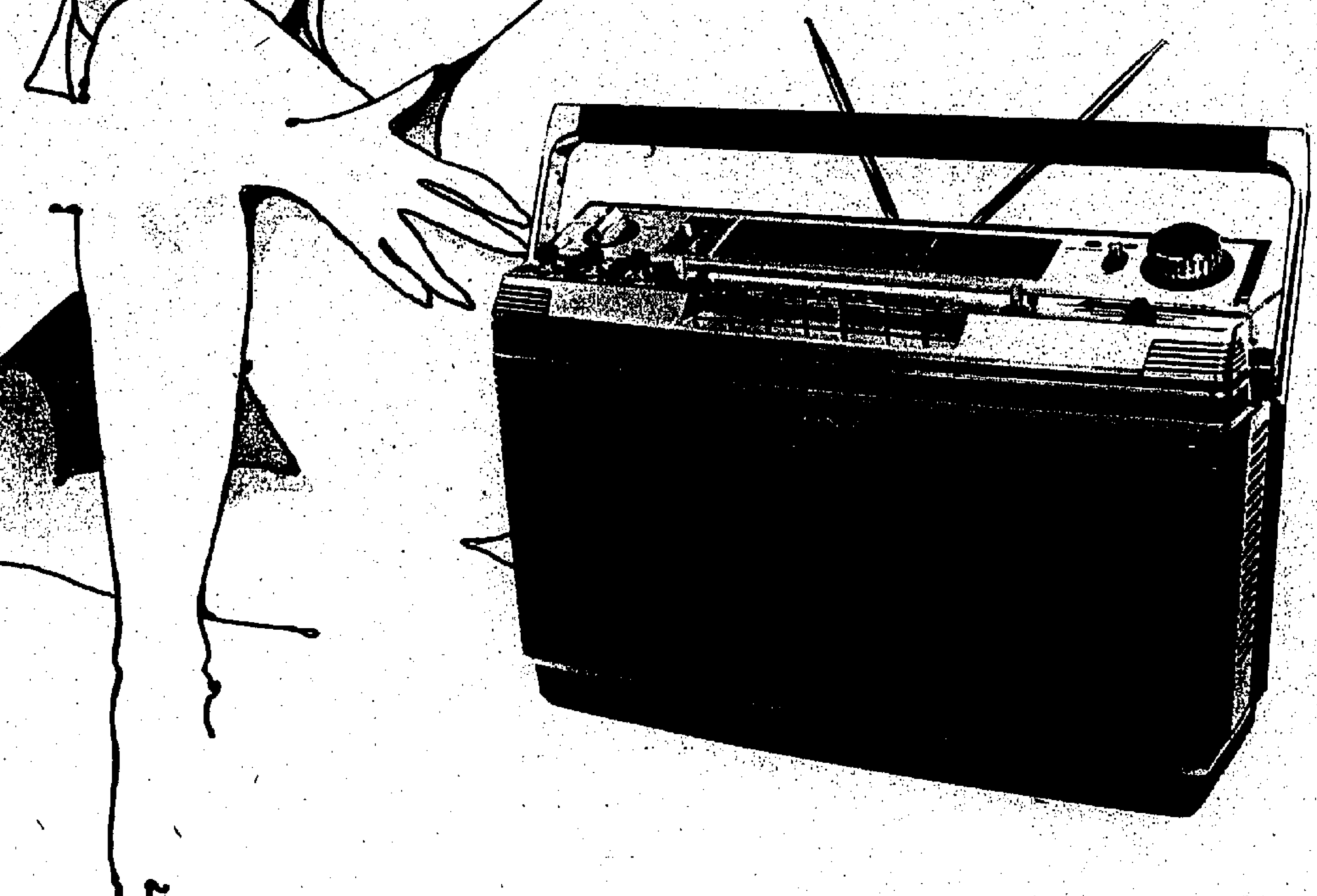
Technics 樂聲牌音響

香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
九龍官塘創業街36號・葉氏工業大廈
電話：3-410321
信興電器貿易有限公司
音響中心：重慶大廈・電話：3-669225
修理部電話：3-430161

最完美的傑作
新力牌 CF-580

水準高達顚峯，
不僅是電子科技的結晶，
簡直是完美無瑕的藝術傑作。

＊5.8瓦四喇叭身歷聲矩陣系統
＊FM身歷聲／FM／AM收音
＊ITL，OTL線路，大大減少失眞
＊陶瓷濾波器及AFC確保收音高度靈敏
＊Fe-Cr／CrO_2／普通帶三用
＊直流侍伏馬達，確保錄音帶轉速準確穩定
＊SONY-O-MATIC自動電平控制
＊可直接作FM身歷聲錄音
＊可連接體外揚聲器



總代理：福原電業有限公司
總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環機利文街50號　電話：5-445188
△　海運店：海運大厦上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時半）

新力牌 SONY

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四

每天 三元

賜洽處：

1 總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
2 中區分處德輔道中街香港華人銀行地下
3 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓
6 荔灣街坊會 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
7 灣仔軒尼詩道二四四號二樓灣仔街坊福利會
8 西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
9 北角：北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行

瑞士雷達表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

（由四月一日至四月三十日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

頭獎：瑞士雷達表男庄永不磨損鑽力士叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

二獎：瑞士雷達表男庄鑽力士叉型自動星期日曆電子表一隻。價值HK$650.

三獎：瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350.

辦洽處

（抽獎日期五月五日）

待聘 各業

文員待聘 女有七年經驗求職午後或其他工作有意者電話H四四〇合六九

報稅理帳 專辦報稅理帳年結近十年經驗電H五三九六一九洽上門

成人英語 專授欲充實英語知識商人府自修可個別施教經驗豐富九龍上午K657512

廉費報稅 月報稅$30 60年經驗商業文件五及高者請先生電話K十時後

理帳報稅 專辦公司理帳報稅按月按期收費電話H五四〇二六五晚上

五卷課程 於三星期內學習英文、數學、常識、音樂、美術等科目，現職小學教師經驗豐富

龍基會計 文書分析、成本會計、稅務報告、報稅、帳目、年結 電話K718 GPO 9568洽

心理碩士 留美心理學碩士，專以心理輔導被精神困擾者 K263874 K219561

稅帳 清理積帳 年結C報稅 按月記帳 快公司 854511

商業英文 教授商業英文會話及書信（經註冊）文憑九龍代辦九四〇一用英文洽

粵廚求職 經驗豐富粵廚求職私人公司 電話1612K二一九

留英時裝 英國留學時裝設計師兼教授 電K403377

業主管工 中年經驗豐富業主管工電話1310號

工商管理 專業中年工商管理經驗電K1310

帳稅 經驗各業 月報帳稅 K625293

私人秘書 男性中年英文經驗豐富私人秘書電話1427號

做報專數稅門 電話K三二三〇四九

鐘點女傭 九龍區服務家庭鐘點女傭 電話5—260329 惠慈服務公司

介紹工傭 專業介紹家庭女工 電話K763921 K796504 北角中環各區

立成會計 專理會計、報稅、年結、設計 電話K七〇九一二七八六

專代理賬 整理舊帳代理月結 電話K七一四〇七九

求會計職 年十多會計經驗求職 電話三九二九四〇

補習

聖心 教師廿年經驗補習英數 電H444213

老手補習 中學會考補習英數 電H771017

經驗補習 中學英文數學 電K709921

國文作文 教授古今文選初中高級作文 電719938 文亮

港島補習 小學各級補習英數 電話五三六四八八五

港大畢業 補習英數理化 電話F七以上

師範華仁 經驗30年中英數補習 電K431515

小五台舞利近 英文數學 H770585 H719620

元朗補習 電話775075

經驗教師 中小學各科補習 電話H470694

現職教師 多年經驗補習中學各科 電話⑧315563

家庭教師 某著名學府中文系畢業 電話八七二三

會考英文優異班 由會考英文優異教師主持小班教授 電K832279

附加理化數 數理化專科教師 電話K五二九〇

升中 現職小學教師補習升中各科 電K8067

F123 數學英文輔導班

解決F1至3同學之英文與數學困難而設每星期上課兩晚每晚三小時個別小組輔導全月只收四十元英數成績欠佳或想優異者請速來報名保證學生進步四月開課 西太平洋 每多升學指導中心主辦•九龍星光行1227A室• ⑤684403 ⑦724352—3

會考英文 最後準備班

四月一日開課試期將屆英文成敗影響前途本中心替你英文課程溫習教你應付作文擬要理解選擇題口試要訣方法英語權威提攜中心三位語文專家英大學英文系講師英國倫敦大學文學士必文學院英文講師港大文學士主持電3-847339

精補數學 專名大學數學系畢業 K730153

元朗補習 三年級以下四年級以上 電各科

補新舊數 各級小數組 K631753

港大醫科 中學各級補習 K870952

上午補習 中學補習各級 電K九五九八三

醫科二年 英文補習 電話五

會話文法 四個月完成英文會話文法 電K954309

港大預科 補習數理化 電K四八四

A級保證 會考數學補習 K312271

英皇書院 預科生補習各級 電H

英語會話 西人教授 K843279

英文經濟史 週末班 K843279

化理數 大學生任教 K832279

聘請

港大醫科 伊利沙伯中學補習

男女售貨 年二十以下 電K6400 作供2518

請男練習生 新界供膳宿 電話五67

牙醫護士 中區牙醫聘請護士 電話5新

招請電器 技師 電話九龍

牆紙公司 聘見習生 電話16

藥房後生 年十五至十七 電話沙

聘見習司機 電話五至

招請女傭 電話K

請練習生 年十八 電K64005 作供2218

聘見習生 電話英語

誠聘職員 電話公司

請女售貨 電話

請女司機 電話24

請女售貨 電話

聘幼師 電話

急聘教師 中英文教師 電話

招請女傭 電話

醫務所請 助理 電話

男練習生 電話

聘請助護 診所 電話

招請女工 百新五

中年女編織

學生兼職

TELEX

粉嶺津中 聘請教師

招請什工

佐敦谷區

機器廠招請

聘請女售貨員

中學教師 上海街386號地下

聘一腳踢女傭一名 電話

急聘女文員

托兒褓姆

聘教務主任 中學英文教師

聘請簿記員

招請什工

誠聘文員 附照片 GPO BOX 14082

誠聘兼職

夜校教員

男練習生

葵涌診所

生熟年輕

商務管理

文員女傭

商行

急聘後生 中區出口

單車送貨

什工收銀

大量外發

聘請司機

招請什役

時裝公司聘請女售貨員

急聘會計

請送報價單

醫所登記

留宿女傭

中文秘書

診所護士

冷氣公司

聘女幼師

西藥見習

請男後生

誠聘職員

誠聘女傭

織造包裝

空餘兼職

鍍金學徒

請長男工

誠聘

聘請教師

誠

急聘

求職佳音

電業公司

女收銀員

首飾鑲作

聘請教員

留宿女傭

印刷員工

女實驗員

化粧品士多

送貨什工

出入口行

聘女文員

文具送貨

你可成爲畫家

招請男女

女CIF 中區洋行急聘女CIF需要有二年或以上經驗熟打字能獨立處理需要者請電H239160約見 如無經驗者請勿來電

聘送貨請

男職員聘請

中區無綫電公司招請

印尼某聚脂纖維加撚廠 誠聘高級技術管理員數名應徵者須有豐富經驗安排生產及工場管理能力有意者請親繕詳細履歷函香港德輔道中大廈四〇二室郵信封請註明「應徵」

初級文員

尖沙咀大表行高薪聘請

某大廠有下列空缺

銀行徵用男女侍應 G.P.O. BOX 514

請小姐

急聘女性大學預科及大學畢業教師

官塘工廠請女助理文員

SENIOR ELEC. Q.C. INSPECTOR

TECHNICIAN URGENTLY REQUIRED FOR INSPECTION IN FACTORIES. MUST BE HIGHLY EXPERIENCED. SALARY RANGE H.K. $1 500-$2,000 DEPENDING ON QUALIFICATION AND EXPERIENCE. PLEASE SEND DETAILS RECENT PHOTO, SALARY EXPECTED TO WAH KIU YAT PO BOX 886

聘請業代表

銀行男女行工

請布廠聘 貨倉管理員一名年約卅歲中學程度及練習生一名即到油塘灣高輝道拾伍號萬年大廈五字面洽近消防局

電氣行請

請售貨員

請練習生

男練習生

聘男文員

亞洲時裝

撰稿翻譯

優薪聘請鑲石師傅

海洋中心時裝公司聘女售貨員

誠聘公關及初級文員

牛仔衫廠 高薪急聘男女經驗組長及指導員多名熟做仿牛仔衫待遇好福利多冷氣廠房位於油塘灣廠車接送有意者即電K四七九一〇二二劉太

工廠門警

誠聘

格蘭酒店 招請男女以下工人

荃灣和富 招請工及膠品生產助理員多名有假期勤工獎合携身份證到荃灣橫窩仔街16—28號七樓林洽

洋行伕力後生 中區洋行急聘伕力壹名及後生壹名年廿一歲以下中學程度起薪八百元有意請電⑤244872余先生洽

中區船務機構 招聘

請成本會計 大製衣廠請成本會計員須有經驗有意者請備履歷照片來函旺角郵箱8575號會計部收

聘請高級文員 大製衣廠聘高級文員須F.6程度能一般出入口手續識會計更佳並在製衣業方面最少有兩年經驗年薪$20,000—$24,000視乎經驗資歷而定男女均可應聘者請備詳細履歷及照片來函旺角郵箱8575號秘書處收

聘請女校工 九龍區某校聘請女校工年齡40至55歲工作時間逢星期一至六每日上午八時至晚上十時不須留宿有意者請於即日上午九時至下午五時携同身份證到九龍彌敦道570—572號二樓（盖利商業大廈）洽

急聘職員

徵女文書

日語售貨員

聘請校工

夜校教師

聘請練習生

女待接員

製衣廠請 女文員熟中英文打字快捷 看更兼理機器員 不良嗜好者勿問

聘外勤送貨員

美商機構 誠聘有心從事商界人事管理行政業務人員數名男女均可中等學歷合格者有專業人員指導誠意電K857068 人事部莫先生

地產公司 大量急聘看更 男性年35至50體健無不良嗜好12小時日夜輪班在港島工作以居住港島爲合必需有實際看更經驗月薪七百有假期年終雙糧不供膳宿有意備身份證近照H284807人事部洽

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

50	150
51	154
52	155
54	156
58	158
62	160
64	163
73	165
75	166
76	167
81	
84	
94	
100	
101	
104	
110	
111	
112	
119	
120	
124	
138	
139	
147	

中區辦事處信箱號碼

401	460	513	826
403	462	514	829
405	464	515	830
406	467	516	834
408	468	520	836
409	469	521	840
410	473	522	841
411	475	523	849
413	476	524	851
416	478	525	857
419	481	526	858
420	488	527	860
423	489	528	864
426	491	531	866
428	493	532	868
430	494	534	874
438	497	536	878
441	498	537	880
443	500	539	883
445	503	803	884
448	506	804	926
449	507	813	
450	509	817	
452	511	821	
459	512	824	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

901	1000
902	
903	
904	
906	
907	
908	
916	
917	
918	
928	
929	
932	
937	
942	
946	
947	
955	
956	
958	
959	
960	
961	
963	
965	

旺角辦事處信箱號碼

1221	1299
1223	1300
1226	1301
1227	1411
1233	1415
1234	1416
1237	1420
1238	1423
1239	1425
1243	
1246	
1247	
1251	
1253	
1258	
1260	
1262	
1272	
1274	
1278	
1281	
1286	
1291	
1295	
1297	

包脫疤痕 新法無痛脫疤 電話H7191734

一柳陳 先生門人 **區志榮** 寓位大埔道74號805527

任勉芝 中醫針灸 九龍佐敦道42號 電話K…

催眠療法 根治失眠心理障礙 九龍彌敦道364號八樓 電話三八四八二

耳聾機 中環德輔道中十號 電話H四

耳鼻喉 洪光洪 專科 電話⑧438514

醫林豹隱

實驗室校工

徵助家務 上午八時至下午 電⑤742740 余先生洽

醫 中醫 曾實約 門診時間 上午十時至下午三時 九龍佐敦道

心理治療

氣功

中醫痔專家 基督教徒 周學鎏 專科

租賃 香港

商業一樓 灣仔天樂里

天寶大廈

旺舖平租 北角

閣樓出租 北角

商業平租 灣仔

中區寫字樓

工廠分租

旺舖招租

二樓出租

旺舖招租

商業住宅

凍房廉租 可電凍內街西營盤齊房有22號大河業即水大號

中區寫字樓招租

約六百餘呎及四百一十呎皇后大道中53號及利源西街一號永昌樓管理設備完善平租接洽電話：

5-445303

或本樓管理處接洽

舖位 寫字樓 住宅

單人房出租

寫字枱

招頂

跑馬地租

新樓出租

靚房出租

中區寫字樓

中區旺舖

西區旺舖

中區寫字樓

跑馬地租

雲景道

北角新樓

旺舖平租

中環工場

北角最旺地 向南大單邊

向海景中區寫字樓出租

面積六百呎七百呎・千一呎

中央冷暖氣系統有裝修間格可望海景即租即用管理設備完善特價廉租電：5-445177至8線趙先生洽

馮秉芬 地產代理有限公司

樓宇租售・管業收租

電話 ⑥-225081・⑧-259692

中環康樂大廈2714室

港澳碼頭對正 誠信大廈租

旺舖招租

中環吉樓

寫字樓廉租

香港德付道中121號

周大福商業大廈

十四字樓

面積5700尺・全層或分租均可詳情請電：⑧036392 ⑥437596

跑馬地 H721516

百德

中環出租

跑馬地車位出租

嘉瑜園 租

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德付道中跡甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

大小寫字樓平租

永基大廈　德輔道西26-30號

永順大廈　文咸西街64-66號

電話：三四六三三四

二樓招租

中環寫字樓招租

德輔道中247號近政府停車場

德祐大廈

十二樓　全層約　1320呎

十　樓　約　320呎

電話⑥-227765 啓羅有限公司 ⑥-441332 樓下管理處

北角

寫字樓舖位工廠住宅出租

威靈頓街39-41號 六基大廈 寫字樓 舖位 車位

官塘 興業工廠

香港道 香島苑 大廈

連車位

接洽處：大昌地產有限公司

中區商業寫字樓 招租

中環德付道中25號 安樂園大廈面向馬路全層六百零六呎 部份已有間格 有意請電：5-232081洽

開達大廈

吉樓招租

恒生銀行信託有限公司

電話：H255011

內綫429・235或244

商業樓宇

旺舖

夏利文 地產有限公司 洋樓出售 洋樓出租 商業樓招租

北角旺區樓一租售

市中心寫字樓

東華三院商業樓宇招租 東寧大廈 東華大廈

租賃 九龍

寫字樓租

尖沙咀商住

有房出租

旺舖出租

式樓出租

旺角新樓

三面大單邊 向東南高層 月租數百元

南昌街大旺舖平租免頂

工廠出租

旺角旺地二樓出租

大單邊旺舖 免頂手平租

千餘元

彌敦道一樓576

廠房廉租

尖沙咀地王△舖平租▽ 二千餘元

彌敦道

商住樓宇

寫字樓租

高級住宅

單邊旺舖

吉舖招租

靚樓廉租

新舖出租 鳳凰村

工場出租

有樓出租

寫字枱租

校舍出租

全層招租

深水埗球場

商業樓租

高尚商住

荃灣地下

新界廠舖

二樓平租

旺角舖租

課室出租

細舖招租

高尚住宅

寫字樓頂

吉樓招租（九龍）

（住宅樓宇）（舖位）（商業用途）（車位）

恒生信託 請電：K314411

九龍塘花園洋房

全座招租兩層實用六千餘呎近窩打老道可辦學校幼稚園或其他業務有意請函本報信箱548號納明

安泰工業大廈 招租

荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層

大千呎　請電 ⑧-811382洽

高尚洋房 價出租

土瓜灣 旭日街十五號 廠租 管理處電洽

工廠樓廉租

荃灣橫龍街43-47號 新奇紙品廠工業大廈四樓半層・面積6,000餘呎水電俱備

有意請電：12-216366洽

地下招租

出售 九龍

龍圃別墅

嘉賓商業

旺角洋樓

麗東大廈

葵涌洋樓

出國廉售

鳳凰新邨

新樓平售

旺舖出售

南僑大廈

吉樓出售

大角咀舖

元朗旺地吉樓平售

荃灣 都城大廈

怡安閣出售

又一村

特價唐樓平大吉售

社團診所

醫生出國現成診所出售九龍彌敦道四樓 30×50 千五尺高九尺半大廚房最合社團會所商住均宜合理樓價即買即住・辦公時間電：K-六六八一九洽

出國急售

新樓平售

七萬七售

向南五樓

出國吉樓

靚樓平售

強記

尖沙咀

尖沙咀山林

益新置業有限公司 電話：5-253003

宏光樓

牛頭角道淘化大同舊址

等式期開始預售

位置更佳・方向更好

一廳三房：$111,700起

官塘敬業街

預售期間・特價出售

◁適合各行業▷

光綫充足前面永無阻擋

只付式成・即可入伙

益民大廈

土瓜灣下鄉道3,19號

小型洋樓・一廳三房

只餘二伙

可分十年付款每萬元供$132.15

北角友福園

繼園台口・丹拿道11至21號

每呎$241起

一廳一房：八萬餘元

一廳三房：十式萬餘元

碼頭四樓

旺舖出售

洋樓出售

尖沙咀區

太子道全幢高息平賣

農場魚塘

通菜街四樓

交吉平賣

旺角依利

旺舖平售

旺角商住兩用樓廉售

彌敦道732號廣安銀行側

一梯一伙僅餘二三樓最適合商行醫務所用面積1454-1065呎

地盤洽購處，電話：3-940903

彌敦道大單邊吉樓廉售

大埔康樂園

新界大埔

大集團徵購 新界換地權

鏡記

廣播道洋樓平售

馬可尼道四號翠麗苑

面積：555呎另車位

請電：5-253003

荔枝角道

石屋出售

吉廠售地

旺角靚樓

四面工廠單邊住宅

售 $257,000 現租$1,150 839呎 5-452522

售 $235,000 現租$1,650 968呎 5-452522

九龍彌敦道 醫商樓出售 寫字業所

一金龍期廠急售厦

出讓

大灣仔商業舖行

舖面出讓

置業良機

商樓廉讓

塑膠廠出頂

廉讓均益

菜地魚塘

出國廉讓

時裝招頂

沙田屋出讓

創業良機

粉嶺地王

旺舖急讓

旺舖出讓

小型農場

柴灣戲院

大嶼山地皮出讓

塘福：（約三萬平方呎）

散石灣：（約六萬平方呎）

牛牯灣：（約十四萬五千平方呎）

塘朗：（約一萬平方呎）

長沙：（約六萬八千平方呎）換地權（農區）

每日辦公時間電⑧257811王小姐洽

或大嶼山電：⑧9847763潘君洽

茶樓出讓

荃灣區 製衣廠廉讓

萬餘呎製衣廠廉讓

電話：5-244473

周小姐洽

泰園

鋼鐵廠

出讓

本少利大

遊艇出讓

廉價貨品

士點鍋爐

公司螺絲

印刷機廉讓

飛歌冷氣

配額出讓

現有傢俬

傢俬冷氣

玻璃飾櫃

肉食櫃

油印機讓

夜冷大寫字樓平沽

5-340190

針織機讓

現有全新24針30吋國產機...

夜冷 中國湯碟

夜冷什貨平沽

九龍城南道卅四號地下

打字機

新春大平賣

大批新到貨價廉物美適合大衆・零沽批發舊換新保證滿意

中環租庇利街19號（消防局側）

⑥-447766永發打字機公司

地毯發售

K-665526

機器出讓

夜冷鐘錶廠

元洲街三八七號地下

夜冷製衣廠

招生

英人教師 MR. EDWARD 經驗個別教授英文各科 灣仔道201號三樓 H·七五〇三六〇

必文速記 注重理論及速度訓練 灣仔道201號三樓 H七五〇三六〇 MR. EDWARD

黑房技術 沖曬放大 每星期三六晚上課 實習 電話434471

三多日語 商業旅行會話文法 短期速成 個別或小組到府洽 電⑧474615 ⑧414088

快活嬰兒院 冷暖設備 醫護主理 H730354

鋼琴樂理 留英女師 H264570

英語會話 會話速成 小組四人教授

出入口 小組經理 文件 實習

英語會話 個別小組 三個月能講流利英語 電K三〇四九二六

鋼琴 經驗保證 個別教授 送考皇家音樂 試院 日新蒲崗區 電K223076

上門留日經驗教授 日語 交際商業會話法小組個別 步快港九均到 K825780

香港學 H633944 得勝新車經驗教授 初學急考 易學速成

學 K811442 311453 擇法教授 易學速成 初學急考

亞洲裁剪 普生別 K305877 無任歡迎

英語 醫護英語 日語國語 男女個別小組 英人中日 12節 60元 K690339

小提琴 科專 廿年經驗 K八五三 保送考試

聲樂鋼琴 鋼琴寶號 五晚部 一七四〇 九龍古典

英文會 小組 別宇 大坊 77拼法 99音文 K707777

授舞 李瑞雅羅 25元保會 彌敦道326 百樂大廈十樓長樂街入(平價對面)

鋼琴女師 經驗保送英皇家音樂初級試 電⑧469067

兒童畫 王氏畫室素描水彩 國畫油畫 H773306

日語英語 社交商業會話 初級文法 K六四七八五二三

太極氣功 傳授太極拳 H022087

鋼琴樂理 保送考試 女師 電H六二四五〇八

兒童畫 王氏畫室素描水彩國畫 H773306

倫敦英語 能說英語 個別小組教授 H772703

畫 陳蕎峰 29年經驗 48小時速成 K—882975

鋼琴教授 保送考試 電話 H-7343 汪太

北角 舞蹈

結他鋼琴 古典民謠 樂理八級 小組個別 H731164

蔬菜切花 四月一日開課 ⑧223101

速成英語 九龍會話文法 D四樓 K034323

男英女美 個別英語會話 H622411 H772205

教英授人 個別英語信札 H762009 H622443

學英仕人 精授實用英語會話 K843816

小英姐人 別英會話 尖沙咀 K670272

發財工藝 不秘實信 K401998

國語 北京女師 心國語 教授中大 K805513

國畫 自在山人 九六 四日一案 李龍描圖

日語 門上留日經驗教授 K825780

古箏琵琶 各種樂曲 包學 H741231 K789758

英人 不限程度 小組個別 K846463

英婦 教授會話 只教女生 北角新都城C座1728室 H627865

青年會 四月份 社交舞 西式裁剪 口琴 汽車修理 國語 中班 詳情請電 H435272—4 H432203

青年會辦 必文速記 電K880111—21

英文簿記 K880111—21

初中法文 K880111—21

裁剪 招生 電K880111—21

Y.M.C.A. (四月廿日開課) 廣告設計課程 德付道中廿五號安樂園大厦11字 H—222322或223356

翠婷裁剪學校 立案 速科速成 週末週日班 早午晚任選 個別教授 彌敦道751號 電梯按2字 由太子道口入 K809282

倫會大考音發文會 話法 由港大中大人士任教 分個別或三人小組 時間任擇(上門另議) 界限街40號11樓B座(即花墟球場對面) 有意先電約K:807178

海豹泳班 招生 本泳班由經驗豐富男女教練任教，男教練屬一萬公尺長途泳宿將，女教練屬四百及八百公尺自由泳全國冠軍。在室內泳池授泳。學泳時間適合工餘。詳詢請每日下午六時至十一時電K 886753接洽

出口油畫 月入數千 金峰油畫部速成訓練 畫師洛克道416號(大三元酒家後面)七室接5

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書 京滬西醬西牛排... 旺角彌敦道494—496號晉成商業大廈21樓全座 冷氣課室 電話K 306427 K300110

海東日文 教署註冊 高級會話訓練學校 香港灣仔洛克道352號二樓 H726802 辦公時間早或晚7.00—9.45歡迎試讀

英文新理舊數 90元

Y.M.C.A. (四月廿日開課) 公共關係課程 德付道中25號安樂園大廈11字 電話H222322或223356

灣仔文日 七二四六六〇 本校 道柯布連 七號四樓

攝影全科 (黑白)(彩色)(幻燈) 全部學費$200包材料 ... 231號9樓

留學佳音 加拿大BC省VICTORIA私立中學辦宿供膳設有暑期班幫助英文程度較差同學凡有意就讀該校者請從速與代理人聯絡將可獲得迅速有效之免費服務 地址MR. PETER YAM 632 WILSON ST. VICTORIA B.C. CANADA V9A 3H2

阿朗素舞蹈訓練 全專科 社交 七別三 K949308

藝聯商業美術設計主辦 專業廣告美術設計課程 招收夜班生 香港灣仔道139號富德樓六樓按5字(國泰戲院側)電話H755177

海天藝苑 古箏琵琶 詩書楷油素童鋼 詞畫畫畫描畫琴 K040313 K034086

工商業會計

余雪曼 藝文院 國畫山水花卉 毛筆 原子筆 書法 H772648

英語 日語 國語 北平女師 ...

顧定康舞蹈學校 ★最佳信譽★最佳導師★最佳學府 —另設女生專用課室— 社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人教授 英皇道2鴻安大廈3樓B 百樂戲院側

Y.M.C.A. (四月十九日開課) 手力治療 導師：陳國富 德付道中廿五號安樂園大厦11字 H222322或223356

結他入門 民歌流行 曲

日文導修 教署註冊第一間 四月分開新班 並招各級插班生 九龍校：旺角彌敦道 574號二樓K 883916 油麻地彌敦道513號三樓K 316013

觀德工科學校 彌敦道494—6號四至五樓K302404 海員 電機 電視 考牌 伙長 電報

德信烹飪學校 港九 創辦九載 譽滿全球 桃李滿天下 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 電話：⑩303062 ⑩968771 ⑥703667 校長：鄧之(英國烹飪學會會士)

香港孫氏商科外文學校 校址：北角英皇道425—431二、三樓全座 電話：H611601 1968年教育司署立案 招1977年四月份新生及插班生
商業簿記 高級會計 洋行實務 別文速記 商業信札 英文拼音 英語會話 英文文法 國語會話 日文班 室內設計 裁剪縫紉 商業打字

講英成專 寫文人教 K-880643

法日英國 西葡德荷 會話錄音翻譯 K—671945 K—691892

英國聯邦學會組合成員大學 國際聯邦書院 ㊀外國組四月份新班㊁秋季校內晚間新班 試日期77年4月2下午三時入學 尖沙咀柯士甸路20號 電⑩670974

香港工科學校 機械設計 建築 無綫電 冷氣機

大學教授 昌其關 班夜成速法文文英 學F1至F5 五年英文 文法全部 授專 開課：四月一日 地址：九龍尖沙咀 電話：K692795

英文會話 K955008 K950044

中學會考生注意： 教育研究中心最近出版... 香港中心

由港大中大人士任教 BANKING ENGLISH ORAL PRECIS 分個別或三人小組 時間可任擇 界限街40號十一樓B座 有意先電約：K807178

油畫 素描水彩 兒童畫 南方畫院方劍青教授

心中言語 英日法西德荷 韓 ... 附設翻譯 H792716

古琵 箏琶 東方國樂 K—815589

英語小組 尖沙咀晚六小組 ... K868720

英新文法

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

速成學校 K942459 會考 教師授課

冷氣專科 四月三號上課日夜速成新班招生設備好實習多120小時包教識全科冷氣技術及電器各種維修 旺角西洋菜街2J新江大樓九樓 3—309873

保證成功

大人 ...

各級英語會話 日文 劍橋大學 英文拼音班 法文 英文科文憑班 英文專修班 德文 GCE英文班 西班牙文 國語 TOEFL班

裁剪全科 廣告畫裝飾設計

中英打字 電腦打孔 香港稅務 中英簿記 出入口文員 中英會計 數理專修 LCC文憑班 英文速記 珠算全科 PITMAN文憑班

英專班由中學暑期 F.1 F.2 F.3 F.4 F.5 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考 文憑本校並介紹就業

彌敦道593-601號 ... 銀行大厦五樓3 859364 ... 687-689 ... 945747 ... 439-445

雅典鋼琴學院 729039

調酒餐廳

補習女 英文 ... 76校

補習 夜校

TELEX電報打孔 打字CIF簿記

速成學校 963376 午晚 英專 P4-F5

招四月早午晚新生

真愛專科夜校招生 英專部 實用英語班：課程增設—— 簿記、會計、打字、商業信札。 P.6—F.4：附設打字課程 九龍旺角老街106號 ⑧—013093 每月學費25元

商業美專 3—309491

陳兆豐畫室 電視佈景

水彩 油畫 同仁畫院

實用調酒訓練中心 5—726554

香港工科學校 4月6日新班開課 機械 繪圖 冷氣 各級英文 會話 工商管理 廣告 室內設計 K305075

謝禮樹教授畫室 K858229

香港健力美學院 K673761 增高 健身 減肥 九龍彌敦道242號立信大厦三樓 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

香港電專 晶體管、電報 四月七日開課 天后廟道十一號 電話5-700263 719796

香港電專 彩色、黑白電視 四月七日開課 天后廟道十一號 電話5.700263·719796

地利亞修女紀念商科夜校 K719171 新班招生 商業信札 中英文速記 辦公時間：星期一至五下午六至九時

珠算傳授玉器 …3973

香港…文法 日文 裁剪 簿記 法文 廣告畫

香港…簿記 信札 速記 會計 C.I.F. 打字

青年會 合辦 必列啫士街會所 太極拳班 柔道班 合氣道 四月份招生 電H435272—4

中國書法班 北角 電話 H610592 488433 610848

中英文簿記

伍氏語音專科 高級英語發音班 2號新班開課：K949603

商業 …

文威冷氣

絲印 精工燙印 塑膠製品 ⑩256277

精求鋼琴

通渠改廁

東方晒圖

出國行李

打臘潔淨

修裝油漆

花園假山

通渠廁渠

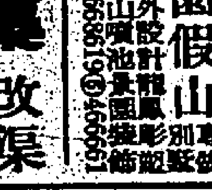
地板專門

抹窗打臘 水晶地板 5—471633

順利鐵器

專修洗衣機

鑄造鋼銻



特藝速印

小販佳音

雪櫃翻新

電視特平

油水晶板 打臘清潔 ⑩—444221

遊艇遊河

裝修 公司專業 工廠住宅舖面別墅學校

澳洲冷氣 公司 H732770

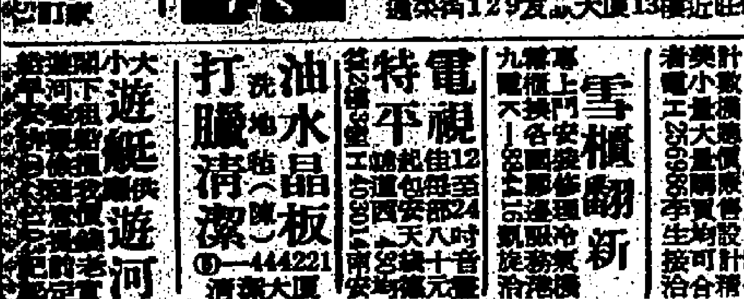
裝修 K937362

港大會計樓 九龍彌敦道 B室電話：3—311866

九龍長沙灣道223號(近北河街) 永明製品廠 K863401 K790936

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 恒利打字機公司 日H437326 夜H517034

大到百萬工程 小到一塊玻璃 日夜請電⑩—852558 油麻地彌敦道23號二樓



一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613

冷氣 大批1—20匹冷氣 H718300

安裝超重工程 各種機電 詳情 5-279670

絲綢花機 深柴五金機械工程 九龍工廠大厦第一座地下52號電話：754328

中西文具 包裝用品 供寫字樓 一雅文具製咭公司 貨電話：H236382 H238537

萬能窗簾 美角鋼路 東方公司

鋁門窗 防蚊紗窗 上海工程貿易公司 K684340 K693926 夜K450111

打字機 買賣修理 H738540 H743094

冷氣 買修安清 林立3—693881

專門

打字機 計算機 收銀機 友邦打字機公司 H235495日 H510873夜

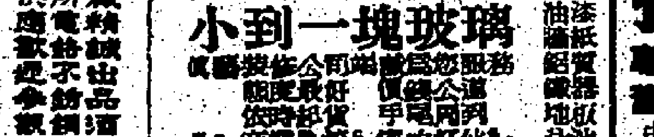
新技術 瑞生隆五金行 5-279626-8 5-280235

打字機 買賣修理 K840831

英國名廠傢俬 K—843727

重盒餅 姚小姐 K438577

德發公司 獨家總代理 TEL：3-690785 尖沙咀加連威老道51號



鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 電話5-231676 電話5-722392

新潮適合東南亞水客 真皮手袋 風行手袋總批發 九龍荔枝角道220號 K959352

安裝超重工程 各種機電 詳情 5-279670

打字機 十元五元

特式水晶

八位袖珍玩具計數機 主要功能：十，一，X，÷ 百分比 恒數 浮動小數點

電子鬧鐘收音機 中波袖珍收音機 在此購買，可節省20% 零售處：西敏國際貿易公司 中區利源西街十五號五樓 電話：5-256986

註冊 捷誠

尚有分類刊 在七張四頁

華僑文化

港美專十九人畫展

本月七日至十日在大會堂舉行

香港美術專科學校主辦的「十九人畫展」，已定本月七日至十日，在香港大會堂展覽廳舉行。港美專久被人譽為香港美術教育的搖籃，為每個愛好美術研究者所嚮往的美專校。廿多年來，栽培了不少活躍在香港畫壇的青年畫家，及服務於各行業的美術工作者。歷次主辦的畫展，都獲各界好評，為藝術界朋友所推重。這次展出，更是技法多樣，題材廣泛，計有：素描、速寫、水彩、油畫。包括：肖像、人物、風景、靜物及頗有生活氣息的創作構圖。以作品參展作者是：陳寶玲、陳中樞、尹漢興、梁漢宗、陳敏民、李秀梅、麥植芝、楊佐坤、彭明海、凌潔麟、李香樂、李頌瑜、張勁、鍾梅芳、鄭傳華、黃一鳴、戴麗仙、梁兆佳、黃一鳴。展出時，歡迎參觀評教云。

（上）濠江風光（水彩）麥植芝作（下）靜物（素描）陳寶玲作（香港美專十九人畫展，本月七日起在大會堂舉行）

校協戲劇社主辦 第四屆全港青少年中文劇本創作比賽

由校協戲劇社舉辦的「第四屆全港青少年中文劇本創作比賽」已開始，即起收稿，九月卅日截件。校協自一九七三年首辦劇本創作比賽，今已三屆。每屆都收稿逾百份，作者包括：中、小學、大專學生、教師及在職青年。這說明了很多青少年朋友，是有興趣創作劇本的。來稿有很多在技巧上還未臻成熟，但言之有物，主題健康的佔多數。由於近年的話劇活動，特別是年青人的話劇演出，有普遍的發展，劇本來源，很成問題。單是在最近的一年裏，已有很多學校、社團和朋友和校協接觸，求借劇或介紹劇本，以供排演。故創作更多有意義，適合年青人排演的劇本，實在急需。爲要繼續提倡年青人創作劇本的風氣，推動戲劇活動的進一步發展，更好地發揮戲劇對社會的作用，校協戲劇社決繼續舉辦第四屆劇本創作賽。根據前三屆來稿者的意見：校協今屆繼續堅持給予每個來稿一份書面評語，這對來稿者以後的創作，相信會有幫助。優異作品可獲獎學金及精美紀念品；達到一定水平的作品，更將推薦演出或輯成劇集，予以推廣。參加辦法：來稿必須爲新創作，不可改編或翻譯。註明姓名、年齡、地址、電話、學校、班級或職業，寄北角英皇道四十號九樓。聯絡電話：五─七一六八九五。

明珠社佛史班 週日停講一次

據明珠社中印佛史專修班主任黃家樹稱：現因節屆清明，原定本週日（四月三日）主講之「佛世同時諸外道」，改在下週日（四月十日）早講授，請各學員隨來週知云。

（集古齋書畫正舉辦近代書畫展覽）

歐洲民族舞考試 兩級二百人參加

英國皇家舞蹈教師協會之考試官MISS JONE RYCROFT，將於本月五日抵港，主考本港第一屆的歐洲民族舞。此次本港參加初級及高級試，初級達四十人，而高級達八十人之多。在港期間，MISS RYCROFT會作一週串的講座及示範，內容包括：（一）介紹歐洲民族舞蹈之基本技巧。（二）開設歐洲民族舞蹈班。有興趣者，欲知詳情請電K─三六三三○四恩家舞蹈教師協會之駐港代表陳寶珠云。

會福琴行 鋼琴總滙
由$3,400起，歡迎分期，保用十年
名牌正貨・特價傾銷・獨家代理・西德 STEINWAY SCHIMMEL Otto Bach KNIGHT Harrison KAWAI etc.
總行：德輔道中十九號公主行 電話：5-238146 分行：九龍彌敦道大廈178B舖 電話：3-691267

樂聲琴行 ★鋼琴中心★
獨家代理 BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER KARL MULLER. A. HERRMANN
原裝進口 德國鋼琴原價$6.100 特價$3.900 歡迎分期 保用十年
香港：軒尼詩道244─246號 5─742740 德輔道西231號 5─468646
九龍：尖沙咀條成道123號③─692360.西營老街120B號 ③─037968 ③037662

追債 代客追收空頭支票貨款 枯賬舊賬街賬惡收賬項 請電K㊂六五三四七一（日夜電話請打）香港⑤二七一九三全號

裝修 承接泥水髹漆造木 間隔牆紙鋁質電器 鐵花鐵門不銹鋼品 組合壁櫃大小工程 信用卓著免收定金 請電：K 306133 K 680548 世紀裝飾公司 商店 住宅 別墅 學校 寫字樓

防水 補漏工程

商業

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工具清倉五金啤機大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789
徵求舖位　**誠意徵婚**　**誠徵女友**　**徵袖珍女友**　**詩酒琴棋**　**誠意徵友**　**徵求相機**　**徵求廠地**　**誠徵女友**　**徵求廠房**　**徵舊鋼琴**　**徵男友**　**徵女友**　**購分層樓**　**婚姻服務**
徵求
福士甲虫 靚機
汽車

配額與你促進業務 G・P・O・BOX 8220
徵友　**誠徵女友**
徵求油畫好手 現金高價直接收購 高級出口油畫 長期訂單題材尺寸一律適用數量多少不拘中環收購處10至6時電話5─229735陳先生洽
高價收購 電器冷氣雪櫃摩打五金工具清倉傢俬什物。電K三〇六〇七五 上海街506號光輝
專買酸枝　**誠徵女友**
現金收購 HI FI 音響 K 881771 軍記行
誠徵女友　**誠徵購**　**高價收購**　**誠徵女友**　**誠徵女友**　**徵求貨品**

靚狼狗仔　**狗貓** K961238 葉陶記　**狗病貓** 古氏 617042 617620
貓狗
真善美婚姻服務公司 H770404・763006 K800633.10-6時 美國分行P.OBOX26301 L.A.C.A.90026
徵求膠袋廠　**誠意徵買**　**誠徵女友**　**長洲石屋**
遠東琴行 徵求舊鋼琴 H─273539
收購存貨布料成衣 電報K 303331 叫9308 電話K 772739楊洽
幸福婚姻
豪華琴廠 高價徵求 **鋼琴** 歡迎修理 H531697 K040071
收購機械 現金收購新舊五金機械工具清倉貨物 全廠或分批均可如意出讓請電 K 968718合來

招售　**真光大廈**　**均益二期**　**德成行 地產**　**高尚洋樓**　**新唐樓售**　**筲箕灣區**　**現貨樓售**　**恒隆大廈**　**中區地讓**　**半山住宅**　**德輔道西**　**灣仔商住**　**太古城東南**　**靚樓廉售**　**上環新樓**　**急售急售**　**北角英麗**　**般含道**　**旺舖出售**
出售 香巷

唐樓廉售　**出國廉讓**　**中環半山**　**吉樓出售**　**銅鑼灣商樓**　**銅鑼灣唐**
置富花園 最好坐落 最先入伙 不收佣金 接洽時間：星期一至六，下午2：30至5：30 電話：⑫218526 羅先生洽
澳門舖樓　**商業二樓**　**住宅廉讓**　**商業三樓**　**唐樓廉售**　**半山廉售**　**急售**　**吉樓出售**　**北角二樓**

新界地售　**北角全幢高息**　**住宅工廠**
鑑波樓 半山區干德道四十七號 三房三廳有露台2200呎有車位 接洽電話：12─256060洽
全幢出售 北角土瓜灣 四層戰後樓 地區旺年期長 1500餘呎 請電：三─六二八八九六
舖位廉售　**建達代理 商業**　**代售**　**全港最平商業樓宇**
出售

旺角租售　**新廠大平**　**般含道**　**吉樓租售**　**商住新樓**　**旺舖租售**
租售
住宅廉售 北角英皇道376─385號 全樓450呎另平台565呎 怡華電話 5─229162
灣仔洛克道 114─120號 嘉洛商業大廈 495呎起・特價租售 怡華電話：5─229162
北角旺舖平售 英皇道 1046─1048號 面積：429呎─724呎 請電：5-253003
馮秉芬地產代理有限公司 樓宇租售・管業收租 電話：⑤-225081・⑤-259692 中環康樂大廈2714室

安荔苑 花園洋房 即買即住 TEL: 5-452522 5-491705

公平行 馮業：主理
★柴灣祥利道三房兩廳工人房 1120呎
★軒尼詩道215─217號高層 480呎
★實用里莫苑樓A、B座兩單位連天台
★馬路街地下舖位連大閣 1200呎
★九龍將軍澳道雅芳園B座連車位 700呎
租售均可 H─440295 K─719027
高等新廠舖地下 十八呎高・五千四百呎・租售・香港柴灣入口處 祥利街三面大單邊萬峰工廠大廈地下本年約四月入伙・K─616538 K─866051梁洽
商業二樓　**街市旺舖**　**新豐工業**　**唐樓急售**　**西區商業樓**　**旺舖租售**　**中環寫字樓**　**茶樓餐廳**
可喜地產 歡迎委託 樓租舖售 電：H 608698 太安樓地下A72號（金明戲院側鄰）
建煌新記 H250717 H233309
北角工商樓　**中環寫字樓**

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租
代客物色理想樓宇　**九龍・代租**　**港島・代租**　**九龍・代售**　**港島・代售**　**高級洋樓** 租售
旺角旺舖租售 塘尾道199號好世界洋樓 面積：1200呎 請電：5─253003
商業租售
代理租售樓宇 忠誠服務可靠 ☎5-444161 康業服務有限公司

地下廠房租售 官塘鴻圖道60號後座半低層地下5200尺單邊有貨車到門口上落貨交通便合廠庫用租售均廉下午三時至六時上址或K─800192洽
大衆委託服務公司 本公司現有新界各區大小面積工業用地數幅代理（租或售）另元朗區大小面積吉地或連樓房屋地數幅出售歡迎來電查詢K796675 K939285
中環租售　**新型廠房租售**
公平行 馮業：主理
★置富花園 H4 H8 H5 大小單位
★荔灣花園 A2 B8 C1 D1 D6 大小單位
★美孚新邨七期11A 高層
★南豐新邨三期七座四期11座
★大同新邨大衆樓低層 1100呎
★寶西湖大厦14座A連車位
H─440295 K─719027

代理租售樓宇歡迎業主委託☎5-444161
康業 服務有限公司 金融商業大廈三樓
代售樓宇（香港）（九龍）

九龍商業樓　**九龍代租**　**香港代租**　**九龍代售**　**香港代售**

結束啓事
啓事
聲明啓事
遺失聲明　**遺失聲明**（TSO MAN LAI啓）　**遺失聲明**　**遺失聲明**　**遺失聲明**　**遺失存摺**
遺失

尚有分類廣告刊在第七張第一頁
尋貓有賞
尋董志雄
訪尋
光珠石寶 大道中82 電話H 453101 453111
珠寶
勝利昌有限公司啓事
啓事

工人世界

工廠火警損失重大 勞資均應注意防火

每年火警損失財物數以千萬計 當局提示防火要點促各方遵守

據統計資料顯示，工廠最容易發生火警，倘若工業家及工人忽略防火措施之重要性，則招致災禍，只是時間上之問題而已。

在發生火警次數而言，工業火警祗佔百分之六，但其造成之損失則達全部百分之八十，平均每年達四千萬元。

火警造成之最主要損失，其實不是金錢，而是工人及消防人員之性命，沒有人能計算出一條人命值多少錢。

其次，機器，製成品，以及整座廠房，都可能在一瞬間付諸一炬。事實上，若干工廠在遭過大火後，不能恢復生產，導致不少工人暫時失業。

工廠防火，僱主及工人均有責任，自以爲工廠不會發生火災的，便很容易招致苦澀的結果。

當局列舉六點防火措施

其實，這些極具毀滅性的火災是可以防範的，只要採取適當之防火措施，便可減少危險。除了少數特殊情形外，火警多因火源與一些易燃物接觸而發生，如果能夠嚴格管制全部火源，火警危險自然會大爲減少。有關方面列舉幾點防火措施，以供參考。

（一）整齊清潔方面：經常保持廠內各處及四週整齊清潔，勿讓垃圾和膠料堆積，成爲起火地點或使火勢蔓延。

（二）貯存方面：貨物應該貯存整齊，留有寬闊通道，以便火警不幸發生時，工友可用以逃生及消防員能進入災場施救。

（三）易燃液體方面：油漆、光漆、易燃劑及稀釋劑等易燃液體，應小心處理，切勿接近火源。

（四）機器方面：機器若沒有適當保養，很容易引起火警，通常起火的原因，是由於機器潤滑不足，以致軸承熱度過高，或由於機器磨擦生熱，燃着機器上的膠屑所致，補救辦法是經常檢查及注意保養。

（五）暖氣及照明系統方面：因電器故障而起的火警日益增加，特別留意電器設備及裝置已是目前最必要的防火措施之一。

（六）吸烟方面：吸烟是一項人所共知的起火原因，因此，應設置大量的烟灰盤。最後，各工廠東主及工友須緊記，如欲避免火災，最好致力防火。（晴）

近受配額問題影響 製衣小廠生產放緩

工人就業流動性大工廠人手仍不足 青年雜工招僱難老年女工尚有出路

本港製衣行業，通來由於配額問題，局部工廠生產備受影響，工人工作量分配同受影響，可是由於工人工作流動性大，若干工廠人手仍感不足。

據香港製衣業工會主席李氏指出：自[illegible]

[illegible]

雖正常否與各不相同，而工人工作分配量多寡，亦每因處境不同而異。據李氏指出：由於配額問題影響，工人工作量分配受影響，但由於該業工人工作流動及走廠，工作月內即遇工作減縮，但人手短缺問題，迄今依然存在。

彼謂：除熟練技工不計外，目前在業之一般普通工人，彼等照算日入達卅餘元始合化算。即是一般變成工，工序簡單，如車一行直綫之類，目前頗多工廠出價亦達廿餘元，局部有高達每工廿七元。

參與是業工作之變成工，平均習車牛仔類、睡衣等分科工作，頗多個餘月學成。倘從事尋襪，卡曲類，故需學習三、兩個月可成。

有關一般雜工，目前由於青年工人難招，頗多工廠以一般年老女工爲對象，其工序以眼見工夫如查衫，剪綫，褶疊包裝等單純工作爲主，其工價每工約爲十八、九元不等。（行）

黃竹坑電子工潮 勞資昨已獲解決

黃竹坑一電子廠於日前因遣散賠償問題發生勞資糾紛，被資方遣散之十一名女工在得到電子工會及同業工友協助下，已於昨晚深夜與資方達成協議。

據有關工人透露，資方原先祗願支付七天工資，而工人則要求資方支付一個月工資遣散費及一個月工資代替解僱通知金，並按比例發年賞。

據透露：工人就有關問題會留廠內與資方交涉，並展開談判，雙方於昨晚十二時終於達成協議，內容包括資方支付工人一個月工資作遣散費並包括津貼，而在談判期間工人工資及津貼亦獲得發放。

據悉：該電子廠設廠僅一年，自去年底已開始分批除人。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

出入口信札文員一名 女性，月薪一千至一千二百元。英中五程度，英文良好，具三年以上獨立處理出入口文件及信札之工作經驗，諳打字，年齡在二十五歲左右，在灣仔區工作。

臨時打字員一名 女性，日薪三十五元或以上。英中五程度，打字每分鐘在四十字以上，流利英語及粵語，在黃竹坑區工作，時間由上午七時半至下午四時十五分，約工作兩個月。

出入口文員兩名 女性，月薪六百元或以上。英中五程度，具一年以上處理出入口文件之工作經驗，文良好，打字快捷準確，年齡在二十歲左右，在中區或觀塘工作。

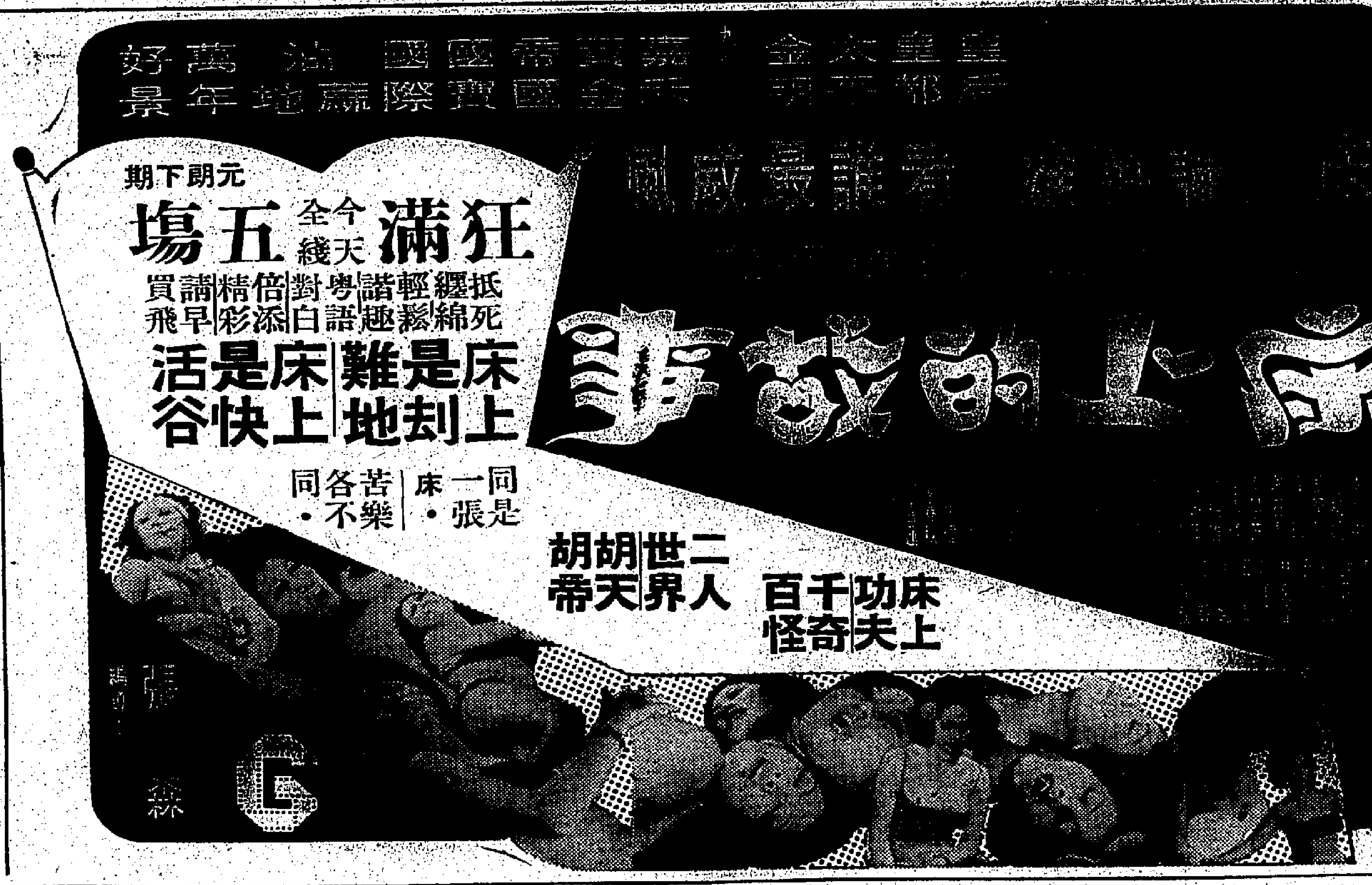
政府部門雜工多名 男性，未婚，月薪八百四十元。小學畢業程度，體格健碩，年齡在四十歲以下，在香港，九龍或新界離島各區工作，須在宿舍留宿及輪班當值。

電報機操作員一名 女性，月薪九百七十元。英中五或以上程度，英文良好，具兩年以上操作電報打字機之工作經驗，年齡在二十歲以上，在中區工作。

銀行信差多名 男性，月薪五百五十元或以上。英中四或以上程度，懂英語，如具有關工作經驗更佳，年齡在十七至二十歲，在中區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號統一大廈地下，電話：五—二七零二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八六七五八三七；九龍同仁街觀塘政府合署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道海打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二二。



今樂府

香港一台

六時，與第二台節目相同。七時，香江之晨。四十五分，「新聞天地」。九時，太平山下漫步。十時，少年故事。卅分，我為你點唱。十一時，民間故事。施公案。四十五分，笑不笑由你。十二時至下午六時，節目與第二台相同。六時，新聞及「新聞天地」，卅分，大城市小故事。七時，新聞，十分，新聞及「新聞之窗」，卅分，醫學常識解答節目，四十五分，芬Ｑ四直彩。八時，轉播鴨脷洲街坊福利會公演粵劇「三笑姻緣」由麗鳳鳴劇團演出。十二時十分，夜、夜、強、敬。一時，與第二台節目相同。

香港二台

六時，新聞、天氣及潮汐，輕音樂及時代曲，四十五分，ＢＢＣ新聞及特寫。七時，晨朝七點。八時五十分，ＢＢＣ時事節目。九時，京曲選唱。十時卅分，空中歌搜。十二時，幸福玻璃球。一時，新聞，十五分，下午旋律，「至任波」，卅分，「每週一星」。二時卅分，「消遙人時間」。三時卅分，情海波瀾「愛神的影子」。四時，青春交響曲，○三分，「百花齊放」。五時八分，「三個骨頭任」。六時，夜的旋律。七時，美麗的音符。八時，轉播ＢＢＣ。普通話新聞及「時事評論」，十五分，燭光下。九時，醉人的音樂。四十五分，音樂演奏會。歐西古典音樂。十一時，新聞，十分，愛曲夜眠遲。凌晨一時四分，故歌伴知音。凌晨三時四分，廣播完畢。

商業一台

六時，新聞報告，天氣報告，甜心早晨。卅分，天氣預測，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，甜心早晨，天氣。卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。八時，天氣報告，早晨（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，興你在一起。漁民天氣報告，簡報。十時，新聞簡報，與你在一起。十一時，日日好時光，新聞簡報。十二時，（繼續日日好時光），卅分，今日上午香港證券交易所，遠東交易所上午股市行情。（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，十八樓Ｃ座。一時，新聞簡報，天氣報告，香港證券交易所今日上午股市行情，卅分，遠東交易所今日上午股市行情，卅分，日為你祝福。二時，新聞簡報，卅分，新聞，傾吓閒吓，（繼續傾吓閒吓）。三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午至現在為止成交十組，股票報導，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，漁民天氣報告。六時，新聞專輯，天氣報告。今日下午香港證券交易所，遠東交易所今日下午股市行情。七時，新聞簡報，賽馬座談會，廣播集誌，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。九時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，廣播集誌。十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，卅分，新聞簡報，懷想曲，五十七分，新聞簡報。十二時，天氣報告。完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，老友記。卅分，天氣預測，（繼續新聞簡報，早晨老友記）。七時，天氣報告，（繼續早晨老友記）。三十分，天氣預測，老友記，新聞早晨。八時，新聞報告，（繼續早晨老友記），卅分，天氣報告，新聞簡報。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，偷得浮生半日閒，朝朝簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。十時，新聞簡報，升中測驗，英文科，天氣，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。十一時，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒），卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。十二時，漁民天氣報告，新聞簡報，（繼續歌樂）。一時，天氣報告，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續日正中）。二時，新聞簡報，（繼續日正中），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，湯正川時間，卅分，新聞簡報，（繼續湯正川時間）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，廣播升中測驗科學，卅分，新聞簡報。九時，輕談淺唱，卅分，新聞簡報，（繼續輕談淺唱）。十時，新聞簡報，（繼續廣播集誌），卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，五十七分，新聞簡報。十二時，天氣報告。完。

綠邨電台

七時，生活與你，宗教節目。卅分，天氣。四十五分，清晨甘露，即日。八時十五分，福音廣播，節目預告，卅分，漁民天氣，賽狗消息。九時，小天地，卅分，一、三、五長篇粵曲。十時，卅分，漁民天氣報告。十一時卅分，音樂世界，歷史故事。十二時，天氣，妙韻寄心。一時，時代曲，卅分，回力球消息。二時，新聞音樂，心曲寄情。三時，天氣，粵曲點唱。卅分，天氣。四時，天氣，四洲流行曲，五時，卅分，遊子之歌，廣播劇，見證。六時，漁民天氣，超級劇場。卅分，五十八分，明日節目預告。七時，粵曲，十五分，轉播回力球賽事至完場。

麗的中文台

六時五十五分，早晨，節目介紹，「甜姐兒」，粵語長片。七時，節目介紹，六合彩，二時，天氣報告及新聞，仙女下凡，四十七分，執法如山，卅分，三時，四時，下午時節目，新聞，及觀眾的影院。五時，七俠五義，卅分，卡通片，母親，六時，合家歡，卅五分，漁民天氣，一號開彩。七時，廿分，新聞報導，卅分，溫暖人間，八時，廿五分，天氣報告，卅分，九時，小廣告，中國，大貓王，新閒。十時，廿五分，精武，卅分，世界，賽馬消息，週末，世界大觀。界外：世界足球賽。

麗的英文台

十一時廿五分，比賽，十二時十五分，完。播曲。八時十分，「一」卅五分，世界教育電視。四十五分，小寶迪卡通片集。尼臣探險記，卡通片集。四十五分，新聞及天氣報告。六時，「古荒歷險記」片集，卅分，九十六號。七時，德國足球大賽。八時卅分，新聞報導及天氣報告，五十五分，警訊。九時，鬧視首映名片：西雅圖戀案。

無綫翡翠台

十一時，午夜驚魂。十二時至日播映完畢：勾魂換魄。一時十分，粵語長片：「狂風暴雨吊梁梢」。三時，「第二劇場」。四時，粵語長片：「怪俠金絲貓」。五時卅分，「飄零燕」片集。六時，「柔情萬縷」片集，卅分，新聞及天氣報導。七時，「廣屋千萬間」。八時，「樂聲時報」，「翡翠劇場」，「狂潮」。九時，「歡樂今宵」，卅分，「淡入淡出」，十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「保鏢」片集。十一時四十五分，「警探叔叔」片集。十二時四十五分，國語長片：「驚浪」。一時十五分，全日播映完畢。

明珠台

四時，「芝蔴街」。五時，「卡通片」片集。五分，「HOW」。五十五分，「死亡遊戲」，「愛浪」片集。六時四十分，「情潮」片集。七時四十五分，「歌星」。八時四十五分，「警網雙雄」片集。九時十五分，新聞及天氣報導。「飄」，廿分，「智勇雙雄」。十時廿分，「吾海浮沉」片集。十一時，新聞報導，廿五分，最後新聞。十二時五十五分，語長片。全日播映完畢。

佳藝電視

六時，節目預告，兒童節目。六時卅分，卡通片，廿五分十五分，天氣報告，五時，親子，觀眾點選。八時，分分，佛影，黑影，針神，仙姑，分，新聞。九時，卅分，廿二分，四十時分，世界，秘密，調查。十時，十五分，四十五分，廿五分，十一時，廿五分，新聞，日語，入門。十一時，四十五分，文藝，初階，英語，十二時四十五分，全日播映完畢。

航訊

港與中東貿易雖激增 船公司爭生意 艙位供過於求

（本報訊）本港貨品輸往中東近年不斷增加，造成行走該線貨輪亦相應增多，各船公司之間的收貨競爭日趨激烈。

就以伊朗為例，在本年一月份，港貨輸往伊朗之總值為一千六百五十萬元，比去年同月三百四十萬元，增幅幾近四倍。至於伊朗在一月份運來本港之貨品，總值為五千二百六十萬元，而去年同期伊朗並沒有貨品運口。

目前由港開往伊朗哥林沙港口之船隻，亦增至每月十餘班次。據航運界消息稱：現時派船行走香港與中東各港口之船公司，約在廿家以上，而每月收貨開往中東的貨輪亦超逾四十艘，其中包括散裝貨及貨櫃船。

另一方面，香港產品輸往中東，目前已進入淡季，但此線貨輪卻續見增加，在船隻數目的增幅大過貨運的增幅，現在一班開往中東的貨輪，要收一千至一千五百噸貨已非易事。（銘）

基偉城貨櫃呂宋來港 海和三日啓航 沙美拉由台到

（本報訊）海陸聯運有限公司屬下之基偉城（GATEWAY CITY）號貨輪，定於今（一）日由呂宋抵本港，船泊葵涌三B號碼頭，起卸雜貨三千餘噸後，即落貨，並於當日啓碇，駛返蘇碧灣等埠。

聯航運輸有限公司代理之海和（HERO）號貨輪，目前由印尼駛抵本港，拋碇B十一號浮泡，起卸沙籐，白臘，麥粿，柚木，雜貨二千一百餘噸後即落貨，定三日（星期日）下午啓程，前赴郵加週，泗水等地。

恰和船務有限公司代理之柯曼蘇力（ALMA NSOURIAH）號貨輪，昨晨由日本駛抵本港，泊於A廿二號浮泡上落貨件，定今日（星期五）離岸，航赴波斯灣各埠。

中央航業有限公司代理之英偉雅士（DYNAMIKACE）號貨櫃輪，今日（星期五）由基隆到港，拋碇葵涌一號碼頭，起卸貨件千多噸後，於當日開航，前往馬尼拉及日本等地。

亞利來輪船公司旗下之沙美拉（ANDHIKA SAMYRA）號貨輪，昨日上午由台灣抵埗，船泊B十三號浮泡上落貨，定二日（星期六）啓碇，前赴三寶瓏，椰加達及四水等地。（銘）

尚有航訊 刊在第八張第三頁

遂利怡美利勃日本各埠 正隆丸往曼谷 東美週末赴菲

（本報訊）福來輪船有限公司旗下之遂利怡美利（MAKEVERETT）號貨輪，昨日上午一時由新加坡等地航來港，泊於A卅一號浮泡起卸貨件後，即落貨，定今日（星期五）啓碇，前赴名古屋、門司、神戶、橫濱及釜山等各埠。

永泰海運有限公司代理之正隆丸（SEIKYU MARU）號貨輪，昨晨由日本到港，拋碇B十二號浮泡，上落雜貨千多噸後，即落貨，定今日（星期五）下午開航，駛往曼谷等各地。

東源大地有限公司代理之東美（EASTERN MINICON）號貨輪，定今日由馬尼拉等地航來港，泊於油麻地碼頭起卸貨件，並於翌日（星期六）啓程，直放馬尼拉、宿務等各地。

太來船務有限公司代理之金信（KUMSONG）號貨輪，日前已由中東等地駛抵本港，拋碇於A十七號浮泡，上落雜貨千餘噸後，定二日（星期六）啓碇，航赴刁拜、達文、亞布達比及哥林沙等埠。（銘）

港澳飛翼船有限公司

飛凰 | 飛鷺 | 飛翠 | 飛燕 | 飛鳳 | 飛達 | 飛騰 | 飛鴻 | 飛鳴 | 飛龍 | 飛鵬 | 飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・

澳門開 由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班・

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648 澳門：新馬路國際酒店 電話：3742

JUMBO LINE

澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話249

直航 澳洲雪梨,墨爾砵,阿德雷比利士彬 十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂Advara	4月25日	4月26日	4月27日

收貨站香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12-241268.

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港－日本－夏威夷－美國東西岸－歐洲

船名		香港	☆三藩市	羅省	紐約	波的摩	諾福克▲▲	鹿特丹
美國和諧號	American Accord★★★	四月11日	四月26日	四月28日	五月12日	五月14日	五月15日	五月26日
美國寶星號	American Aquarius	四月14日	—	—	五月9日	五月11日	五月12日	五月23日
美國金戈號	American Lancer	四月17日	五月1日	五月2日	五月15日	五月17日	五月18日	五月29日
美國自由號	American Liberty	四月23日	五月8日	五月9日	五月22日	五月24日	五月25日	六月5日
美國太陽神號	American Apollo	四月30日	五月15日	五月16日	五月29日	五月31日	六月1日	六月12日

一切貨櫃截貨時間 ★★★一九七七年四月九日下午十一時
☆兼收奧克蘭、沙灣拿及加拿大各城市貨物 ▲兼收百慕達島、巴哈馬群島貨物
☆☆可裝歐洲各大城市貨物由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	191	美景號	四月3日	四月5日
AM. MING	182	美敏號	四月6日	四月8日

香港——馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
AM. VENTURE	40	美業號	四月3日	四月5日
AM. VENTURE	41	美業號	四月9日	四月11日

香港——高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MIST	191	美景號	四月3日	四月6日
AM. MING	182	美敏號	四6月日	四月9日

香港——星加坡——曼谷

	VOY		香港	星加坡	曼谷
AM. MAIN	189	美滿號	四月3日	四月8日	四月11日
AM. MIST	194	美景號	四月20日	四月25日	四月28日

港澳總代理：業利船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071. H-221301.
葵涌辦事處電話：12-268821 葵涌收貨站電話：12-241268

LASH 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥・
兼收：士托頓・奧蘭・長堤貨運。

船名	日期
加富 THOMAS E. CUFFE	即日收貨 四月式日收貨 四日啓行
日本熊 JAPAN BEAR	四月十一日收貨 十五日截貨 十七日啓行
金熊 GOLDEN BEAR	四月廿四日收貨 廿八日截貨 五月一日啓行

CAVN中南美加勒比海FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
AEGIS MAJESTIC（VOY. GL-015）
愛捷 四月十八日抵港 四月十九日開行
Buenaventura Cristobal（Colon & Panam City）Cartagena, Barranquilla, Kingston, Santo, Domingo, El Guamache, Aruba, Curaco, Maracaibo, Puert Cabello, La Guaira, Port Of Spain, Georgetown, And Paramaribo.
ALSO ACCEPTING CARGO TO CARIBBEAN OUT-PORTS Via CARTAGENA KINGSTON & CRISTOBAL
詳情請洽 總代理：香港海運有限公司 中區畢打街大廈23字 電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉 葵涌美環街一至九號 電話：12-437283.12-437220
澳門代理 新興公司 電話：2512

百保利輪船公司

香港萬邦行十九樓 電話：5-253141.
WILLINE 香港——中東綫

大寶 THEBEN 四月十日抵港 十一日開行 往：刁拜、達文、哥林沙、賓加沙坡。

杜倫 TULANE 四月十四日抵港 十五日開行 往：達文、巴連、哥林沙、賓加沙坡。

ORIENTAL LINE

第八金力丸 M.S. "KINRIKI MARU No.8" 四月二日由日本抵港 三日開往星洲 巴生

男爵夫人 M.S. "ST. BARONESS" 四月六日由日本抵港 七日開往：星洲

請各收貨人速來辦理提貨手續
貨客付貨惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429,250241（十綫）

S.K. LINE 昭榮汽船

香港——高雄、基隆全新貨櫃服務

飛航雅士 CLIPPER ACE（VOY.23）截貨：包箱：六日下午五時 散貨：五日下午五時 四月七日抵港

亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.34）截貨：包箱：八日下午五時 散貨：七日下午五時 四月九日抵港

收貨站：現代貨箱碼頭
貨客付貨惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241,5-260900.

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5
業務部電話：5-262071（20綫）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493.

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	（到）	（開）
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	泊A25泡	三月卅一日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	四月十日	四月十一日

往：名古屋、門司、神戶橫濱、釜山、仁川。

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月四日	四月五日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	四月十一日	四月十二日
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	四月廿二日	四月廿三日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	（到）	（開）
發利怡美利 FERNANDOEVERLTT	四月十一日	四月十二日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月廿七日	四月廿八日

往：喀喇嗤、哥林沙、刁拜、科威特

船名	（到）	（開）
華星 STAR BELLATRIX	五月九日	五月十日

往：刁拜、亞布特比、科威特、達文、哥林沙。

船名	（到）	（開）
天星 STAR ALCYONE	四月十四日	四月十五日

新興行船務有限公司

皇后星 M.S.QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）四月二日到港 四日開行

銀星 M.S.SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）四月六日到港 八日開行

美麗星 M.S. MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）四月十三日到港 十五日開行

地址：德輔道中一號至三號華大廈八樓及九樓 電話：五一七一一（十綫）

BARBER LINES HONG KONG LTD. 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea

天馬利 TEMERAIRE 四月一日抵港 二日開行

季候風 M. MONSOON 四月十六日抵港 十七日開行 往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。

千里達 TRINIDAD 四月六日抵港 七日開行

必早達 PEISANDER 四月廿四日抵港 廿五日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、林倫、委內瑞拉。

收貨站：尖沙咀九龍倉14號倉（由五號閘入） 電話：3-687585, 3-675151（內綫345）

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

巴基斯坦、波斯灣特快航綫
直航：科威特、馬士吉、亞布打比及達文・

永恒之花輪 M.S. "EVERMORE BLOOM" 四月十五日抵港 十六日開行

收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨物）

飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"（VOY.23） 四月六日抵港 六日開行

亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.34） 四月九日抵港 九日開行

寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"（VOY.29） 四月十六日抵港 十六日開行

★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.12） 四月二十日抵港 二十日開行

★直航：小呂宋
截貨日期：船到兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915,3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289.
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律濱線
直航：小呂宋・

夏莎莉三號輪 M.S. "No.3 HABSARI" 四月四日抵港 五日開行

大西洋貿易輪 M.S. "ATLANTIC TRADER" 四月五日抵港 六日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港・

協海丸 M.S. "KYOKAI MARU" 四月十六日抵港 十七日開行

請各收貨人即來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

香港總代理
中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.

AMERICAN PRESIDENT LINES

灣仔立興大廈四樓 電話：5-281622
美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往
日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國西岸/西加拿大：（轉口日期）
西雅圖（16）、溫哥華（17）、朗威爾（17）、羅省（17）、聖地牙哥經羅省（19）、三藩市（20）及內陸O.C.P.各地。
美國東岸/海灣各埠：（經西雅圖或羅省）
紐約、波的摩、波士頓、費城、紐福克、查爾斯敦、沙灣拿、新奧爾良、武爾、加域士頓、侯斯頓、邁亞米。
東加拿大：（經溫哥華）
滿地可、多倫多。

船名		集成貨櫃截貨日期	葵涌四號碼頭截貨日期	到港	開行
庇亞士總統	P. PIERCE	4月2	4月3	4月4	4月5
傑佛臣總統	P. JEFFERSON	4月9	4月10	4月11	4月12
麥地臣總統	P. MADISION	4月16	4月17	4月18	4月19
麥堅尼總統	P. MEKINLEY	4月23	4月24	4月25	4月26

環球航線：新加坡（4）哥倫坡（8）高能（10）孟買（12）喀拉嗤（14）拿不勒斯（26）利華路（27）熱內亞（28）馬賽（29）紐約（38）諾福克（40）查理斯敦（41）

船名					
艾森豪威爾	P. EISENHOWE	4月7	4月8	4月9	4月10
寶樂總統	P. Polk	4月22	4月23	4月24	4月25

本公司葵涌二號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話：12-241272
接艙部：灣仔立興大廈四樓 電話：5-278125
落貨紙及提貨單部：中區康樂大廈廿一樓 電話：5-266041
澳門總代理： 電話：84900內綫127,128

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠

安柏路 AMPARO 四月廿八日 四月廿九日

依連娜 ELENA 五月廿二日 五月廿四日

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彭塔阿勒那斯
For: Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.

香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓電話5-233187（10綫）
貨櫃代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493.

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

鶴嶺丸 M.S. "TSURMINE MARU" 四月四日由日本抵港 五日開往：星洲、巴生

康安輪 M.S. "HORNED OWL" 四月七日由日本抵港 八日開往星洲、巴生、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一字〇一室 電話：5-249429,5-250241.（十綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

直航	歐洲定期航綫	入口船期
漢堡 HULL 倫敦 亞姆斯特丹 利物浦 Antwerp 比利時 鹿特丹	M. S. KARA CAREER 江發快輪 四月十日落貨 十一開行 兼收北歐各埠由漢堡轉 HELSINKI, OSLO, BREMEN, MALMO, LISBON, LEXIOES, BERGEN, AARHUS GOTHENBURG, COPENHAGEN, BISSAU STOCKHOLM DUBLIN, LE HAVRE.	Java Career 江西快輪 四月九日到港 由歐洲來港卸貨，請各收貨人辦理提貨手續 直航：上海

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line SAN JOSE REGULAR EXPRESS SERVICE

委內瑞拉・加勒比海定期航綫

日本國賓 M.S. JAPAN AMBASSADOR 輪快 四月三日抵港 五日落貨 六日下午開行

直航：中南美洲
巴拿馬・巴拿馬・COLON
LA GUAIRA, MARACAIBO
PORT OF SPAIN CORINTO,
（NICARAGUA）SAN JOSE
DE GUATEMALA, ARUBA,
CURACAO, PUNTARENAS,
SAN JUAN（波多黎各）
MANZANILLO, ACAPULCO,
ACAJUTLA,（EL SALVADOR）
兼收下列各埠
SAN FERNANDO（TRINIDAD）
AND MANAUS（BRAZIL）VIA
PORT OF SPAIN 聖馬田
PHILISBURG）VIA CURACAO

貨客付貨請移玉步駕臨
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司 巴素打爾古街九十五號・電話：式七九七

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
海館	OCEAN ENERGY	日本	一日	大三
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	一日	川崎
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	一日	東源
長麗	EVER SUPERB	高雄	一日	利通
大同	TA TUNG	高雄	一日	東海
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	一日	怡和
鎌馬丸	KAMAKURA MARU	歐洲	一日	日郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	一日	中央
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	一日	馬士基
美國靈猩	AM.LYNX	美國	一日	美輪
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	日本	一日	東洋
光大	KWONG TA	日本	一日	天祥
邊多倫	BENDORAN	釜山	一日	太古
天加	TANGA	日本	一日	大源
北極星	LOAD STAR	日本	一日	大三
蓋偉城	GATEWAY CITY	蘇發灣	一日	海陸
無比	MOBILE	基隆	一日	海陸
先達加朗	STRATH CARRON	波斯灣	一日	鐵行
蒲台島	POTOI ISLAND	高雄	一日	香島
海强	HAI CHIANG	高雄	二日	永裕
海德	HYDE	印尼	二日	聯航
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	二日	順昌
太平洋皇后	PACIFIC QUEEEN	馬尼拉	二日	東源
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	二日	海運
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	基隆	二日	渣華
耿城	KOTA SETIA	上海	二日	太平
翡翠	EMERALD	日本	二日	東方
皇后星	QUEEN STAR	日本	二日	新興
海德	HALLDIS	丹絨斐尼	二日	多利順
新洋	NEW OCEAN	上海	二日	源源
妙好仙	MUH LHAU SEN	日本	二日	東亞
明城	KOTA MEGAH	上海	二日	太平
立德和	TREPCA	歐洲	二日	遠行
茂昌	SL. EXCHANGE	美國	二日	海陸
鹿洲	LUK CHAU	新加坡	二日	香島
奧西士基	T.OCIOSZYNSKI	日本	二日	天祥
日本國賓	JAPAN AMBASSADOR	日本	二日	泛洋
第三莎利	NO.3 HABSARI	日本	二日	中央
明麗	MING LI	基隆	二日	明仁
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	三日	福來
金星	VENUS	日本	三日	東方
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	峯可嘉	三日	華林
昭南丸	SHONAN MARU	日本	三日	東洋
茱莉迪	JURATA	歐洲	三日	天祥
士打巴里	STRAAT BALI	日本	三日	渣華
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIROO MARU	新加坡	三日	大三
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	三日	天祥
國盛	THRIVING COUNTRY	曼谷	三日	建華
東方政治家	ORT.STATEMAN	高雄	三日	港郵
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	三日	捷成
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	基隆	三日	大三
海國	HAI KUO	基隆	三日	永裕
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	三日	太平
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	日本	四日	港郵
皮亞士總統	PRES.PIERCE	日本	四日	總統
壯威	JOINVILLE	基隆	四日	沙嗜
大和田	TOWADA	波斯灣	四日	百保利
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU		四日	協成
海平丸	KAIHEI MARU	日本	四日	永泰
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	東源
東南	DONG NAM	釜山	四日	東宇
加富	T.E.DUFFE	加州	四日	海運
海皇	NEPTUNE	日本	五日	東方
男爵夫人	ST.BARONESS	日本	五日	東洋
明智	MING CHIH	基隆	五日	明仁
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	五日	川崎
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	基隆	五日	渣華
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	五日	香島
可遜馬士基	HERTA MAERSK	日本	五日	馬士基
金山丸	KINZAN	日本	五日	大三
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	五日	天祥
順和	SUNNY AURORA	日本	五日	海聯
富山	TOYAMA	歐洲	五日	寶隆
威明	WYOMING	美國	五日	怡和
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	五日	永泰
日德丸	NICHITOKU MARU	日本	五日	大源
大西洋商人	ATLANTIC TRADER	日本	五日	中央
雅風	AZALEA BREEZE	日本	五日	中海
長盛	EUER MERCY	高雄	五日	利通
黑鯨	BLACR WAHLE	日本	六日	大源
派史溫基	PIONER SLAVANKI	曼谷	六日	華林
利來爾	NL.DELFT	日本	六日	寶隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	六日	中央
長春	EVER SPRING	美國	六日	利通
必士圖	PESTOVO	加州	六日	華林
威士達吉	WESTERKERK	歐洲	六日	寶隆
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	六日	順昌
長謙	EVER MODEST	美國	六日	利通
愛莎	ARYA SAR	基隆	六日	海外
	DENEB	日本	六日	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	六日	新興
金華	KING HWA	高雄	六日	東海
東方巴馬	EASTERN PALMAS	日本	七日	雄源
愛華山	ASMARI	新加坡	七日	華山
昇龍	RISING DRAGON	日本	七日	東洋
東安	EASTERM ANNA	日本	七日	天祥
嘉培利	KAPELLE	基隆	七日	渣華
千利達	TRINIDAD	美國	七日	百保利
海雄	HAI HSIUNG	那霸	七日	永裕
彩虹	RAINBOW	釜山	七日	港興
奎松總統	PRES.QUEZON	基隆	七日	渣華
愛連碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	七日	德行
大韓怡美利	HUGHEVEREETT	日本	七日	福來
亞利馬士基	ARILI MAERSK	美國	七日	馬士基
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	七日	協成
復安	UNION CONCORD	美國	七日	港郵
康安	HORNED OWL	日本	七日	協成
加賀丸	SAGA MARU	日本	八日	日郵
凌雲	LING YUNG	高雄	八日	港郵
澳洲企業	AUST.ENTERPISE	高雄	八日	怡和
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	八日	馬士基
巴圖	BATU	基隆	八日	渣華
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	八日	日郵
雪鉾騎士	CHEVALIER ROSE	歐洲	八日	沙嗜
雅風	AZALEA BREEZE	日本	八日	中海
威爾斯丸	WALES MARU	南非	八日	川崎
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	八日	大三
豐運	ROYAL FORTUNE	日本	八日	大三
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	日本	八日	大三
太陽愛神	SUN CUPID	日本	八日	天祥
漢普頓丸	HAMPTON MARU	日本	八日	日郵
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	八日	福來
泰中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	九日	振盛行
金融	SL.FINANCE	美國	九日	海陸
邊高	BENGLOE	新加坡	九日	太古
南洋勇士	NAMYANG ACE	高雄	九日	太來
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	九日	順昌
江西	JAVA CAREER	歐洲	九日	泛洋

今日空郵（星期五） 截郵時間

瑞利安郎島、斯里蘭卡、菁羅、賀比亞、斯蘇利斯、台灣、沙巴、汶萊	上午十時
巴林島、馬來亞、印尼、西澳洲、伊拉克	上午十一時
新加坡、沙勞越、菲律賓、毛里求斯、馬達加斯加、澳盧保比亞	正午十二時
越南	下午二時
澳洲、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、西德、挪威、奧地利、瑞典、葡萄牙、西班牙、法國、紐西蘭、利比亞、意大利、美國、南非、東非、尼日利亞、南韓、直布羅陀、菲濟、瑞士	下午五時
韓國、緬甸、日本、泰國、中南美洲、加拿大、沖繩	下午六時

出口船期表

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	一日	山下
長麗	EVER SUPERB	紐約	一日	利通
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	一日	山下
福他山度士	FROTASANTOS	南美	一日	美邦
美國靈猩	AM.LYNX	加州紐約	二日	美輪
天馬利	TEMERAIRE	紐約	二日	百保利
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	三日	太平
加富	T.E.CUFFE	加州	四日	海運
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	四日	港郵
皮亞士總統	PRES.PIERCE	加州西北太平洋	五日	總統
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	五日	川崎
日本國賓	JAPAN ANBASSADOR	加勒比海	五日	泛洋
長慈	EVER MERCY	紐約加勒比海	五日	利通
長謙	EVER MODEST	加州	六日	利通
威明	WYOMING	加州溫哥華	六日	怡和
必士圖	PESTOVO	加州西北太平洋	六日	華林
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	六日	山下
千里達	TRINIDAD	溫哥華委內瑞拉	八日	百保利
嘉培利	KAPELE	中美洲	八日	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	九日	山下
	PALAWAN	沙灣拿紐約	十日	大工
美國和諧	AM.ACCORD	加州紐約	十日	美輪
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	十日	總統
渣拿亞美尼	JALAYAMINI	加州西北太平洋	十日	天祥
金融	SL. FINANCE	美國	十日	海陸
出口商業	EXPORT COMMERCE	紐約	十日	摩拿
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	十一	新興
美國寶瓶	AM AQUARIUS	加州紐約	十二	美輪
尼地蕾萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	十二	怡和
傑佛遜總統	PRES JEFFERSON	加州西北太平洋	十二	總統

歐洲綫

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
邊多倫	BENDORAN	熱那亞里斯本	三日	太古
奧西仙士基	T. OCIOSZYNSKI	鹿特丹漢堡	三日	天祥
妙好仙	MUHLHAUSEN	鹿特丹漢堡	三日	東亞
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	三日	大三
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	漢堡利夏化	四日	港郵
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	漢堡倫敦	四日	華林
利來爾	NL. DELFT	熱那亞馬賽	六日	寶隆
派史溫基	PIONEER SLAVYANKI	漢堡倫敦	七日	華林
加拉加斯丸	CARACAS MARU	地中海	八日	大三
鎌馬丸	KAMAKURA MARU	漢堡不來梅	九日	日郵
艾森豪總統	PRES EISENHOWER	熱那亞馬賽	十日	總統
江發	KARA CAREER	漢堡歐洲	十一	泛洋
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	十五	寶隆
萊茵丸	RHINE MARU	南歐普頓鹿特丹	十六	大三
地中海	MEDITERRANEA	巴塞羅那熱那亞	十七	天祥
里昂客	MARITA LEONHARDT	漢堡利夏化	十八	仕嘉
雪鉾騎士	CHEVALIER ROSE	漢堡不來梅	二十	沙嗜

澳洲綫

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	一日	怡和
湖北	HUPEH	威靈頓列吐頓	二日	太古
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	二日	香島
愛蓮碧琪	EUEN BAKKE	弗力曼圖	九日	德行
澳洲企業	AUST ENTERPRISE	澳洲	十日	怡和
柏和美士基	PERVOMAYSK	澳洲	十一	華林
東方海員	ORT MARINER	澳洲	十二	港郵
安報	ASIAN REWARD	澳洲	十六	太古
伯路	NEPTUNE BERYL	新西蘭	十七	中央

印・巴・中東綫

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
愛泳	GULF VOYAGER	科外沙	一日	東灣
小花	FLORET	波斯灣	一日	大三
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	波斯灣	一日	怡和
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	紅海	二日	香島
海館	OCEAN ENERGY	紅海	二日	大三
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	二日	海運
德立加	TREPCA	亞歷山大港	三日	遠行
明仁成功	MINGREN SUCCESS	卡拉奇科威特	四日	明仁
明城	KOTA MEGAH	科倫坡波斯灣	四日	太平
東鼓洲	TUNGKU CHAU	波斯灣	五日	香島
亞加林	ACADIA FOREST	達打達曼	六日	東方
新洋	NEW OCEAN	波斯灣	六日	源源
愛莎	ARYA SAR	嘉林沙	七日	海外
海皇	NEPTUNE	巴士拿巴林	七日	東方
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港加爾各答仰光	八日	福來
佐賀丸	SAGA MARU	吉大港仰光	八日	日郵
海賜	PANAGIOTISL	福台遜遜	八日	海威
	STARTER	孟買卡拉奇	八日	海威
奎松總統	P.PRES QUEZON	波斯灣	八日	渣華
天都	TENDO	吉布底依力	九日	新興
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	波斯灣	十日	馬士基
大賓	THEBEN	波斯灣	十一	百保利
杜倫	TULANE	波斯灣	十一	百保利

東南亞綫

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
正盛丸	SEIRYU MARU	曼谷	一日	永泰
貿易家	SNS TRADER	雅加達泗水	一日	雄源
東榮	EASTERN MINICON	馬尼拉	二日	東源
北極星	LORD STAR	新加坡	二日	大三
沙美拉	ANDHIKA SAMYRA	印尼	二日	亞利來
天加	TANGA	新加坡巴生	二日	大源
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	二日	東方
太安	TAI ON	斗湖亞庇	二日	東安
光大	KWONG TA	新加坡	二日	天祥
第八金力丸	KINRIKI MARU 8	新加坡	二日	東洋
金星	VENUS	馬尼拉宿務	三日	東方
美業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	三日	美輪
美滿	AM MAIN	新加坡	三日	美輪
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	四日	順昌
美眞美	BULSOOK	曼谷	四日	振盛行
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	新加坡	五日	協成
海德	HYDE	三寶瓏泗水	五日	聯航
國盛	THRIVING COUNTRY	曼谷	五日	建華
海平丸	KAIHEI MARU	新加坡巴生	五日	永泰
金山丸	KINZAN MARU	新加坡	六日	大三
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	六日	亞利來
雅風	AZLEA BREEZE	雅加達泗水	六日	中海
捷馬二號	JESSMAG 2	呂宋	六日	太來
幸松丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	六日	振盛行
順和	SUNNY AURORA	新加坡	六日	海聯
日德丸	NICHITOKU MARU	新加坡巴生	六日	大源
大西洋貿易	ATLANTIC TRADER	馬尼拉	六日	中央
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	六日	永泰
東南	DONG NAM	雅加達泗水	七日	東宇
	DENEB	新加坡	七日	東洋
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	七日	大源
南洋灣	NMYANG BAY	曼谷	十日	東方

台灣・日本・釜山綫

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
翡翠	EMERALD	日本	二日	東方
麥利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	一日	福來
海民	HAI MING	基隆	二日	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	二日	東海
金星	VENUS	日本	三日	東方
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	三日	東源
茱莉迪	JURATA	日本	四日	天祥
皇后星	QUEEN STAR	釜山	四日	新興
大同	TA TUNG	高雄	四日	東海
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	四日	福來
泰來	TAI LAI	高雄	五日	東海
明麗	MING LI	基隆	五日	明仁
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	五日	豐利行
海國	HAI KUO	基隆	七日	永裕
明智	MING CHIH	基隆	八日	明仁

非洲綫

（船名）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
海虹	SEA IRIS	東非	一日	大三
壯威	JOINVILLE	西非	五日	沙嗜
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	西非	七日	渣華
嘉宜	CHAR YIH	西非	八日	嘉華

發展環球航空服務 大韓航空公司今起 增闢漢城吉達航線

勢將吸引大量日本旅客及中東朝聖人士

（本報訊）由四月一日開始，大韓航空公司開闢新航線，每週兩班，來往韓國漢城和沙地阿拉伯吉達。

一班逢星期五下午六時三十分由漢城起飛，途經馬尼拉、曼谷、孟買，於星期六上午九時三十分飛抵吉達；回程則於星期六下午三時三十分由吉達起飛，星期日下午六時四十分到達漢城。航機採用新款的A三〇〇B空中巴士，可載二百三十八名乘客和三噸貨物。

另一班逢星期二下午六時三十分由漢城起飛，途經曼谷、馬尼拉、巴林，於星期三上午八時十分飛抵吉達，再續飛蘇黎世；回程則於星期三下午三時由蘇黎世起飛，同日下午十時二十分到達吉達，星期五下午一時十分飛抵漢城。航機採用DC一〇廣體客機，可載乘客二百七十二名，貨物十噸。

大韓這一新闢航線，因直航中東，又有不同班期以供選擇，估計將會吸引大量日本旅客，和每年過百萬前往中東的朝聖者，及工商界人士。吉達是中東的商業中心，亦是交通樞紐，由那裏有接駁班機飛往非洲各主要城市。大韓是一家新興的國際航空公司，創辦漢城吉達航線，更是第一家提供吉達蘇黎世之間直接航空服務的公司。新航線的開闢，可說是該公司發展環球航空服務的一個重要里程。（澄）

日航在三條幹綫上 增設華籍空姐服務

四空姐獲頒「勤工獎狀」

（本報訊）日本航空公司為使華籍旅客在旅行上獲得方便起見，特於香港至東京綫，香港至大阪綫，及東京至溫哥華綫等華籍乘客較多的三條幹綫上均設有華籍空姐擔任機上侍應工作。近年由於業務不斷擴展，時常增聘華籍空姐以應需要，最近日航公司又新添了十二位空姐，已於二月份到職，使總數達三十位，俾加強對華籍旅客殷勤的服務。

日航對屬下空中侍應的工作精神，特設有「勤工獎」以資考勤，凡在一年或兩年內從不請假者皆獲獎，去年度具有此項優異工作精神的四位空姐計為李嫣妍，馮淑芬，兩年內工作無缺席者麥慧萍，薛文萍壹年內無缺席，皆分別獲得獎狀殊榮，昨由日航香港機場地區經理田中茂信主持頒獎，以勵來茲。

圖：日航在啓德機場辦事處內由地區經理田中茂信主持頒獎後與四空姐合攝。左起馮淑芬，李嫣妍，田中茂信、麥慧萍、薛文萍。

希爾頓法航合作 續辦四月巴黎節

鷹巢夜總會將全面革新

（本報訊）香港希爾頓酒店及法國航空公司合辦第十二屆「四月在巴黎節」，將於四月一日隆重展開，為期一個月。

曾四度來港為此節日担綱演習之法國著名女歌星百達殊，因衛業要求，再作第五次獻唱，而此次確為她在「鷹巢」演唱之最後一次，因她決定結束她的演唱生涯。而「鷹巢」亦於四月巴黎節後，暫停營業兩星期，重新全面改革，內部粉飾一新，並定於五月十六日重開營業。全部供應高級晚餐，以最新式的電腦系統控制音響及燈飾。

帶有磁性歌喉的百特殊，瘋魔歐洲數國如意大利，巴西及法國等等，她曾在英國御前表演，甚獲好評。近數年更被邀請為法國「電視台之節目主持人。

在此同時，地窟餐廳亦為此節在午餐時間內重開營業，供應法國自助餐，以法式海鮮及肉類為主，及贈送法國名酒一杯，只收費三十五元及加一小賬。

龍船吧之英式自助餐亦改為法式小食，有著名之法國批及香腸供應，收費廿五元加一小賬。

「四月在巴黎」節於今日隆重開幕，收費一百七十五元及加一小賬，包括雞尾酒會在「地窟」舉行及八時半在鷹巢夜總會進餐。

四月二日至卅日（星期日除外），收費一百十元及加一小賬，如欲訂座，請電五—二三三一一一，內綫二五〇一。

圖為法國著名舒情歌星百達殊。

美眞美四日離港 寶星駛赴波斯灣

（本報訊）振盛行有限公司代理之美眞美（BULSOOK）號貨輪，昨晨由曼谷等到地港，拋碇B十五號浮泡，起卸雜貨千餘噸後，即落貨，定四日下午啓碇，前赴曼谷等地。

馬士基輪船有限公司旗下之安達馬士基（ANDERS MAERSK）號貨櫃輪，昨日下午六時由美國航來港，船泊麥湄一號碼頭上落貨物，並定今日（星期五）開往新加坡等地啓碇。

藍來輪船公司屬下之寶星（STAR PROCYON）號貨輪，由中東等地駛抵本港，目前拋碇A六號浮泡，起卸貨千餘噸後，即落貨，已於昨日下午開航，前往喀喇蚩、哥林沙、達文及科威特等埠。

明仁航運有限公司代理之貿易家（SUS TRADER）號貨輪，由日本航運抵港，來港後泊B號浮泡，昨日午即落貨，定今日（星期五）開航，駛往星加坡、泗水等地。

尚有航訊刊在第八張第二頁

K LINE

英倫丸 M/S ENGLAND MARU 有20呎貨箱設備
四月八日截貨 九日開行
直航：德班、依利莎白港、角城及東倫敦等埠
收貨站：葵涌豐利行貨倉電話：12-255510

愛芬輪 M.S. AEGIS HISPANIC
四月十一日落貨 十二日開行
直航：亞華珍、蒙羅維亞、添馬、盧美、葛多奴、杜亞拉、及夏葛港等埠

香港康樂大厦十五樓 電話：五－〇二四一
豐利行有限公司

M.O.Nearseas
北極星 LOAD STAR 船泊B2泡 一日開
金山丸 KINZAN MARU 四月五日到 六日開
直放：星加坡
總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大厦十式樓 電話：五—二四〇一七一
德輔道中嘉華銀行大厦12樓 電話：5-453393

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT FUTAMI	士打富謙美	四月十日	南非毛里求斯 順收星洲貨
	STRAAT SINGAPORE	士打新加坡	四月廿七日	
東非	BATU	巴圖	四月十日	東非各埠 順收星洲貨
	BANGGAI	巴磁	五月九日	
西非	STRAAT NACASAKI	士打長崎	四月七日	西非各埠
	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	四月廿八日	
拉丁美洲	KAPELLE	嘉培爾	四月九日	拉丁美洲各埠
	STRAAT MAGELHAEN	士打麥哲倫	五月十六日	
南美	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	四月四日	南美東岸
加勒比海	STRAAT HONG KONG	士打香港	四月十五日	加勒比海
墨西哥灣	NEDER WAAL	尼打和路	五月一日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	KARAKORUM	嘉娜歌林	五月卅一日	
中東	PHILIPPINE PRESIDENT QUEZON		四月九日	杜拜、阿部打比、巴遜、科威特、他文。
	MAAS LLOYD	瑪仕來	四月廿六日	

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備）
本期：四月六日抵港 四月九日開行
下期：四月廿四日抵港 四月廿七日開行
直透：新加坡 庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 四月五日下午開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 四月九日抵港 四月十一日開行 直透：曼谷

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式會社
海虹 SEA IRIS 船泊A24泡 二日清晨開 往：德班、開普敦、馬塔地、杜亞拉、科多納、添馬、塔加拉的、亞別綫。
海能 OCEAN ENERGY 四月二日到 三日開 往：亞丁、吉布地、亞喀、荷戴達、遜打、阿卡巴、蘇丹港。
飛航雅士 CLIPPER ACE 四月五日下午五時截貨 七日到 往：紐約、費城、波士頓、巴爾的摩、諾福克、沙凡拿、傑克遜維爾、邁亞密、休斯頓、新奧爾良、三藩市、西雅圖、波特蘭、溫哥華。
里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 四月三日到（不收貨）
加拉加斯丸 CARACAS MARU 四月八日到 九日開 往：的黎波里、阿爾及爾、拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加。
新櫻丸 SHINSAKURA MARU 四月八日到 九日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、馬普杜。
海安 OCEAN ENDURANCE 四月八日到 九日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、貝拉。
豐運 ROYAL FORTUNE 四月八日到 九日開 往：馬塔地、科多納、添馬、塔加拉的、亞別綫、蒙羅維亞、自由市。
東方女神 EASTERN MUSE 四月十三日到 十四日開 往：蓋利士多爾、巴蘭給拉、聖多明各、亞路伯、庫拉索、西班牙港、那瓜拉、馬拉開波、阿卡湖、危地馬拉、馬塔拉尼。
利西非丸 RECIFE MARU 四月十三日到（不收貨）
安華伊麗 ONWARD ELITE 四月十六日到 十七日開 往：路易士港、留尼汪島、大馬達威。
穗高山丸 HODAKASAN MARU 四月廿二日到 廿三日開 往：蒙巴沙、那卡拉、達巴斯薩拉姆。
萬壽山丸 MANJUSAN MARU 四月廿三日到 廿四日開 往：波得港、比利亞是、班加西、的黎波里、亞力山大、拉塔基亞。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十式樓 電話：五—二四〇一七一
星巴底貨倉西區辦事處 電話：5-453393 香港德輔道中嘉華銀行大廈十式樓

SEATRAIN PACIFIC GULF SERVICE
FULL CONTAINER SERVICE
海鐵船務公司
（全貨櫃航綫）
WESER CARRIER
威沙輪 四月十一日截貨 四月十二日開行
沙査 SHARJAH
刁拜 DUBAI
阿部特拜 ABU DHABI
達文 DAMMAM
利雅達 RIYADH
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
總代理：天祥船務有限公司
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務 33地段收貨 現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）	截貨集運	普通	開行
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	4月6日	4月7日	4月10日
東方海員 ORIENTAL MARINER	4月8日	4月9日	4月12日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：非濟蘇瓦島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓。
湖北 HUPEH 已截貨 4月2日開行
士打芬蘭 STRAAT FRANKLIN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON. 4月10日截貨 4月14日開行
鄱陽 POYANG AUCKLAND & LYTTELTON 4月17日截貨 4月21日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE RABAUL PORT MORESBY & NOUMEA. 5月1日收貨 5月2日截貨

雜文花邊

由百貨公司到茶座

于立

最近，我們夫婦有位姪女，由台北來，星期日晚上，我與她飯後，她要到旺角一家大型百貨公司中去購物，由于此日八折。她說：「兩個多月前，我來香港，那天也適是星期日，去那邊買東西，擠擁不堪，當是為了過年，而另一方面，八折實是八折，並非事先加了碼再打八折的。」我告訴她歸同一百貨業組織的北角單位中，此前我曾在星期日遇到一些服務于左派機構的。似乎國貨一業對這海派大組織再也可仿效吧？

我們抵目的地，已近十點，大概那是十點半打烊的，我所居的北角既有一百貨公司，與那邊隸同一組織，確在十點半停業，在太太進醫院前，我亦算老主顧了。距打烊沒有多少時間，又非農曆歲晚，那夜旺角那家，情況自與兩個多月前不同，而各部份職員中閒空的亦絕少，讓妹購物挑選得嚴格，有時我感到不好意思，但職員仍是和顏悅色。我早已知其原因，該組織下各百貨公司對職員予以象徵性的佣金，努力是為自己做了多少有些好處，服務自然不同。那夜，讓妹為她的先生買了許多東西，她的先生一向不隨她由台北來香港，由于忙碌，我甚麼都沒有買，要用的東西可算都有，此刻「扮闊」則更不合時宜呢！

我們走出百貨公司候的士與「紅牌」甚麼都沒有，讓妹說：「坐巴士到尖沙咀吧！」走幾步便是巴士站，有巴士來了，很快跳上，車中人不多。司機橫衝直撞，有些剛購票而未入座的東搖西擺，讓妹皺眉道：「多年不曾在香港坐巴士了，現在開巴士的作風改變了麼？」我說：「這祇是偶然的情形。」

我們在半島酒店附近下車，到「半島」的大堂中坐下飲茶，我說：「此刻飲茶，吃飯，我都喜歡在寬敞的地方，否則心中更悶了。」讓妹道：「我在台北的住宅，很寬，香港的住宅大廈，每層極低，飲茶主要本是坐坐，寬敞些坐得舒服。我們對這裏可算是極有歷史了。」我想到當她由香港搬往台北後，每次來港，我們夫婦至少要過海去睹她一次，略三四次也有。我們與她晚飯後，常往那邊飲茶。有時我們夫婦過海有應酬，什九在尖沙咀，若無朋友同返，我們夫婦倆也到該茶座上，即享其寬敞與光明，撫今追昔，不勝惘然！

新的時代

•何行•

張美茜苦笑說：「這不是為了玩笑開不起，而是心中有一股積怨沒有發洩出來，乘這個機會發洩而已，這種情形，非體驗過不知，我是知的，怪不得倩倩，總之是你做丈夫的不好，到現在還是在不安份。」

「你在這一點，到我亦認為忍不住時候，我會帶孩子一起到長洲去，我決計長洲這地方由它空蕩蕩，不再什麼要改建了，你高高在上，是不知的。」

「我高高在上？」穆人傑不知是何意思，張美茜看看問：「我沒有高高在上的那種態度，若有這種情形，我是不知的，希望你說一點我聽。」

張美茜向四週看上一看，見沒有人來，便說：「近年來你這個做丈夫的，已不如以前那樣的溫柔體貼了，一早分手，我去上班，你從未到我寫字樓來探望我一次過，我落寫字樓，祇有在晚飯時候見到你，總是有琳達在，你除出在晚上要尋歡作樂，才展露笑容，有那種色情的昵態外，平時是見不到的。琳達把你太當一位高高在上丈夫了，什麼都依你，你從未問過我身體如何，亦從未來找我說說笑笑，開開心，飲一盞茶說笑過，去園中散步，總有琳達在，我是跟在後面，你自己去想想，我做你太太，過的是這種生活，有什麼趣味？我是忍耐了不少年了，孩子亦這樣大，有什麼再發作呢？可是倩倩還年青，她和你又沒有孩子，親友之間亦不知道她，祇有老太太口頭承認一下。她忍耐不下，要走是十分平常的事，你以為這地方是眞是樂園？你是世上美男子？你看中的女人，都要百依百順的依你？」

「你不說我不知。」穆人傑笑說：「我會改前非的，決不會再教你們有什麼忍受的事，你每天可以縮短辦公的時間，不會把三個老婆放在一起，我會個別的相處的，我忽略了，女人的小心眼是這樣多的，我一直在不顧小節，以後知道了。」

張美茜再要說什麼，見到琳達和倩倩來了，忙笑笑說：「你倒是勸好了倩倩。」琳達笑笑說：「小妹妹發起脾氣來眞是不得了，好不容易才勸好她，這事是老公不好。」

「眞對不起，這是我不好？」穆人傑笑說：「不過我是和你開玩笑的，這裏一碼射向你賠罪。」

「我心到你！」倩倩歇起小嘴說：「我明天去看醫生，我心臟病亦被你嚇出來了。」

穆人傑笑了起來說：「你做老太太了，老太太受了驚嚇，是嚇出心臟病來，你年紀青，會生心臟病那是怪事了。」

偵探小說　最後一瓶酒

天風

說：「我跟自己打賭，如果我企圖去吻妳的話，妳一定不會重重地摑我一掌，把我的眼睛打得金星亂冒，以致一個星期看不清東西，然後，惡狠狠跑開了。」「你也許說得對。」她心想自己的聲音變得十分好，足以去向他指出這是絕對不可能的。

「你已經被警告了，」她充滿信心地說，預備去用她從來也沒有摑過其他男人那麼大的氣力，去重重給他一記耳光。他自己竟是那麼……

「故此，祇有一種辦法可以證明了。」他踏前幾步，他伸出兩隻手，觸摸她底腰肢，其中一隻開始緩緩沿着她的背部移上。

肯定——肯定她不會摑他。

他把她拉近，他的眼睛瞄着她的。

她在第一次看見他所生的那種感情，再次在她心底裏燃起火花來，之後，她忽然清醒過來，她中止了接吻，她說視着他的眼睛，明白到這個男人不但是要寬恕，而且，他有一種使她屈服的力量。

她對於應付男人的經驗屬淺得很，不過，卻從來沒有遇見過一個對她有這種影響力的人。不過，當她想到他過後會做的時候，心中不禁一驚。她現在才明白為何美杜莉會墮進他的情網。

莊尼給她一個既美的表情。「嗯，嗯，嗯，」「小姐反抗啦！」這個難為情得很，他似乎知道她不會反抗，敗。她逕報地笑了笑，感覺無力去摑起手來摑他。「你……你對自己已經賭輸了。」

一陣女子的聲音像一把利刀般尖銳，透進地下室來。「你這無恥的巫婆！」

他們兩人轉身望向門口。美杜莉，因喝酒過多之故，搖晃着身子，慢慢走下石級來。這並不十分難便可以明白到，就是她可能太掛念莊尼之故而來尋他，或者她根本是尾隨他來的。

（六）

香港竹枝詞

半個詩人

大馬票

據說將考慮取銷大馬票，事關人們對此不大感興趣。正是：

四重六合過三關，
百萬金銀亦得閒，
何必馬票分幾字，
盼長眉曬隔重山。

完全相同

「你眞甜蜜，李森，你因為那匹馬的名字和我相同而下注。」

「牠還有和你相同的，經常遲了到達！」（梁）

天下第一邪

文•賀泉　圖•孫舉

這一回　滄海桑田屍遍地　變幻無端成血河

百招過後，竺瑩的身形緩慢了，把勁力集中到雙手，每出一拳，每進一掌，都極有分寸，不待有功，招還即止，見好便收，不給對方有逆襲機會。竺瑩這個打法，確聰明打法，可是她的對手不是新人，是個擁有數十年經驗，很快就明白她的心意，卻又佯作不知情，誘使對方上當。在對方中計時再全力出擊，以收奇效。

竺、韓兩個迴時不但在較技，而且更在鬥智，按高者固勝，智高者亦勝，一邊打，還得一邊想辦法，心分二用，倒真不是一件容易的事。但竺、韓兩個已經鬥開了頭，非分個勝負不可了。

竺瑩心中甚感奇怪：假如救走呂兆熊的杜松節，應該不會遠去，何以久久未見露面？若不是他，又是誰？他也應該來助了，難道是另有其人劫走了，給杜松節發現了，追了出去？若果眞個如此，自己就非迴戰速決，勝出身來協助追捕了。

竺瑩想些什麼，韓北陶自然不清楚。他只覺得她目光閃爍不定，攻勢也勁力大減，猜出她心神必然不寧，若果趁此反擊，是個最好機會。機會一過，等到她定下心神，要反擊就沒有那麼容易了。他如此一想，立即就轉守為攻，搶先發難，飛身就撲向竺瑩。其勢兇猛無比，竺瑩此時雖然心神不屬，但一驚之下清醒了，她猛然轉身，玉掌一拼，就向外推，硬接來招，實行硬拼。

竺瑩清醒得太快，用勁也太足，一掌攻出，竟然把對方震退，嚇了對方一大跳。就在這時候，突然有人鼓掌：「精彩，精彩，加油啊！」

這是杜松節的聲音，竺瑩一聽就聽出來，芳心一樂，問：「你怎麼了？現在才來？」

「我沒什麼，你放心吧，我給你掠陣！」

「你見着呂兄弟了？我來的時候，他已經不見了。」

「見過，他沒事！」

「他們呢？」竺瑩問。

「他有張章圖，按圖索驥去了。我已經與他們約定，大約快來了。」

「這我就放心了，殺了這廝，我再跟你見面。」

「好，你加把勁吧，我守在這裏。」

杜、竺兩個的對話，直把韓北陶當作甕中之鱉，氣得他肺也要炸了。他知道再打下去，決難遽勝，便拼命搶攻，僅過搖擺，逃入一間屋去，人剛入，門便關。

「砰」一聲把竺瑩擋在門外。竺瑩追不及，雙掌打在門上，恍如打在石牆上，動也不同小可，可見這門的堅牢，實是非同小可。

杜松節來了，他協力攻擊，但也未能把石門震開，為之愕然了。

他們怎也想不到會這樣給韓北陶逃出了生天的。

（四二三）

牛公日佳　心之所安

西洋怪異錄　拉瑪

•名稚•

反正他們都是沒有目的地的，拉瑪和略舒遜於是意氣消沉地跟在那半羹的後面，他們的腦袋裏面都是一片空白，然後，在他們經過的一處樹林中曠地上面，拉瑪忽然發現一隻巨大的腳印，而在那隻腳印的旁邊，又有一些細小的腳印，照它的形狀看來，拉瑪很有理由相信雪精曾經在這裏戰鬥過。一時之間，拉瑪再次眼淚從中來，吊下眼淚，他付測當雪精一定是在這裏像一頭動物一般，給一隻殘忍的魔鬼追逐過。可憐的雪精啊！

他們再走前一點，這兩兄弟又發現了一些脫落的花瓣，拉瑪認出那些花瓣是當天早上他插在雪精的長髮上的。他憐惜地把它一片一片的拾起來，把它按在胸口上面。

幾分鐘後，他們又見到了一架戰車的殘骸，另外一支巨大的箭矢，拉瑪隨即找到了一個結論，他相信了這一定是有兩隻魔鬼在這裏發生爭鬥過，為的是要獨自佔有雪精。不久，他又見到了附近有一大堆羽毛，當他走前去準備仔細地看個究竟的時候，扎塔香卻緩緩的抬起頭來，告訴拉瑪說雪精已經給羅卡王拉瓦那帶走了，他曾經跟他展開過一場戰鬥，但結果卻敵不過牠，中了牠一記致命的打擊。扎塔香向拉瑪祝福了之後，這隻化身為人的鷹的腦袋一垂，他的靈魂便跟他的傷重的肉體脫離了。

拉瑪的心臟隨即急跳起來，義憤填膺，一方面固然慶幸雪精依然活着，而另一方面，他認爲拉瓦那的這種暴行，必須予以懲罰。拉瑪當他看着那堆給鮮血所染了的羽毛時，已經回復他的原形了，扎塔香是那是一隻老鷹的化身，以前是拉瑪的父親的親密朋友，當時拉瑪對牠也非常尊敬的，幾乎把牠當做長輩，父親看待，想不到他爲了搶救雪精，竟然犧牲了他的老命。

拉瑪和略舒遜於是趕忙到附近撿拾一些枯枝，搭起一個火葬架，然後就鄭重地把扎塔香的遺體放在架上，替牠背誦經文，然後才生火把牠燒掉。

現在，這兩兄弟已經有了殺死他們的目的地了，他們決定前往卡蘭卡王國去，但是，前面卻出現了一隻面目淨獰的魔鬼，這隻魔鬼叫卡寶拿，他殺死了不少生靈，他們從沒有見過一隻這麼可怕的動物，準備把他們兩兄弟抓住。真的，看起來好像沒有腦袋，但在牠的肚皮上面，卻有一隻巨大而又教人害怕的眼睛。（三十七）

晚明俠隱記

•滕甄•

第十三回：狂風暴雨

楚正喝道：「麗兒，別胡鬧，沒規矩的，給我閉嘴。」常才翁卻是哈哈一笑，道：「這是這位女英雄爽快，楚老英雄，你的千金小姐確是不差，來人，快獻茶。」

常才翁陰惻惻的道：「也沒有什麼，不過咱們要找一封密函，這封密函名為密函，其實是一封恐旨，你可知他的下落嗎？」

楚正道：「除此之外，還有什麼？」

常才翁哈哈笑道：「我背牙幫雖然人微力淺，我常才翁雖然武功低微，說不驚人，可是……哈哈……」

麗兒道：「可是什麼，快說！」

常才翁道：「可是我們的偵察功夫，堪稱一流，我知道這封恐旨，已落到一位姓鄧名叫冠南的人的手上，楚老英雄，你說是不是？」

這話一出，楚正全身猛然一震。

他與陳金峯都一齊變色，互相望了一眼，楚正道：「大頭領，這就是你約我來這裏的原因麼？」

常才翁朗朗的道：「這是其一，乃是你我之間的事，我們先行結這筆買賣，然後，金涵大師還有話跟你說。」

說罷雙掌一拍，座外立刻暴雷也似的應了一聲，這大廳頓然已給背牙幫衆重重的包圍了。

楚正不動聲色，道：「老夫與貴幫素無來往，亦欠交情，你我河水不犯井水，你要怎樣？」

常才翁笑道：「也沒什麼，只須你把鄧冠南那人的下落說明，老夫感激不盡，那裏敢說什麼。」

二頭領柳奇岳道：「而且我們還得謝罪，恭送老英雄與及令千金回貴海去，以後不敢再騷擾啦。」

楚正低頭沉吟，良久未答。

柳奇岳道：「我們知道那一封恐旨確確實實的落在一位姓鄧名叫冠南的人的手上，此人嫌……」

楚正把他的話一截，道：「二頭領，你因何得知？」

柳奇岳笑道：「我大哥不是剛剛說過嗎？小幫什麼本領都沒有，只有一些偵查包打探的小本事。」

（五四八）

好轉

因犯數字減少，吸毒者也降低了，貪與賭也少了，可見得並不會把那些人趕去作奸犯科。

超級危樓

但是危樓，是香港的恥辱，看到那末多高樓大廈，能不驚心。

藥材

藥材價錢跌，看來患病也要講時候。

防盜一法

失車何其多，車主每晚先把四輪拆了如何。

春寒翠袖薄

•翠瑩•

一八七：浴室之內

「噯，眞煩死了，他們把我定的上好新房間，給了另一位來賭錢的嘉賓，幸而有一位職員認得我，現在剛有客人退房，大約半小時之後，我們才可以進去，我們先到咖啡座坐坐吧！」芷雅回來她的身畔。

「幸而妳來過，否則也祇好由他擺佈了。」

「是的，這裏新的房間，可以說一切一切令妳十分滿意，舊的不過如此千殺一律地平凡。」

「這裏一切不錯，賭場的休息座位，舒服美觀得很，一切都是新的裝飾設計。」

「我認為各酒店的賭場，以這間的職員最標準，全是英俊青年，換班時很好看的。」

「這間酒店很大，我眞會迷失了！」

「這裏本來是新與舊兩座的！」

「到了，我早口渴呢！」凌麗坐到咖啡座裏。

「那要橙汁和三文治吧。」

「好的，愉快！」她看看手錶。「雅，我很歡喜這裏，後天才走好不？」

「今晚再說——」

半小時之後，侍應禮貌地把她倆送進一間全部寶賓色佈置的美奐美侖臥房之內，芷雅把五塊錢賞給了侍應，便倒身在床上。

「美得使我眞想睡了，這房間眞太好了。」

「噯，妳先別睡，去看看浴室，包妳叫絕！」

凌麗聽了，像小孩子似的跳起來，跑進浴室門去，但見浴室共分兩間，第一間是意大利石的兩個精美面盆及鑲嵌邊的大金鏡和妝合，後面便是一個小更衣間，再進去同樣是兩個大面盆和化妝枱，可能一個是漱口用的，除了華貴的男女用兩坐廁之外，令人最欣賞的便是浴缸，是足有四英尺闊，不但是人工雲石的巧妙雕刻品，還分開高低的坐型座椅，浴缸底是很美觀的一大片御葉形的精工雕刻，全部佈置如鋼琴，毛巾都飾以深淺黃可愛顏色為主。

「雅，我要先享受這浴室，我先洗澡了。」

「雅，我要先享受這浴室，我先洗澡了。」

「好吧！我先休息一會。」她說完合上了眼睛。

半小時之後，芷雅小休之後覺得精神很好，便起來更衣入浴。

「麗——麗，怎的了？」她輕叩浴室的門。

「我陶醉在這浴缸裏，我可不願出來了。」

「傻女——還洗個不了？」她帶笑說。

「我要洗一個飽！」

「我從沒聽說洗澡可以飽的！」

「讓我多耽一回好嗎？」

「好吧！妳洗個夠好了。」

寒潮

童華信

五十：成功的酒會

陳行長與李富人在談論洪文波，在此地的上流社會，有一堵無形的牆，當有一個陌生人要闖進來的時候，他們便會細細的打聽這個人的來頭如何，家庭如何，祖宗如何，已發財了多少時候，發的是什麼財，他們查得清清楚楚，才讓他去入圈子裏。要是條件不合，他們見面縱然表面是十分老友，心中總有芥蒂，有一定的距離。那些暴發戶，以為已擠上了他們的圈子，其實還是在圈子之外，有什麼慶典，還是把這等來歷不明，銀紙大把的人擠諸門外。洪文波要擠上他們的圈子，陳行長表面十分歡迎，心下卻在查詢一下，這個南洋富商究竟是怎麼一個人物。

李富人對于洪文波所知也不多，他得到的資料也是從馬如龍與李小嫻口中，但兩人所知道的，都是說洪文波在南洋有樹膠山，一座山連一座山，走大半天也走不完，這種富商，在南洋有的是，說來也使人入信。陳行長道：「他來此除了投資股票之外，還有什麼生意？」

李富人道：「看來他對什麼生意也感到興趣，但卻不急急于投資。」陳行長點點頭道：「是的，也是應該。」李富人笑道：「余國治出盡了辦法，也無法打動他的心，他一文錢也不肯放在影片之上。」陳行長笑道：「余治國這幾年來，沒有一部片賺錢的，假如賺錢，又何必找人合作，事實十分明顯，洪文波是個精明人，自然很容易便想到了。」

兩人已步向碼頭來了，在碼頭之側，泊了一艘遊艇，陳行長道：「他眞懂得享受，這遊艇雖然不大，但外表十分好。」李富人笑道：「又是馬如龍做經紀的。」陳行長笑道：「如此說來，實公司在洪文波身上也撈得不少了，由別墅汽車以至遊艇，卻是你們經手的。」李富人笑道：「他在此沒有朋友，而且馬如龍的推銷手法又高明，所以多做點生意。」

陳行長不比李富人，李富人對洪文波是有信心的，一是相交日子多了點，二是生意也做了不少，賺了一些錢，比如這一間別墅買賣，股票的一進一出，李富人的公司便賺了不少，他只要洪文波多點買賣，便使他們公司增加了收入，而陳行長則不然，對洪文波並沒有生意來往。

既然客廳下週請客，陳行長便就李富人與馬如龍兩人做知客，發請柬。

有一些富貴人家，常常搞一些應酬，好與朋友打交情，發展業務。在此地，上層社會雖然人物不少，為了這等應酬多時，時時會面，大家總是認識的，至于交情深淺是另一回事。今天，洪文波雖然沒有交上新朋友，陌生的人，他怎能冒昧發帖，縱然有人介紹，還是唐突，所以今天來的，都是相識的朋友。這也好，多一次見面，便多一分交情。

這一個入伙酒會是成功的，一般請客，到的人數多是八成，但是今天，卻是九成以上，從這一點看來，可見得人們眼中，洪文波的地位可不輕。

送走了客人，洪文波等人都累了，王老虎金錢豹等人把東西收拾過，都圍坐在客廳之中，洪文波道：「今天還不錯。」金錢豹道：「這等場面，我便從未見過，門前的汽車，好像在開展覽。」

美國黑社會羣像

•西蒙•

六、職業殺手阿爾拔

在德里爾被謀殺後四十八小時，阿祖都被逮捕了，當時還有五個目擊證人，阿爾拔，阿祖二人在刑事法庭受審，承認了謀殺，被判處死刑。假如阿爾拔眞的在那時服刑死去，這個人物似早已不存在，往往世事是使人難以逆料的，阿爾拔給送去星星監獄囚禁，等候處決，突然最高法院下令，要將此案重審，理由是當日承審此案的法官溫士倫審判錯誤。這一案一直延擱至一九三八年，才重新提審，其時第五個中，有四個不明不白的給槍殺了，第五個又患了精神病，進了州立精神病院。此案既然沒有了目擊證人，阿爾拔和阿祖謀殺的罪名便不成立，他們都獲得自由，這可以說是不幸中的大幸。

阿爾拔從星星監獄釋放出來，他不止不思改過，反而變本加厲，向造船廠的工人勒收保護費，和放高利貸做極不法之事，他成立一個小幫會，自任領袖，如有人要到造船廠做工，每星期要給他保護費五角錢，沒有得到他的允許，不管什麼人，也休想進船廠工作。這五角錢看來是很小的數目，但造船廠有四千二百個工人，每人每星期被徵收五角錢，這個數目加起來，已超過二千元，是頗有可觀的。

有一個看守船塢的工人，名叫里索尼的，他的工資很少，阿爾拔抽去他五角錢，就等於抽去他的工資十分之一。里索尼心裏很不服氣，便來對阿爾拔說：「我付不起那五角錢保護費，請你免了吧。」

「為什麼付不起？你不想在這裏做工麼？如果你不交保護費，你就不要在這裏做工了。」阿爾拔瞪着眼睛說。

「我當然想做工，不做工我那有飯吃呢？只是我實在付不起你的保護費。」里索尼不知天高地厚的說。

「你放聰明點，別在我面前撒嬌，不然的話有你好看的，小子！」阿爾拔恐嚇他說。

「別人怕你，我是不怕你的！」里索尼大聲說。

他們二人爭執時是站在岸邊的，阿爾拔給里索尼頂撞了幾句，他也不禁火，猝然彎下身子，執起一隻尖利的鐵鈎，猛的一下搭落里索尼的臉上，里索尼不虞有此一着，忙去閃避時，面頰已給那鈎咀搭破，當堂血如泉湧，阿爾拔趁勢撲前，使勁向他一推，跌然一聲，跌到海裏去了。幸虧他水性好，沒有給海淹，幾個船塢工人見了，跳下水去，將他拯救上岸。阿爾拔昂然走了，這只是他給里索尼一個警告。（四）

花鳥蟲魚集

士多啤梨

（答讀者來信二則）

園叟

園叟先生：

本人近日購買一盆士多啤梨，請問怎樣栽植？怎樣繁殖？又初買時的士多啤梨很大，後來那些很少？原因什麼？祝

安好

讀者　興國上　三月十五日

（答興國讀者）士多啤梨栽種很易，它喜愛半蔭的環境，喜愛肥料，如肥料不足，果實變細，所以你說初買入時果很大，但後來很小，就是這個原故。

士多啤梨的繁殖，可用種子播種，亦可用分株法，播種可用成熟的果實，洗去漿肉，把種子陰乾後，立即進行播種，分株法，可在夏秋間，由母株長出許多小莖，小莖末苗有小苗長出，小盆到相當大時把它切下來另盆栽種便行。

日本鯉

園叟先生：

首先祝您快樂，現在要勞煩先生替我解答以下的問題。

一、日本鯉魚是怎樣分雌雄？
二、牠們產卵前有何特徵？
三、牠們長大到甚麼程度才能產卵？
四、卵們產卵後，又應怎樣照顧魚卵？
五、魚卵孵化後的小魚，應怎樣飼養？
五、為甚麼日本鯉魚的魚鱗由金黃色轉變爲銀色？

請盡快和我解答，祝你健康

小讀者　李偉航敬上

（答李偉航讀者）日本鯉的雌雄分辨可從體形方面入手，雄性體長，雌性體短而肥大，尤其是在產卵時雌魚腹部脹大。雌魚產卵時驗卵管凸出，有此情形，產卵期近。

至於長到什麼程度才能產卵，約十八個月大左右便可產卵了。產卵後兒離大魚，讓卵子自行孵化，到小魚可以自行游動時，餵以最微細之小水蚤作飼料。魚鱗由黃色變爲銀白色，那是因爲牠們的色素的變化，正如人種一樣，有黃種、白種、黑種，其道理一樣。

鐵石心腸

•司馬紅•

六一七：黑衣人的巢穴

金保羅說：「是的，黑衣人，像你這種人，當然有些地方十分安全，我早就該想像到這一點。」

黑衣人沒有再說，帶着金保羅離開非常冷靜的街衢，轉彎抹角走到一條橫街，那邊有許多商店，全部關門，他跟金保羅走過一間寶飾店及珍珠的商店門外，伸手按動門鈴，大概那種震動的次數是暗號，稍停，有人開門，兩人一起走入。

門關上了，裏面空空洞洞，居然有些巨型的象牙，以及多少珍珠放在舖櫃之內，給螢光照映，隱約可以分辨得出來。金保羅直覺到那種東西只是擺飾的工具，根本上那間商店用來擺擺樣子，並非眞正做生意。

金保羅給黑衣人帶到商店的地窖，嗅到一股潮濕的氣味，不覺疑心暗起，可是，轉念一想，他就釋然於心了，事實證明了一切，倘若黑衣人想對他不利，兩人在煉金爐附設的工廠走動時，沒手腳時可以出現，既然很危險的地方也能活着走出來，那就不必再怕這間象牙珍珠店了，金保羅這麼一想，便很放心了，順着腳步走，任由黑衣人喜歡帶他到甚麼地方去。

地窖之下還有地窖，原來那個地窖有三層，第一層含有潮濕的氣味，第二層反而沒有任何氣味，至於第三層卻有濃味。

黑衣人說：「這個地方就是我的巢穴。」

金保羅定神看看，既然看不見傢俬，也看不見人，覺得有些驚奇，但卻閉咀，半句話也不說，黑衣人沒有說績，可是，他的態度卻始終是那麼神秘的，使金保羅不安於心。

眼前的形勢變了又變，他覺得自己似乎跌進了一個陷阱，卻又沒法證實，故此心上一沉。

他只是被動，黑衣人卻是主動，他必須聽命於黑衣人，顯然對方佔了上風。

情劍劫

•盧海客•

六：多情自古多恨

那日鏡湖漁隱帶同樂伶來借住小屋，雖然出手大方，倒也不以爲奇，皆因兩人亦是水上人家裝束，但這番可不同了，樂伶不但換了一身新衣，比他們見過的富貴人家的姑娘還要整齊，還要美麗。

樂伶道：「老爹，屋子是不借用了，我想和這位姊姊換衣衫，眞的不是打趣她。老爹，你那岸邊的小舟，賣給我好不好？」

說着，已掏出一錠怕不有十兩的銀子來，那是日前石玉鳳給她放在懷裏的，說是眼下有事，帶一錠銀子在身上，說不定隨時用得着。

可不是今日用得着了，那漁家有個三三兩銀子，便可買一條新的了，這麼大的一錠銀子，是可買得三四艘，漁翁睜大眼睛，說：「這……」

樂伶不待他往下說，走去把銀子塞在他手中，道：「老爹，其實我也只用一次，只不過不能送回來給你，若是你見到這小舟在湖上飄流，或是停泊在岸邊，你只管取回，仍然是你的。」

老人家說：「你用這麼多的銀子，姑娘要用，拿去便是了，明兒我去湖上尋回就是了……」

樂伶索由他分說，道：「說不定我會把小舟沉在水裏了，老爹，這銀子你拿去置些漁具，你那網也破舊得不能用了，姊姊，我和你換過衣衫，眞的，不是騙你。」那姑娘仍在半信半疑，已被她拉進屋中。

一會換了衣衫出來，把頭髮也紮了，又是一個漁家女。

她本來就是個漁家女，取下原前的漁網，這父女說了拐。

（四九七）